

臺北縣縣定古蹟淡水禮拜堂 調查研究及修護計畫

委託單位：臺北縣政府文化局

受託單位：淡江大學歷史系

研究主持人：周宗賢

協同主持人：李乾朗

中華民國九十四年七月

前言

淡水的古蹟將近二十處，涵概了關塞、衙署、橋樑、祠廟、宅第、陵墓等等。每一處都有它的歷史意義與學術價值，這些古蹟都與淡水的歷史及小鎮的發展息息相關，今天這些古蹟又提供了人們研究、娛樂與觀光，增添了小鎮的光采。

淡水自從一八六〇年開港以後，西方文化、宗教、經貿蜂擁而至，對淡水，甚至對整個臺灣都有重大且深遠的影響。這當中，馬偕博士與他所傳的基督教，影響更為深遠。馬偕博士不但在北臺灣傳教，還興辦學校與醫院，他的一生在臺灣、在淡水留下了永不磨滅的記憶，並留下了記錄。淡水禮拜堂就是一處珍貴的文化資產與見證。

臺灣的古蹟，以傳統民間信仰的寺廟為數最多，這是有歷史、社會、地緣等多方面的背景所致。禮拜堂則是外來宗教的產物，量少且形貌特殊，因此，禮拜堂的存在，更豐富了淡水多元文化的特性，也美化了淡水的象徵，令人印象深刻。

臺北縣政府文化局對於境內之古蹟等文化資產之評鑑、調查、研究、規劃、修護、再利用與推廣等工作，嚴謹努力，成績顯著並受肯定。二〇〇四年初，蒙縣政府文化局之委託，經一年的調查研究，終於完成，希望對教會、淡水鎮、對古蹟、文化建設與歷史研究有所貢獻。

本研究案，獲好友李乾朗教授的協同，深深感謝，他和我都一同在淡水禮拜堂作禮拜，如今完成工作，實在是值得紀念的事，除了蘇文魁長老擔任本案顧問外，淡水教會黃奉銘牧師、江永遠牧師、連易宗長老、陳穎奇長老、李鈞祥長老等多位本教會人士，都提供非常多珍貴的史料與高見，最為難能可貴。學者專家張勝彥教授、薛琴教授、閻亞寧教授、徐福全教授、賴志彰教授、張震鐘教授等的審查、指教、輔正，則使這份研究更具水準，另外，臺北縣文化局林泊佑局長、唐連成副局長、文資課曾繼田課長、陳書敏小姐、蘇愉婷小姐等在行政事務上的協助，以及研究助理徐逸鴻、沈怡文、李其霖等熱心工作，本人一併誌之，以為感謝之意。

2005年7月
周宗賢謹記於淡江大學

目 錄

前言	2
第一章 緒論 / 周宗賢、李其霖	13
第一節 緣起	13
第二節 調查對象及範圍	14
第三節 調查研究內容及方法	15
第二章 淡水禮拜堂的歷史沿革 / 周宗賢、李其霖	18
第一節 淡水的歷史沿革	18
第二節 臺灣基督長老教會簡介（西元1624~1945年）	20
第三節 馬偕及偕叡廉	22
第四節 淡水禮拜堂建造始末	30
第五節 淡水教會的組織、宣教區與社區服務（以2003年為例）	34
第三章 淡水禮拜堂的建築研究與分析 / 李乾朗、俞怡萍	36
第一節 馬偕家族、牧師群與淡水禮拜堂建築之淵緣	37
第二節 淡水禮拜堂建築修建歷程 / 李乾朗	45
第三節 淡水禮拜堂建築特色分析 / 李乾朗、徐逸瀾、顏淑華	52
第四節 淡水禮拜堂構造分析 / 李乾朗、顏淑華、沈怡文	71
第四章 淡水禮拜堂現況調查及修復建議 / 李乾朗	102
第一節 淡水禮拜堂周邊環境調查 / 潘依凌	102
第二節 淡水禮拜堂的周邊環境與建議 / 李其霖	108
第三節 淡水禮拜堂使用現況調查 / 徐逸瀾、沈怡文、潘依凌、駱鴻捷	112
第四節 淡水禮拜堂現況破壞原因分析 / 沈怡文、潘依凌、駱鴻捷	127

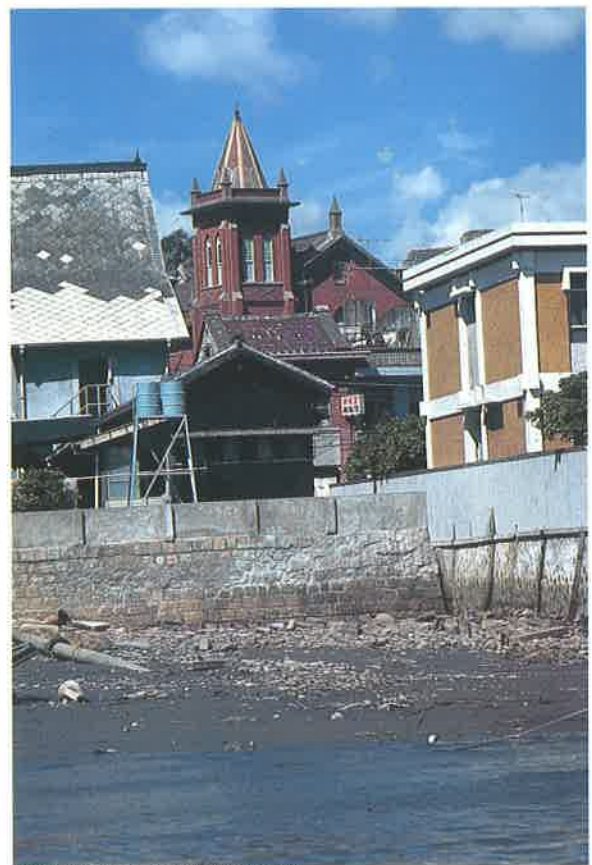
第五章	淡水禮拜堂修護及保存計畫 / 李乾朗	130
第一節	淡水禮拜堂未來修護準則	130
第二節	日常管理維護建議	130
第三節	經費修復估算	133
參考書目		134
附錄一	淡水禮拜堂相關年表	136
附錄二	淡水教會歷任牧師年表	138
附錄三	訪談記錄	139
附錄四	期中報告審查意見及修正表	141
附錄五	期末報告審查意見及修正表	143
附錄六	建築實測圖與手繪圖	146



1972年所拍攝淡水禮拜堂，背景為淡水河與觀音山。



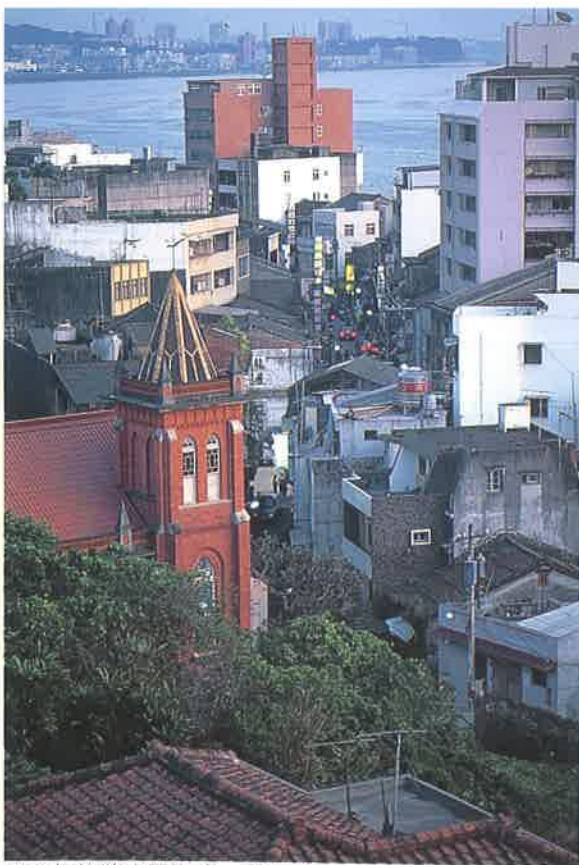
1972年所拍攝的淡水禮拜堂，背景為老市街與大屯山。



從淡水河可見到淡水禮拜堂。



1993年所拍攝的淡水禮拜堂。



1993年的淡水禮拜堂，背景為滬尾街。



偕醫館與禮拜堂一隅。



1979年所拍攝的淡水禮拜堂。



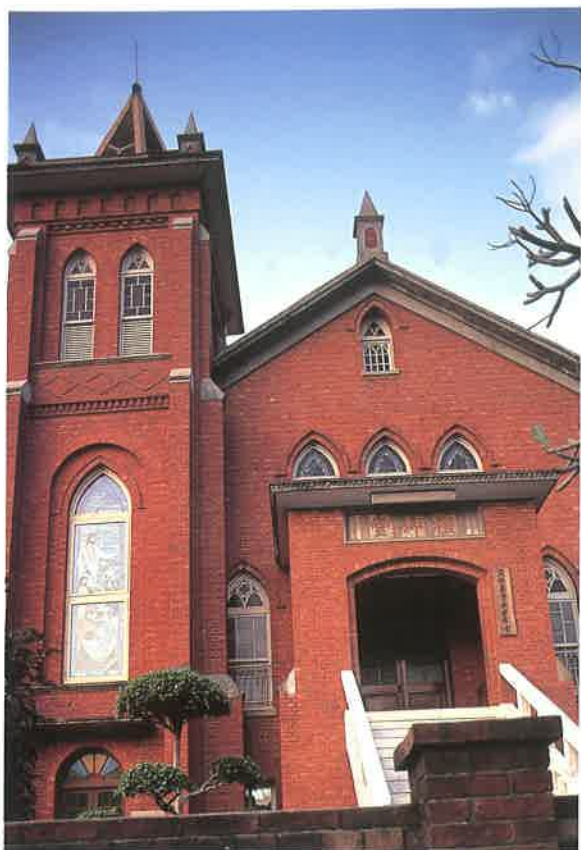
淡水街上的馬偕石雕像。



淡水禮拜堂正面。



1920年代的白色禮拜堂在照片右方。



淡水禮拜堂正面的景觀。



淡水禮拜堂鐘樓。



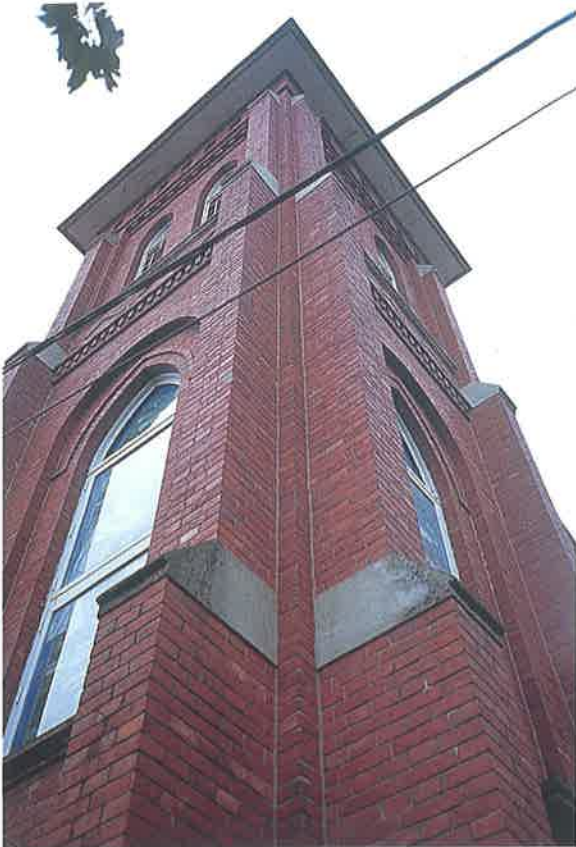
淡水禮拜堂圍牆大門。



淡水禮拜堂公佈欄。



禮拜堂入口。



禮拜堂鐘樓的扶壁。



禮拜堂鐘樓頂部。



禮拜堂入口階梯。



鐘樓之磚砌半圓拱與尖拱。



禮拜堂之磚柱基腳。



禮拜堂背面牆壁包以鐵皮。



禮拜堂側面尖拱窗。



禮拜堂鐘樓中段尖拱窗。



禮拜堂鐘樓下段的尖拱窗。



禮拜堂入口雨庇。



禮拜堂內部二樓夾層。



禮拜堂內部之管風琴。



禮拜堂內部全景。



1960年由馬偕外孫陳敬輝所繪淡水教堂水彩速寫。

第一章 緒論

第一節 緣起

淡水禮拜堂在宗教、中西文化交流、建築、藝術暨地方開發史等方面，都具有重要的意義和價值。臺北縣政府依「文化資產保存法施行細則」第三十七條制定程序，於民國八十七年八月二十九日依「八七北府民二字第二七一三五五號」暨「八九北府民禮字第〇〇七〇四四號」補正公告為臺北縣縣定古蹟。然淡水禮拜堂年久失修，基於維護古蹟及歷史、教育、社區、文化價值，爰擬修護計劃；根據「文化資產保存法」第三十條：「古蹟應保存原有形貌及文化

風貌，不得變更，如因故損毀應依照原有形貌及文化風貌修護」，提出修護計劃。本計劃之目的是針對淡水禮拜堂歷史沿革、相關建築之歷史背景、古蹟構造物現況及原貌、特徵、使用狀況、匠師技藝、材料分析與周邊環境等進行調查，製作古蹟本體之現況測繪與修護計劃圖，並依據調查結果對古蹟本體之修護提出修護原則與方法，對周邊環境之改善提出整體規劃建議，以及預估修護經費概算。本項研究調查與修護計劃自民國九十三年三月十九日至九十四年元月十九日止。

臺北縣定古蹟淡水禮拜堂基本資料

古蹟名稱	淡水禮拜堂
類別	縣定
種類	祠廟
所有權屬	淡水基督長老教會
管理單位	淡水基督長老教會
地號	臺北縣淡水鎮淡水段龍目井小段二十號
地址	臺北縣淡水鎮馬偕街八號
公告日期與文號	(1) 民國八十七年八月二十九日「八七北府民二字第二七一三五五號」。 (2) 民國八十九年元月六日「八九北府民禮字第〇〇七〇四四號」。

資料來源：臺北縣政府文化局

第二節 調查對象及範圍

- 一、古蹟位置：臺北縣淡水鎮馬偕街八號。
- 二、所在土地地號：淡水鎮淡水段龍目井小段二十號。
- 三、勘查範圍：臺北縣縣定古蹟淡水禮拜堂古蹟本體、四周環境。
 - (一) 古蹟範圍：淡水禮拜堂建築本體及庭院。
 - (二) 周邊環境：臺北縣淡水鎮淡水段龍目井小段二十號土地全部。



淡水禮拜堂地籍圖。



淡水禮拜堂周邊環境示意圖。（圖片來源：淡水教會提供）

第三節 調查研究內容及方法

一、調查研究內容

計劃內容包括歷史背景史料蒐集、建物相關史料蒐集、建築物現況實測。

（一）歷史背景史料蒐集

歷史背景史料的蒐集，包括了淡水的地理及歷史、臺灣基督長老教會、馬偕相關歷史、教堂建造過程、教會組織等。此部分針對與淡水禮拜堂之相關的人、事、物資料進行蒐集、整理與完整的闡述，期能重新呈現當時的歷史模型。

（二）建物相關史料蒐集

淡水禮拜堂的興建，依各階段皆有不同的建築風格，這些建築靈感來源非常值得探討，因此本研究將蒐集與淡水

禮拜堂之建築風格相關的外國教堂（以加拿大的案例為主）以及馬偕博士所興建的賠償教堂，進行對照，試圖了解當時教堂建造者的思維，及其可能的參考案例或對象。

（三）建築物現況實測

建築物現況實測調查的範圍較為廣泛，其中包括了建築物的配置分布，主體建築物的平面圖、立面圖、剖面圖，建築物的構造分析、設備調查，景觀及排水調查，屋架構造調查等。此部分針對建築物的各個結構，做一實測調查及分析，並將建築的現況及破壞情形做完整之闡述，俾使在進行修護計劃時，可以當成參考依據。

二、研究方法

淡水禮拜堂調查研究及修護計劃之研究方法分成史料的蒐集、田野調查實測兩個部分：

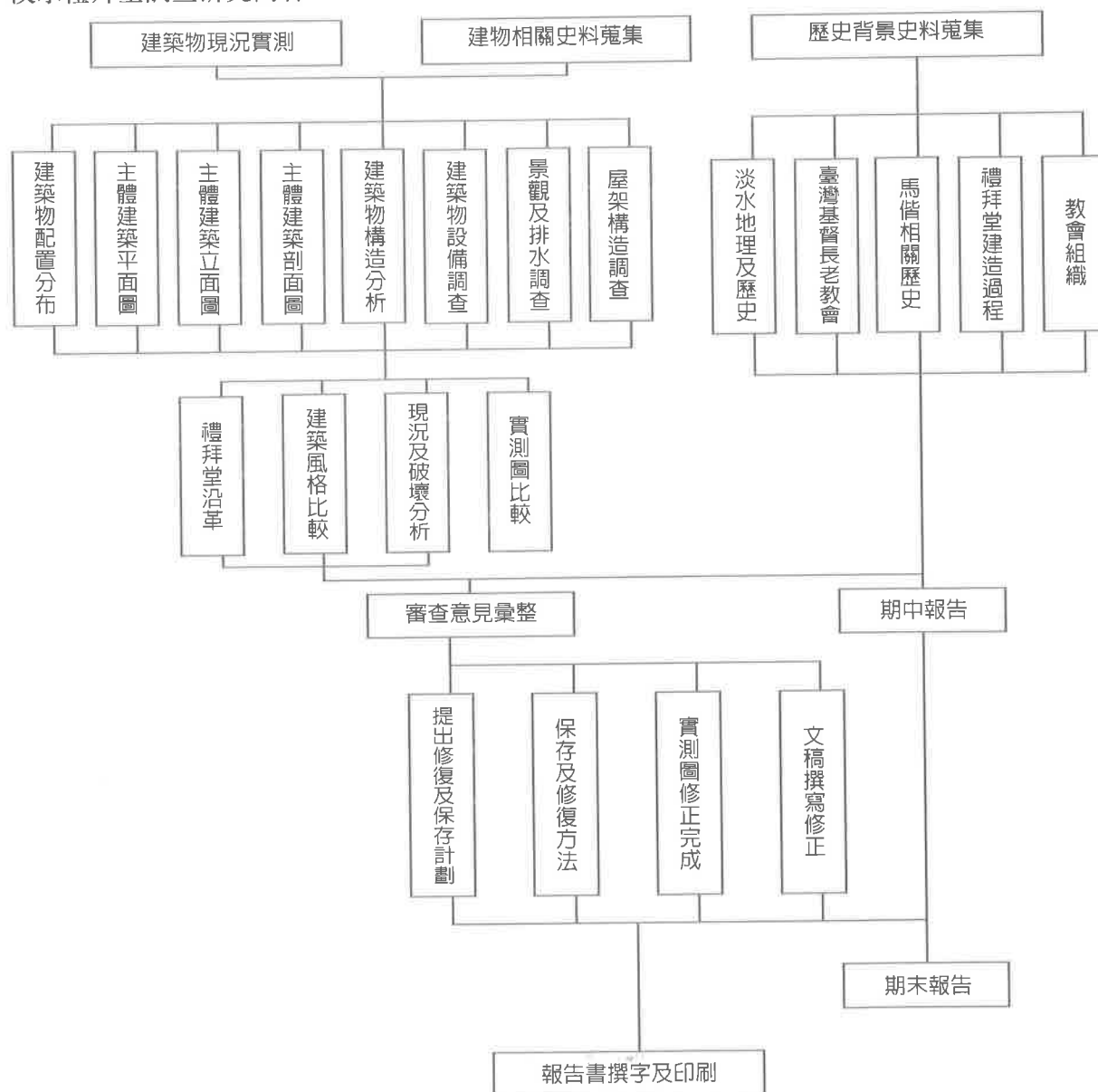
（一）史料的蒐集

舉凡與淡水禮拜堂相關的資料，皆是蒐集的範圍，本文所運用的史料大部分以馬偕日記、淡水教會資料等一手資料為主，其他相關著作為輔。

（二）田野調查實測

對建築物的研究，首重實地探勘及實測，本研究計劃針對建築物的主體結構，建築物四周的環境配置情形，以及建築物的保存及損壞情況做一實地的田野調查。在實測方面，繪製建築物的各個結構構造，諸如平面圖、立面圖、剖面圖等等，將整個建築物的各項構造逐一實測，並繪製完成，再進行分析及探討。

淡水禮拜堂調查研究內容



工作進度表

項目 \ 時間	2004年										2005年			
	3月	4月	5月	6月	7月	8月	9月	10月	11月	12月	1月	2月	3月	4月
擬訂執行計畫書														
蒐集資料、草擬各篇章節														
編纂撰寫初稿														
交期中報告資料、期中報告														
修訂初稿														
期末報告														
送審與修正定稿														

第二章 淡水禮拜堂的歷史沿革

第一節 淡水的歷史沿革

淡水，原指河名，即淡水河，聚落則成於淡水北岸，又稱滬尾。此地原為平埔族之凱達格蘭人（Ketagalan）所居，十六世紀下半葉，淡水已經是東洋航路的必經之地。據十七世紀西班牙傳教士Jacinto Esquivel的描述，雞籠、淡水住民出售一些生活必需品如食物、建材給西班牙人，又賣金、硫磺、籐、獸皮給漢人。¹至十七世紀後，西荷兩國曾先後入據，當時的「番社」有四，一為淡水社：約在今日水源里一帶；二為北投社：在現今淡水與北投之間；三為雞柔山社：在今之忠山里及義山里；四為大洞山社：在今之屯山里。估計當時原住民最多不超過五百人，但不會少於二百人，他們大都居住在淡水的郊區或鄉下、山坡地及溪谷。²以後因漢人的大量移入而被迫漢化或遷徙，但至今仍留有數戶該族族人。

自十四世紀末，明朝招諭琉球國，冊封中山王之後，中琉往來密切，而中琉航線中途，會見一小山，即「小琉球」，是船隻離開福州跨越臺灣海峽的第一個重要地標，這個「小琉球」就是臺

灣，³也由於雙方往來密切，淡水又是船隻的路過之處，這裡的港口及飲水等很容易被發現，因此，福建與琉球間的貿易也使淡水、雞籠捲入此間的商業貿易之中，到了十六世紀中葉，福建官方開海澄縣月港讓中國船隻可以出海貿易，這更吸引日本、葡萄牙等商人甚至海盜往來於此間，從一五七五年（明萬曆3年）已有徵收「雞籠、淡水」引稅⁴來看，在西、荷佔領臺灣之前，北臺灣的淡水不論是航行或貿易都已經成為很受注目的地方。等到西方的海權強國，開始進駐亞洲，臺灣優越的地理位置，亦引起他們的注意。西班牙人為了確保菲律賓的經營，最先佔領北臺灣，並於一六二九年（明崇禎2年）於淡水築聖多明哥城、建教堂，做為殖民和宣教的基地，與赴中國、日本貿易及宣教的跳板。他們由淡水溯河入臺北平原，降服諸部落，並擴張勢力到新竹和宜蘭一帶。但早在西班牙人侵占淡水以前，已有中國商人常來淡水與「番人」交易，聖多明哥城寨址的防禦建築，很可能是中國商人所建造的。⁵

一六四二年八月（明崇禎15年）間，荷蘭人由南部北上遂驅逐西班牙人而

1 陳宗仁，〈東亞海域多元勢力競爭下雞籠、淡水地位的轉變（1400年～1700年）〉（臺灣大學歷史研究所博士論文，2002年），頁38。

2 陳國棟，〈西班牙及荷蘭時代的淡水（上）〉《臺灣人文》，第三期，1978年出版，頁35-36。

3 陳侃，《使琉球錄》（臺北：臺灣銀行經濟研究室，1970年出版），頁11。

4 張燮，《東西洋考》（北京：中華書局，2000年出版），頁132。

5 姜道章，〈淡水之歷史與貿易〉《臺灣銀行季刊》，第十四卷三期，1963年出版，頁255。

於一六四四年重新築城（即今之「紅毛城」）。他們除了招撫平埔族之外，也招聚漢人來此開墾，如淡水的「公司田」即是一例，他們並致力於硫磺、鹿皮及土產的運銷，更利用淡水為港口和中國互市。一六六二年（清康熙元年），鄭成功驅逐南臺灣的荷蘭人之後，淡水也就歸鄭氏王國治理。

一六八四年（清康熙23年）清領臺後，淡水因與大陸距離相近，淡水港又為一貿易良港，「滬尾庄」遂由漁村漸漸成為港埠。康熙年間於淡水開設防汛，屬諸羅縣管轄，一七二三年（清雍正元年）北臺設淡水廳後，清廷加強在此地的開墾。一七九二年（清乾隆57年）清廷正式開放八里坌與大陸對口貿易，但因淡水河口南岸泥沙淤積嚴重，十八世紀中葉後港埠遂逐漸移至淡水北岸，亦現今之淡水鎮。一八〇八年（清嘉慶13年），水師守備營又由八里坌移防駐紮於淡水。因此十九世紀初葉以後，淡水不但幾條主要街道陸續形成，也成了附近聚落的日常生活消費和物產集散地，亦是地區文化和祭祀的中心，淡水主要的廟宇福佑宮、鄭山寺、文昌祠、將軍廟等也都在此時先後建立。鴉片戰爭前後，淡水逐漸為列強所注意，各國船隻多私下到淡水港貿易，被視為具有潛力的市場。

一八六〇年（清咸豐10年）之後，淡水港成為國際通商口岸。英國駐臺領事R. Swinhoe也於一八六一年十二月將領事館自臺北移至淡水。⁶一八六二年六

月二十二日淡水正式開關徵稅。茶、樟腦、硫磺、煤、染料等土產的輸出和鴉片、日常用品的進口，不只使淡水成為全臺最大貿易港，也讓淡水躍升國際舞臺，不僅英國人在紅毛城設領事館，各國洋行也都到淡水設行貿易，因此「年年夾板帆檣林立，洋樓客棧闐闐喧囂」，淡水進入黃金時代。淡水不但在貿易上獨佔鰲頭，西方文化亦以此為門戶登陸北臺，引進西方的商品、資金、宗教信仰和教育制度等西方文化。

一八七二年三月九日馬偕牧師抵達淡水，並以此地為其宣教、醫療和教育的根據地。一八八四年（清光緒10年）中法戰爭時，清廷更肯定了淡水在經濟、國防和政治上的重要地位。日治時期淡水逐漸沒落，這與南岸河道泥沙淤積大型船舶無法進出有很大的關係，再者臺灣總督府大力建設基隆港，最後臺灣北部的通商口岸即由基隆港取代了淡水港。淡水港的風光也已不再，今日之淡水鎮，北鄰三芝鄉，南以關渡和臺北市相接，西瀕臺灣海峽，並與八里一水相隔。淡水捷運於民國八十六年三月二十八日開通營運（淡水站-中山站）之後，淡水的房地產也增值不少，許多高樓也陸續的在興建中，再者，由於紅樹林生態保護區的設置、河岸公園的興建、淡水老街的重新規劃以及漁人碼頭的興建，再配合福佑宮、馬偕教堂、偕醫館等景點，淡水昔日的繁榮景象隱然重現，據民國九十三年交通部觀光局的統計，淡水已成為國人休閒旅遊的第一選擇。

6 姜道章，〈淡水之歷史與貿易〉《臺灣銀行季刊》，第十四卷三期，1963年出版，頁263。

第二節 臺灣基督長老教會簡介(西元1624年～1945年)

一、荷、西時期

一六二四年(明天啓4年)荷蘭人由臺南安平港進入臺灣，並在當地興建「熱蘭遮城」(Castle Zeelandia)，隨後於一六二六年西班牙人也由臺灣北部的基隆及淡水兩處進入臺灣，並在臺灣北部傳佈天主教，但西班牙人停留臺灣的時間只有十六年，一六四二年(明崇禎15年)被荷蘭人逐離臺灣。荷蘭人至臺灣後除了擴充他們的海外貿易版圖外，他們也透過「荷蘭東印度公司」派遣宣教師到臺灣來傳教，他們在臺灣的三十八年時間，曾經派有三十二名牧師來臺灣傳教，可是當時他們傳教的對象不是移居的漢人，而是臺灣的原住民。⁷

荷蘭人在臺灣的傳教工作可分為前後兩期，前期為一六二四至一六四三年，即他們的傳教先鋒干治士(George Candidius)及尤伯嘉(Robert Gunius)兩位牧師的傳教時代。當時的傳教區域北達嘉義南至恆春。後期為一六四四至一六六二年，此時期的傳教區域已由臺灣南

部進入到臺灣的中部及北部地區。⁸

二、清代時期

一八六五年五月(清同治4年)，英國長老教會開始在臺灣南部傳教，由馬雅各(Dr. James L. Maxwell)帶領陳子路、黃嘉智及吳文水由廈門渡海來臺，並於翌月開始傳教⁹直至一八六七年，爾後由李庥牧師(Rev Hugh Richie)接手傳教工作，並將傳教範圍擴大至今高雄及屏東一帶。傳教初期的信徒多半是當時的下層階級，並沒有富豪、地主以及讀書人的加入。¹⁰雖然如此，但傳教的工作還是繼續進行。

一八七一年(清同治10年)十月十九日馬偕(Rev George Leslie Mackay)自加拿大乘火車至美國舊金山，再搭船經日本、香港、廈門，爾後，於十二月三十日下午抵達高雄。¹¹並於翌年三月九日抵達淡水，開始傳教的工作，並在淡水設置教會，一八七三年三月二日更於五股創建臺灣北部第一座禮拜堂。馬偕牧師從一八七二至一八八〇年已在臺灣北部開設二十所教會，分派約二十位傳教士在這些教會，並且已獲得三百名成人信徒。¹²馬偕的傳道的方式則是使用

7 徐謙信，〈臺灣島史和基督教〉收錄於《臺灣基督長老教會百年史》(臺灣基督長老教會出版，1965年6月)，頁1~2。

8 徐謙信，〈臺灣島史和基督教〉收錄於《臺灣基督長老教會百年史》(臺灣基督長老教會出版，1965年6月)，頁2。

9 賴英澤，〈清朝時代〉收錄於《臺灣基督長老教會百年史》(臺灣基督長老教會出版，1965年6月)，頁7~8。

10 賴英澤，〈清朝時代〉收錄於《臺灣基督長老教會百年史》(臺灣基督長老教會出版，1965年6月)，頁13~14。

11 馬偕著，陳宏文譯，《馬偕博士略傳、日記》(臺南：臺灣教會公報社出版，1972年)，頁23。

12 鄭連明，〈自傳理牧師來臺至中法戰爭〉收錄於《臺灣基督長老教會百年史》(臺灣基督長老教會出版，1965年6月)，頁48~49。

醫療傳道的方式來進行，最有名的則是其獨特的拔牙技術。一八八二年馬偕牧師在淡水創建理學堂（牛津學堂），此學堂的課程除了傳授神學及聖經外，其他還有地理、礦物、物理及化學等，課程內容相當的廣泛。

一八八四年初，馬偕牧師更帶領門徒前往噶瑪蘭傳教，將傳教地點由臺灣西部擴展到臺灣東北部地區。¹³一八九二年加拿大長老教會派遣吳威廉牧師（Rev. Willian Gauld）夫婦來臺幫助馬偕牧師傳道，至一八九三年北部區域的教會已有六十所，信徒已達二千六百四十一名。¹⁴

三、日治時期

一八九五年日領臺灣後，日本長老教會亦派遣細川流、川龜及武田芳三郎來臺慰藉。一八九七年臺灣南部的教會已有三十七所，信徒二千二百十三人，傳道者三十名，神學生十三名，醫院一所，學校一所，宣教師八名，女宣教師三名。臺灣北部，則有教會六十所，信

徒二千一百三十六人，傳道者六十名，神學生九名，醫院一所，學校一所，宣教師二名。¹⁵一八九六年南部中會成立，由巴克禮擔任會正（議長），一九〇四年北部中會成立，由吳威廉牧師擔任會正。一九一一年三月南部教會議決派甘為霖等六名前往臺北，與北部中會所派的代表商議南北教會聯合問題，十一月草擬「南北教會聯合章程」。一九一二年臺灣大會在彰化西門街禮拜堂舉行成立大會，公推陳清義牧師為主理，並公選甘為霖為會正，蕭安居，劉俊臣為正副紀事，¹⁶並議定教會名稱為「臺灣基督長老教會」。太平洋戰爭爆發後，臺灣大會加入日本基督教團，一九四二年北部基督長老教會等七個團體組成「臺灣基督教奉公會」，爾後又更名為「臺灣基督教奉公團」，一九四四年臺灣的基督長老總會與日本在臺的其他教會團體組成「臺灣教團」。¹⁷終戰後日本各基督教團退出臺灣，臺灣南北兩大基督長老教會接收遺留在臺灣的各大教會，臺灣基督長老教會又回歸南北兩大會的模式。¹⁸

13 郭和烈，〈北部教會自中法戰爭至甲午戰爭〉收錄於《臺灣基督長老教會百年史》（臺灣基督長老教會出版，1965年6月），頁86-87。

14 郭和烈，〈自甲午戰爭至北部中會成立〉收錄於《臺灣基督長老教會百年史》（臺灣基督長老教會出版，1965年6月），頁95。

15 郭和烈，〈自甲午戰爭至北部中會成立〉收錄於《臺灣基督長老教會百年史》（臺灣基督長老教會出版，1965年6月），頁98。

16 楊士養，〈臺灣大會〉收錄於《臺灣基督長老教會百年史》（臺灣基督長老教會出版，1965年6月），頁213-214。

17 徐謙信，〈第二次大戰期間之臺灣基督長老教會〉收錄於《臺灣基督長老教會百年史》（臺灣基督長老教會出版，1965年6月），頁259-271。

18 黃武東，〈日據結束及日本基督教臺灣教團解散〉收錄於《臺灣基督長老教會百年史》（臺灣基督長老教會出版，1965年6月），頁273-276。

第三節 馬偕及偕叡廉

一、馬偕博士概述（1844年3月21日 ～1901年6月2日）

喬治·勒斯萊·馬偕博士（Rev George Leslie Mackay）生於一八四四年，加拿大安大略省（Ontario）牛津郡（Oxford）左拉村（Zorra）人，其父母



馬偕牧師，約1893年攝。（蘇文魁提供）

是蘇格蘭人，於一八三〇年移民至加拿大，遂在加拿大定居。

馬偕有三個哥哥兩個姐姐，他排行老么，在七歲時進入Wood Stock小學就

讀。孩童時期每個主日他都參加了教會的主日學校，同時也從母親那裡獲得最寶貴的宗教信仰。十歲的馬偕在一次聚會中，聽一位從廈門傳教回英國的宣教師賓威廉牧師（Willian C.Burans）的演說報告後，心受感動，他當時就立志要做宣教師，並永懷這種熱情。¹⁹爾後又就讀師範學校，於十五歲畢業後擔任小學老師有六年之久，二十一歲進入多倫多大學及Knox-College神學院深造，一八六七年轉往紐約普林斯敦（Princeton）神學院。一八七〇年四月畢業於普林斯敦（Princeton）神學院。九月向加拿大總會海外宣道會提出申請，自願為海外宣教師。十一月進入蘇格蘭愛丁堡（Edinburgh）大學神學院，受教於佈道家都福博士（Dr.Alexander Duff）門下。

關於馬偕的醫學技術承襲何處，在馬偕本身的日記中未詳細提及，但由加拿大學者Marian Keith及馬偕的左拉村同鄉Rev.Robert Peter MacKay的著作中可瞭解一些。在Marian Keith的著作中曾提及，馬偕在加拿大時也曾在學校裡念過一些醫學課程，這對他後來的傳道工作有很大的幫助；²⁰另外R.P. MacKay在他的著作中亦提及：「Before MacKay's Theological studies had been begun, he had spent some time in the study of anatomy and physiology. His

19 G. L. MacKay著；J. A. Macdonald編；周學普譯，《臺灣六記》（臺北：臺灣銀行經濟室，1960年），頁2。

20 Marian Keith, 《The Black-Bearded Barbarian》（Toronto, Foreign Mission Committee, Presbyterian Church in Canada, 1912; Toronto McClelland & Stewart, Ltd., 1930），頁82。轉引自陳俊宏著，《重新發現馬偕傳》（臺北：前衛出版社，2000年11月），頁44。

medical studies, it is true, were very incomplete, but they proved of great service in the mission」,²¹由此可見馬偕在年輕時代就在故鄉學習過一些解剖學、生理學等醫學方面的課程，後來也學會了拔牙技術。因此，馬偕博士雖然沒有拿到醫學的學位證書，及開業執照，但其在讀書時期即修過有關醫學方面的學分。²²另外，張春生亦在其著作中提到，馬偕曾在多倫多及紐約學習醫療工作。²³因此，馬偕曾學習過醫學知識是肯定的。

一八七一年十月十九日馬偕離開家鄉，爲了選擇工作地，曾前往廣州、汕頭及廈門等地探查，最後於十二月三十日下午抵達高雄。²⁴到臺灣，並非馬偕原先的計劃，不過這一切既成的事，馬偕自己說：「這好像無形的線，引我到這『美麗之島』」去。²⁵一八七二年三月七日又在李庥牧師（Hugh Ritchie）的陪伴下，馬偕登上了「海龍號」輪船，啓程至臺灣北部，船駛至臺南時，德馬太

醫生（Dr. M. Dickson）與其一同，於三月九日抵達淡水。²⁶馬偕在自述中說：「我舉目向北向南觀看，然後向內陸遙望濃綠的山嶺，心靈非常滿足，心神安寧且清靜，我知道此地就是我的住所，有一種平靜、明晰的聲音對我說：『此地就是了』（This the land），同行的李庥牧師也對我說：『馬偕，這是你的教區』」。²⁷三月十二日再與李庥牧師、德馬太醫生由陸路南下至臺灣南部教區最北的佈道站「大社」視察。爾後又進入埔社及內社，四月二日馬偕由埔里回到大社（豐原、東勢一帶），此後與李庥牧師、德馬太醫生辭別，他們繼續南下視察，馬偕則北返回淡水，並於四月六日下午到達。這也是馬偕第一次進入臺灣內陸山區。

一八七二年四月十九日，他的第一個學生嚴清華²⁸第一次來拜訪他，爾後每天都來，遂於四月二十五日早上開始，一直跟隨著馬偕傳教，及供馬偕差遣。九月二十六日馬偕由淡水出發經過關渡

21 R.P.MacKay, 《Life of George Leslie MacKay, D.D. 1844-1901》(Toronto, Board of Foreign Missions, Presbyterian Church in Canada), P.45. 轉引自陳俊宏著,《重新發現馬偕傳》(臺北:前衛出版社,2000年11月),頁44。

22 R.P.MacKay (西元1847~1929年),年齡小馬偕三歲,從小與馬偕一塊長大,又長期擔任加拿大海外宣教委員會執行幹事,也於1907年到過臺灣視察,因此他是比任何人都還要瞭解馬偕的。

23 張春生,〈馬偕博士與臺灣北部〉,《臺北文獻》直字十七、十八期合刊(臺北:臺北文獻委員會編,1971年6月),頁185。

24 姚聰榮主編,《淡江中學校史》(臺北:臺北縣私立淡江中學,1997年),頁24。

25 G.L.MacKay著;J.A.Macdonald編;周學普譯,《臺灣六記》(臺北:臺灣銀行經濟室,1960年),頁8。

26 馬偕著,陳宏文譯,《馬偕博士略傳、日記》(臺南:臺灣教會公報社出版,1972年),頁30。

27 G.L.MacKay著;J.A.Macdonald編;周學普譯,《臺灣六記》(臺北:臺灣銀行經濟室,1960年),頁9。

28 嚴清華是馬偕在臺灣所收的第一個教徒,也是臺灣北部第一個牧師,其在跟隨馬偕的日子中,除了學習宣教之外,也學習了不少的醫事及藥理。嚴清華與吳寬裕、王長水、林輝成、林杯等五人於一八七三年一月九日受洗為基督徒。



嚴清華，約1880年攝。（蘇文魁 提供）

、松山、基隆、並至社寮（和平島）傳教至九月三十日才回到淡水，行程中嚴清華都跟隨左右。

一八七三年三月二日，馬偕至五股坑教會參加落成典禮。五月六日馬偕牧師要到新港途中，他在竹塹停留將離開時，有十二個兵丁奉命監視馬偕等人的

行動，其中一個兵丁牙齒疼痛，馬偕遂找一塊硬木頭，將其削尖，用以拔下那兵丁的牙齒。²⁹這也是馬偕生平第一次幫人拔牙的經驗，也因如此，馬偕與那些兵丁建立良好的互動關係。

至一八七五年，馬偕在臺灣旅行傳道大約已經走了七百哩路，為三千人醫病，也為人拔了六百八十顆蛀牙。³⁰馬偕牧師在短短時間之內走那麼多的路來進行傳教工作，並為百姓拔除蛀牙，這種精神是值得讚賞的。

一八七八年五月二十七日馬偕在英國領事館與張聰明小姐³¹結婚，參加觀禮的人有領事與領事夫人（Mr. and Mrs. A. Frater）、道先生（Mr. John Dodd）和林格醫生等人。³²從此馬偕即在臺灣落腳生根，並生兩女一男。

馬偕牧師在臺灣傳教的過程中是非常辛苦的，期間受到了許多的屈辱，如在艋舺傳教時，「居民用石頭、泥巴丟我們，還唆使狗咬我們」³³、在淡水附近也遭到婦人的潑糞、百姓的辱罵，³⁴在大溪一帶傳教時遇到洪水暴漲差一點被沖走，³⁵在景美傳教時，也被人用石頭及磚

29 G. L. MacKay著；J. A. Macdonald編；周學普譯，《臺灣六記》（臺北：臺灣銀行經濟室，1960年），頁132。

30 馬偕著，陳宏文譯，《馬偕博士略傳、日記》（臺南：臺灣教會公報社出版，1972年），頁108。

31 張聰明係五股坑教會陳塔嫂（北部教會第一位女信徒）之養孫女。

32 馬偕著，陳宏文譯，《馬偕博士略傳、日記》（臺南：臺灣教會公報社出版，1972年），頁118。

33 馬偕著，陳宏文譯，《馬偕博士略傳、日記》（臺南：臺灣教會公報社出版，1972年），頁76，1873年1月18日；頁101，1874年4月24。

34 馬偕著，陳宏文譯，《馬偕博士略傳、日記》（臺南：臺灣教會公報社出版，1972年），頁77，1873年3月1日。

35 馬偕著，陳宏文譯，《馬偕博士略傳、日記》（臺南：臺灣教會公報社出版，1972年），頁84，1873年6月24日。



馬偕牧師全家福，（左為次女偕以利，左二為馬偕，中為其子偕叡廉，右二為馬偕夫人，右為長女偕媽連）約1893年攝。（蘇文魁 提供）

塊丟擲，³⁶也幾乎被原住民所槍殺，也感染了麻疹，³⁷但馬偕牧師總是能夠逢凶化吉。

馬偕牧師從一八七三開始行醫後，已經親自為病人拔過兩萬一千顆以上的牙齒，學生們及其他牧師所拔的數目，還只是這些的一半，因此他這種奉獻無私的精神是值得讓後人稱讚的。

一九〇〇年馬偕不幸患了喉癌，失聲、糜爛，他忍受了肉體上極大的痛苦，一九〇一年六月二日下午四時，在淡水寓所蒙召歸天，享年五十八歲。

二、偕叡廉概述(1880年1月22日-1963年7月20日)

偕叡廉(Dr. George William Mackay)一八八〇年一月二十二日出生，是馬偕牧師的長子亦是獨子，大家都稱他為「小馬偕」。小馬偕於一八九五年曾在香港維多利亞英文學校就讀，馬偕牧師於一九〇一年過世後他回加拿大深造，並就讀於加拿大多倫多的聖安得烈學院(St. Andrew's College)、多倫多大學以及美國麻省渥契斯特的克拉客大學(Clark University)，一九一一

36 馬偕著，陳宏文譯，《馬偕博士略傳、日記》（臺南：臺灣教會公報社出版，1972年），頁89，1874年1月21日。

37 馬偕著，陳宏文譯，《馬偕博士略傳、日記》（臺南：臺灣教會公報社出版，1972年），頁110，1877年1月8日。



小馬偕(右)及其夫人。

年取得美國麻省克拉克大學教育碩士。³⁸同年四月與蘿絲仁利 (Jean Ross) 小姐結婚，並於十二月四日回到淡水，並被加拿大宣教會任命為宣教士，且委派其為臺灣青年開辦一所中學。³⁹

一九一四年三月九日臺灣總督府核准了小馬偕的設校申請，⁴⁰並擔任第一屆淡江中學校長，而馬偕創立淡江中學後，對淡江中學的體育發展非常的重視。也因小馬偕的重視，不久，學校在田徑賽及橄欖球方面，有了卓越的表現。另外，小馬偕夫人也於開校之後，在學校

教書，她並特別注重聖經班，不管是正式或非正式，她也熱心於主日學工作，並組成了暑期聖經班。⁴¹在擔任校長的期間，小馬偕也積極參與臺語聖經校正工作之準備。小馬偕除了擔任第一屆校長之外，其後，並於一九二三至一九三五年之中，又擔任了三屆校長，⁴²直至一九三六年淡江中學被日本政府接管時為止。

一九二〇年小馬偕夫婦第一次休假返鄉，並至美國賓州西敏寺神學院進修一學期，爾後，又於一九二五年與夫人至日本神戶研究日語一年，以加強他們

38 私立淡江中學編，《淡江中學通訊》（臺北：私立淡江中學，2004年出版），頁7。

39 私立淡江中學編，《淡江中學通訊》（臺北：私立淡江中學，2004年出版），頁8。

40 〈私立淡水中學校設立認可〉，《臺灣總督府公文類纂》（第42卷，微捲編號：02261，大正三年）。

41 蘇文魁主編，《滬尾江河》（臺北：淡水基督長老教會，1992年出版），頁263。

42 偕叡廉為淡江中學創辦人並擔任第一屆校長（1914.4.1~1921.3.31），其後於1923.1.7~1925.8.31、1927.4.1~1930.7.31、1931.10.1~1935.8.31擔任校長。

的日文能力。⁴³

一九三二年十一月十八日淡水教堂重新興建，這個新的淡水禮拜堂，也就是由小馬偕親自來設計、監工而完成的。一九三八年小馬偕第二次返鄉休假，被加拿大長老教會封立為牧師。⁴⁴一九四〇年二次大戰期間，因局勢不穩，所以小馬偕夫婦離開臺灣回到加拿大達七年之久，在這段時間小馬偕夫婦陸續服務於南美洲北部離赤道不遠的英屬圭亞那，任傳教士，小馬偕並擔任新阿姆斯特丹的柏比斯中學校長，而夫人也在當地教書，並熱心的從事福音工作。⁴⁵

一九四七年小馬偕夫婦回到臺灣，並繼續留在淡江中學服務，一九四八年他榮獲加拿大多倫多斯神學院頒贈榮譽神學博士學位。爾後，小馬偕於一九五二年時因身體欠佳，因而在淡江中學退休，往後就一直居住在淡水。但夫婦兩還是繼續在淡水北方沿岸的小基隆（三芝鄉）及興化店開辦佈道所，並於淡水教會旁的偕醫館開設聖經中心，而這兩項工作的進行乃由淡水教會及多倫多諾斯教會協助，方能實現。⁴⁶

幾經病痛之後，小馬偕於一九六三年七月二〇日過世，其遺體葬於父親左側。而在其死後，在小基隆新購的佈道堂為了紀念小馬偕，所以命名為「小基

隆偕叡廉紀念教會堂」，另再淡江中學新建教堂之一塔，也題獻給他作為紀念。⁴⁷一九六八年八月馬偕夫人仁利(Jean Ross)回到加拿大與其家族同住同時養病，翌年八月十六日逝世於多倫多。⁴⁸

小馬偕夫婦留下的四個子女，長男偕威理(Leslie William)於二次大戰期間為國捐軀，次子約翰在溫哥華英屬哥倫比亞大學任地理教授；三女兒也都居住在安大略省的多倫多，下頁表為馬偕家族世系表。

43 私立淡江中學編，《淡江中學通訊》（臺北：私立淡江中學，2004年出版），頁8。

44 私立淡江中學編，《淡江中學通訊》（臺北：私立淡江中學，2004年出版），頁8。

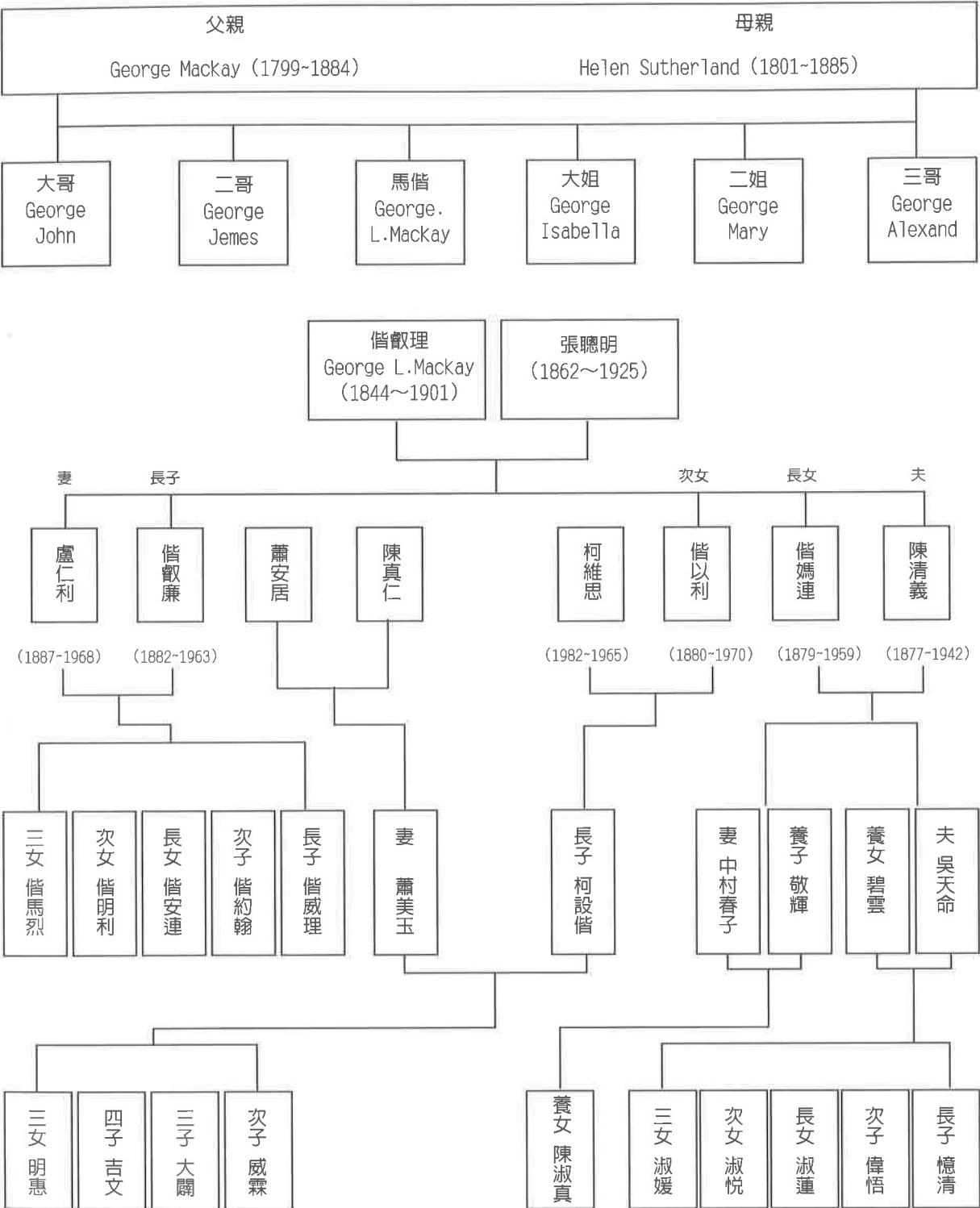
45 蘇文魁主編，《滬尾江河》（臺北：淡水基督長老教會，1992年出版），頁263。

46 蘇文魁主編，《滬尾江河》（臺北：淡水基督長老教會，1992年出版），頁263。

47 蘇文魁主編，《滬尾江河》（臺北：淡水基督長老教會，1992年出版），頁263。

48 私立淡江中學編，《淡江中學通訊》（臺北：私立淡江中學，2004年出版），頁8。

馬偕家族世系表





馬偕牧師陵墓。(周宗賢 攝)



小馬偕陵墓。(周宗賢 攝)



馬偕墓園（左為張聰明陵墓、中為馬偕牧師陵墓、右為小馬偕陵墓）。(周宗賢 攝)

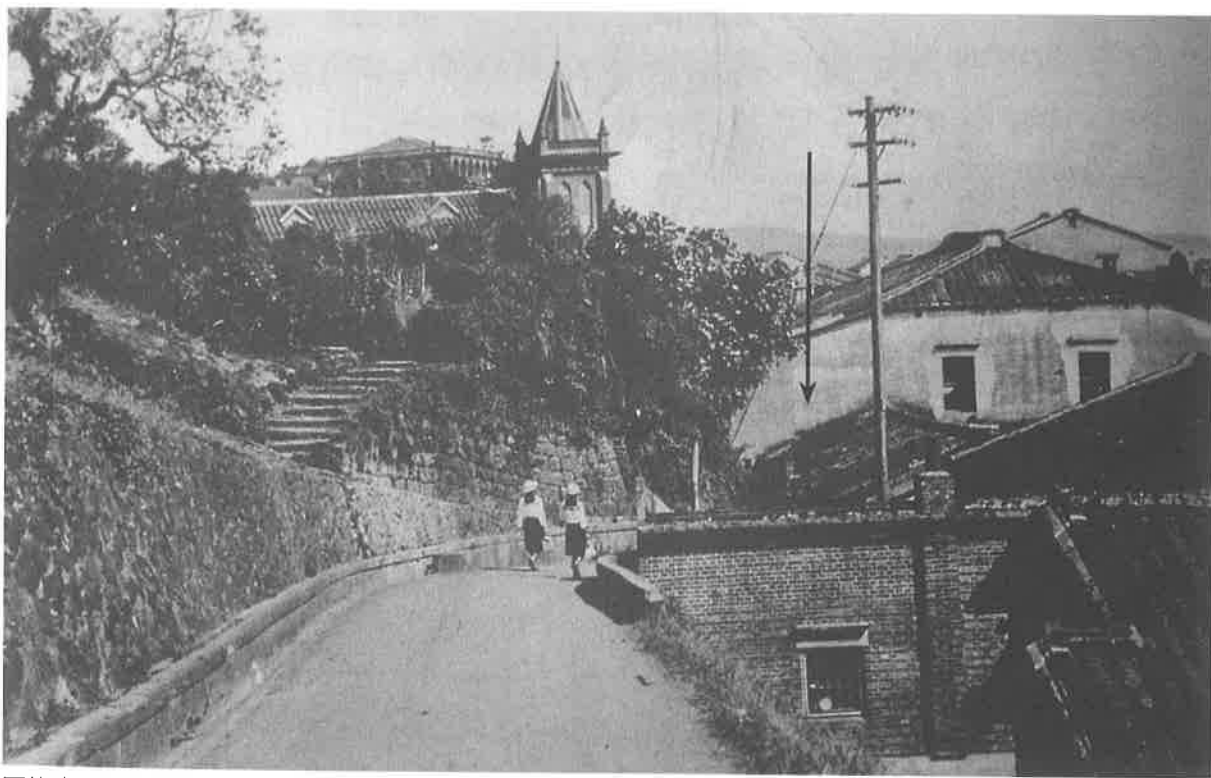
第四節 淡水禮拜堂建造始末

臺灣基督長老教會淡水教會，位於臺北縣淡水鎮馬偕街八號，是馬偕牧師親手設立之教會，也是臺灣北部所成立的第一所教會，其能有今日的榮景，則是歷經了兩次租屋、購地、三次改建而成。可見這禮拜堂的興建完成，是非常艱辛的，但這對於一位宣教士馬偕而言，是上帝給予他的一個神聖使命。淡水禮拜堂的設置如從馬偕博士於一八七二年租屋算起，可分為五個階段，如從禮拜堂今址的改建情況來看，可分為三代。因此在歷史部分的敘述，以五個階段來分別敘論，在建築物本身，則分為三

代來敘論。

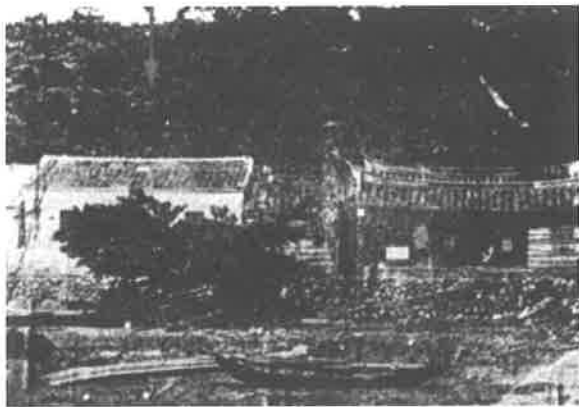
一、第一階段禮拜堂

一八七二年三月九日下午三點，馬偕登陸淡水後，得到英商寶順洋行道先生（Mr. John Dodd）的協助，於四月十日，租到一間預備作為馬廄的房子，⁴⁹其位置在今日馬偕街二十四號後方（如下照片箭頭所指處），作為棲身之所，並以此展開傳教的工作。四月十四日，為淡水宣教史上最值得紀念的日子，淡水教會以此為設教紀念日。馬偕開始設立淡水教會之時，就同步開始醫療佈教，馬偕牧師的家也因此成了禮拜堂、診所兼學校。這間禮拜堂的空間大概可容納一百人，平常也會有五六位學生與其同住，但可以知道的是，這地方的生活



兩位淡水高女學生前方（今馬偕街二十四號後側），即是馬偕博士最早租屋處。（蘇文魁提供）

49 馬偕著，陳宏文譯，《馬偕博士略傳、日記》（臺南：臺灣教會公報社出版，1972年），頁37。



第二階段禮拜堂。（蘇文魁 提供）

品質極差，一下大雨，房子內的家具都淹了水，並且有些東西都發霉，馬偕也因而得到瘧疾。⁵⁰由此可見馬偕傳教初期的禮拜堂是非常簡陋的。

二、第二階段禮拜堂

一八七三年，馬偕牧師租到稍前的一間民房做為新的禮拜堂，房子則是嚴清華叔公連氏所有，據稱馬偕牧師曾以此棟房子的左側來做為宿舍。⁵¹而這禮拜堂的地點則在今淡水中正路二九四號後方處。使用此處做為教堂一直到一八九〇年，在「偕醫館」旁的教堂興建完成為止。所以第二階段的禮拜堂使用時間大致只有十六年的光景。

三、第三階段禮拜堂

在一八七五年時，淡水教會方面即已經向龍目井附近的大地主陳阿順，購下今日淡水教會的土地做為宿舍使用，五洋行醫師瀝尼（Rinnie）也曾於一八

八九年時在此居住多時。約一八九〇年淡水教會翻修其上的醫生宿舍做為禮拜堂，並於翌年八月在教堂後面建造一所義塾，以增加淡水教會的社區服務機能。這禮拜堂應該也是馬偕牧師所設計，因屋脊上有小塔，這和當時的五股及八里「雙生教堂」極為相似，此教堂分為二落，兩落之間設有小院子，左右有圍牆，並有小門供出入。

四、第四階段禮拜堂

一九一三年九月十六日，淡水教會由原名「滬尾教會」正式改名為「淡水教會」。一九一五年五月，淡水教堂改建了使用二十五年之久的禮拜堂，新的禮拜堂的面積寬四丈、長五丈（合約54.5坪），建造費用為一千三百九十元。此教堂的外觀為北美洲樣式，使用磚造材料建造而成，建築物中間則建有方形鐘樓凸出於正立面，下設入口正門，外表牆面則粉飾為白色，所以俗稱「白色禮拜堂」。這「白色禮拜堂」面朝淡水河，內部空間可以容納百餘人來此聚會。當時教堂所使用之大鐘如今尚存放在現今禮拜堂的左後方，其餘部份座椅亦仍在使用中，至於講臺桌椅則已在六〇年代贈予三芝教會。⁵²此教堂的建造位置即為現今淡水禮拜堂的現址，亦是現今的馬偕街八號。

50 馬偕著，陳宏文譯，《馬偕博士略傳、日記》（臺南：臺灣教會公報社出版，1972年），頁72。

51 蘇文魁主編，《滬尾江河》（臺北：淡水基督長老教會，1992年出版），頁66。

52 蘇文魁主編，《滬尾江河》（臺北：淡水基督長老教會，1992年出版），頁67。

五、第五階段禮拜堂

一九二八年「白色禮拜堂」的空間已經無法容納眾多的會友來做禮拜，再者，爲了要慶祝淡水設教六十週年，因此決定重新改建禮拜堂。爲了募集重建基金，當時除向淡水會友和學生、以及臺北會友募款之外，部份由偕叡廉向加拿大教會申請補助。一九二九年又買下在其西鄰的牧師樓。⁵³在資金及土地皆合宜之後，新禮拜堂於一九三二年十一月十八日開工興建，由小馬偕（Dr. George William Mackay）親自設計、監工，並由鍾天枝牧師協助，於翌年九月三十日完工，十一月二十八日獻堂，這也就是今天所看到的禮拜堂，而這間禮拜堂在當時是臺灣北部最大的禮拜堂。

新的禮拜堂是一棟歌德復興式的建築，採用扶壁、柱頭飾以小帽尖（Pinnale），但內部採用當時盛行的「加強磚造」，有鋼筋的R.C.柱及樓板，上以大跨距（11.6公尺）的鐵骨托住屋頂，再覆以天花板。外牆由名匠黃阿樹「樹司」以三萬塊紅磚砌出變化有序的壁面。而此禮拜堂最大的特色是右邊的鐘塔（Tower）直聳天際，宛如禱告的手。

一九八七年三月九日淡水禮拜堂重新整修，將先前鋪設的臺灣屋瓦改爲瑞典進口之鋁合金瓦片，並將先前的素面色玻璃窗更換成由西班牙進口的彩色玻

璃，並改善音響設備、閉路電視、重新油漆、燈光照片明及冷氣設備等，經費共二百萬。⁵⁴整修後的最特別之處是在，正面「三位一體」和鐘樓的「五餅二魚」以及「客西馬尼禱告」五扇窗戶之圖案，此種新的設計，讓這美麗莊嚴的教堂氣氛更爲活潑典雅。⁵⁵

1987年淡水教堂整修經費概況

維修項目	支出金額
牧師樓設備	69,150.00
禮拜堂設備	146,500.00
廚房設備	5,630.00
倉庫設備	7,300.00
大樓設備	57,940.00
環境整理	12,730.00
會議室	8,700.00
屋頂整修	418,134.00
雜支	3,850.00
馬偕館設備	5,800.00
錄影音響設備	195,423.00
冷氣設備	730,000.00
教會建築整修	352,400.00
總支出	2,013,557.00

資料來源：臺灣基督長老教會淡水教會編，《會員大會報告手冊（1987年1-12月）》。

53 蘇文魁主編，《滬尾街》第三期，（臺北：滬尾文史工作室出版，1991年），頁22。

54 臺灣基督長老教會淡水教會編，《會員大會報告手冊（1987年1-12月）》（臺北：淡水教會），頁11-13。

55 參見蘇文魁主編，《滬尾江河》（臺北：淡水基督長老教會，1992年出版），頁66-67。



白色禮拜堂，1932年拆建前攝。（蘇文魁 提供）



白色禮拜堂（箭頭所指處）（圖片來源：松本曉美、謝森展《臺灣懷舊》（臺北創意力文化事業有限公司，1988年，頁101。）

第五節 淡水教會的組織、宣教區與社區服務（以2003年為例）

一、淡水教會的組織

淡水教會現今由真理大學校牧黃奉銘牧師以小會議長身份主持會務，並有長老七名，執事十五名，在行政組織方面分為傳道部、禮拜部、教育部、小組

部、關懷部、總務部、財務部、社區部等八部。在會友所組成的團契方面則有：淡江長青團契、真理大學牛津團契、松年團契、婦女團契、路德團契、頌恩團契、迦拿團契、雅鵠團契、深耕團契、青年團契、少年團契等。而淡水教會目前的信徒人數為，男性三〇八名，女性四七一，共七七九名。另外在主日禮拜的平均參與人數則為四八七名。⁵⁶

淡水教會信徒人數統計表

會員名目	參與人數	備註
陪餐會員	男180名，女294名	
不在會員	男128名，女177名。	今籍在，但已超過一年以上，未參加禮拜者。
小兒會員	男109名，女104名。	包括成人未陪餐會員者。
總數	男308名，女471名。	

資料來源：不著編人，《2003年1-12月會員大會報告手冊》（臺北：淡水教會），頁10，2001年臺北中會淡水教會教勢統計表。

淡水教會是由馬偕博士所創立的，如今在硬體設備方面除了有壯觀的禮拜堂之外，其他的設施如牧師樓、偕醫館咖啡廳及停車場等也都一應俱全；在行政組織方面的分工非常細膩，在會友團契組織上亦非常多樣，這些成果都是在眾人的努力之下才能夠有此成效的。

二、淡水教會的宣教區

臺灣民間宗教的廟宇有其「信仰圈」或「祭祀圈」，以示其信仰活動的範圍，但是基督教是沒有「信仰圈」或「祭祀圈」的，不過，在教會的組織上，

則有教會傳教的教區，例如，一八七二年，馬偕初到淡水時，以大甲溪以北做為他在臺灣宣教的範圍，淡水教會也不例外，基本上，即以大淡水地區為其傳教區，包括今三芝、石門、金山一帶，當信徒增多時，就會在當地設新的教會，讓附近的基督徒可以就近做禮拜。目前，淡水教會以淡水鎮為主要傳教區，這可從淡水教會的「家庭小組聚會分佈表」看出來，它的範圍包含了今淡水主要的地區，當然，也有遠從臺北市來做禮拜的教友。

56 不著編人，《2003年1-12月會員大會報告手冊》（臺北：淡水教會），頁10-11。

淡水教會家庭小組聚會分佈表

關渡區	真理區	新生區	清水區
水碓子區	鄧公區2組	鄧公區3組	油車口區1組
油車口區1組	新春區2組	新民區1組	新民區2組
中正區	重建區	竿蓁林區	北新路區

資源來源：淡水教會2004年週報（第47週），頁13。

三、淡水教會的社區服務

淡水教會除了是淡水民眾的信仰中心之外，淡水教會爲了增進與當地民眾的互動，也會適時的舉辦一些社區的服務工作，來與當地民眾相互交流。如在小會談記錄摘要報告中，在第十二次會議時（6月12日舉行），即同意臺北大專學生中心（長青團契）的申請案，他們於二〇〇三年八月三十一日，借淡水禮拜堂，做爲詩歌巡迴演唱會的場所。⁵⁷淡水教會第十九次會議（10月15日）同意補助鄧公國小三位同學午餐。⁵⁸第二十一次會議同意辦理淡水教會史蹟解說訓練班，⁵⁹希望訓練史蹟解說員。

在長執會的報告中亦決議於六月二十三～二十八日出借教會周邊場所給中國學園傳道會。⁶⁰在各項年度事工概略中，於三月十六日將開辦第八期社區才藝班課。⁶¹另外在教會的團契組織中，亦時常會舉辦一些活動來增加與社區的互動

，如雅鴿團契於十一月即舉辦陽明山踏青一日遊。⁶²松年團契亦於四月二十二日舉辦竹北一日遊等。⁶³雖然這些活動是以會友爲主，但一般民眾亦可以參與，如此更能增加彼此的互動。

57 不著編人，《2003年1-12月會員大會報告手冊》（臺北：淡水教會），頁17。

58 不著編人，《2003年1-12月會員大會報告手冊》（臺北：淡水教會），頁21。

59 不著編人，《2003年1-12月會員大會報告手冊》（臺北：淡水教會），頁21。

60 不著編人，《2003年1-12月會員大會報告手冊》（臺北：淡水教會），頁24。

61 不著編人，《2003年1-12月會員大會報告手冊》（臺北：淡水教會），頁27。

62 不著編人，《2003年1-12月會員大會報告手冊》（臺北：淡水教會），頁74。

63 不著編人，《2003年1-12月會員大會報告手冊》（臺北：淡水教會），頁63。

第三章 淡水禮拜堂的建築研究與分析

最早涉足臺灣的基督教派為清末的長老教會，當時南部以英國宣教士為主，北部則以加拿大籍的馬偕最具代表性。這些早期來臺的宣教士，個個多才多藝，為了傳播基督教義，往往利用醫療服務打破藩籬、接近民眾，甚至連教堂建築的設計也不假手他人。馬偕在五股坑、大稻埕、艋舺、新店、錫口(今松山)等地都建造了教堂，這些建築形式相似，為立面山牆中央設立尖頂塔樓的設計，且具備了些許閩南建築的地方趣味。

日治時期日人對宗教管理，雖有政治的考量，但並未過度限制基督教活動，所以臺灣教會發展仍屬興旺，興建之教堂除了由傳教士設計外，亦有因特殊原因由官方營繕技師設計者，如臺北濟南教會（西元1915年建，設計者為井手薰）。但至昭和時期，由於軍國主義氣焰高漲，基督教宣教活動面臨了停頓，直到戰後國民政府撤退抵臺，才又因中美關係及美軍駐臺等因素，由美國基督教差會派駐來臺的其他支派相繼成立教會，這時候教堂的設計者也漸漸走向本土化，由本地建築師擔綱。

總體而言，日治以前近代臺灣地區的教堂建築，在外觀及形式上仍企圖延續歐洲地區嚴謹的教堂建築傳統，也就是使用傳統教堂建築的語彙，來強調神聖的特殊性，這些作品有的被保留下來，有的則因信徒人數擴張、空間不敷使用而拆除改建，從這些少數保留下來的

作品中，可以從其外觀之共同性歸納出以下三種類型。

一、仿哥德式：與十二至十六世紀歐洲發展的哥德式教堂相比，雖有極大差距，但整體仍表現了哥德式的精神，可謂一種簡化的哥德式教堂。依鐘塔數量，又可分為雙塔及單塔式。

1. 雙塔式——立面左右設置衛塔，並有平頂與尖頂型式之分，開口使用尖拱，如高雄縣旗山天主堂、屏東長老教會。

2. 單塔式——通常有中央設塔及塔樓偏於一側的兩種做法。前者起源於德國的哥德式教堂，鐘塔高聳立於中央，如新竹長老教會、關西天主堂、臺中大甲長老教會、高雄市玫瑰天主堂、左營基督教會為此類型之作品。後者較具英國鄉村教堂的風味，如臺北濟南教會、林森北路長老教會、淡水長老教會等。

二、仿古典樣式：使用簡化的柱式、三角牆(Pediment)，圓頂(Dome)等古典元素來裝飾教堂立面，雖不是很嚴謹的做法，但與仿哥德式的表現風味各不相同。如雲林斗六天主堂、臺南的基督教浸信會、東門教會、看西街教會、高雄信義教會（已拆除）、楠梓長老教會及花蓮基督長老教會。

三、主入口山牆式：這種平面矩形，正立面為大山牆，山牆中間有時抬高使屋頂具疊落的作法看似簡單，卻可在十二世紀以前之早期教堂中看到神似的

立面。目前在鄉間的小教堂最爲常見，除加強結構的扶壁外，沒有過多裝飾，非常質樸。如北投中央南路教堂、桃園龍潭長老教會（已拆除）、臺中柳原長老教會、彰化竹塘基督教會、嘉義民雄天主公教會。

第一節 馬偕家族、牧師群與淡水禮拜堂建築之淵緣

一、馬偕博士的建築思想背景

馬偕創立淡水教堂，其亦是第一代教堂的設計者。現就馬偕的建築作品及其背後的设计思潮作一探究。

馬偕從一八七二年至一九〇一年在臺灣北部的傳教活動中，大部分的教堂與學校建築都由他設計與督造。他並非專業的建築師，本文將透過對他的成長背景與早期經歷之理解，來探討他的建築思想。

十九世紀歐洲基督教向外傳教的運動中，教堂的設計成爲一項特殊的工作。教堂在新地區出現成爲宣教的成就指標。以當時的東亞而言，英國傳教士在新加坡、法國、越南、西班牙及菲律賓皆建造了許多宏偉的教堂。至於在列強逼迫之下的通商港埠或殖民地，如廣州、上海、青島、香港、澳門與長崎、橫濱等城市出現了不少教堂。十九世紀中葉西方傳教士在東亞包括中國、朝鮮與日本所建的教堂，初期多由牧師親自繪圖設計，後階段才由較專業的建築家負責。馬偕即屬於初期的代表者。

馬偕的祖籍在英國蘇格蘭北部，父親爲佃農，在一八三〇年才移民到加拿大。蘇格蘭北部土地並不肥沃，農民的住宅多爲粗獷的石砌構造，這種簡陋但堅實的建築精神可能是馬偕後來設計教堂的泉源。

馬偕的父母移民到加拿大安大略省牛津郡之後才生下馬偕。安大略省一帶的英國移民建築多承繼十九世紀英國維多利亞時期風格。建材多用紅磚與石塊之混合，移民初期的房舍多利用加拿大盛產的木材，牆壁以橫置圓木疊成，屋頂爲加速雪水滑落，坡度很陡。爲了禦寒，室內設置壁爐，有時多達兩三個壁爐，屋頂突出多根煙囪，成爲外觀上主要特色。平面多呈長方形，內部隔間簡單，充分反映出移民農墾生活質樸的一面。

另外，馬偕青年時期曾進入美國的諾士（Knox College）及普林斯頓（Princeton）神學院，在歷經這一段美國新英格蘭經驗之後，二十六歲的馬偕遠渡大西洋彼岸，到達英國利物浦（Liverpool）、格拉斯哥（Glasgow）及愛丁堡（Edinburgh）神學研究科深造，一八七一年四月獲悉加拿大海外宣道會已批准他的申請，年底乘亞美利加號海輪，經日本到香港，再轉至廈門，終於在一八七一年十二月底抵達臺灣打狗，翌年三月九日馬偕在淡水上岸，從此開啓了他三十年的臺灣北部傳教生涯。

回顧他來臺前這段經驗，我們推測美國東部及美國北部，尤其是格拉斯哥及愛丁堡的建築，或多或少對他後來在

臺灣的建築設計有所影響。

十九世紀的加拿大、美國東部與蘇格蘭受到維多利亞建築式樣的影響，所謂維多利亞建築(Victorian style)的特徵很多，形式上常模仿哥德教堂的尖拱及線腳，被稱為哥德復興(Gothic Revival)，材料方面喜用紅磚，強調紅磚砌法的優美細部。這種特色是否可以在馬偕或稍後的吳威廉建築設計裡顯露出來？值得我們進一步探討。

基督長老教會屬於歐洲宗教改革之後的新教，崇尚質樸的基督教義精神，因此所建的教堂與天主教的高聳入雲或裝飾華麗之建築大為不同。這一類教堂大都採取較平實無華的建築形式，如十九世紀加拿大及美國的新教教堂。其平面為簡單的長方形，前面設入口及鐘樓，尾端設講臺，供講道者用。後面附屬幾座小屋，做為牧師宿舍。

隨著一八七〇年代加拿大基督長老教會興起的向海外傳教活動，這種質樸的教堂建築也傳到東亞，我們相信馬偕(西元1872~1901年在臺灣)、吳威廉(西元1892~1923年在臺灣)及羅虔益(西元1913~1924年在臺灣)等所設計督造的教堂與學校繼承著這股精神。

二、馬偕設計的建築

論及馬偕的設計與後期的吳威廉、羅虔益的作品，很明顯地反映出來開創時期妥協風格。這種風格一直貫穿在馬偕建築設計之中。

從馬偕的著作《臺灣遙寄》「From Far Formosa」，馬偕日記以及基督長老教會相關文獻，可以確定馬偕設計的建築物至少超過十四座以上，依時間先後列表如下：

西元年	馬偕所建建築	簡介
1873	五股坑教堂	為馬偕在臺灣第一座經設計建築的教堂，但未見圖像資料留存下來，據推斷可能為簡單的兩坡頂臺灣式瓦厝土牆房屋。
1875	淡水教堂	其址與今天教堂相同，但依舊照片顯示，為二落的臺灣式二坡頂，後落有拱廊。
1876	淡水砲臺埔馬偕自宅	平面呈正方形，三面拱廊，內部中央走廊，左右對稱。房間設壁爐，屋架為杉木，迴廊屋架略低於室內，因此屋頂有高低二階，壁體為磚石構造，外表白灰粉刷。
1879	滬尾偕醫館	在淡水教堂左前方，單進二坡頂，面寬三間，後面帶左右過水。正面設磚砌階梯，入口為木造拱形門扇，窗子亦作半圓拱形，室內設壁爐。
1882	理學堂大書院	紅磚購自廈門，平面呈四合院佈局，內設中庭。入口凹進，留出兩柱，左右護室各設獨立入口。屋架為杉木，屋坡很陡，屋脊端點飾以小塔。
1883	宜蘭Glengary教堂	未留下圖像史料，可能為簡單雙坡屋頂。
1884	滬尾女學堂	形式與理學堂相像，平面呈四合院，但入口不設廊，左護室有獨立出入口，內有中庭。
1886	賠償教會（七座）	中法戰爭被毀的教堂獲賠償而重建，共有七座，包括雞籠（基隆）、和尚洲（蘆洲）、八里坌、錫口（松山）、艋舺、大龍峒（大稻埕）與新店。這七座所謂賠償教堂，屋脊兩端皆突出小塔。其中有的在正面中央置高聳的五級尖塔，每級裝飾圖案不同，皆有其象徵意義。

(本研究整理)

上述這些建築，皆為購地興建，與最初期的租用民房不同。在草創年代裡，一座簡單的房屋，屋頂上如果安裝十字架，就是神聖的教堂。向人租地或購地的契約書，今天有些仍收藏在理學堂內的史料館。馬偕從一八七二年至一八八六年之間建造了至少十四座可以考證的建築，在臺灣建築史上頗值得注意，因為他的建築表現出一致的風格，也具備了獨創性，我們將繼續探討之。

三、馬偕建築作品概析

馬偕所設計督造的建築，至今仍大體健存的，只有淡水的自宅、偕醫館與理學堂三座，其餘皆遭改建，只能自文獻與圖像史料窺探局部。所幸他的作品具備形式的一致性，我們接下來雖然僅從尚存的三座加以分析，仍能掌握其設計手法之脈絡。

「馬偕自宅」（西元1876年）為目前臺灣所存年代僅次於高雄前清英國領事館之建築形式，也被稱為殖民式樣（Colonial Style）。不過這與新大陸所建之殖民式樣不同。十九世紀在東亞的商埠如長崎、上海、廈門與香港等地頗為盛行這種三面或四面拱廊圍繞，四坡斜頂，突出壁爐煙囪，高度為二樓或三樓的建築。據日本學者之研究，拱廊寬度大者屬於早期型，後來逐漸變窄。馬偕自宅只有一層樓，但地面臺基抬高，設隔潮地下室。平面中央走廊，左右房間對稱。馬偕這座住宅從平面規劃、外觀造型與建材構成幾乎因襲當時臺灣與

廈門鼓浪嶼的洋樓，並未彰顯其獨創性。

「偕醫館」（西元1879年）與「理學堂」（西元1882年）的設計明確地企圖運用臺灣民宅特色，反映地方與洋式結合之嘗試性設計風格。偕醫館的平面為三開間，背面伸出左右護室，臺灣匠師名之為「一落帶雙過水」之類型。正門以木構造作成巨大拱形門窗，內部房屋在角落增加壁爐，這兩項應當是馬偕加進去的。

偕醫館的建材以條石、紅磚、土墼及板瓦為主，它的正立面以彩漆方法畫出斗砌牆的線條，此法仍屬於臺灣與閩粵地區之傳統作法。牛津理學堂在建材方面較為考究，由於獲得故鄉父老的捐款，經費充裕，馬偕向廈門訂購紅磚，這些磚從現場檢視，有些為「顏只」，有些為「紅壁」，色澤均勻，但尺寸不甚統一。理學堂的平面受到臺灣民宅四合院的影響甚為明顯，不過第一落左右不設過水，直接建造左右護龍。此種形式雖較罕見，但澎湖馬公天后宮即屬一例，大概馬偕不需要側庭。這裡我們也感覺到馬偕的平面有精簡之傾向，他後來一口氣建造七座賠償教堂，都採簡潔的長方形平面，配置兩三座房屋時，多採一橫一直，圍出簡明的外部空間而已。

不過，理學堂的屋頂脊飾小塔與山牆的水波裝飾卻頗引人注意，小塔除了在理學堂可以見到，七座賠償教堂亦有之，甚至可能最早在一八七五年所建的淡水教堂已出現。小塔的形式亦略有別，有類似三級中國式塔，也有如紡錐形

，四周突出許多紅磚粒狀物，無法追溯其來源。事實上，西洋建築在屋脊上置小尖塔頗為常見，馬偕在屋頂上以小塔裝飾，可能也出之於「以壯觀瞻」之想法。不過尖塔的形式是否與佛塔形式相近？藉以緩和本地異教徒之民情？其答案未見於馬偕日記及著作之中。

四、西元1872年至1932年之間北部基督長老教會建築—馬偕、吳威廉、羅虔益的比較分析與偕叡廉的淡水禮拜堂建築設計

（一）臺灣北部基督長老教會建築的主要設計者—馬偕與吳威廉和羅虔益的關係

一九三二年開工的淡水禮拜堂，在現址上歷經三代的改建，第一、二代的改建分別由馬偕與吳威廉設計，第三代的改建由馬偕之子偕叡廉負責設計監造；這一時期臺灣北部基督長老教會的建築，繼馬偕之後，還有兩位牧師具有重大貢獻，他們是數學家吳威廉(William Gauld)及工程師羅虔益(Kenneth W. Dowie)。若分析從一八七二年至一九三二年六十年之中的北部教會建築，主要為這三人所設計，分期如下：

1. 1872至1892年—馬偕為主要設計者，牛津理學堂為代表作。
2. 1892至1923年—吳威廉為主要設計者，淡水女學校為代表作。
3. 1923至1932年—羅虔益為主要設計者，淡江中學校舍為代表作。

如果比較上述三位宣教師的建築設計，我們將會發現各有千秋，各自反映了時代的條件。馬偕的教堂具有濃厚的臺灣鄉土味，其屋脊上常置小尖塔。吳威廉的建築較少有臺灣傳統色彩，他引進英國或加拿大方面十九世紀盛行的紅磚拱廊式建築。最後，羅虔益的建築又再度吸收臺灣傳統特色，他將八角塔、山牆、鳥踏及宮燈的細部趣味融入了淡江中學校舍之中。

（二）馬偕與吳威廉的關係

馬偕是臺灣歷史上的傳奇人物，凡是論及十九世紀末的臺灣，必定不能忽視他的傳教工作。同時，馬偕也是臺灣現代化過程中有重大貢獻的人物。他的影響力，從宗教擴及教育、醫療、文化等多方面，在他逝世近百年後，我們仍然看到他所辦的學校與醫院繼續發揮無窮的社會功能。

吳威廉(William Gauld，西元1861～1923年)，是一位繼馬偕之後在臺灣北部的基督長老教會史上很重要的人物。有關他的傳教貢獻與事蹟已見於教會相關史料，另外，在嶺頭的臺灣神學院中也有一座紀念他的建築。

關於吳威廉與馬偕的初次接觸於一八八〇年初，馬偕為了建造神學校，啓程返回加拿大的旅程，此次為他來臺灣後第一次回國。馬偕將北臺灣的事務交給同樣由加拿大基督長老教會派來的閏虔益牧師(Rev. Kenneth Junor，西元1878～1882年在臺灣)之後搭船出發，經過印度、歐洲、英國等地，經過半年

，在六月才抵加拿大魁北克。

當馬偕到安大略省西部倫敦市的聖安得烈長老會報告時，深深影響了一位在群眾中聆聽的青年，這位受到感動的青年在回家路中對他同行的哥哥說：

「我將來要成為一位宣教師」。這位青年即是當時十九歲的吳威廉（William Gauld），他後來於一八九二年到達臺灣，開始幫助馬偕的傳教工作，也開始他長達三十二年的臺灣佈道生涯。

據馬偕日記一八九二年十月二十三日的記載：「福建丸入港，吳威廉牧師夫婦抵達淡水。我與葉順、柯玖上船迎接他們」。十一月一日載：「吳牧師夫婦正在學習臺語，我從旁協助他們，也為他們聘請了一位漢文的老師教他們。每天早上都教吳牧師臺語」。由於吳威廉的到來，有如一支生力軍，馬偕於一八九三年第二次回加拿大，行前在吳威廉家聚會，由此可以看出吳威廉對馬偕的重要性。

吳威廉是臺灣北部基督長老教會繼馬偕之後很重要的一位宣教師，他的貢獻不只在宏揚基督教，另外在建築設計方面亦有傑出成就。他將生命投入臺灣，與馬偕一樣，在他三十二年臺灣的傳教生涯中，只回加拿大述職一次，幾乎所有時間都奉獻給臺灣，甚至在一九二三年逝世時，亦長眠淡水，葬於淡水外僑墓園內。他也是當時在臺灣居留最長的傳教士。

在此簡列吳威廉在臺灣之活動年表：

1861年— 二月二十五日出生加拿大安大略省Westminster 郡。

1877年— 馬偕回加拿大，吳威廉聽到馬偕的演講，立志要到外邦傳教。

1880年— 進多倫多大學，致力於數學研究，畢業後再進Knox College神學校。

1892年— 十月二十三日乘福建丸從香港抵達淡水。

1895年— 堅守牛津學堂與女學堂，度過乙未割臺之動亂。

1899年— 幫助設計淡水英國領事館增建兩側迴廊，得到酬金一千銀元，他奉獻給桃園建禮拜堂。五月十八日吳威廉及家眷返回加拿大。

1900年— 秋天回到淡水。

1901年— 負責北部教會諸多事務，他的夫人致力於教會音樂之教學。

1923年— 六月十三日因心臟病逝世於臺北，葬於淡水外僑墓園，享年六十三歲。其子畢業於多倫多大學醫學部。

（三）馬偕與吳威廉所設計的建築

基督長老教會在臺灣北部的建築，在十九世紀末期，主要的設計者為馬偕，而馬偕在一九〇一年逝世之後，北部教會相關的建築設計則由吳威廉負責。馬偕從一八七二年至一八八六年之間建造了至少十四座可以考證的建築，在臺灣建築史上頗值注意，因為他的建築表現出一致的風格，也具備了獨創性；而吳威廉設計的建築，目前存在者也不少，也具有明顯風格特色，兩者所設計的建築十分值得探討比較；而這兩人的建

築作品對第三代淡水禮拜堂建築的設計者小馬偕 (George William Mackay) 所可能具有的影響，也是值得討論之處。

(四) 吳威廉來臺所設計的建築

關於馬偕所設計的建築，前文已加

以討論過，接下來針對吳威廉所設計的建築加以討論；再將之與馬偕所設計的作品加以比較探討。

吳威廉在臺灣的建築設計作品，建築依年代先後，至少包括下列所述。

西元年	建築物名	建築物簡述
1901	馬偕墓	一九〇一年建。
1906	姑娘樓	在砲台埔、紅毛城及英國領事館東側，為女傳教士宿舍。最早為配合金仁理與高哈拿兩位女傳教士所用。
1909	男牧師樓	在姑娘樓西側，兩座並列，均朝南，可見到觀音山與淡水河的美景，吳威廉曾經住過。
1910	婦學堂 (Women's school)	為成人及已婚婦女教育之用。在女學校東側，亦採坐北朝南方位，但前面有馬偕住宅遮擋，故看不到淡水河。近年經整修，已成為淡江中學的校史館。
1912	北投教會	一九一二年建。
1912	馬偕醫院	12月26日臺北牛埔的馬偕醫院舉行落成典禮。
1915	大稻埕教會	一九一五年建。
1916	淡水高等女學校	在五月竣工。
1916	宜蘭禮拜堂	一九一六年落成。
1918	臺北神學校	在春天落成 (其址在今中山北路與錦州街交點)。
1922	新竹教會	一九二二年新竹教會落成。
1922	基隆教會	一九二二年落成。
1922	鳳林教會	一九二二年落成。

(本研究整理)

而建築依使用類型，至少可分為：

1. 住宅—姑娘樓(西元1906年)、牧師樓(西元1909年)、臺北馬偕醫院宿舍(西元1912年)。
2. 學校—婦學堂(西元1910年)、淡水女學校(西元1916年)、臺北神學校(西元1918年)。
3. 教堂—北投教會(西元1912年)、大稻埕教會(西元1915年)、宜蘭教會(西元1916年)、新竹教會(西元1922年)。
4. 醫院—臺北馬偕醫院(西元1912年)。

透過觀察與分析，吳威廉所設計的建築，建材方面多用紅磚，屋架多用木

桁架，門窗開口多用弧形拱與半圓形拱。砌磚工匠主要聘自淡水，當地的洪泉為十九世紀末與二十世紀初的知名泥水匠，淡水埔頂的洋樓多出自他的手筆，不過臺北牛埔的馬偕醫院與神學校是否仍由洪泉一派的匠師所建，就不得而知了。

在建築平面安排方面，單棟建築多採迴廊式，單面或三面設迴廊可收遮陽擋雨之效。群體組合式則採四合院佈局，中央留設天井，如淡水女學校及臺北馬偕醫院。

在建築細部方面，一九〇六年的姑娘樓，一九〇九年的牧師樓以及一九一六年的淡水女學校，皆有較為精美的簷

口或山頭造型，尤其是女學校入口正面的拱圈與半圓形山頭，比例美好，砌磚細部講究，呈現極高的藝術水準。如果將吳威廉的建築形式風格與十九世紀末的英國、加拿大或美國的教會相比，仍可發現許多雷同之處，可說是繼承其傳統。

（五）馬偕與吳威廉所設計的建築比較

馬偕設計的教堂充分反映著十九世紀末葉臺灣的社會文化特色，從目前所見的舊照片分析，有的係租用民房充為教堂，有的雖係新建，但樣式卻與一般臺灣民房差異很少，例如在一八八四年中法戰爭時，因臺灣民眾遷怒外人而遭破壞的教堂，於戰後由巡撫劉銘傳加以賠償，馬偕利用這筆賠償經費乃全面改建數座臺北附近的教堂，包括大稻埕、艋舺、新店、錫口與八里的小教堂，這批教堂有一共同特色，即是正面入口置一座五級尖塔，每層的形式不同，各賦予不同的宗教意義。

馬偕為了宣教能順利進展，在建築上也表現加強說服力的意圖，為了取得臺灣本地人的信任，他將西洋教堂的某些特色融入臺灣民屋之中。易言之，還是以臺灣傳統形式為主，只是點綴性的加入少許西洋特徵而已，我們看偕醫館及賠償教會即可明瞭。

至於吳威廉所設計的建築，則大大不同，他有良好的西洋建築訓練作基礎，特別擅長維多利亞時期英式風格的紅磚造建築；英國的維多利亞式樣（British Victorian，西元1837～1901

年）的幾個主要特徵，在吳威廉的建築作品上可以發現，包括：窗柱（Piers）或扶壁柱（Buttress）採用水泥與紅磚分離的橫帶（band）。樓梯欄杆（Stair balustrades）用車床（lathe）製成木質圓管軸（stem）；這些特色在吳威廉建築設計裡充分顯露出來。

吳威廉在加拿大受教育，後來又到英國，他是否正式修習過建築，目前史料從未提及他的建築專業教育。不過從他的作品裡，似乎隱隱約約地透露出一些信息，基本上對於尺寸與空間的掌握已經達到專業的水準，對磚構造的技巧也非常熟練，在外觀造型方面，則未脫離當時英國及加拿大鄉村建築的範疇。

（六）羅虔益的建築（西元1913～1924年來臺）

羅虔益於一九一三年從加拿大至臺灣，任教於淡江中學校（Tamsui Middle School）。羅虔益（Kenneth W. Dowie）是北部基督長老教會繼吳威廉之後的主要建築設計者。羅虔益也是宣教師，但不具牧師身分，於一九一三年被加拿大總會派來臺灣，一九二四年才回國，曾在淡江中學任教，擅長幾何學與工程學。他在臺灣設計建造的建築物有一九二三年的「淡江中學體育館」、一九二五年的「淡江中學八角塔校舍」、一九二三年的「艋舺教堂」。

有關羅虔益早年在加拿大的背景，我們並不清楚，建築專業背景也不詳，不過從前述三座建築物中，我們體認到他具備了極為熟練的設計創造力，尤其

是在結合西洋與臺灣鄉土傳統建築方面，在臺灣近代建築史上佔有一席之地。

現在尚存羅虔益主要的建築作品包括：淡江中學體育館(西元1923年)、淡江中學八角塔及校舍(西元1925年)以及淡水禮拜堂(西元1932年)。

馬偕墓為吳威廉設計，但墓前的長廊與拱內為淡江中學校舍的一部分，連接教室與體育館，此為羅虔益所設計。羅虔益由加拿大母會派來臺灣主持青年教育與建築事宜。在一九一九年春，日本政府允許建校，教會募得一萬六千日元的經費，加拿大母會再加補助，終於體育館在一九二三年竣工。六月五日在體育館舉行北部教會設計五十週年紀念典禮。繼而八角塔及主要校舍於年底十一月開工，在一九二五年六月全部完竣。

目前只剩下淡江中學校園內的八角塔校舍與體育館仍存在，透過這兩座巨大建築，我們了解到羅虔益嘗試將八角形屋頂與民宅常用的硬山牆形式融入新的設計之中。不但外觀造型比例優美，空間組織亦深富人性尺度，在八角塔上的庭院兩邊設拱廊，可以連接至後面的體育館，中途剛巧經過馬偕墓園，曲廊轉折與光線明暗轉換，構成一組有機的建築群。

(七) 偕叡廉 (George William Mackay) 與禮拜堂建築

淡水禮拜堂在現址（臺北縣淡水鎮馬偕街八號）所建的建物歷經三代，分別由馬偕所購置設計的第一代禮拜堂，與由吳威廉所設計而使用十六年的第二

代，到由偕叡廉所親自設計、監工而完成的第三代禮拜堂，其建築思想有可能間接受到其父馬偕與第二代禮拜堂的設計師吳威廉影響，或是與偕叡廉同時期北部基督長老教會的主要設計師羅虔益有關。當然，這一方面仍有待後續的研究加以考察。

偕叡廉概述（西元1880～1963年）

年代	事件
1880	出生。
1901	馬偕過世後他回加拿大深造。1911年取得美國麻省克拉克大學教育碩士。
1914年	臺灣總督府核准了小馬偕的設校申請，並擔任第一屆淡江中學校長。
1920～1925年	小馬偕夫婦第一次休假返鄉。
1932年	淡水教堂重新興建，這個新的淡水禮拜堂，也就是由小馬偕親自來設計、監工而完成的。

第二節 淡水禮拜堂建築 修建歷程

加拿大宣教士馬偕在一八七二年四月六日抵淡水，上岸後於四月十日先租民房當教會，開始其為時長達三十年的臺灣傳教生涯。據史料所載，馬偕在一八七三年籌建淡水正式的禮拜堂，這座教堂的地址即奠定了日後淡水禮拜堂的位置。即今馬偕街八號，在一八七九年於禮拜堂左前方建造偕醫館，兩座建築同樣方位，皆採坐北朝南方向。故依照淡水禮拜堂在現址（臺北縣淡水鎮馬偕街8號）所建的建物歷年修建狀況分為三代論述：

第一代淡水禮拜堂建築

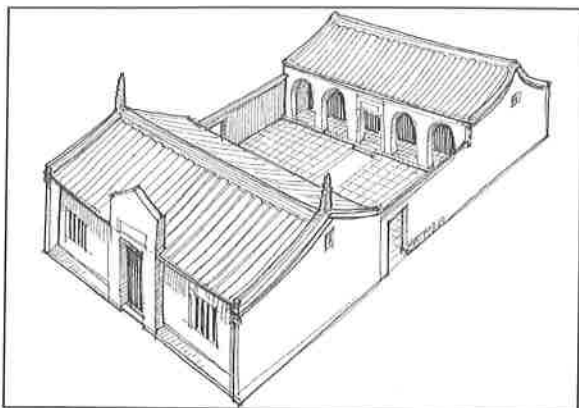
關於馬偕所建的第一代淡水禮拜堂的建築，很少文獻提及它的規模大小與外觀形式。它是馬偕在臺灣所組的第一個教會，但馬偕所建的第一座禮拜堂卻是在五股坑。一八七三年三月二日五股坑的禮拜堂舉行落成典禮。

很幸運地，在淡水的古老照片中，我們找到一張可能攝於十九世紀的一張鳥瞰照片，從目前被稱為「紅樓」的地點望出港口的景觀，照片右方出現了一座久未人所知淡水第一代禮拜堂。

從老照片中觀察，它是一座兩落的建物，面寬約有三開間。兩落之間留設小院子，左右有圍牆，並闔小門供出入，據「臺灣基督長老教會百年史」所載



馬偕博士創立的教堂，禮拜堂今址，約1905年攝，從此照片可見第一代淡水禮拜堂，其右後方的牧師樓，現今尚存。（蘇文魁提供）



第一代淡水禮拜堂，1875年建。

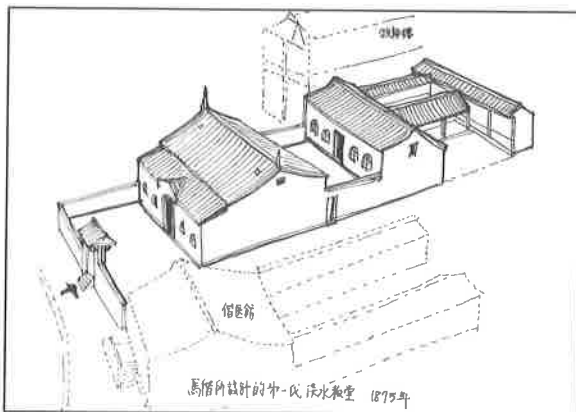
：「馬偕牧師最初在鼻仔頭（碑仔頭）的寶順行，後來搬到福興街廣興隆，幾年後在田仔街從市民陳阿順買了一所房屋，改造為禮拜堂」。⁶⁴

據此，我們或可推測淡水這第一代禮拜堂是由陳阿順的民房改建而成，正確年代未見文獻詳載，可能在一八七三～一八七五年之間，不會遲至一八八〇年，因該年馬偕第一次於加拿大述職。

第二代淡水禮拜堂建築

第二代的淡水禮拜堂是馬偕於一九〇一年逝世之後，因淡水禮拜堂空間太小，不敷使用，而由吳威廉（William Gauld）在一九一五年設計改建的。因外觀有白色鐘塔，人們俗稱為「白教堂」。

吳威廉是北部教會繼馬偕之後最主要的宣教士，吳威廉於一八六一年出生於加拿大安大略省Wesminster郡，在一八八〇年因聽到回國的馬偕演講，而立志要到海外傳教。一八九二年吳威廉抵達淡水，他雖是牧師，但擅長於建築設計。一八九九年他幫助淡水紅毛城內的



第一代淡水禮拜堂格局示意圖。



第二代淡水禮拜堂正面近景。

英國領事館舍擴建迴廊，而得到酬金一千銀元，他奉獻給桃園建造禮拜堂。一九一五年他所改建的淡水新的禮拜堂的形式，由於有若干老照片留存，我們大體上可以了解其外觀的特色，但室內照片闕如，我們仍然無法掌握其內部構造。

64 鄭連明，〈自偕理牧師來臺至中法戰爭〉收錄於《臺灣基督長老教會百年史》（臺灣基督長老教會出版，1965年6月），頁46。

白教堂存在的年代自一九一五年至一九三一年，前後才十六年而已。它的坐向與今天所建第三代禮拜堂一樣，大約為坐北朝南，門口面臨馬偕街，教堂的正前方有一座白色的鐘樓，鐘樓的屋頂為四坡尖塔，尖端凸出一個圓球。至於屋頂則為雙坡式，正前方懸出木製的簷板。這座白色禮拜堂可能木製成份較

Mackay) 出生於一八八〇年，於一九六三年逝於臺灣，小馬偕在馬偕的栽培下受到很好的教育。

淡水禮拜堂近年常被稱為哥德式教堂，事實上從建築史觀點來看，它只是外觀略具一點哥德式 (Gothic) 教堂的特色，包括它的尖塔與牆上的「扶壁」 (Butress)。除此之外，它不具備哥德



日治時期淡水舊照片中可見到第二代的淡水禮拜堂（圖右側）。

多，易遭白蟻腐蝕，所以只用了短短十六年即被第三座取代而之。

第三代淡水禮拜堂建築

第三代的淡水禮拜堂，即今所見的形貌，吳威廉在一九二三年病逝臺北，淡水禮拜堂重建的重責落在馬偕公子偕叡廉身上，小馬偕 (George William

式建築的特色了。嚴格地分類，它應屬於十九世紀普通流行於英國及加拿大的小教堂。

小馬偕本身似乎沒有設計過其他禮拜堂的經驗，甚至稍早在一九二三年至二五年淡江中學的校舍也出自於吳威廉與羅虔益 (Kenneth Dowie) 之設計，因而我們推測小馬偕找到英國或加拿大類似的教堂模式作為參考圖樣。



第二代淡水禮拜堂，正面有尖塔，前方設小廣場。



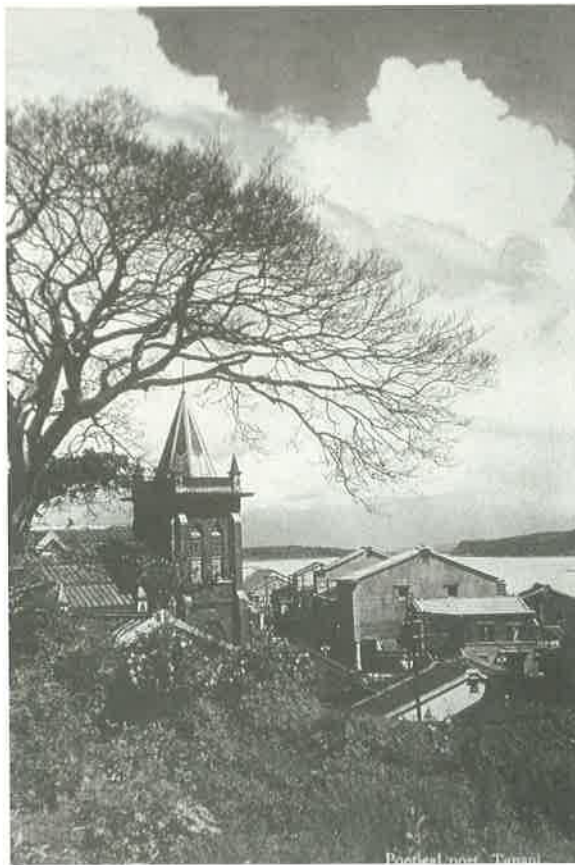
於淡水禮拜堂獻堂式紀念，1933年攝。



淡水禮拜堂舊照（引自淡江中學民國五十二年畢業紀念冊）。



自淡水河上看淡水禮拜堂。（1973年 攝）



淡水禮拜堂舊照。



自淡水禮拜堂後方俯視淡水河口。



自後山望向淡水禮拜堂之素描。（陳敬輝水彩畫）



淡水禮拜堂今景。（李乾朗 攝）

禮拜堂前方入口開在西南側，並不正對建築中軸線，我們看老照片中，在禮拜堂西南側有一個小廣場，因此大門朝向廣場，可收開闊視野之效，此應為其大門朝向之原由。

第三節 淡水禮拜堂建築特色分析

一、淡水禮拜堂的建築風格

基督教傳入臺灣早在十七世紀時期，當時荷蘭人引進改革後的基督教，而西班牙引進的仍是舊教，又謂之天主教。殖民強權在臺灣南部與北部分別建造一些禮拜堂，但是無一保存，也無一座保留下它的圖樣。所以我們無從考證與分析其建築形式與風格。在近代的出版品中曾出現荷蘭在臺南蕭壠或麻豆附近禮拜堂的銅版畫。但據學者研究，可能係誤植，無法判定它是否為荷蘭人所建的禮拜堂。

至十九世紀，由於照相術發明，西洋探險家登陸臺灣，替十九世紀的臺灣留下一些照片，其中，打狗附近的西班牙神父所建教堂如前金天主教堂或屏東的萬金天主教堂，很幸運地，它們的外觀形式從舊照片中可知梗概。大體上，都建造一種接近巴西利卡（Basilica）長形殿的平面，入口設在山牆面，中軸對稱，正面中央或一角建鐘塔。室內的屋架以木桁架為主，似未見使用鐵骨桁架。

一八七二年馬偕在淡水登陸，開始宣教，他在臺灣三十年所建的數十座禮拜堂，由於文字記載及一些照片的印證，我們大體上得知其建築式樣。馬偕最初租民房充為禮拜堂，推測應是簡單的臺灣式雙坡頂建築，其內部空間應很侷限。至一八七五年所建的第一代淡水禮拜堂，居然有照片留存下來，從高處看

這座馬偕設計督造的教堂，它是二落式，第一落正面中央凸出山牆，上面可能是「禮拜堂」字樣。屋脊兩端已出現小尖塔。第一落背後留設小天井，左右圍以高牆，並闢側門方便出入。第二落似有拱廊或拱窗，也是採中軸對稱的立面，不過中央無凸起的山牆。屋脊兩端亦未作尖塔。這座頗有臺灣民居模式的禮拜堂，已經可嗅出馬偕欲融合臺灣與西洋建築的形式所作的努力。

馬偕從淡水禮拜堂落成之後，陸續在北部建造了數十座外觀相近的禮拜堂。但可惜遭逢中法戰爭，被暴民焚毀了。戰後劉銘傳以馬偕在偕醫館救治清軍傷兵有功，乃撥款補償教會，馬偕利用這筆款再建數座禮拜堂，史稱「賠償教會」。

賠償教會的形式頗值細加研究，共有七座，包括雞籠（基隆）、和尚州（蘆洲）、八里坌（八里）、錫口（松山）、艋舺、大龍峒與新店。其共同的特色是禮拜堂前樹立一座尖塔，共分五層，每層向上方逐層縮小。

賠償教會的特色為第一層為入口，門額題為馬偕書寫的「禮拜堂」三字。

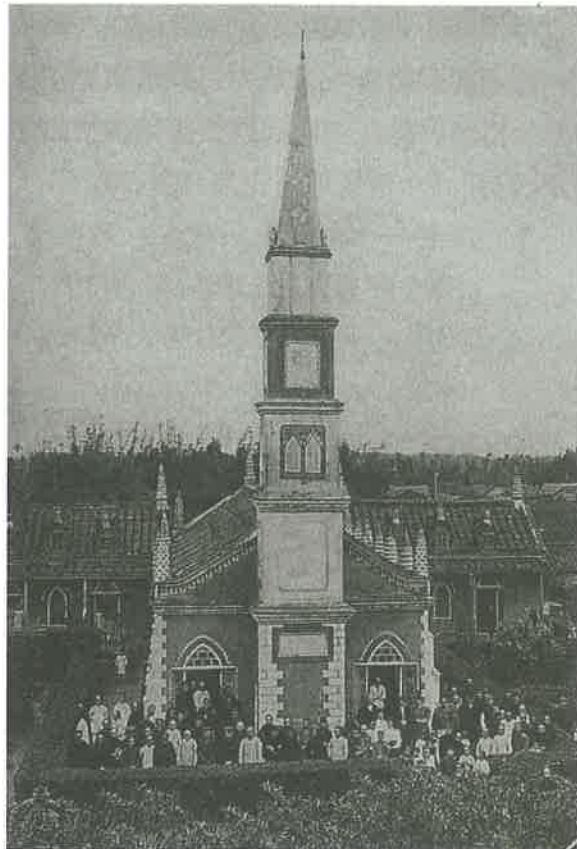
第二層為一顆「焚而不毀」的枯樹，出自馬偕常講的名言。

第三層則繪二個球形，比喻世界分為東西兩半球，也有的繪兩個窗子，象徵臺灣有南北二教會。

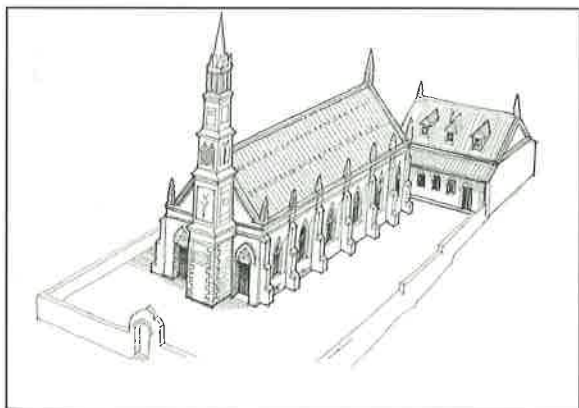
第四層或繪雙窗或雙球。至頂層則建成筒樹狀，有如蠟燭，也有如燈塔。中央凸出一座圓錐形尖頂，具有直通天堂之象徵，馬偕的願望係以建築載道至



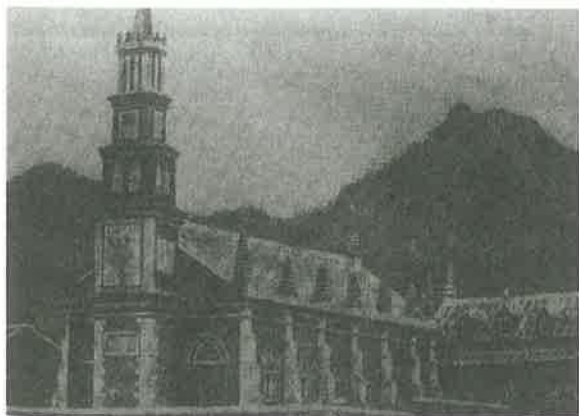
八里教會。(李乾朗 攝)



大稻埕教會，1882年建。



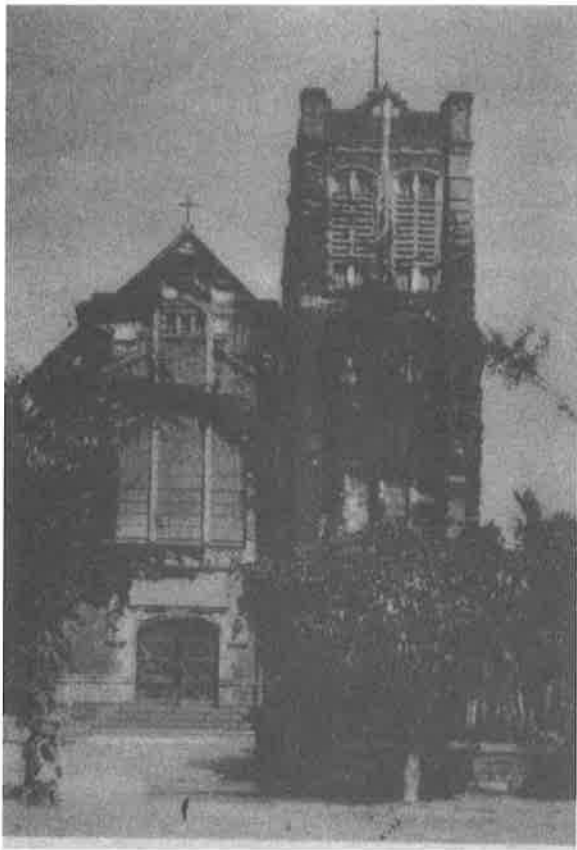
馬偕設計的新店教會為當時的賠償教會之一，1886年建。



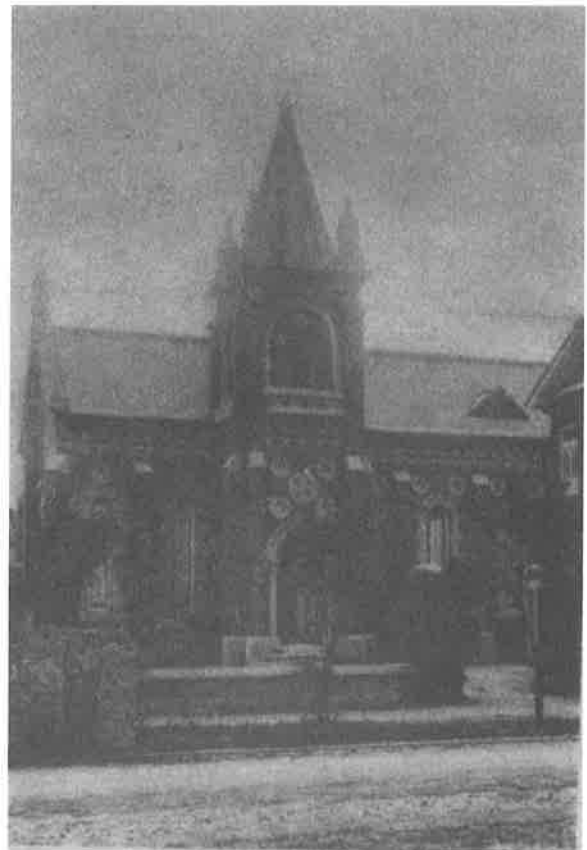
新店教會前臨碧潭。



打狗前金教會正面舊照。



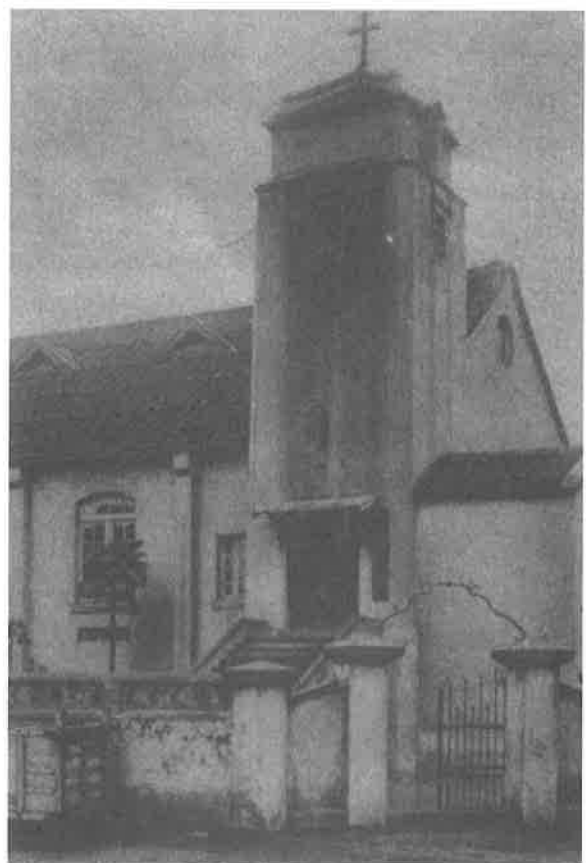
臺北日本基督教會。



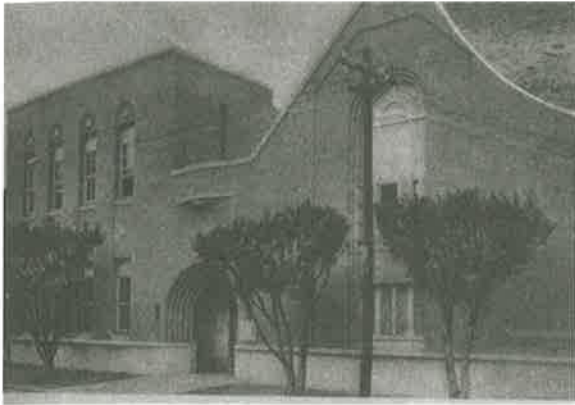
教會堂。



高雄天主教會堂。



老松町教會堂。



臺北組合教會堂。



天主教會堂。

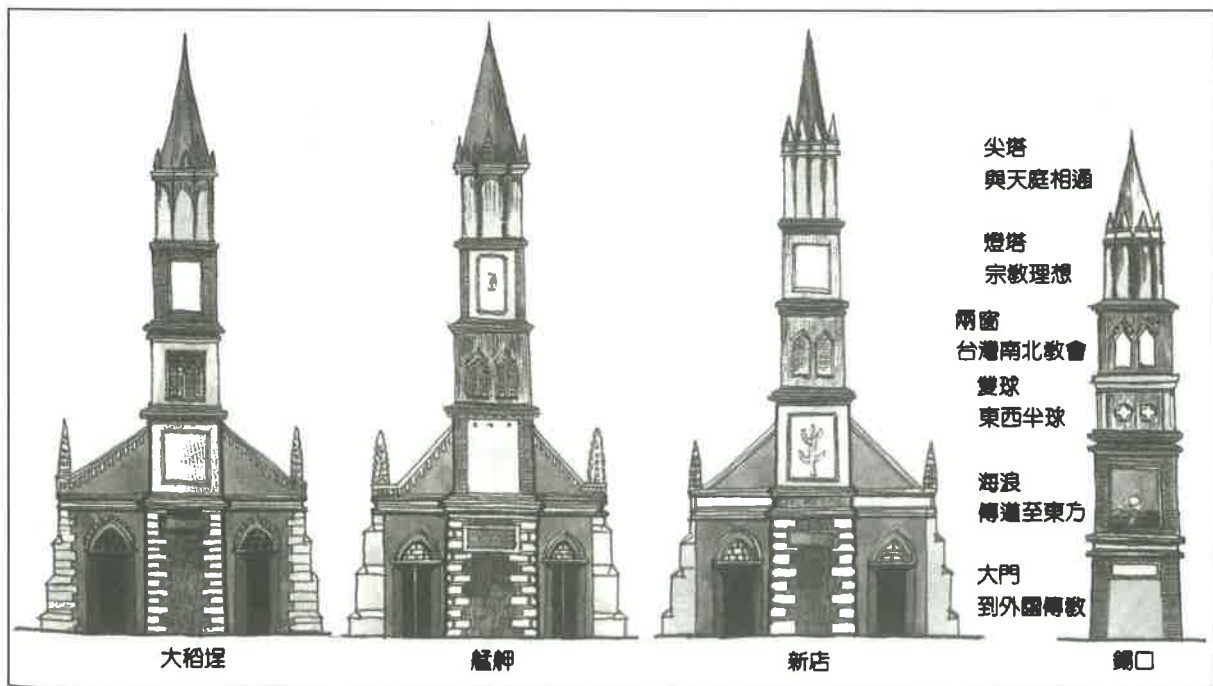
為明顯。

這七座教堂共同的特色是教堂前樹立一座尖塔，共分五層，每層向上方逐



組合教會堂。

層縮小。但這些「賠償教會」如今皆不復見了，如新店教會位置近新店溪屢遭水患，因而拆除，艋舺及大龍峒則因不



賠償教會正面手繪圖。

敷使用，在一九二〇年代即被改建，松山及八里教會則保存至一九七〇年代初，因擴建而遭拆除。

第一代淡水禮拜堂使用至一九一五年，因不敷使用，由吳威廉改建，這座第二代的淡水禮拜堂也被稱為「白教堂」，係因為它的正面中央凸出一座外塗白灰的鐘塔，人們認為白色是它的標誌。

白教堂只留下幾張照片，它的內部構造未詳，據我們比較一九〇六年與一九〇九年由吳威廉所設計建造的女傳教士與男傳教士宿舍建築來推測，其屋架應是木造的，牆體應是磚造的，這座教堂的建築形式很罕見，外形非常樸素。鐘塔的屋頂雖是四坡尖頂，但角度很平，近看時甚至讓人看不到尖頂。而且它的窗子也很平凡，採用長方形木窗。整座教堂似乎沒有尖拱或圓拱門窗，與吳威廉所設計的其他建築差異太大，幾乎無法令人聯想起來這是出自吳威廉之手。

我們不但未在臺灣看過相同風格的禮拜堂。甚至加拿大亦未尋得相似的作品。十九世紀加拿大鄉間小教堂多用木造。其特色是採用「雨淋板」。外牆作「雨淋板」，室內可見到木桁架，並且鐘樓只作一座，有時居中，有時只作一邊。桃園的禮拜堂出自吳威廉設計，他用「雨淋板」作外牆。

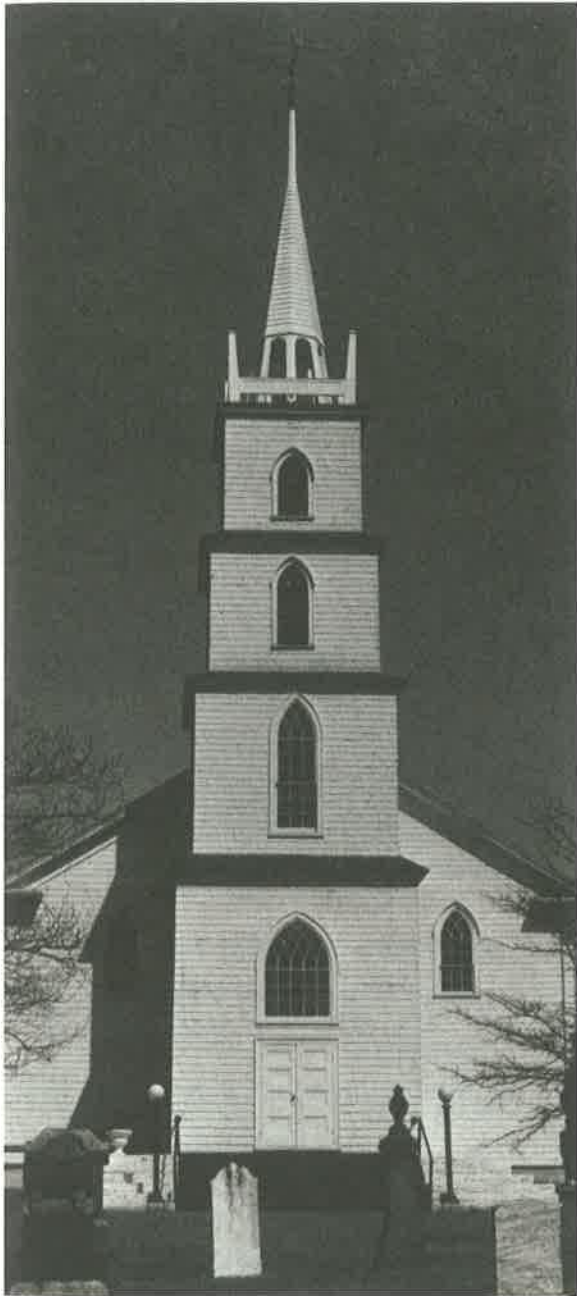
第二代的淡水禮拜堂從一九一五年

啓用後，至一九三二年就拆除重建，使用年限只達十六年，可謂是短命的建築，我們推測可能是樑柱受到白蟻侵蝕。由於這座白教堂的室內照片尚未被發現，我們無法得悉其內部構造，採用什麼形式的桁架？或是否有天花板？主壇的裝飾如何？鐘塔是否裝設樓梯可登？是否有二樓夾層？這些問題目前沒有答案。但從馬偕於中法戰爭後，陸續在北部建造了數十座外觀相近的教堂中，或許從中可以看出其相似處。⁶⁵

第三代的淡水禮拜堂是由馬偕的兒子小馬偕所建。據說也是由他所設計，因為吳威廉在一九二三年辭世，所以這座教堂必須由新的領導者來規劃籌建。小馬偕的成長是馬偕仔細培養的結果，他受到完整的神學教育，但並沒有建築專業的訓練，一般都相信第三代的淡水禮拜堂出自小馬偕的設計，我們推測他必定有藍本在手參考。

第三代的淡水禮拜堂是一座設計仔細且施工嚴謹的建築。就設計層面而言，建築物有許多細節（detail），包括柱腳、牆面、砌磚法、扶壁、拱窗、平拱窗、尖拱窗、線腳、水平飾帶及尖頂等。這些都必須仰仗精密的設計圖與施工圖才能完成。其次，就施工層面而言，西式建築的地基、砌磚法、鐵骨桁架與樓梯都具有極專業的水準，顯見出自優秀且很有經驗的泥水匠之手。據傳洪泉及黃仔樹師徒從清末即長期為馬偕建

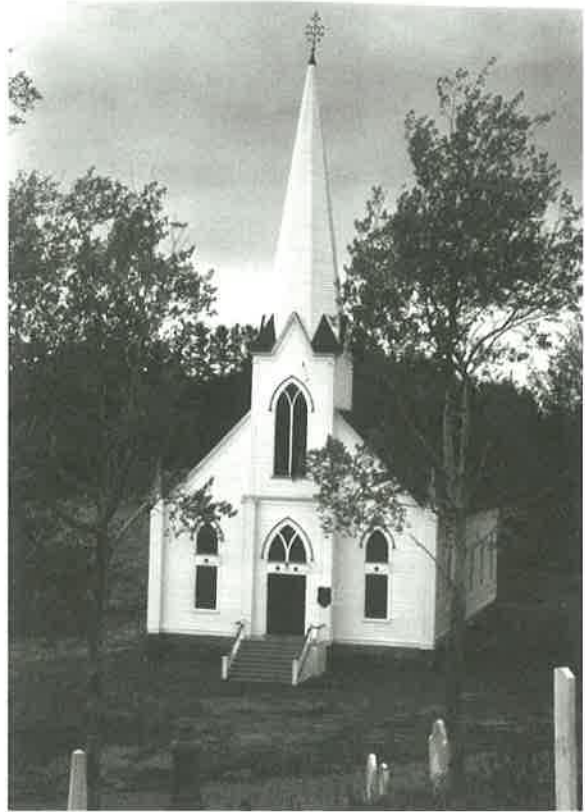
65 中法戰爭後劉銘傳以馬偕在偕醫館救治清軍傷兵有功，乃撥款補償教會，馬偕利用這筆款再建數座教堂，史稱「賠償教會」。這七座教堂分別為雞籠（基隆）、和尚州（蘆洲）、八里坌（八里）、錫口（松山）、鰲舫、大龍峒、新店。



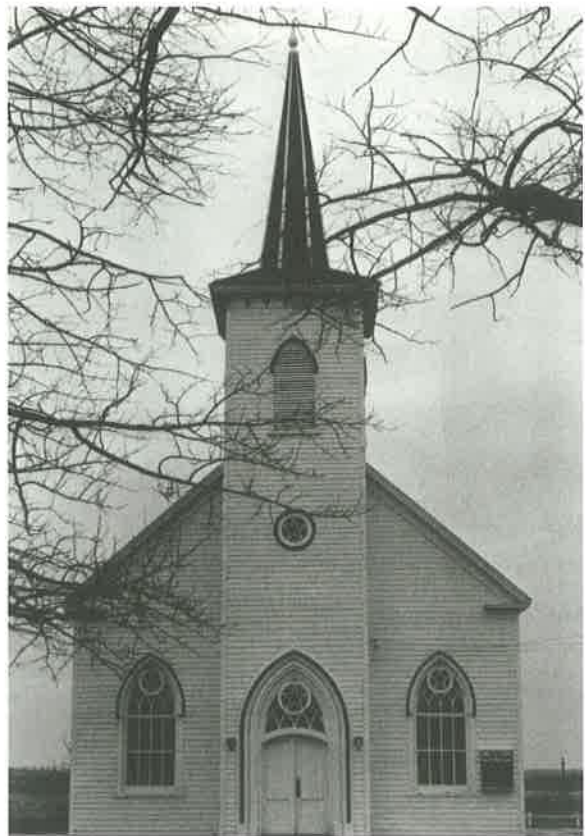
St. John's Presbyterian
Belfast, P.E.I. 加拿大的小教堂正面有尖塔。(引自《Robin Langley Sommer, The old Church Book》)

屋，至一九〇六年及一九〇九年的宣教士宿舍亦可能出自洪、黃二匠師之手。他們累積的西式建築技術足以完成禮拜堂之建造。因此，第三代淡水教堂在一九三二年的新設計中與以前最大不同點是：

(一) 鐘塔較高，並不置於中軸線，配合



Facing St. John's United Strathlorne, Cape Breton Island, N.S. (引自《The old Church Book》)



St. John's United Mount Stewart, P.E.I. (引自《The old Church Book》)



St. Michael's Roman Catholic Fort Rae, N.W.T.。
(引自《The old Church Book》)



Facing All Saints Anglican Near Gondola Point, N.B.。
(引自《The old Church Book》)



Sacre Coeur, Roman Catholic Tors Cove, Nfld.。
(引自《The old Church Book》)

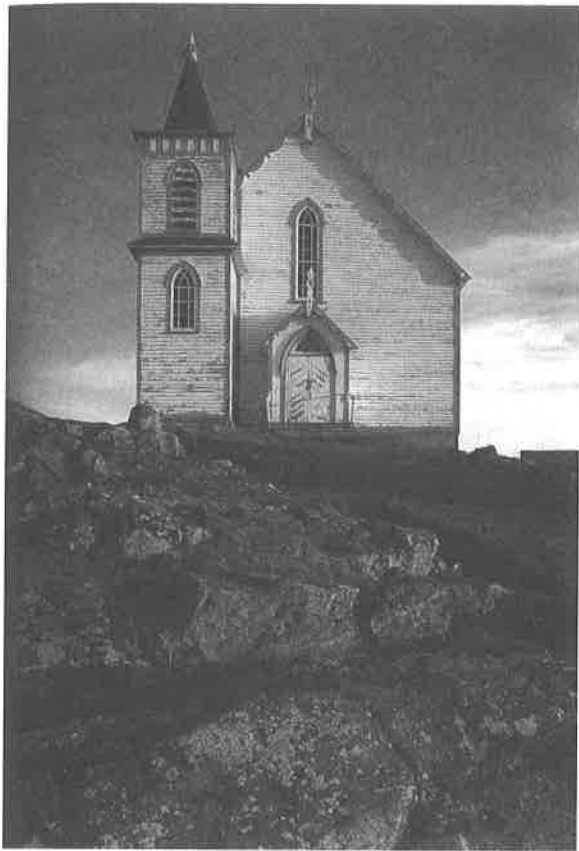
基地特性，將塔置於右角。

(二) 入口設十多級階梯，使進入教堂時先登階梯。

(三) 設地下室，地下室充為辦公的空間。

(四) 以鐵架取代過去の木桁架，不受白蟻侵蝕，較堅固而耐用。並在鐵桁架之下裝弧形天花板。

我們考查加拿大的小教堂，在Fogo島上有一座木造教堂，其外型頗近似淡水教堂，單邊的鐘塔與八角錐形的屋頂，亦是淡水禮拜堂的特色。淡水禮拜堂近年常被指稱為「哥德式教堂」，從嚴格的建築史來看論，它並非哥德式（Gothic）教堂，所謂哥德式教堂應指中世紀具有高聳的尖塔、扶壁或飛扶壁（

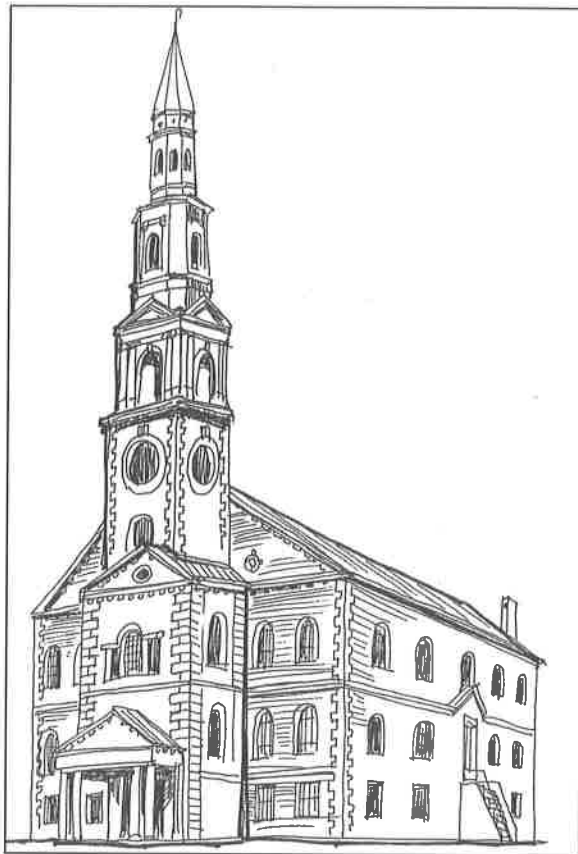


加拿大Fogo島上的教會為木造，可能是1932年小馬偕設計淡水禮拜堂之藍本。（引自《The old Church Book》）

Flying Butress）、彩色玻璃窗、尖拱、組柱與複雜的天花板等特徵。而淡水禮拜堂只是具備很淡薄的類似細節，它應該可以被歸類於哥德復興式（Gothic Revival）較合適，這是流行於十九世紀末與二十世紀初的一種建築式樣。

二、淡水禮拜堂的立面特色

淡水禮拜堂除歷史意義外，豐富的建築特徵使其更具有保存的價值。其主要的建築特色可以從立面上的尖頂、小尖塔、砌磚法、扶壁、拱窗、平拱窗、尖拱窗、線腳、水平飾帶及彩繪玻璃等看出，分別敘述如下：

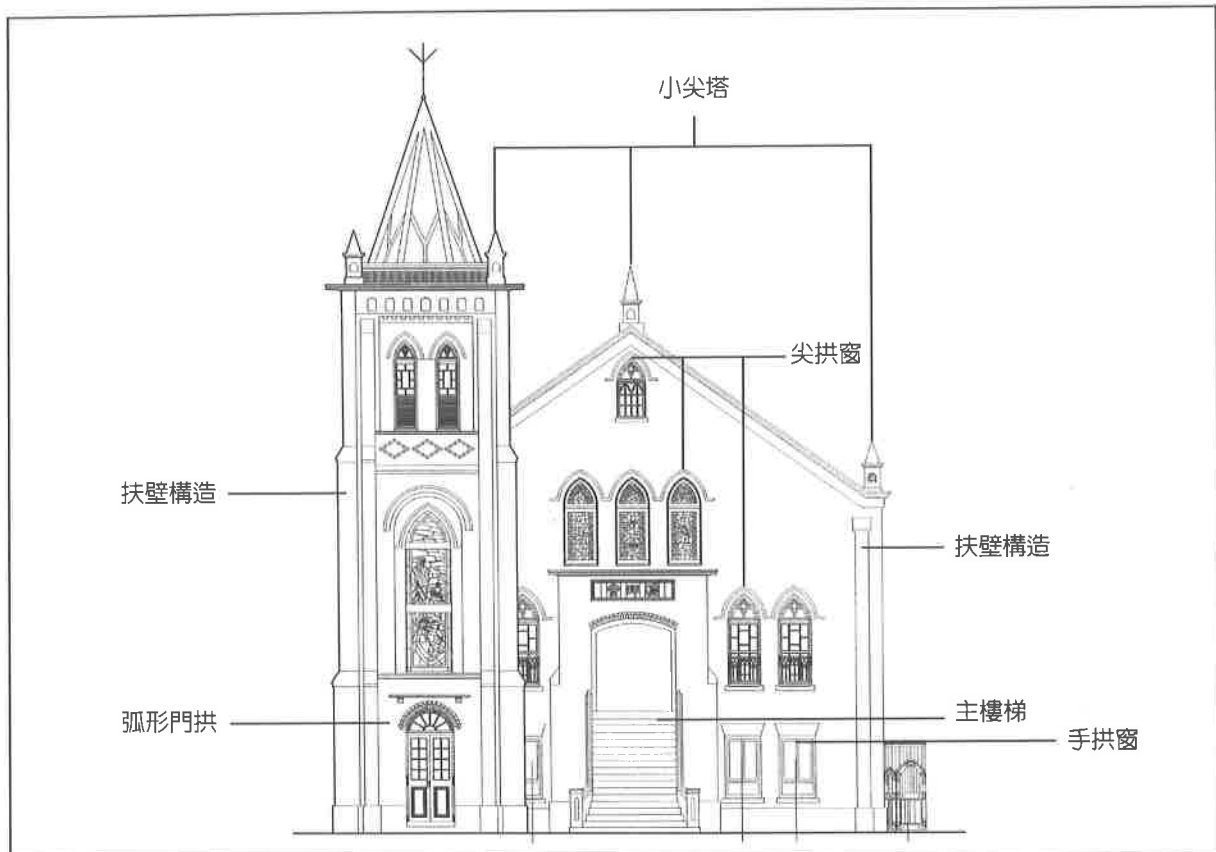


第三代教堂可能的靈感來源－第一個浸禮會禮拜堂，位於美國羅德島州，由布朗約瑟於（西元1774～1775年）設計。（李乾朗 繪）

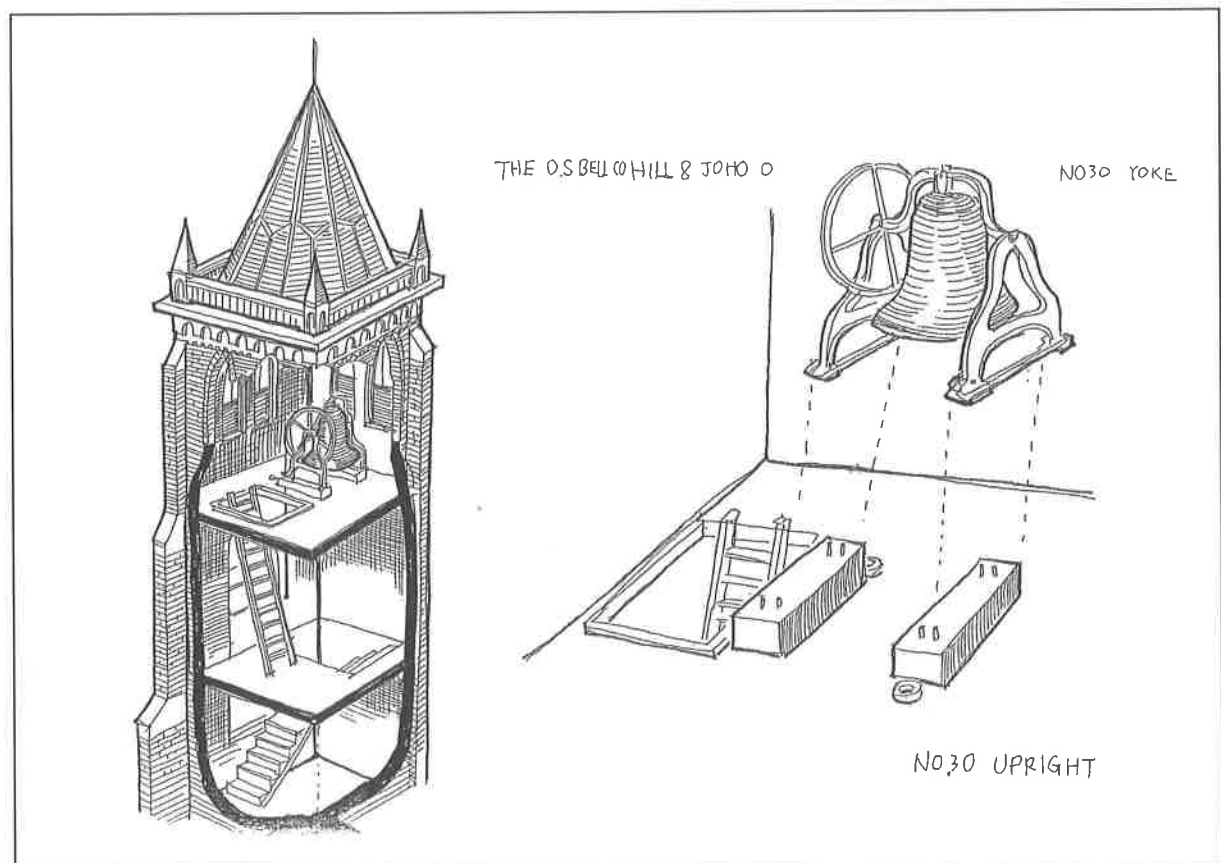
1. 尖頂：

尖頂（spire）一般多出現於西洋建築的教堂、城堡、宮殿與市政廳等公共建築的屋頂。大部分尖頂頂上多半設置避雷針，中間有時配置窗或鐘成為鐘樓，底部有方形、圓形、六角與八角形等變化。⁶⁶淡水禮拜堂的尖頂內有舊鐘，尖頂屋頂四周各有一個具有裝飾性和承重功能的小尖塔，頂部設置避雷針，尖頂底部為方形，鐘樓部分則在三樓兩側立面上各有兩扇彩色窗，另外兩側無開窗，二樓正面及側面各有一扇彩繪「五餅二魚」及「客西馬尼禱告」圖案的彩色玻璃窗。

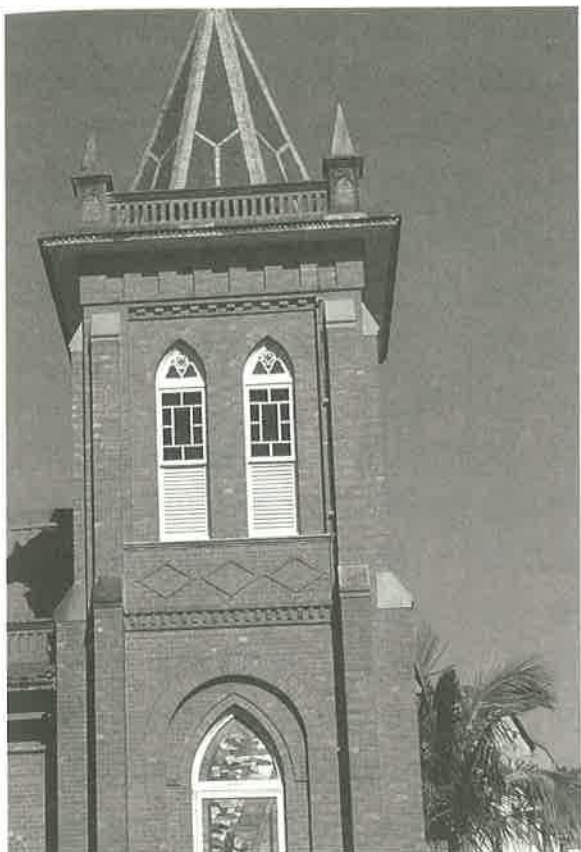
66 李乾朗《臺灣古建築圖解事典》，遠流出版社，2003年。頁197。



淡水禮拜堂的正立面現況調查測繪圖。



淡水禮拜堂鐘塔與鐘構造。(李乾朗 繪)



淡水禮拜堂的尖頂鐘樓。



淡水禮拜堂的尖頂鐘樓側影。

2. 扶壁：

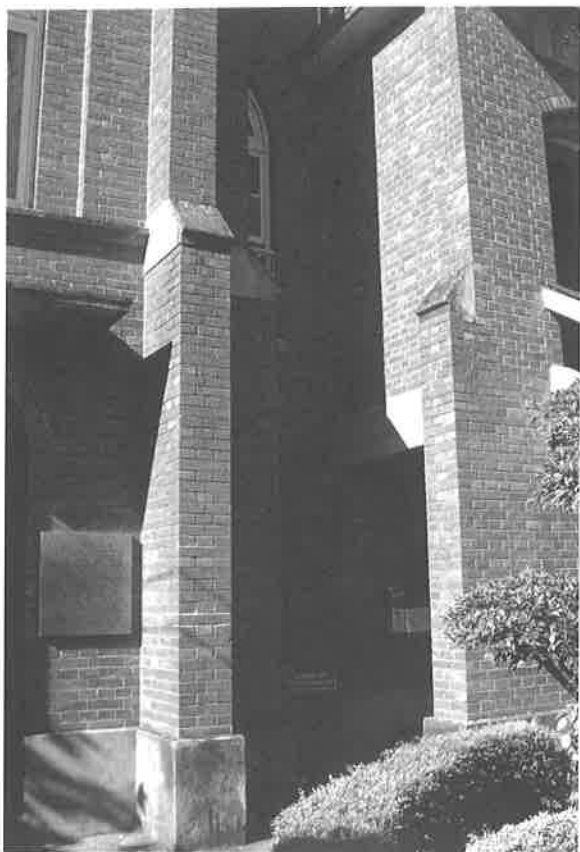
一般扶壁主要的作用在防止牆體受外推力，因而在外牆上增加一種有小斜頂的後柱，形成上小下大之牆體，可增加抗震力。淡水禮拜堂的外牆，除了背立面外，正面、左右側面以及鐘塔皆使用扶壁（buttress），以磚砌之柱，上小而下大。在分段之處以水泥粉光模仿石材，並作成斜坡，以利洩水。

3. 開窗形式

淡水禮拜堂的窗子有上下升降與左右滑動兩種主要的模式，其中上下升降的木窗在一九二〇至三〇年代的臺灣近代建築中極為普遍，日人所建官方機構及公共建築多用此種窗，它在牆內必要留設平衡錘的設備，以多心鋼索繞過滑輪懸吊重錘以得到平衡。淡水教堂使用



淡水禮拜堂的扶壁。



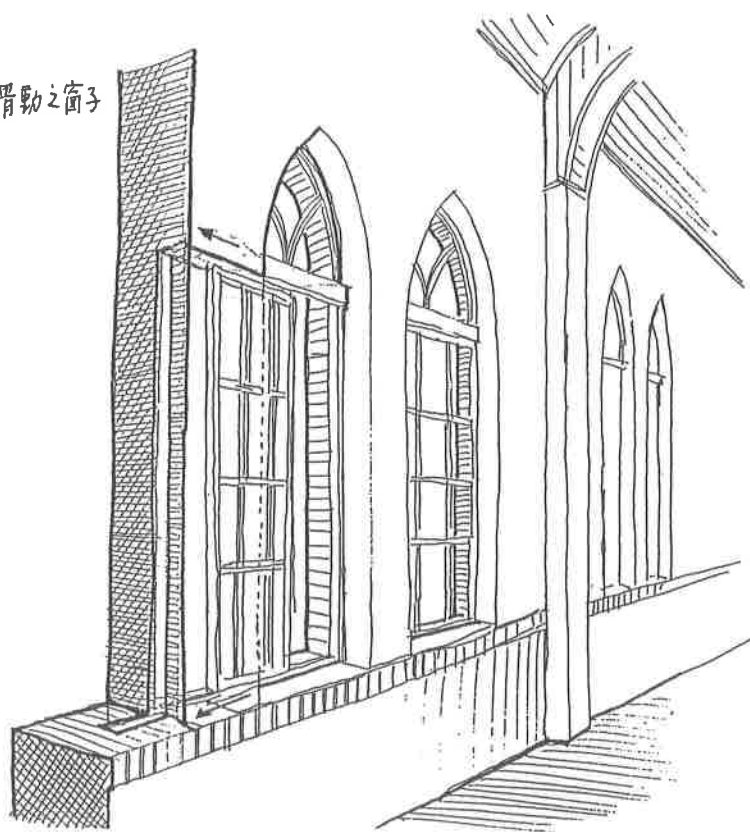
淡水禮拜堂的扶壁。

這種窗戶大都已經故障，在近年的修繕中被換掉，一些重錘與鋼索仍收存在鐘樓內。其他在禮拜堂二樓左右的成列尖拱窗，則採用左右滑動的方式，在牆體內部留設收納的暗槽，至今功能正常。這種窗子在臺灣並不多見，它兼有通風良好與不佔空間的雙重優點。

4. 拱窗

淡水禮拜堂主要為紅磚構造，亦表現在窗戶的開口上，基本上有平拱與尖拱兩種，一般而言基督教建築喜用尖拱窗，因其狹長的比例給人一種高聳的感覺。而淡水教堂尖拱窗的設計靈感似乎來自哥德式雙尖拱窗，早期雙尖拱窗的基本形式是由兩尖形窗間均衡的放上一圓窗，再將這“兩尖一圓窗”包入尖拱

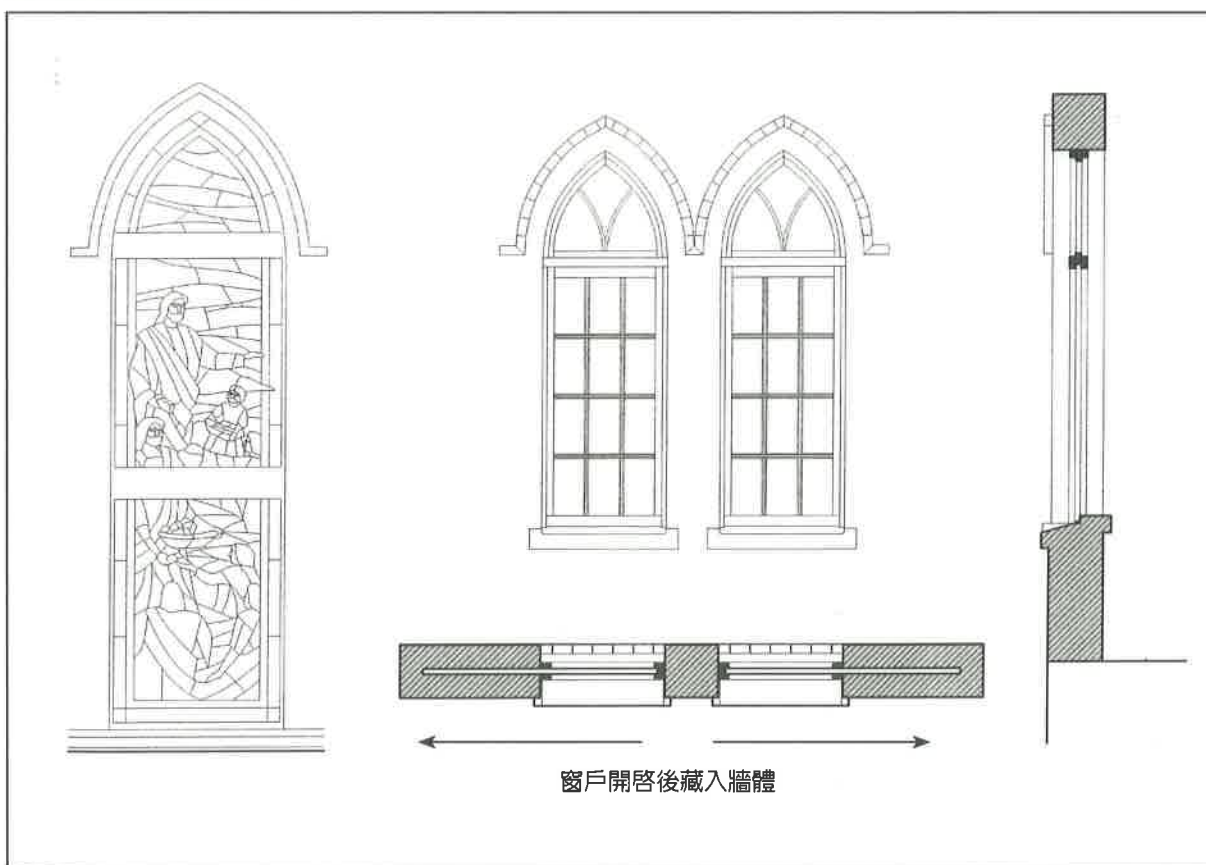
左右滑動之窗子



淡水禮拜堂窗臺結構圖。（李乾朗 繪）



淡水禮拜堂的開窗樣式（一）。



淡水禮拜堂的開窗樣式（二）。



淡水禮拜堂的開窗樣式（三）。



淡水禮拜堂的拱窗。

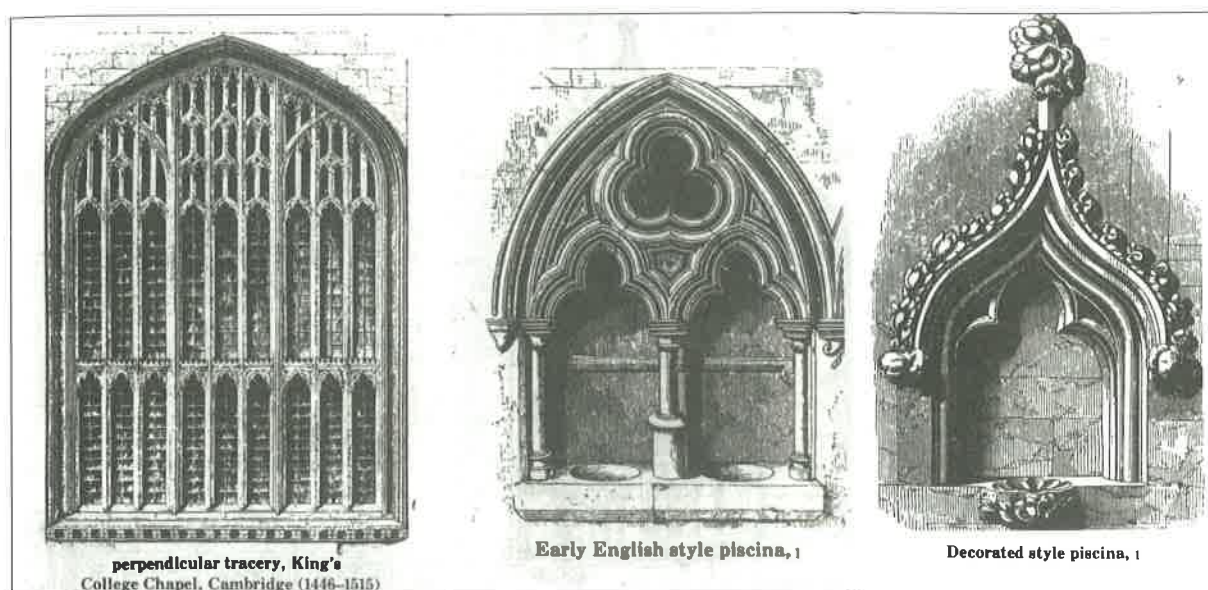


淡水禮拜堂的拱窗。

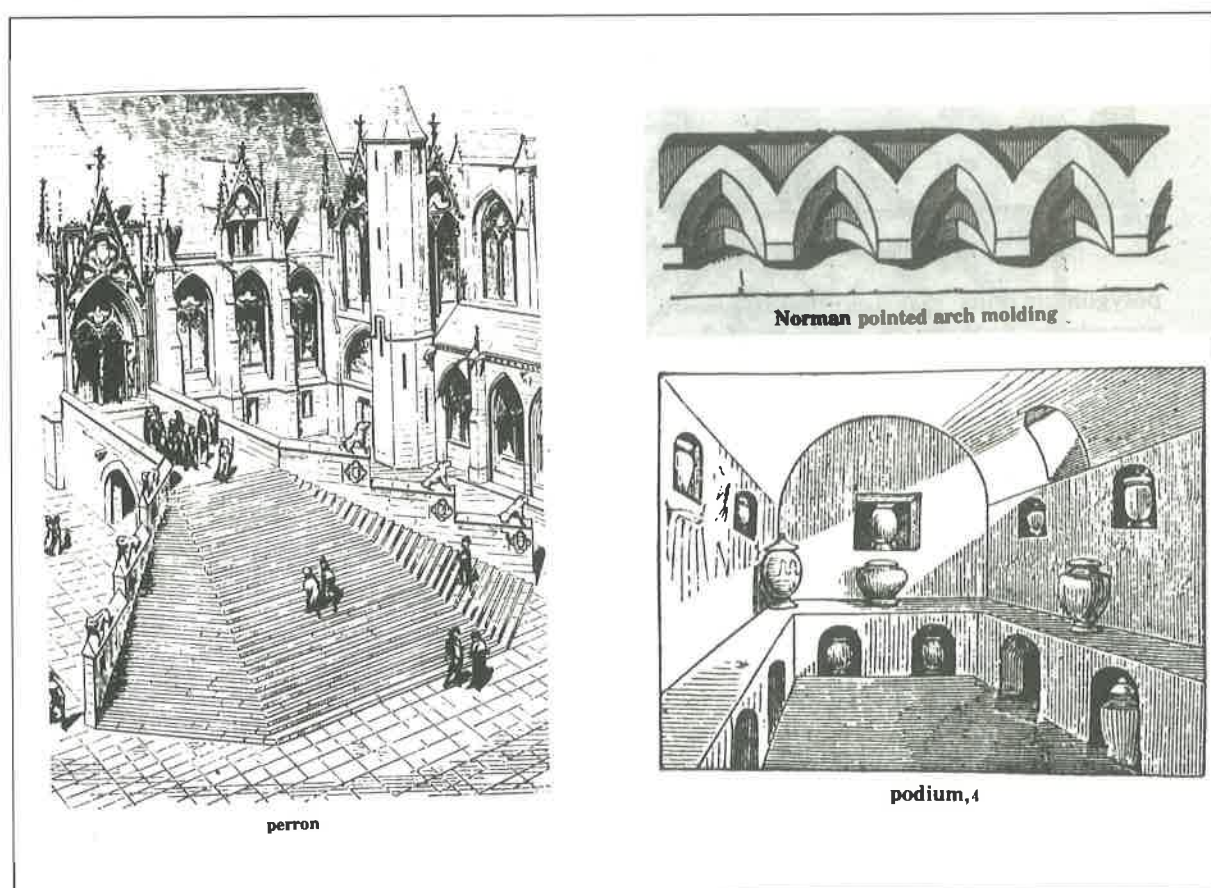
內。尖拱內的窗飾則不斷轉變，先由車輪式改為玫瑰式再由玫瑰式改為火焰式。淡水教堂的尖拱窗較類似轉變中的玫瑰窗。

5. 彩繪玻璃⁶⁷

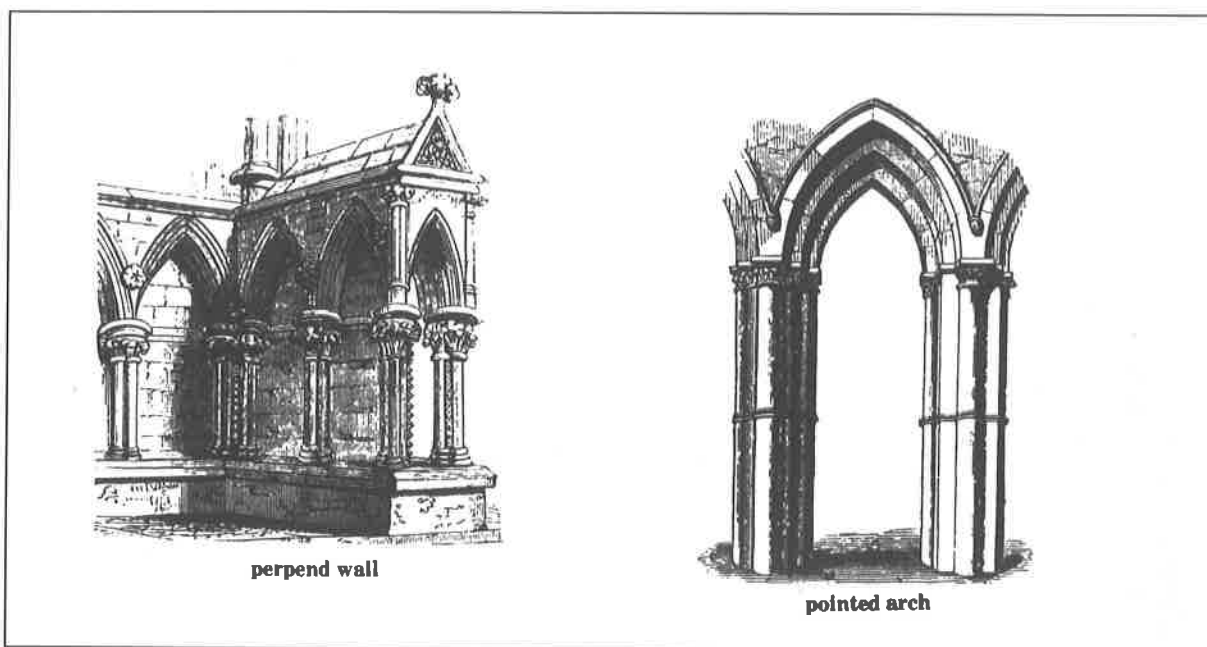
一九八七年三月九日淡水禮拜堂重新整修，將先前的素面色玻璃窗更換成由西班牙進口的彩色玻璃，並於正面及



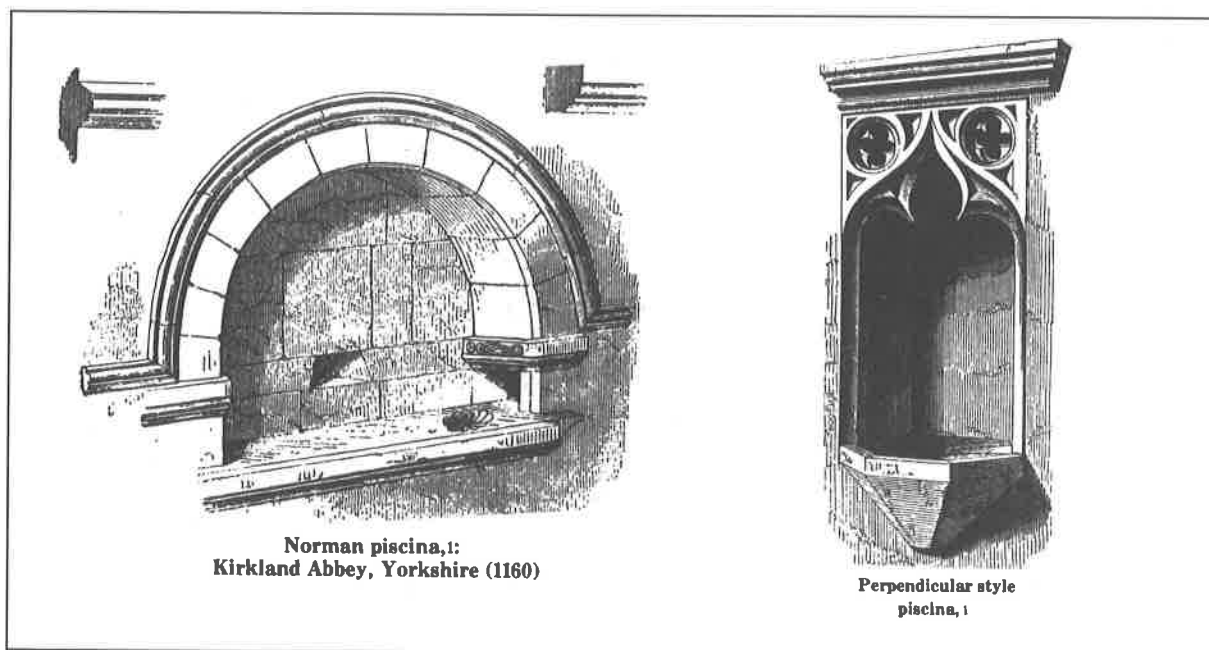
尖拱形式窗設計的靈感可能來自下列古典語彙法圖。(引自Cyril M. Harris, Historic Architecture Sourcebook)



禮拜堂內開窗設計可能的靈感來源。(引自Cyril M. Harris, Historic Architecture Sourcebook)



禮拜堂內開窗設計可能的靈感來源。(引自Cyril M. Harris, Historic Architecture Sourcebook)



禮拜堂內開窗設計可能的靈感來源。(引自Cyril M. Harris, Historic Architecture Sourcebook)

鐘樓仿自歐洲傳統教堂，以聖經故事為題材設計了五扇彩色玻璃窗。正面三扇為完整的一組，代表基督教「三位一體」的中心思想，鐘樓正面為「五餅二魚」，側面則為「客西馬尼園的禱告」。

(1)三位一體

分別指「聖父」、「聖子」、「聖

靈」三種位格，在基督教的信仰中，牠們可以分別來看，卻又是融為一體的；聖父為耶和華，是創造一切的主，聖子是道成肉身的耶穌基督，聖靈是充滿在人心發出愛和生命的動力。彩色玻璃中間的圖案，以從天向下指的手代表了聖父；右邊的魚代表耶穌，現今的基督



正面彩色玻璃代表聖父、聖子、聖靈的「三位一體」圖案。

徒常以一條寫有希臘文的魚為裝飾，其文意指「耶穌·基督·神的兒子」；左邊的紋飾為一隻鴿子，在聖經中常用有形的鴿子代表無形的聖靈，「他從水裡一上來、就看見天裂開了、聖靈彷彿鴿子、降在他身上⁶⁸」、「聖靈降臨在他身上、形狀彷彿鴿子、又有聲音從天上來、說、你是我的愛子、我喜悅你⁶⁹」。

圖案以粗細兩層的尖拱形外框裝飾，中央主體部分，邊緣為銀白色玻璃，中間以藍色、綠色、紅色、黃色、紫色等冰裂狀玻璃為底，彷彿一條潺潺流動的天河從天灑下，代表三種位格的圖案，並未以大面積強調，反而相當小巧。

(2)五餅二魚

這是聖經中有名的神蹟故事，耶穌有一次在曠野講道，來聽道的人不算小孩及婦女就有五千人，到了晚餐時間耶穌憐恤這些人的辛勞，要門徒給大家食物，但是能拿出的只有五個餅二條魚，耶穌不慌不忙的向天祝謝，並擘開餅交由門徒分給大家，結果不僅讓所有人吃飽，剩下的殘渣還裝滿了十二個籃子。⁷⁰ 這個故事，喻意耶穌豐盛慈愛的恩典及滿滿的祝福。

彩色玻璃圖案以較大面積表現主題，與上者呈現方式不同，長條狀構圖，以藍綠為底，人物以耶穌為起點，代表了他的尊貴，共配置七個人，有門徒、

68 新約聖經馬可福音第一章第10節。

69 新約聖經路加福音第三章第22節。

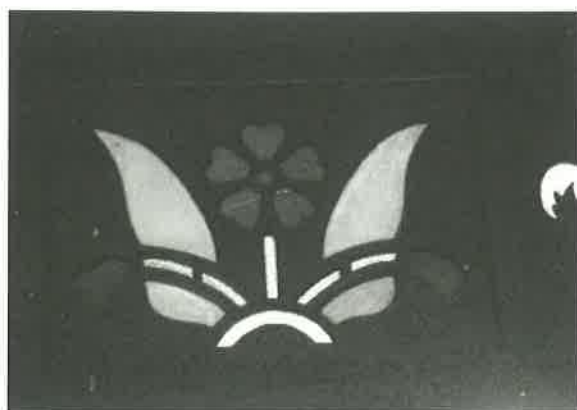
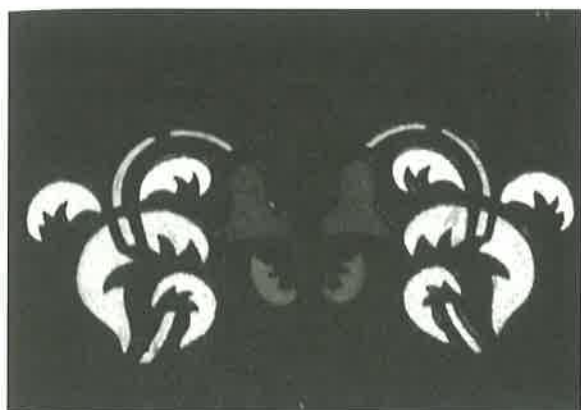
70 新約聖經馬可福音第六章30-44節、馬太福音第十四章13-21節、路加福音第九章11-17節。



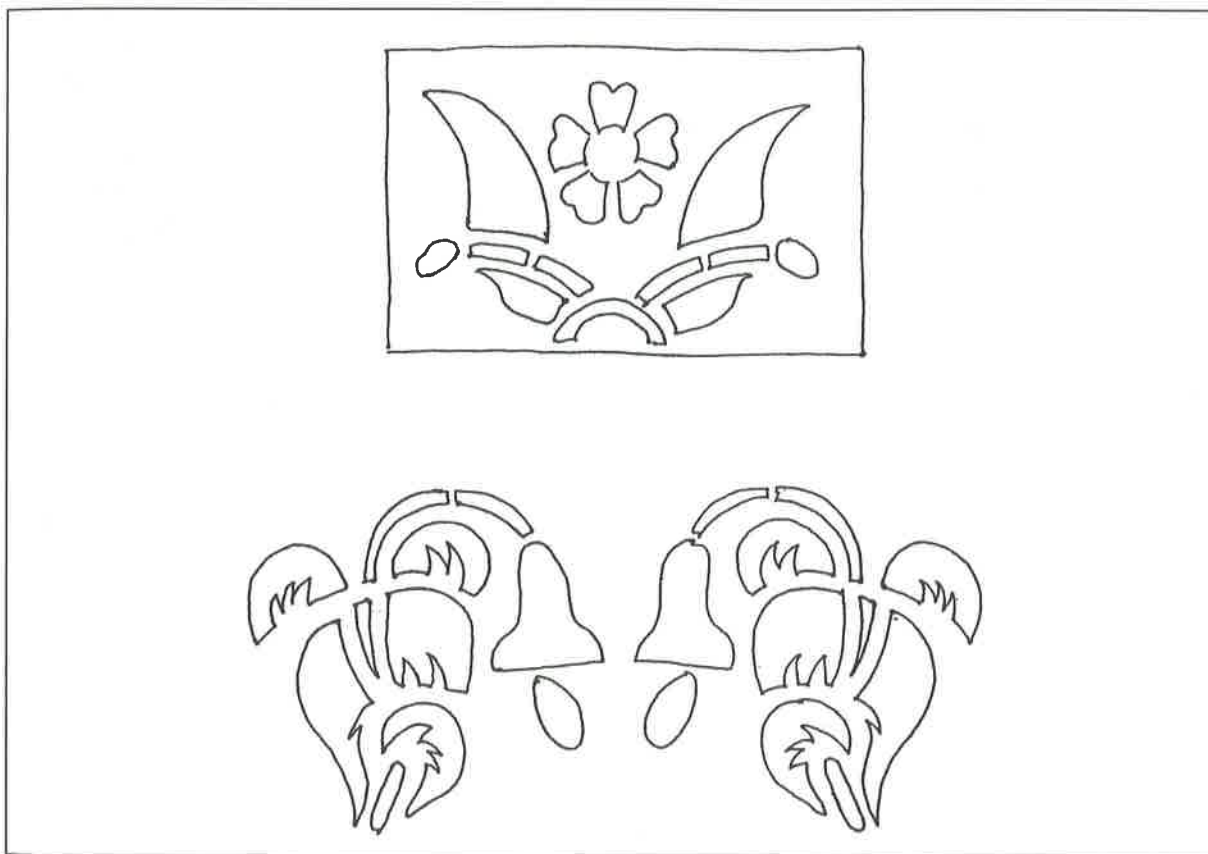
正面鐘樓彩色玻璃的「五餅二魚」聖經故事。



側面鐘樓彩色玻璃「客西馬尼園的禱告」，可以看出耶穌仰天哀傷的神情。



淡水禮拜堂之彩色玻璃窗花草圖案。



淡水禮拜堂之彩色玻璃窗花草圖案。（李乾朗 繪）

幼童、婦女等，相當生動的表現了這個故事。

（3）客西馬尼園的禱告

客西馬尼是一個園子的名稱，耶穌在被判刑釘十字架的前一天晚上，帶著門徒來到這裡禱告，他因知道將面臨的痛苦，而感到非常哀傷，但是為了成就

上帝拯救世人的計劃，耶穌忍耐到底，此時門徒卻全然不知的打起盹來了，所以只有他孤獨一人迫切禱告。⁷¹這個故事強調了耶穌的人性面，也代表了上帝為救贖人類，而令神子以人的角色承受比常人更多的責難，是多麼無私的大愛。

正立面鐘塔尖拱窗彩色玻璃圖案亦

⁷¹ 新約聖經馬可福音第四章32節、馬太福音第二十六章36節。



淡水禮拜堂門的彩色玻璃。

以藍綠為底，其中耶穌獨自一人仰天而望，他的眼神充滿了哀戚卻富含慈愛的情感，將客西馬尼園禱告的象徵意義適當的表露出來。



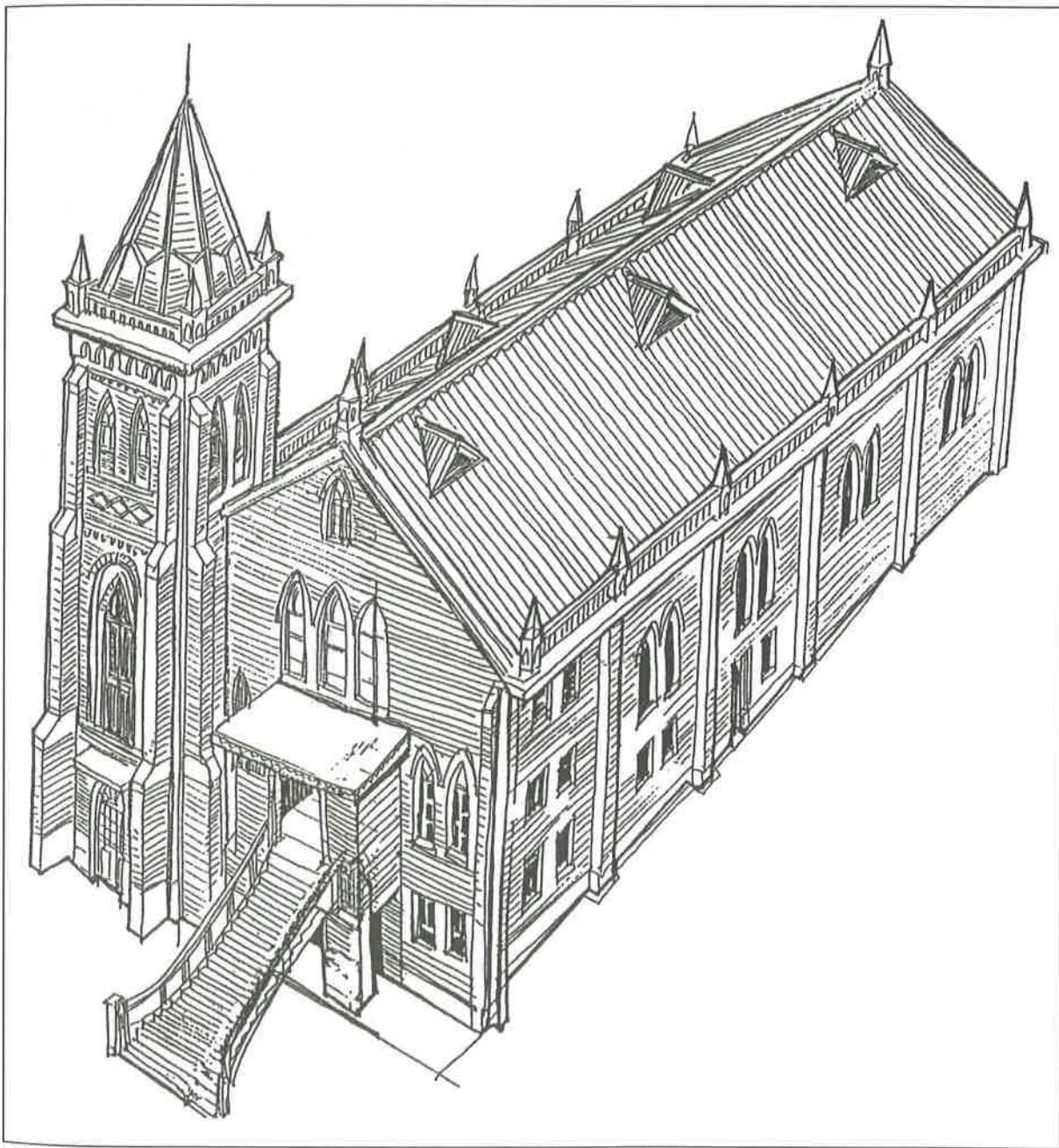
淡水禮拜堂尖拱門的彩色玻璃。

第四節 淡水禮拜堂建築構造分析

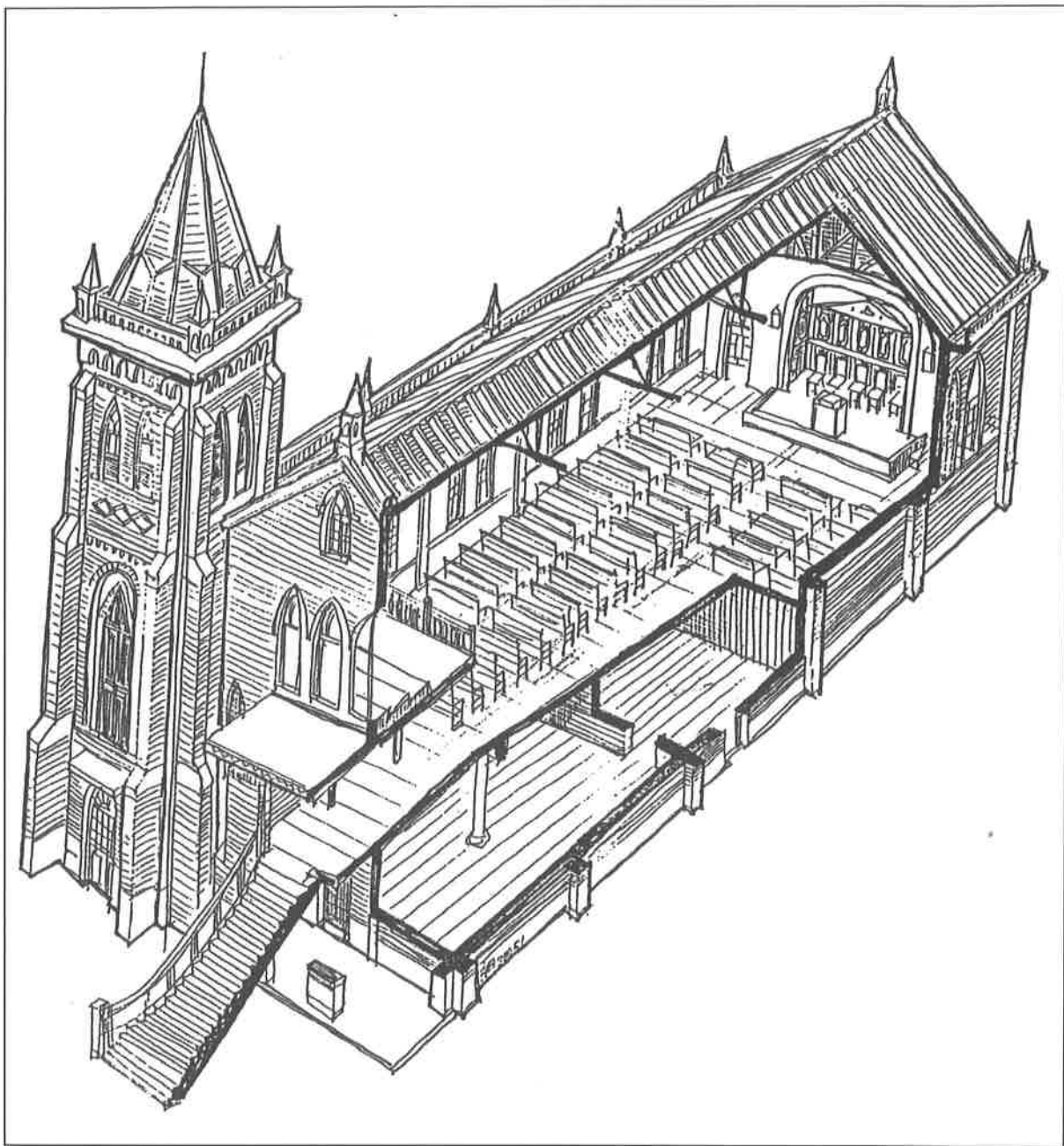
淡水禮拜堂的構造以磚牆構造為主，屋頂以桁架建構出大跨距的空間，鐘樓由下而上逐漸縮小的柱子是構造上最大的特色，不但具有扶壁的功能，也使得整體結構非常穩固。依其建築各部份構造分別敘述如下：

一、基礎構造

禮拜堂的牆與柱，在離基腳處約六十公分的高度，皆略為放大。推測地下部分應是放腳基礎，且是獨立基腳。在地面上可看出，牆基以水泥粉光表面，模仿石材。禮拜堂前半段順應山坡地形，設地下室，因此應有擋地牆。



淡水禮拜堂外觀透視圖。（李乾朗 繪）



淡水禮拜堂剖面透視圖。(李乾朗 繪)

二、磚牆構造

淡水禮拜堂的磚質地良好，色澤呈朱紅色，質地細密，據傳為臺北松山一帶磚窯場所生產。其砌法主要以「平英式」(Plain English bound)為主，即一皮全丁、一皮全順的砌法。鐘塔及部分扶壁(Buttress)則有特殊排列，並且使用經過裁切的紅磚，尺寸不到二十

公分。鐘塔的裝飾帶在鐘塔的外牆可見凸出之水平帶，其磚的砌法不同，係模仿石構造之齒狀裝飾。

日治時期生產磚材的大宗除北松山以外，北投因土源豐富，亦有北投窯業株式會社，北投離淡水頗近，磚材來源取自北投也不無可能，另淡水當地亦有臺人自設磚窯場，較有名的有富商五舍



淡水禮拜堂基礎。



淡水禮拜堂基礎。



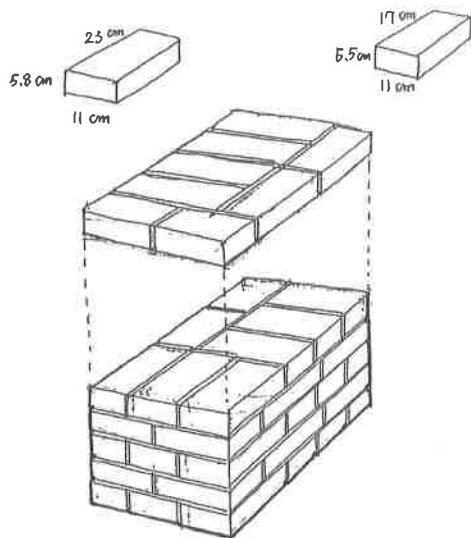
淡水禮拜堂鐘塔的裝飾帶。

大人黃東茂。⁷²

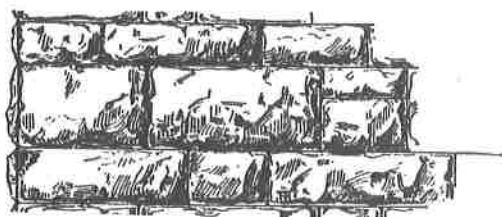
北投有「臺灣陶器」、「北投窯業」二家窯業。北投窯業株式會社於日治大正八年創立，日人松本氏投資北投幾家窯業，松本氏在逝世之後，總督府補

助業者發展茶碗，至大正九年之後，改為燒製耐火磚，由日人石 苑作在北投噶嘮別(今關渡附近)燒耐火磚改制為「臺灣耐火煉瓦株式會社」。大正十二年賀本庄三郎投資設「大屯製陶所」。

72 據傳黃東茂開設三美路磚場，三美路磚的特徵為大面正中央有菱形紋樣，紋樣內陽刻S形記號，訪談自淡水地區耆老，雖然淡水淡江中學附近仍留有大量的S型磚材，但因沒有直接文獻史料等證據，無法證實黃東茂與S型商標紅磚之關係，仍有待後續研究深入調查。



淡水禮拜堂扶壁磚砌法圖（李乾朗 繪）



磚石材混用石切法。（引自Historic Architecture Sourcebook）



東側牆面採用平英式砌法。



鐘塔表面採用平英式砌法。



鐘塔扶壁末端紅磚有部分裁切的情形。

松山一帶以臺灣煉瓦株式會社為最大廠。其址為臺北市明石町，社長為後宮信太郎，生產項目包括日式瓦、磚、耐火磚，當時紅磚在日治時期尚可輸出至上海、香港。以上皆是當代頗負盛名的磚材料來源，亦是淡水禮拜堂建材的可能來源。

三、屋頂構造

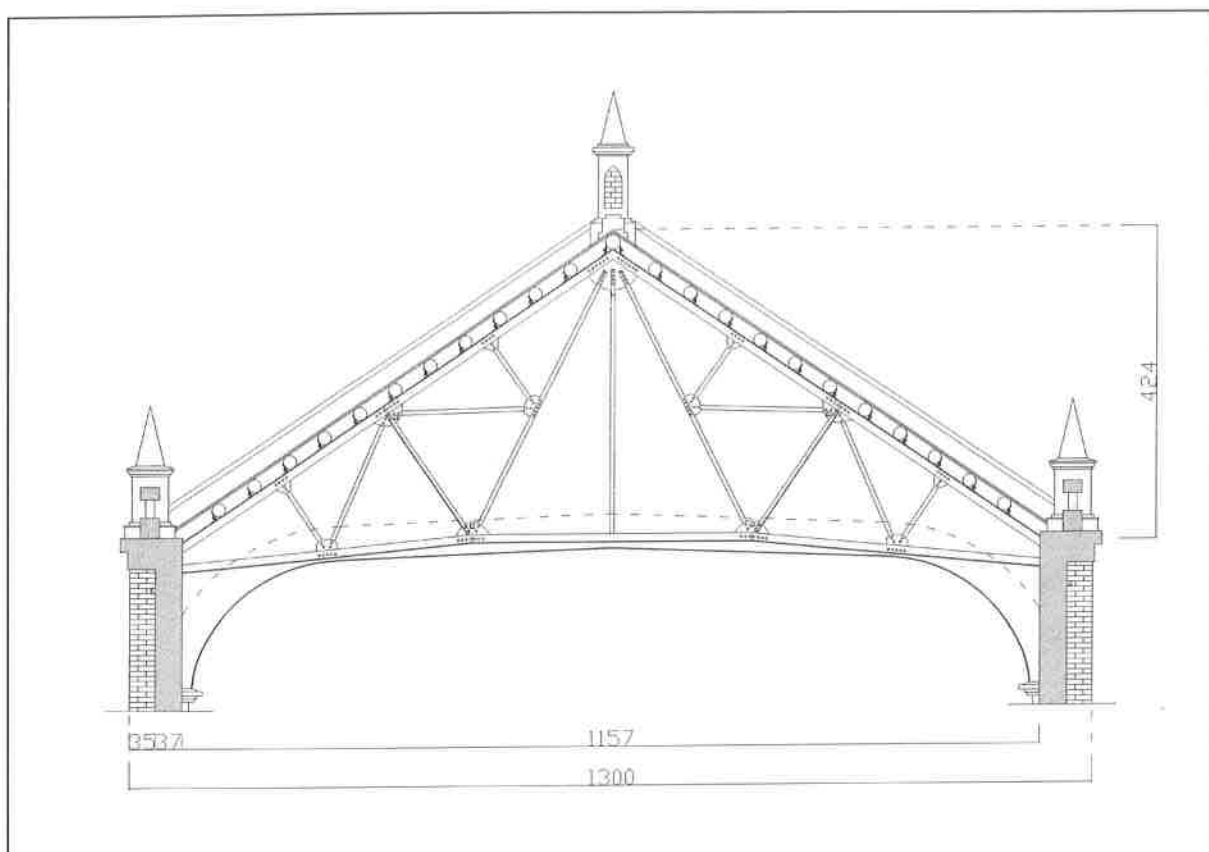
教堂的屋架部分可自鐘塔頂端開口進入，屋架承載著天花板與空調風管的重量。禮拜堂主屋頂為鋼骨桁架構造，係在天花板之上架設六組鐵骨桁架，鋼材為「L」形角鋼，有些構件由二支「L」形合成「T」形。跨度達11.5公尺，使得教堂內部形成一個無柱的大空間。這六組鐵骨桁架係「L」形角鋼所製，係以

二組倒置的King Post Truss組成，接近芬克式（Fink truss）桁架，與一九〇八年臺北西門紅樓市場所用相似，不過在中央多出一支中柱，有如King post式。在構件相交之節點處，則以鉚釘固定在鐵板上。這六組鋼骨桁架與一九一六年及一九二五年淡江中學兩座體育館所用桁架並不相同，推測應屬臺灣鐵工廠所自製之產品。

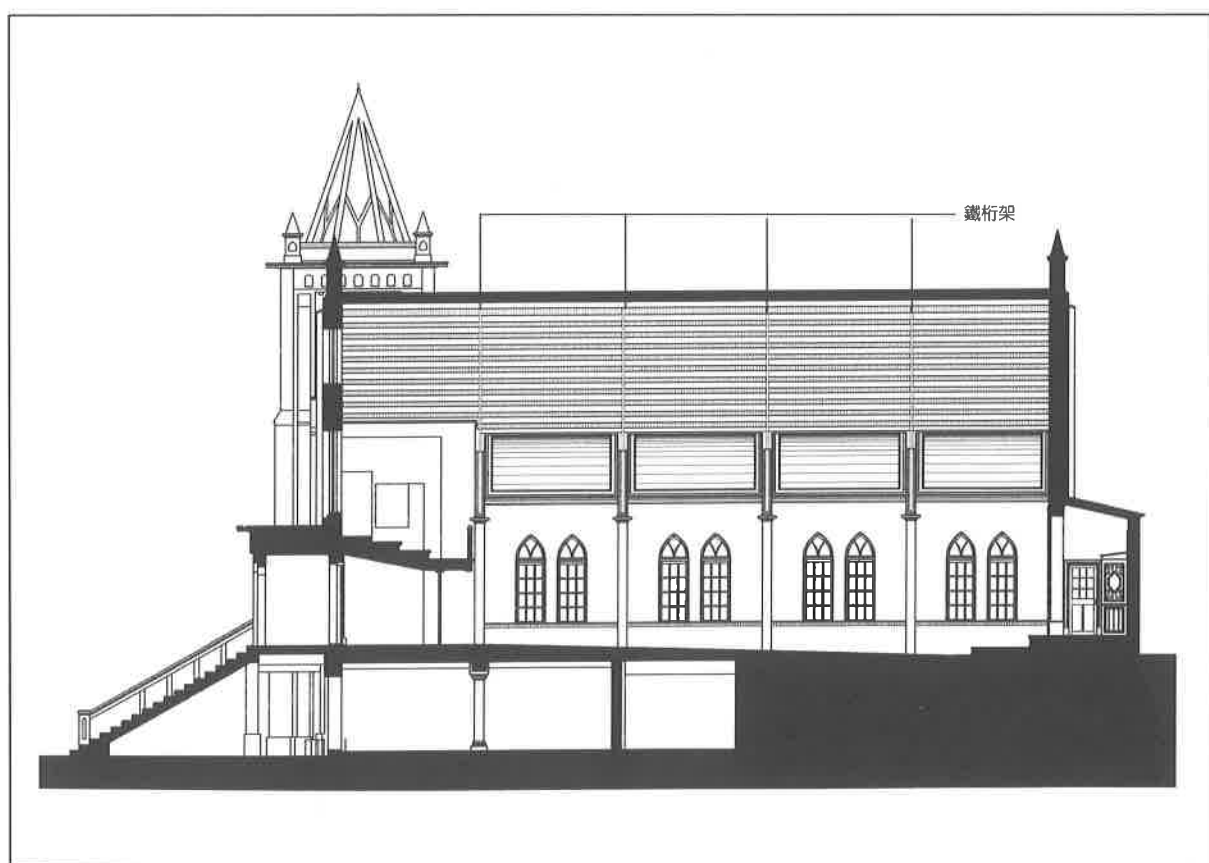
桁架上面架圓斷面木樑，直徑約十八公分，木樑為福杉，但上面所鋪的桷木似為近年所換置的杉木，上面再覆望板，最外面近年將瓦片換成鐵板。鋼桁架近年曾塗紅丹漆防鏽，並加置空調管。

四、階梯構造

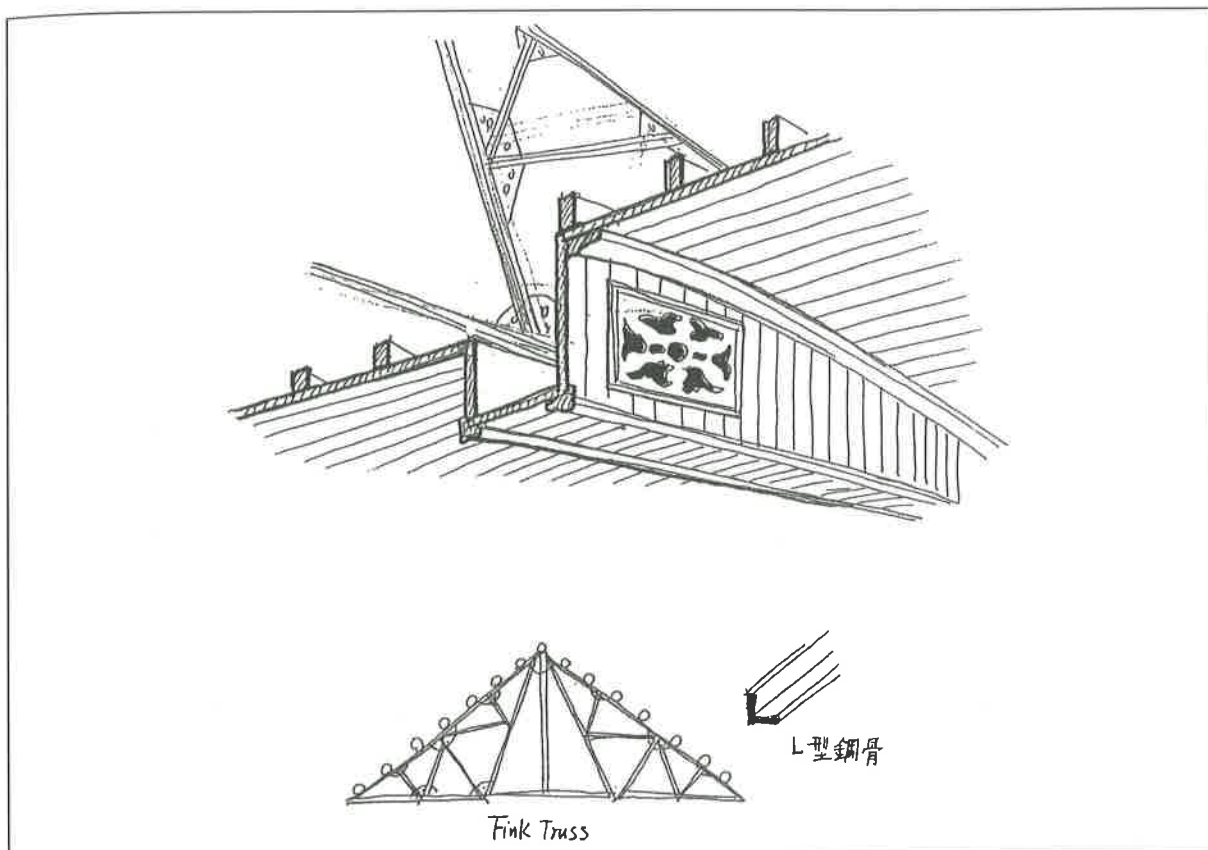
禮拜堂正面主入口的一座約二十度階梯，為R.C.構造最上一級的底面可見



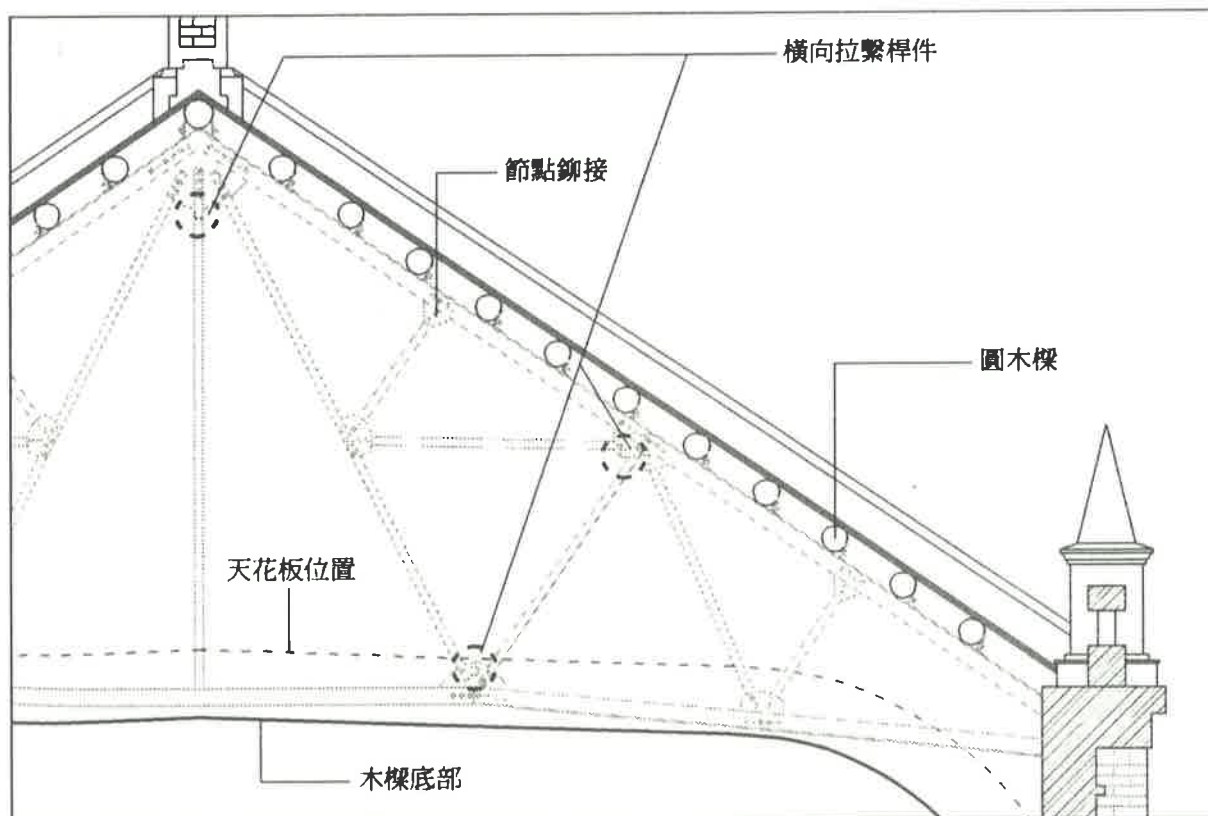
主屋頂屋架橫剖面圖。



主屋頂屋架縱剖面圖。



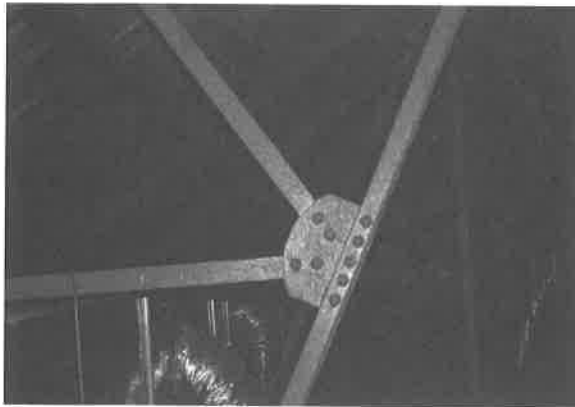
主屋頂屋架橫剖面圖屋架鋼骨與天花板溝槽關係圖。(李乾朗 繪)



主屋頂屋架大樣圖。



主屋頂屋架細部。

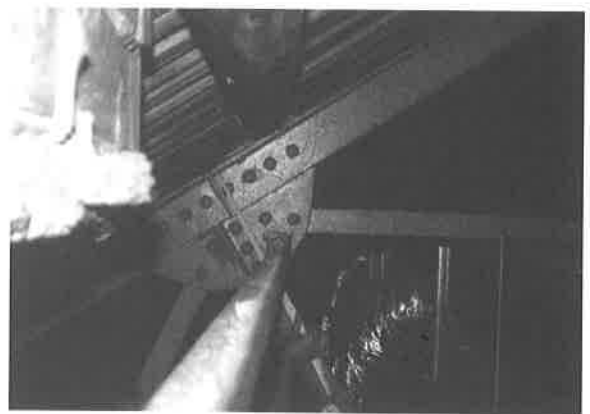


主屋頂屋架橫向拉力桿件及鉚釘細部。

R.C. 樑橫跨在較粗大的磚柱之上。階梯的欄杆與扶手亦為R.C. 構造，外表粉刷白水泥，表面斬石子，各階有鋁製止滑條，以鐵釘固定，應為近年所補作之物。

淡水禮拜堂內有一座通往鐘塔的木板製樓梯，未作扶手，除了可登二樓，也可爬到第三層，即鐘塔三樓。

五、門窗構造

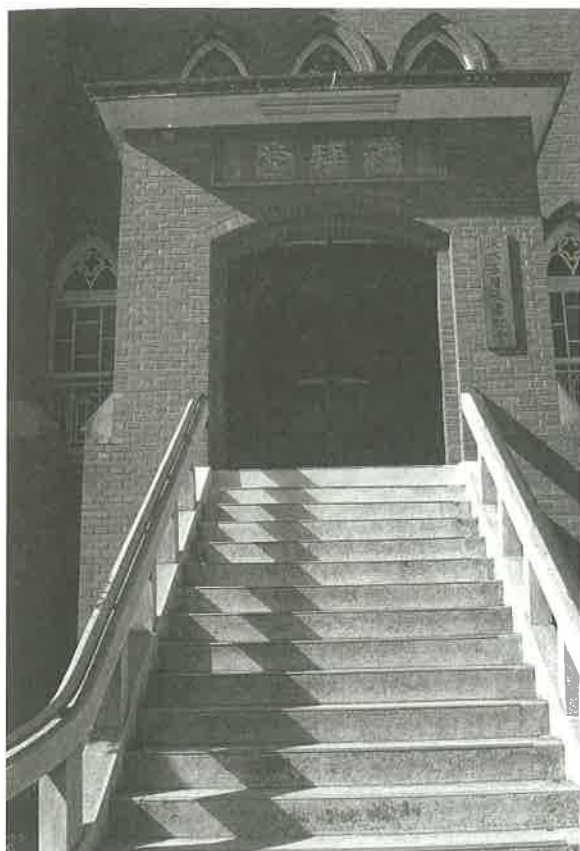


主屋頂屋架橫向拉力桿件及鉚釘細部。

窗的開口砌法

淡水禮拜堂的窗子有下列幾種磚砌法：

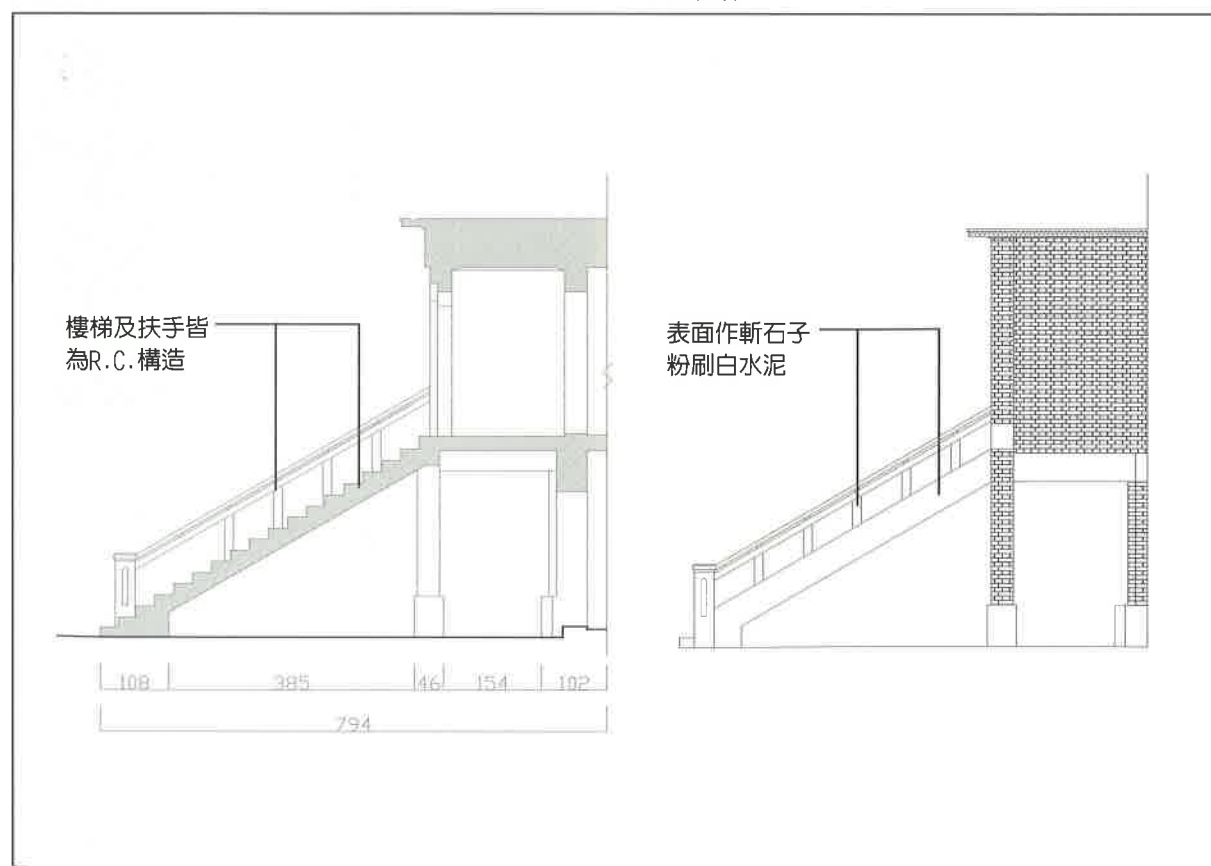
1. 半圓拱內用尖拱一較華麗的作法，出現在鐘塔。為利於洩水，窗臺以水泥仿石作出微小的坡度。
2. 半圓拱窗一用於正面及鐘塔底



入口階梯。



入口階梯。



入口玄關樓梯側剖圖。



通往鐘塔之木板製樓梯。



半圓拱內用尖拱。

層。

3. 平拱窗—用於後門及地下室較不顯著之處。
4. 弧形拱窗—用於入口。
5. 尖拱窗—數量最多，用於左右牆及鐘樓。
6. 大門，以三皮磚砌成。

六、門窗與玻璃

禮拜堂借用大量的自然光線塑造出明亮的宗教氛圍，透過玻璃導入光線使室內與室外產生通透感。而在禮拜堂內所用的玻璃種類很多，以四個立面各門窗型式與玻璃種類加以說明：

（一）南向立面：

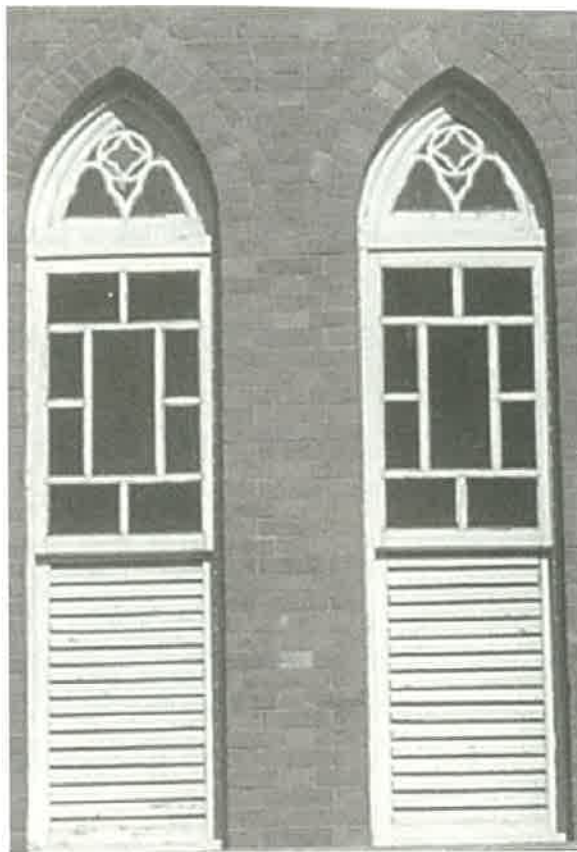
南向立面的玻璃種類型式最多樣，主要以一九八七年更換的西班牙彩繪玻



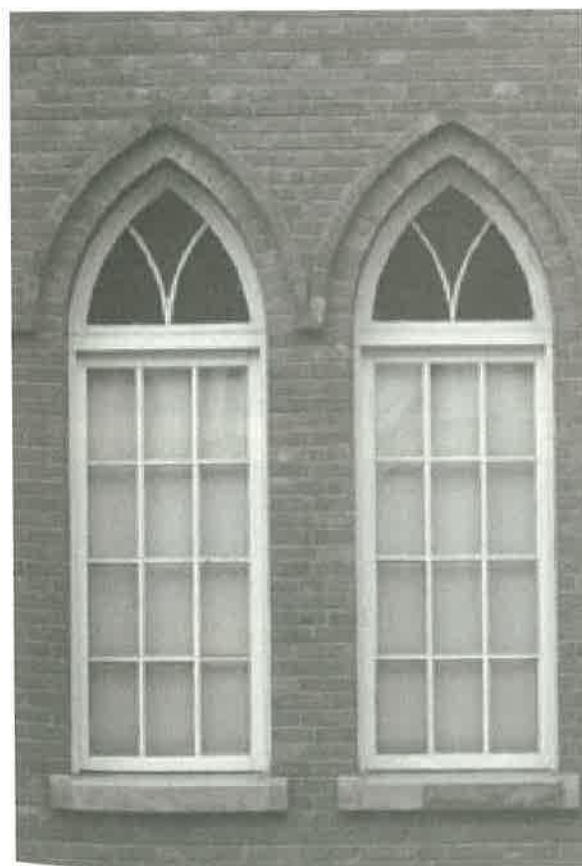
半圓拱窗。



平拱窗。



弧形拱窗。



尖拱窗。



大門。

玻璃為主，但在二樓處仍保有原木窗型式，為一長方形與二弧形合併所組成的尖拱窗，在長方形窗框為上下滾軸拉窗，上或下窗並非為等分切割產生三種大小尺寸的玻璃，可能因長時間使用、更換關係，同窗框中有清玻璃、手工雕花玻璃、近代玻璃等，而近代玻璃的種類亦

有數種。

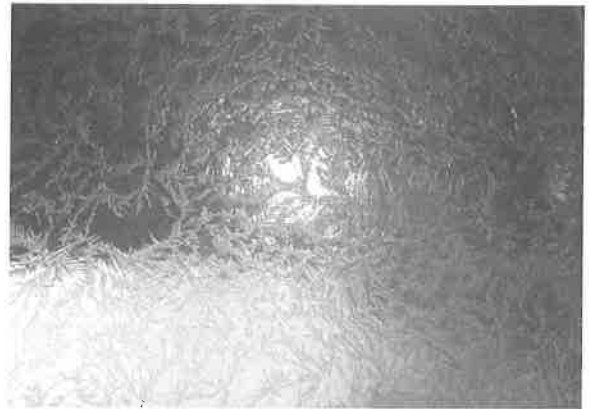
舊式的木門窗架在表面已漆上數度油漆，主要為保護木料防止受海風鹽份侵蝕，以延長其使用年限，玻璃與木框架的固定方式關鍵為木框架的先行製作，預留玻璃放置位置，再將玻璃置入，以細木條、鐵釘固定收邊，但因細木條可能為較差的木料或使用面積小之因，多數木條都已產生裂化或風化現象，可能導致玻璃不能緊實固定而產生掉落，或有脫離窗框架之虞。一樓處舊窗已更換為鋁門窗。

辦公室出入口門為原有木門型式，門上的玻璃為清玻璃；在西側的塔樓入口門，其圓拱玻璃為彩色玻璃，疑為近年所更換，為現代樣式、材質。

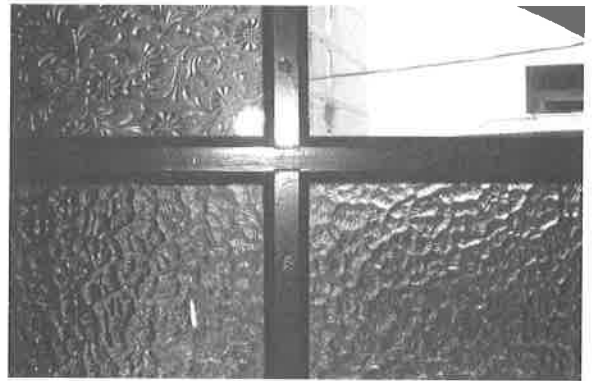
（二）東西向立面：

保有原木窗型式主要以手工的雕花玻璃為主，組成形狀為長方形與二弧形合併所組成的尖拱窗，其長方形為一整體窗框等分切割為十二大小相同等分，下半部為手工雕花玻璃，產生半透明性，主要為阻隔人在可及高度視線的干擾，保持教堂內一定程度的私密感，而上半部為清玻璃可導入大量自然光線，此種排列方式同時達到導引光線與產生視線遮蔽效果。

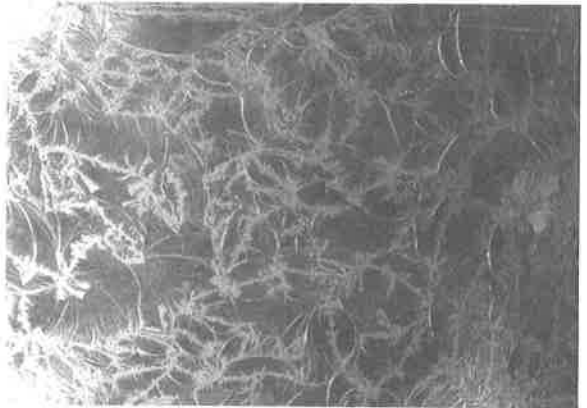
其窗框在室內漆棕色油漆，室外則以白色油漆為主，室外窗在固定玻璃的細木條大部份已可見受風化失去耐久性，少部份玻璃可見破裂的痕跡，為能使現已十分少見的手工玻璃得以長期保存，在未來維護上應在此多注意，應避免動態的活動在禮拜堂週邊，已產生毀損



手工雕花玻璃。



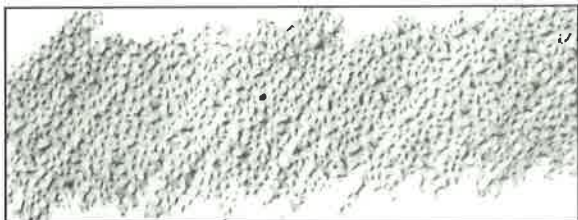
清玻璃(右上)、花紋現代玻璃(左上)、粗面立體現代玻璃(下)。



手工雕花玻璃細部紋路。



同一窗框中置有不同種類玻璃。



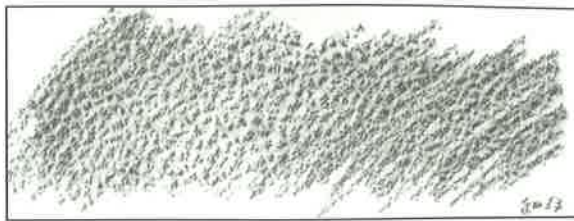
顆粒立體現代玻璃。



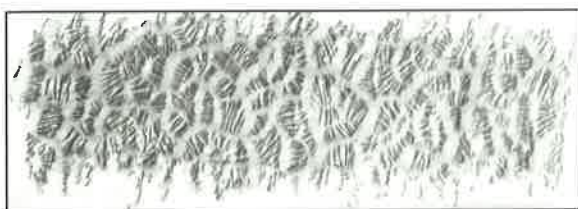
細紋現代玻璃-小細紋。



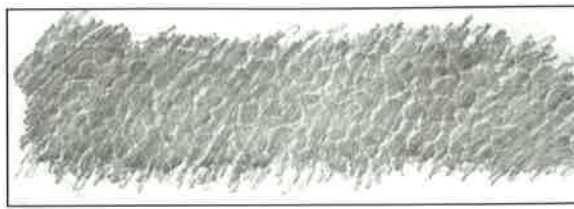
花紋現代玻璃。



細紋現代玻璃-大細紋。



粗面立體現代玻璃。



龜紋現代玻璃。

的玻璃和已脫框的窗框以及固定玻璃的細木條應予修復，以免加速其他玻璃的破壞。

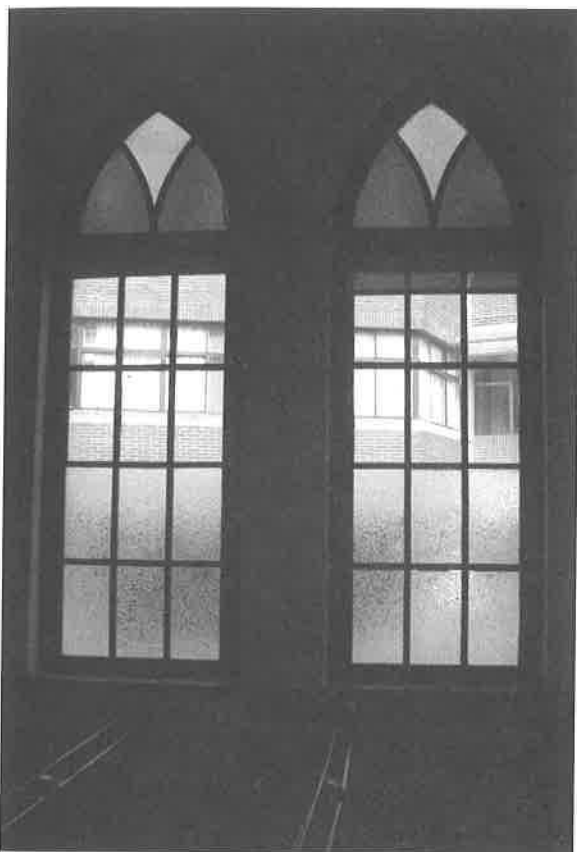
東西向立面的手工雕花玻璃，因手工製作、匠師手藝關係，每一片都是獨一無二，題材來源以花草為主，花草樣式多種類，玻璃表面上清晰可見當時手工製作時將玻璃拉平塑形之波浪紋路，如漣漪般的漩窩形，產生雙重的製作與雕工美感。

（三）北向立面：

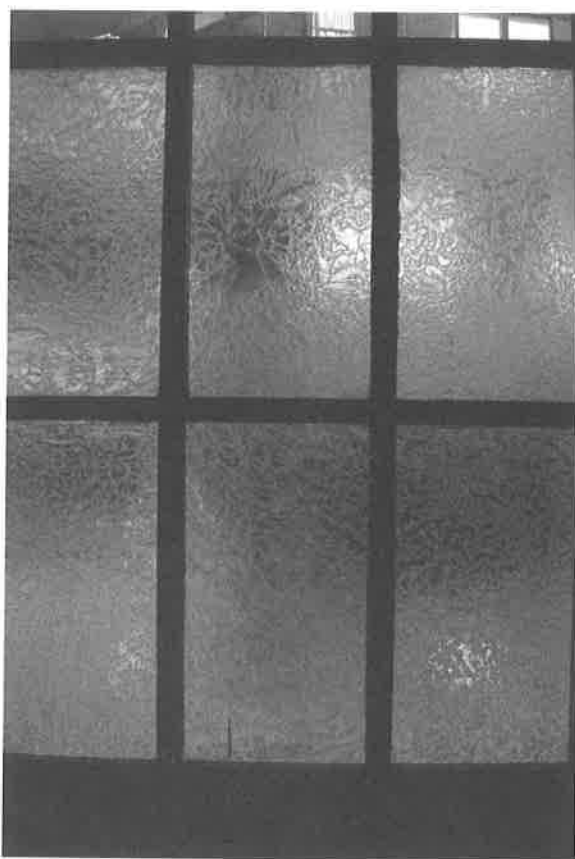
北向立面共有三扇門，左右對稱彩色玻璃門為主要禮拜堂後方的入口，其彩色玻璃疑為近代所更換。另在舞臺側邊門，保有原木門型式，其玻璃為單面霧玻璃，木框亦漆上棕色油漆，其狀況保存良好。



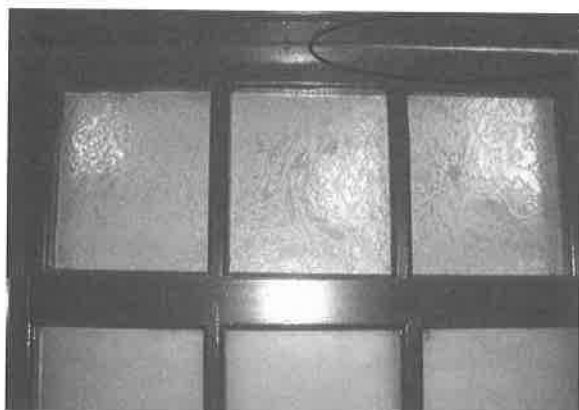
東立面大型窗，上部彩色玻璃為綠、橘色。



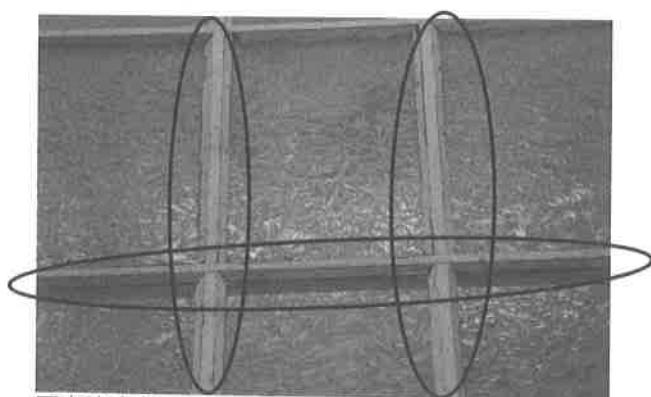
東立面大型窗，上部彩色玻璃為藍、橘色。



上為清玻璃，下為雕花玻璃。



上下拉窗，上為手工雕花玻璃，下為霧面玻璃。上部窗戶與窗框脫離。



固定玻璃之細木條裂化。



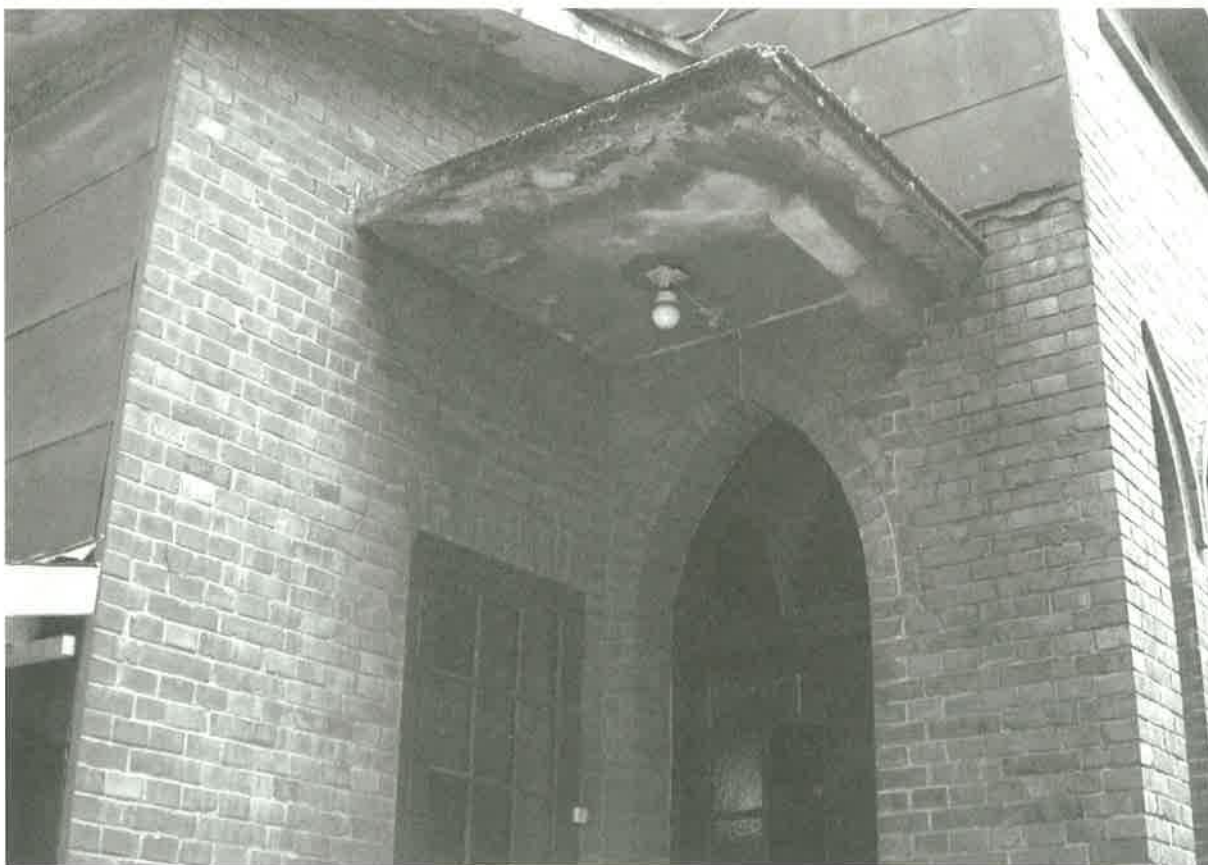
雕花玻璃的修補。



門框上玻璃細部。



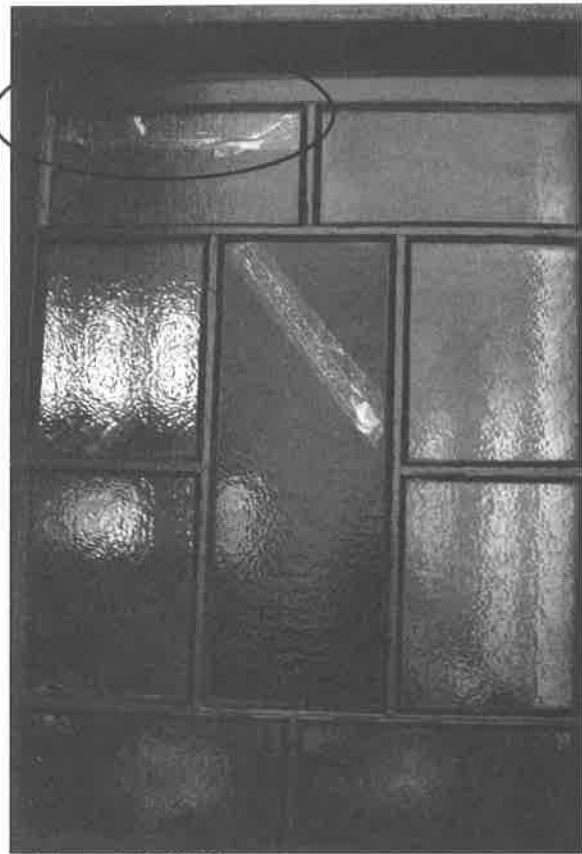
舞臺側邊入口。



北向入口及雨庇。



北向立面東側門之玻璃樣式。



西側入口之玻璃樣式。



彩色玻璃細部。



圍牆內地面排水溝。



圍牆外地面排水溝。



屋面與牆頂交接處的天溝。



自落水管洩水至一樓的暗溝。



北面牆面覆鐵皮情形。

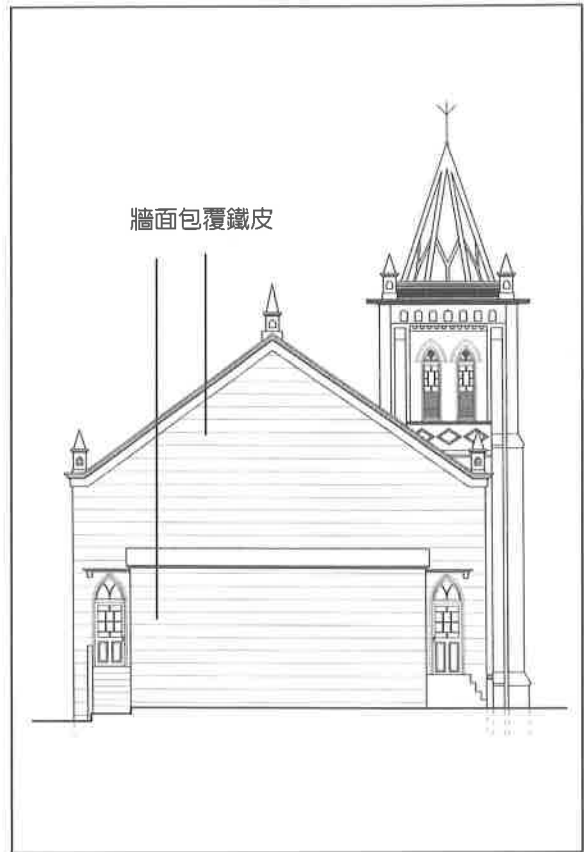
七、防水工程

(一)地面排水溝：

禮拜堂沿著背面及左右側外牆之下設排水溝，寬約二十公分，深約十五公分。水溝從後往前排水，在中段設一小段急斜溝，乃順應山坡地形而設。右側排水溝至鐘塔側面向外斜出，穿過圍牆銜接基地外之排水溝。禮拜堂另一側排水溝則轉入暗溝，銜接馬偕街之排水溝。淡水禮拜堂的基地本來即為斜坡，排水設計良好。

(二)屋頂排水：

禮拜堂基地為前低後高的情形，坡度明顯，暗溝沿著教堂基腳設置，以利排水，屋面與牆頂交接處設有天溝，再集中自落水管洩水至一樓的暗溝中。



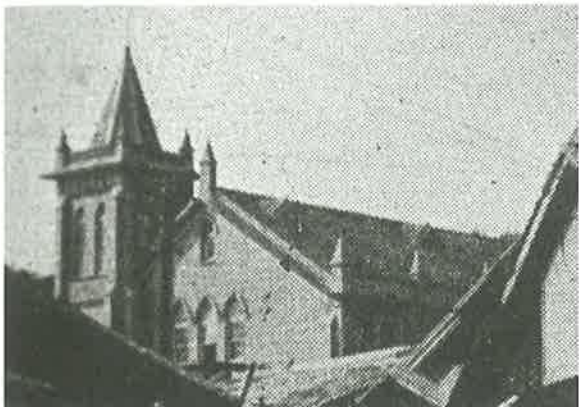
北面牆面覆鐵皮部位。

(三)牆面防水：

禮拜堂背面朝北，較為潮濕。所以在初建時特別在北面覆以馬口鐵皮，係分段以板金連成一片的構造，現外表漆以深紅色。它與磚牆之間可能係以鐵釘固定，但鐵釘不外露。

(四)禮拜堂屋頂的三角形老虎窗：

據舊照片顯示，淡水禮拜堂的屋頂在一九三二年落成時，原有五座三角形老虎窗，每邊依柱間各設三座與二座。其作用是排散屋頂內熱氣，在三角形窗內設百葉，有通氣之效，但又可防雨水，這種木製老虎窗日久常易腐朽，造成漏水，因此在近年屋頂大修時被取消了。現在我們看到的是沒有老虎窗的兩坡式鋁質浪板屋頂。



舊照片中顯示的三角形老虎窗。



現淡水禮拜堂屋頂已無三角形老虎窗。



主入口雨庇有馬齒狀裝飾。



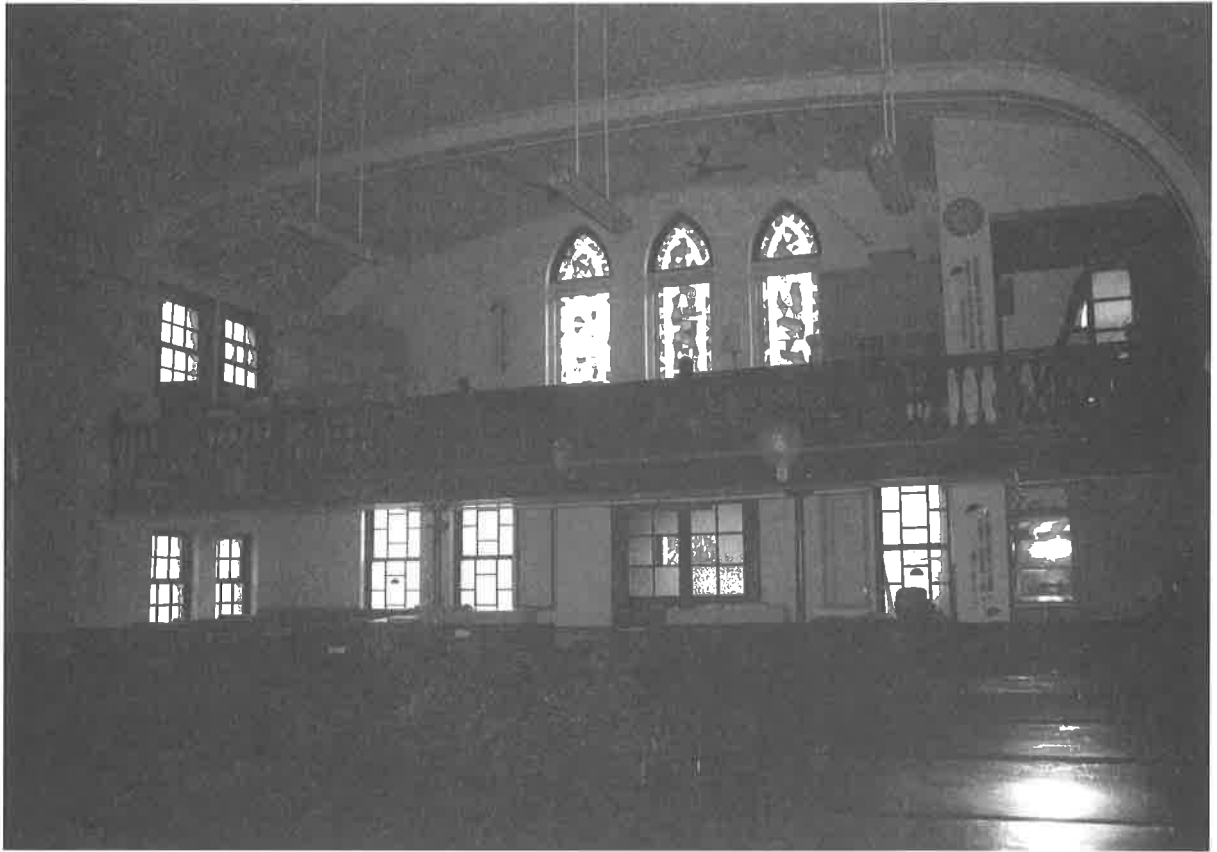
側立面的窗簷雨庇。



屋後入口處的雨庇。



側立面的窗簷有牛腿支撐。



禮拜堂三樓為一夾層空間。

(五)雨庇及窗簷的構造：

主入口，後門及部分窗子上方有R.C.構造雨庇，可有效擋雨，厚度約十五公分平板，下方以簡單的懸臂樑支撐，主入口的雨庇有馬齒狀成排之裝飾。

八、地坪構造

地坪分為室內地板與室內夾層，大堂地板為鋼筋混凝土，外表粉刷水泥，地下室地板相同，再舖以陶製尺碼，但無法得知是否有地樑或獨立基腳。大堂聖壇略提高約一尺，以木板製成，室內夾層以木板為主。

九、裝修工程

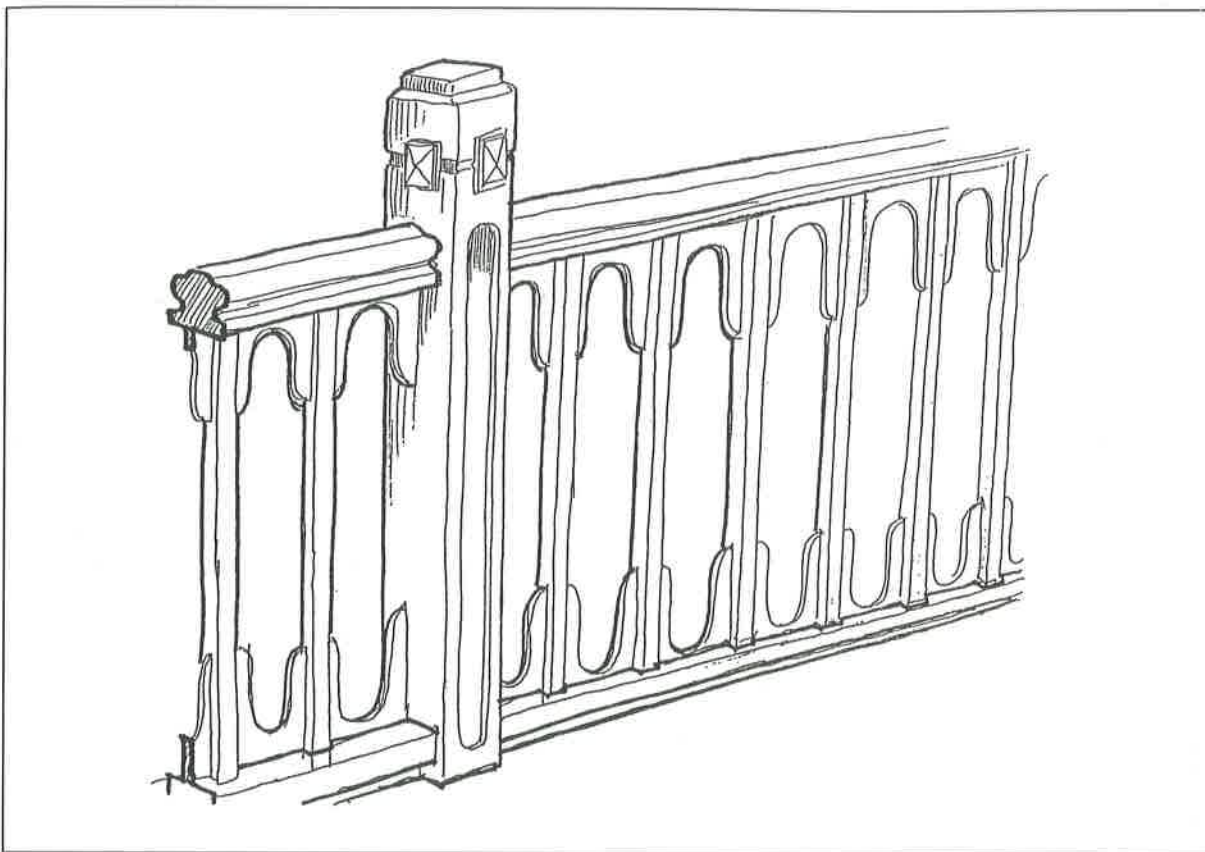
大堂後面有一段設夾層，由鐘塔內

木梯可登，作為唱詩班座席，地板為鋼樑及圓管鋼柱支撐，外包木板。欄杆為木製，扶手斷面上圓下方，合乎人體工學，欄杆上方又有拱形板加固，欄杆柱頭有凸出的方尖錐木雕裝飾。

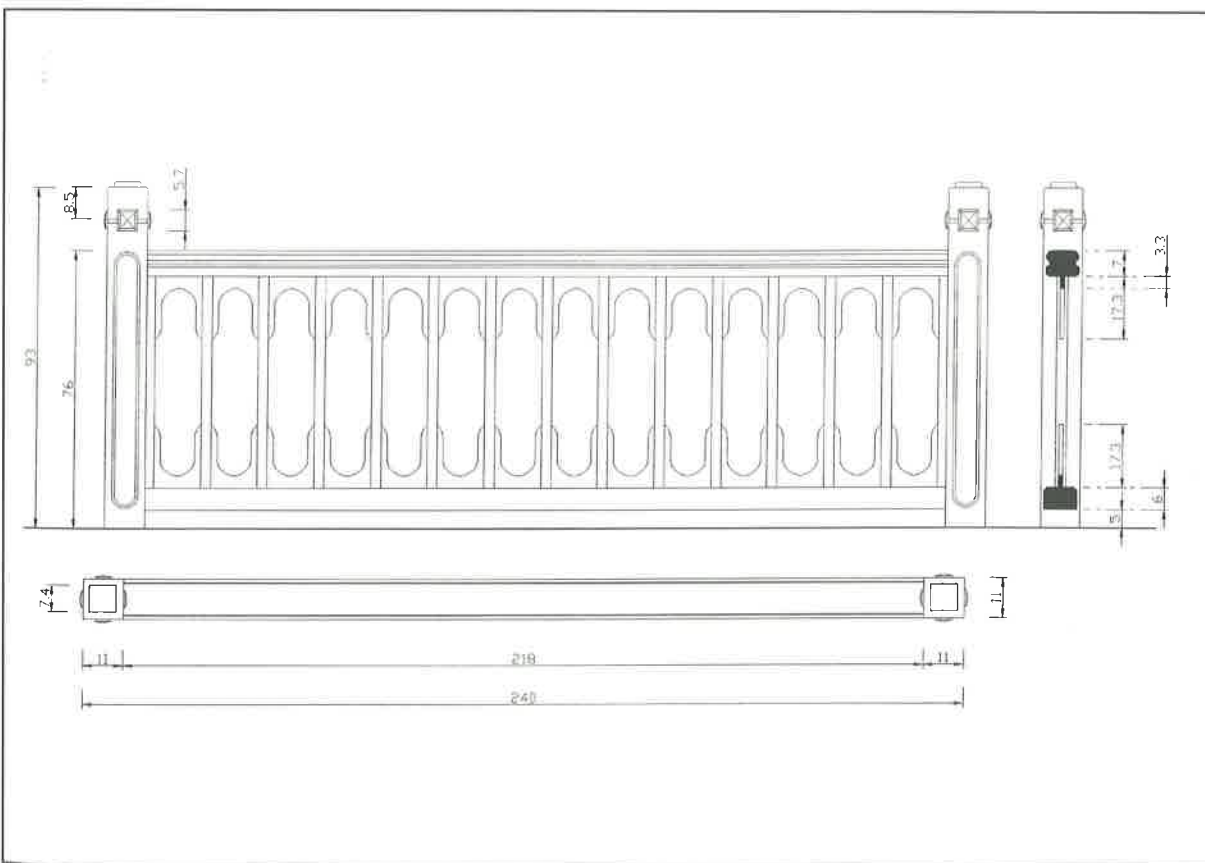
十、室內牆面

室內牆面在及腰的高度貼以褐色瓷片，形成明顯的臺度，牆面以水泥粉光，並塗上米白色漆，應為近年所漆之結果。在聖壇後面牆則以木板裝飾，有山頭、五扇窗及裙板之分段，作工精良。

淡水禮拜堂在一樓門廳內有一對石柱，高約2.2公尺，斷面呈圓形，現外皮被漆白色，據七十多歲的連易宗長老說，這是觀音山石的石柱，它的直徑約近一尺，上下平行，不作梭形。柱頂雕



欄杆細部。(李乾朗 繪)



夾層前方欄杆細部構造。



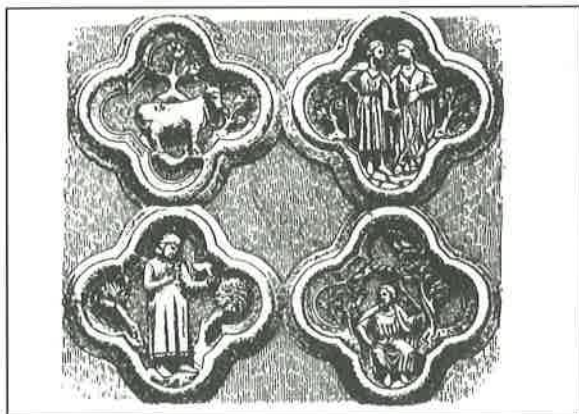
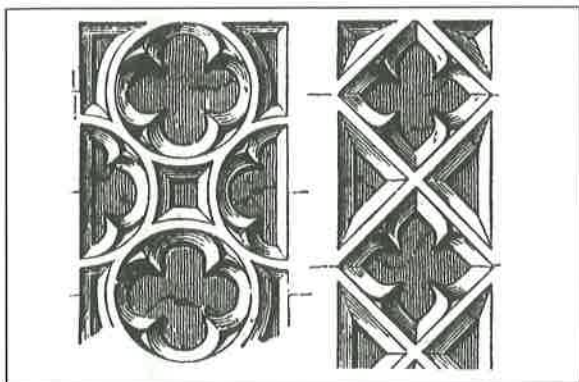
夾層下方有圓管鋼柱支撐。



夾層上方為唱詩班席，作階梯狀。



二樓唱詩班席前方欄杆。



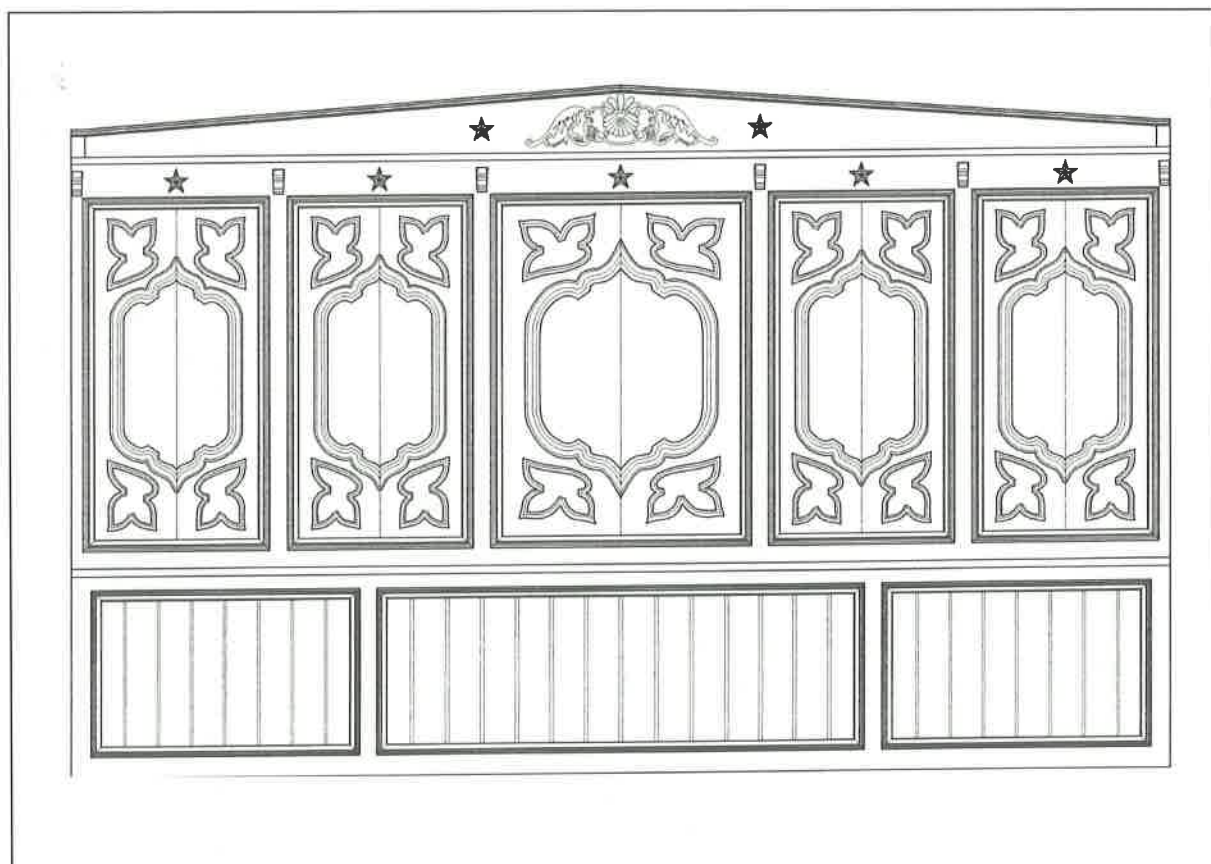
教堂內聖壇木做紋飾可能使用的古典語彙。
(引自《Historic Architecture Sourcebook》)

成圓形線腳，上覆以方形平盤，再承接R.C.樑。柱腳同樣有環形線腳，下方墊以正方形石盤。這一對石柱並非裝飾柱，柱頂承托雙向的R.C.樑，是真正的結構柱。

十一、天花板及透氣孔

淡水禮拜堂的天花板係以長條木板構成，它並非平面式構造，而是配合雙坡屋頂及鋼桁架的弧線，天花板吊掛在鋼架下方，以弧形木樑固定之。鋼鐵桁架下方則用木板包住，外觀上看不到鐵桁架。天花板近年增闢冷氣出口。

禮拜堂二樓夾層也用木板天花，爲了透氣，皆設透氣孔，透氣孔爲木製，鏤空的圖案以花及葉爲主。在鐘樓內又



聖壇後牆面木作大樣圖。



室內牆面在及腰的高度貼以褐色瓷片。



一樓門廳之石柱。



石柱柱頂構造。



夾層下方之通氣窗。



夾層上方天花板之通氣窗。



禮拜堂大門正上方的門額。

有一小部分的彩色玻璃窗，推測應是一九三二年的原物，它亦用花草圖案。

十二、其他

禮拜堂大門正上方的門額為淺色大理石及洗石子構造，圍牆所用紅磚色澤較暗，可能為一九一五年第二代禮拜堂時所建，其質地與一九〇六年、一九〇九年埔頂宿舍相近，圍牆採簡單的順砌，正面圍牆下之基腳則用啞哩岸石條平砌，灰縫仍為石灰質，與偕醫館相同，相信這亦也一九一五年或一八七五年即有之構造。

第五節 淡水禮拜堂的文物

一、1932年淡水教堂所用的鐘

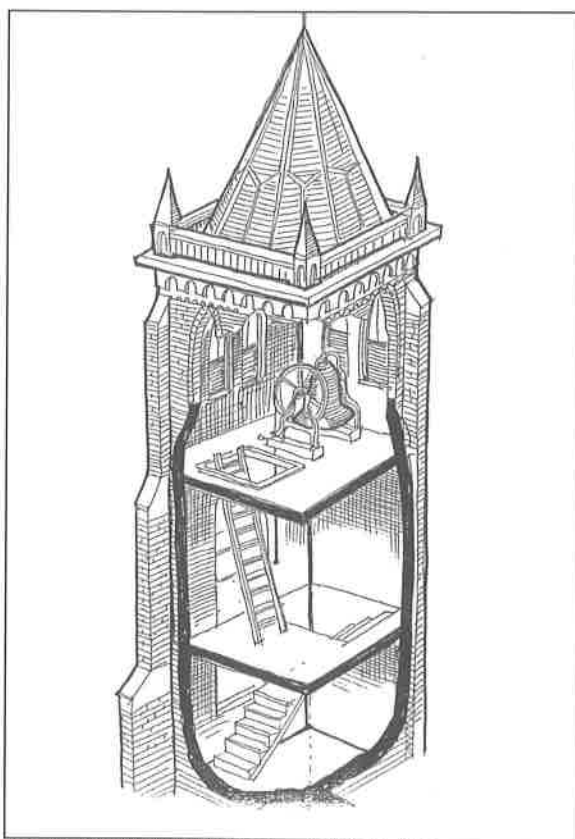
鐘是一座教堂必備的設備，淡水埔上鐘聲遠近馳名，但指的是牛津學堂的鐘聲，它原是十九世紀由馬偕所購置的。淡水禮拜堂早期的鐘保存如何未知，但一九三二年所用的鐘如今仍保存下來，它略有損傷，聲音不夠宏亮，目前作

為文物展示於教堂左後側。

鐘上銘文為「NO.30 UPRIGHT」、「THE OS BELL CO. HILL & JOHO」以及「NO.30 YOKE」，是否產自英國YOKE或來自加拿大？尚未可知。不過在鐘塔內仍可見一九三二年所做的鐘架基座與螺絲，樓板並有兩個小圓孔，方便繩索通過，人員可在樓下拉繩敲鐘。



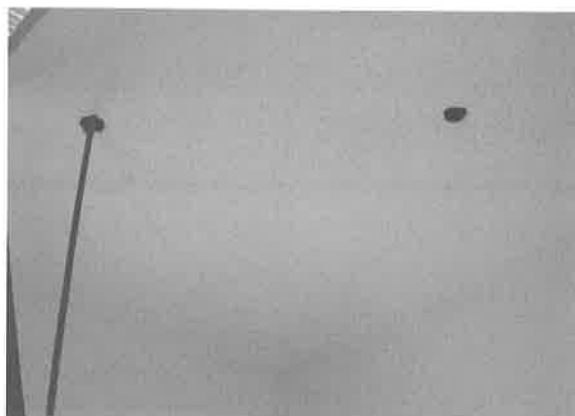
鐘塔三樓懸吊的鐘。



原鐘位於鐘塔的相關位置。（李乾朗 繪）



教堂原有的鐘，因稍有瑕疵，目前已被換下，置於東北側以供展示。

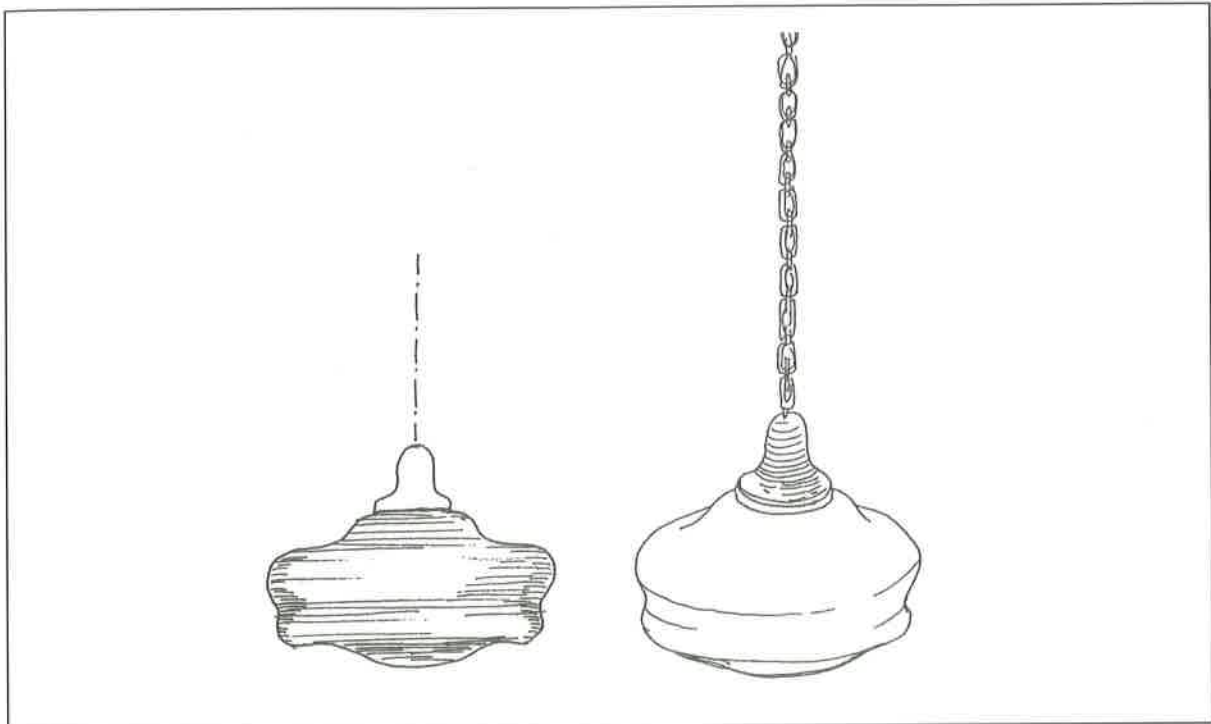


目前鐘塔頂天花板還留有兩孔，兩孔為早期控制鐘左右搖擺的線孔。

二、淡水禮拜堂的原始照明燈器

一九三二年新建禮拜堂落成時，電燈已經極為普遍，當時在大堂懸吊橢圓形霧面玻璃燈罩，至今尚有兩組保存於

隔鄰的偕醫館內。據蘇文魁長老指出，每個柱間左右各一盞，白弧形天花格以小鐵鍊垂吊下來。



禮拜堂內早期使用的燈具型態。（李乾朗 繪）



禮拜堂內目前使用普通日光燈。

三、淡水禮拜堂的傢俱



淡水禮拜堂的布施袋。



淡水禮拜堂的講堂櫃。



淡水禮拜堂的演講桌。



淡水禮拜堂的聽講台。



淡水禮拜堂的牧師椅與茶几。



淡水禮拜堂的小型花几。



淡水禮拜堂的聽講台。



淡水禮拜堂的佈道桌。

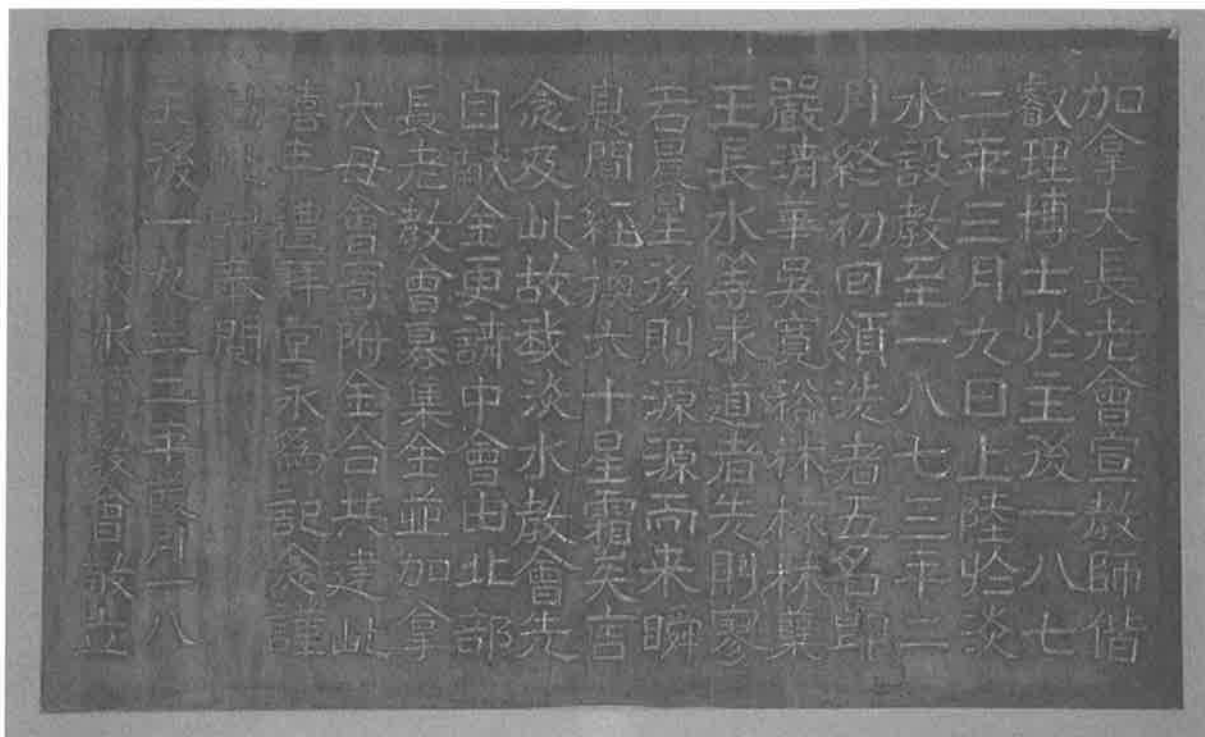
四、淡水禮拜堂內的風琴



二樓夾層下方放置一架舊風琴。



舊風琴細部。



二樓舊風琴前方牆壁上的碑文。

五、其他

(一)古井

禮拜堂東北側有一口古井，井緣由磚石加固，地坪面下井緣由當地卵石疊砌而成，地面以上則採磚縱向直立排砌，水泥沙漿為黏著材，井緣上方目前有現代燒製之清水磚排列圍繞井口收邊，因鄰近崇光幼稚園以安全為優先考量，井口加設鐵網護欄，井邊設有打水幫浦，上刻有正昌牌之字樣。

(二)入口刮泥板

刮泥板極早設置，在入口石階第一階處，左右各一，目的供教友進入禮拜堂前先將鞋底的污垢清除，以維護禮拜堂內外之清潔，入口階梯刮泥板設置處，階梯石板採活動式，可掀起，刮泥板為一直立式薄鐵片，採弧形上緣，供人清理鞋底，為極簡單卻務實的設計。



汲水幫浦。



汲水幫浦與古井。



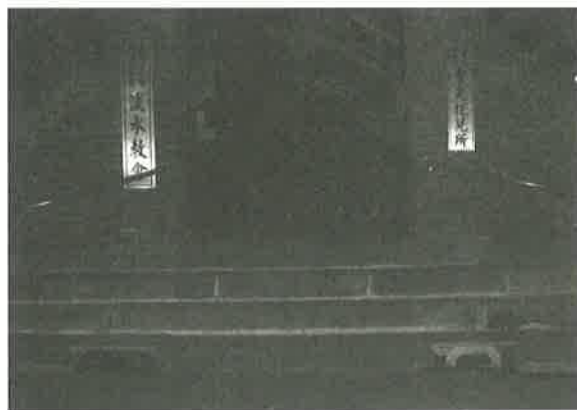
凸出地面的磚砌井緣。



磚砌井緣與石砌井緣接壤處。



古井周邊石砌井緣。



教堂入口石階與刮泥板。



古井與古鐘現況。



階梯石板掀起後可使用刮泥板。

第四章 淡水禮拜堂現況調查及修復建議

淡水禮拜堂自一九三二年興建至今，一直作為禮拜堂使用，因此其功能相當單純，並未再有改建的情形。教會方面的管理維護相當仔細，因此整體而言，並沒有較大的損壞。

第一節 淡水禮拜堂周邊環境調查

在周邊環境調查中，以禮拜堂為中心區分為古蹟本體基地範圍、古蹟之外環街道區與鄰近古蹟區域。古蹟本體基地範圍為禮拜堂的三邊與其他建築相隔之圍牆內，但因幼稚園與禮拜堂相鄰二者間並無阻隔且東向立面在幼稚園的廣場中，故將幼稚園列為古蹟本體基地範圍。古蹟之外環街道為禮拜堂前巷子(馬偕街)、通往郵局斜坡道與圓環道路為界。在淡水地區有多處古蹟，但距離禮拜堂仍有段距離，但因捷運站與老街的人潮為主要將外來人群帶往禮拜堂，故鄰近古蹟區域為捷運站到禮拜堂間之範圍。

一、古蹟本體基地範圍

淡水教會將禮拜堂四周環境維護的相當完善，禮拜堂周圍以磚造圍牆環繞，正面有小廣場，並有小型庭園造景，地面作亂石鋪面，與建築物相當協調。在禮拜堂鐘樓正面入口旁掛有一塊說明牌，說明淡水禮拜堂的沿革。禮拜堂與幼稚園以廣場鄰接，並佈有盆栽、座椅

等。在禮拜堂的後方有部分增建物，目前為放置桌椅與閒棄櫃子以及工具，景觀較為雜亂。在南向、北向、西向皆有圍牆與四邊建築物相隔。

二、古蹟之外環街道區

禮拜堂周邊的巷道皆保留舊時小尺度的道路空間，而禮拜堂在這適宜人性尺度空間中扮演集聚民眾信仰、情感交流的中心。

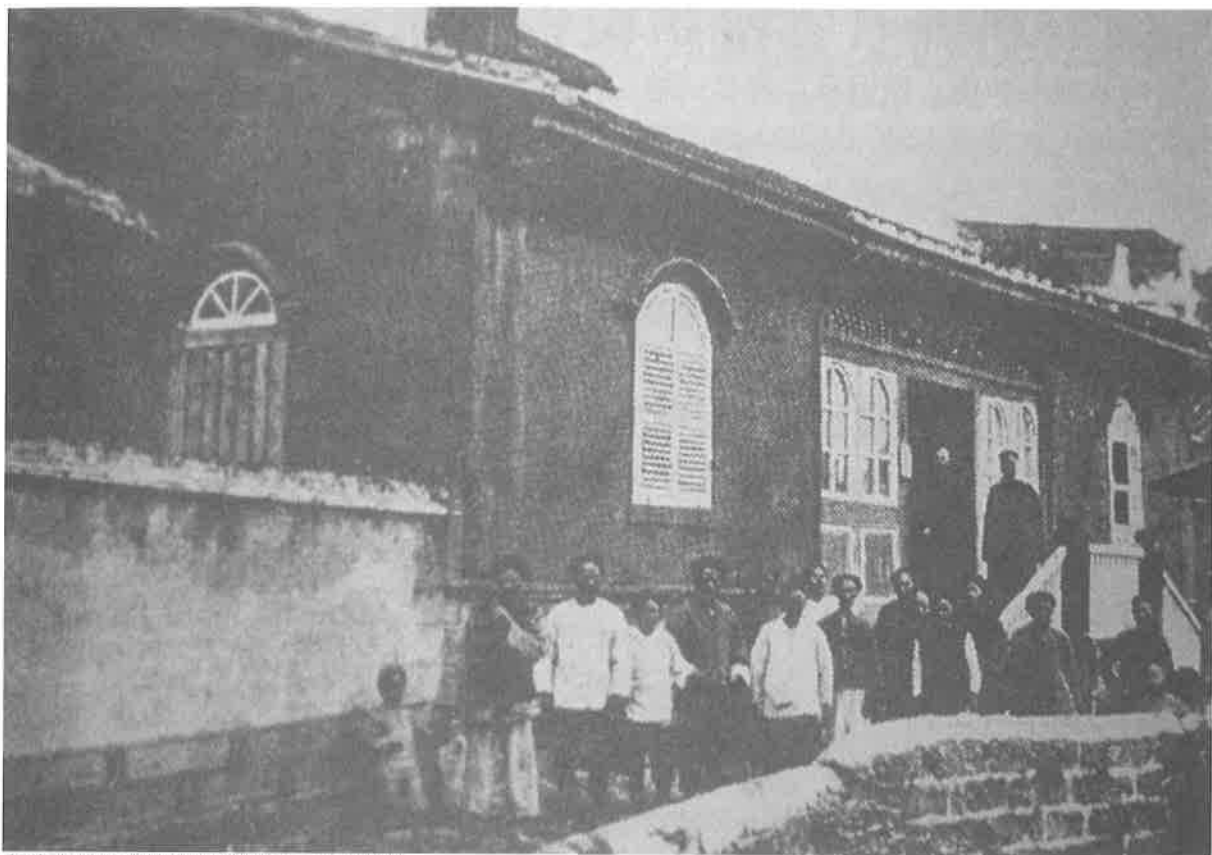
相對於馬偕像右側的馬偕街入口處以前是精品店，現在改成鞋店，二樓為簡餐餐廳，為三層樓建築，光復後所建，由於馬偕街為多數建築物的後巷，特別是靠近馬偕巷入口，二樓餐廳的大型排煙管露於立面，左右二側立面皆排有管線；再往內走則可看馬偕醫院偕醫館，偕醫館的立面保存良好，在特定時日排有導覽參觀館內；在禮拜堂前方有一空地，現雜草叢生，在禮拜堂前右側的馬偕街十一號現為閒置空屋，其門窗型式皆保有舊樣，為一樓R.C.造，立面為洗石子牆面，屋頂為傳統紅瓦鋪設；禮拜堂旁的牧師樓前有一空地，現為停車場，其對面亦為空地作停車使用，再向內行則為近年新建的鋼筋混凝土建築居多，缺乏廊道空間，立面磁磚平淡無奇，失去小尺度的親近感。

三、鄰近古蹟區域

淡水雖有多處古蹟但多以群聚式地分散各地，而捷運車潮、老街人潮所帶來的遊客量為最靠近禮拜堂，在動線上可能將人導入禮拜堂所處區域，可藉此將優美的古蹟建築、宗教信仰教義傳播出去。



早期淡水禮拜堂的四周環境。



與淡水禮拜堂比鄰的偕醫館正面舊照片。



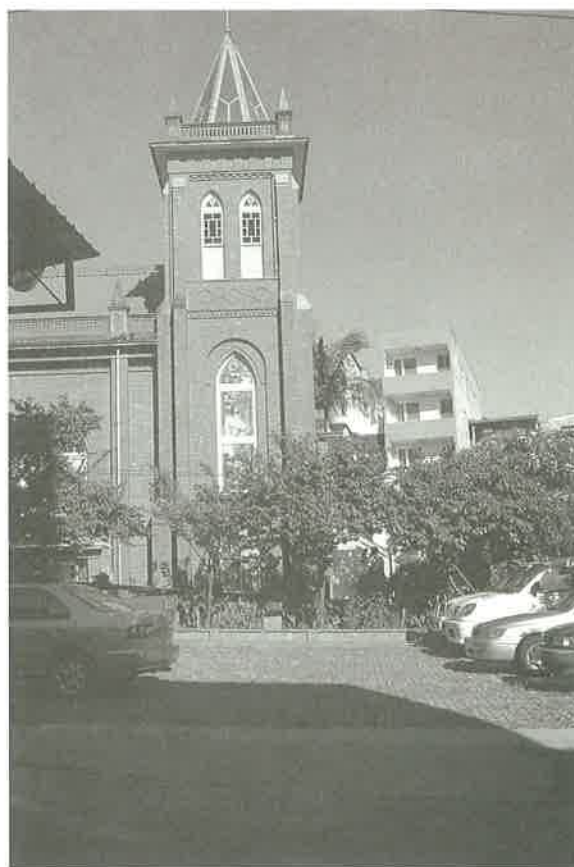
與淡水禮拜堂比鄰的偕醫館正面。



與淡水禮拜堂比鄰的偕醫館背面。



設置於淡水禮拜堂東側的幼稚園。



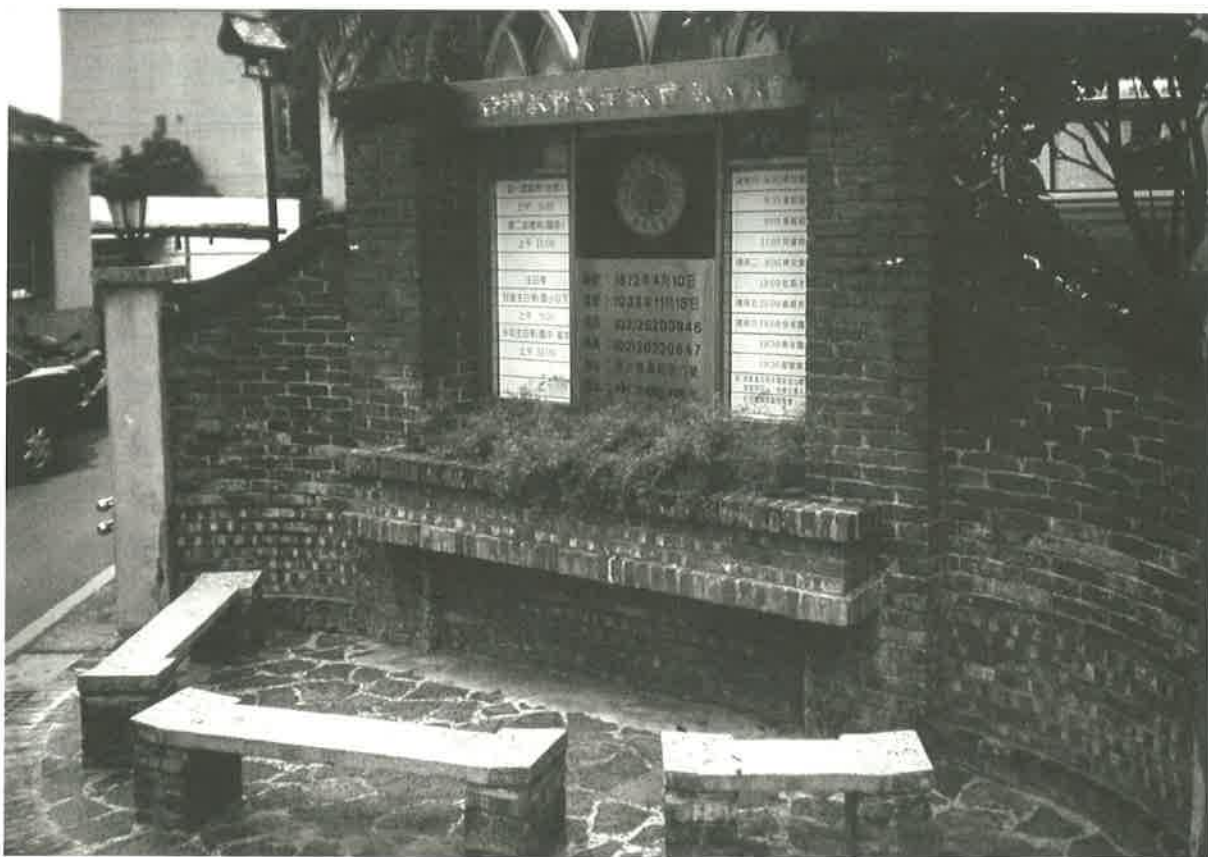
淡水禮拜堂西側的停車場。



淡水禮拜堂以圍牆圍繞四周。



淡水禮拜堂主入口位於巷弄轉角。



淡水禮拜堂主入口前的公佈欄。



淡水禮拜堂周邊。

第二節 淡水禮拜堂的周邊環境與建議

一、周邊環境

淡水禮拜堂在興建後，當時的周邊環境尚且清幽，但往後此處周邊地方不斷的興建其他建築物，使這整個禮拜堂的環境及景觀遭到破壞，而附近有些房子甚至疏於整理，而影響了禮拜堂的整體美感。所以有必要將整個環境再重新規劃，讓這具有特別意義的禮拜堂，能成為大家休憩的好地方。以下將禮拜堂的周邊環境做一簡單介紹。

（一）偕醫館

偕醫館位於禮拜堂大門左前側，亦是馬偕街六號，此處原本在其左側有一條小河，但如今河已經不在而變成水溝，再者，當地居民又在其上佔地搭蓋違建，故已失去原貌，但在今左前方仍可看到小水溝，並聽到水流聲，此河河道由偕醫館右方轉至禮拜堂前方並彎向電信局右側入海，此處即是當年外國租界區的西界。

偕醫館為馬偕牧師所設計，並請來在當時淡水知名的泥水匠洪泉所建。屋體為閩南式宅第，但卻採西洋式門窗，極富趣味。外貌樸實，卻是一非常有價值的古蹟，偕醫館內部空間約有四十八坪，之前都做為教會的各種團契使用。二〇〇一年十月二十八日偕醫館cafe（

福音茶棧）正式開館，⁷³現在偕醫館除了是cafe館之外，亦改為多功能的使用空間，隨時支援各種活動的舉辦。⁷⁴

（二）重光廣場

位於禮拜堂的左側，在重光教學大樓興建時，為了保留地上的一些遺跡，如龍目井等，遂不在此處建設地上物，如此一來，這塊空地也可以做為會友及學生的活動場所。

（三）重光教學大樓

重光教學大樓位於重光廣場旁，這原是滬尾偕醫館之內院，馬偕時代在其後廂設有六個病房，卅餘個床位。淡水教會管理此地後曾作為重光托兒所和教會主日學教室。但基於教會的長遠發展以及改善整體空間，遂於一九七九年為偕醫館舉行百週年慶時決定改建，但後來為維護原有的古蹟，所以保留了偕醫館的前廳。一九八二年三月七日在此破土，十二月二十日拆除舊建築開工，至一九八四年八月四日落成啟用，並取名「馬偕紀念大樓」。⁷⁵此大樓一、二樓目前作為托兒所教室和幼兒寢室，三樓則是主日學合班教室及體能室，四樓則為主日學分班教室，地下室一半作為餐廳，一半則是視聽中心和會議室。

（四）馬偕巷

位於禮拜堂右側，與禮拜堂相鄰，本巷道至今仍是淡水教會的私人用地，在新建禮拜堂時，為了方便巷弄後方社

73 偕醫館咖啡廳只於每星期日下午2點~4點30分營業，每月第三星期日及國定假日則不營業。

74 臺灣基督長老教會淡水教會編，《2003年1-12月會員大會報告手冊》（臺北：淡水教會），頁26。

75 蘇文魁主編，《滬尾江河》（臺北：淡水基督長老教會，1992出版），頁76~77。

區居民的出入而將此留作通道，如今已被編為馬偕街二巷。

（五）牧師樓

位於馬偕街二巷旁，在禮拜堂右後方，牧師樓在早年為龍目井大地主陳阿順所有，此處作為外租淡水洋商營利之用。日治時期淡水逐漸沒落，陳姓後人將此樓房抵押借款，後遭法院拍賣，被臺北人李金恭以「法拍屋」購得。一九二八年淡水教會再以二千七百餘元買下此樓，做為首位牧師鍾天枝之宿舍，遂有「牧師樓」之稱。曾住過牧師樓的除鍾牧師與前任張思聰牧師之外，尚有汪宗埕、郭東榮、趙信恩、鄭宏輝、王榮信等歷任牧師。此建築內外也經過多次的修整而才成為今貌。在牧師樓樓下，早年亦曾租予信徒及做為學生宿舍之用

，⁷⁶目前牧師樓正在整修之中。

（六）停車場

牧師樓前之廣場土地本是鍾天枝女兒鍾慈心所有，爾後，淡水教會於一九六六年五月三日以十五萬元購得此塊土地，即是俗稱「新基地」，如今，此塊空地則作為淡水教會之停車場之用，佔地約一百〇九坪。⁷⁷

二、建議

（一）牧師樓後之空地

牧師樓後面之空地，亦即是新生街十二號後面之畸零地，因此地雜草叢生，蚊蠅滋長，且無人管理，所以影響到淡水禮拜堂的整體美感及環境衛生。在此建議如能價購這塊土地來加以整理，



牧師樓後之空地。（李其霖 攝）

75 蘇文魁主編，《滬尾江河》（臺北：淡水基督長老教會，1992年出版），頁72-73。

76 蘇文魁主編，《滬尾江河》（臺北：淡水基督長老教會，1992年出版），頁74。

不但能增加淡水禮拜堂的美觀，也能為淡水教會開闢另一條通路。

（二）馬偕街十一號古厝

此古厝位於停車場前方，為一棟年久失修的紅瓦厝，並無人居住，所以房屋持有人亦無至此地整理，因此四周環境更顯雜亂不堪，並造成蚊蠅滋生，這對當地的環境衛生影響極大。建議，如

疏於管理，因此在此處的環境較為雜亂，因此建議，督促屋主整修，或是價購此地，另開闢一條馬路連接馬偕街與中正路，如此一來，可讓淡水禮拜堂與淡水河及淡水老街等景點連成一線，這樣不但能夠解決淡水禮拜堂巷弄狹小出入不易的問題，更可美化當地的環境，也能讓整個觀光路線更為順暢。



馬偕街十一號古厝。（李其霖 攝）

能價購這古厝來加以整理利用，或做圖書室、或是史蹟講解室，則有助於淡水教會的整體規劃及發展。

（三）中正路二七六號房

馬偕街七號至九號中的這古厝為一長形房子，其前方在中正路，亦是中正路二七六號，而房子後方剛好正對偕醫館，這棟長形房子，因久無人居住，也



中正路二七六號後方。(周宗賢 攝)



中正路二七六號正面。(周宗賢 攝)

第三節 淡水禮拜堂使用現況調查

建築外觀

禮拜堂建築外觀維護非常良好，並沒有明顯損壞的情形。經調查由各立面使用現況來看，南側立面僅有一樓平拱窗為新作，另外禮拜堂與相鄰的幼稚園新增一扇木製門做出入口之用。西側立面一樓平拱窗為新作，增建一座水泥四階的階梯，及一座與西北側入口相連的殘障坡道，牆上有空調管線自窗戶伸出，附著於磚牆上。東側立面除一樓平拱窗為新作外，由北側通往二樓後門的樓梯新作一扇小窗，屋脊及屋面以鋁質浪板為材料，牆上有空調管線自窗戶伸出，附著於磚牆上，地坪鋪面及水溝皆經

過整修，並放置長椅及盆栽。北側立面增建一間木框架構築的倉庫。禮拜堂立面整體而言，外觀維護與屋頂鋁質浪板材保存良好，除教堂東南面有空調管路自三樓窗戶露出，拉至二樓，對景觀影響較大。

屋架

禮拜堂的屋架部分可自鐘塔頂端開口進入，屋架承載著天花板與空調風管的重量。目前漆上紅丹漆防止產生生鏽作用。

內部空間

淡水禮拜堂建築共分三層，第一層目前作為辦公空間，有辦公室、會議室、儲藏室等空間，面積約一百五十平方



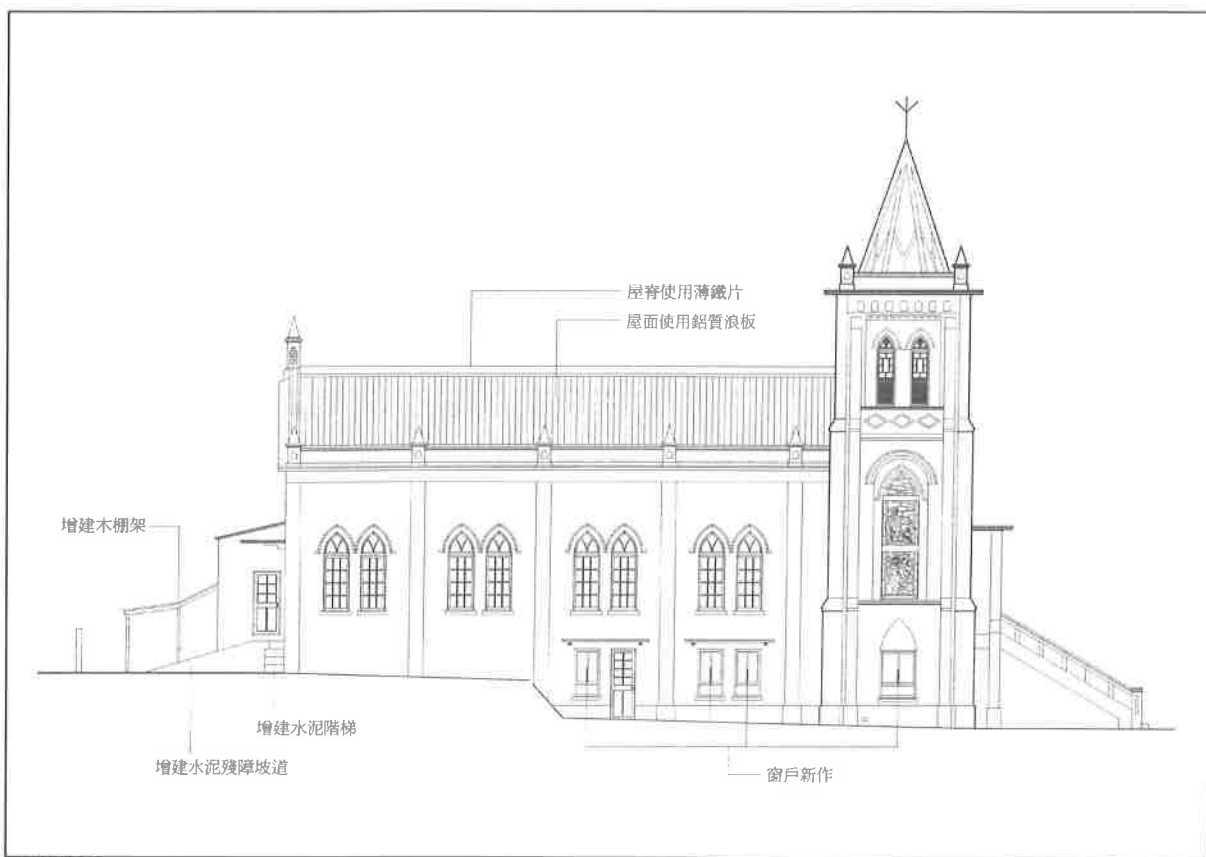
淡水禮拜堂植栽。



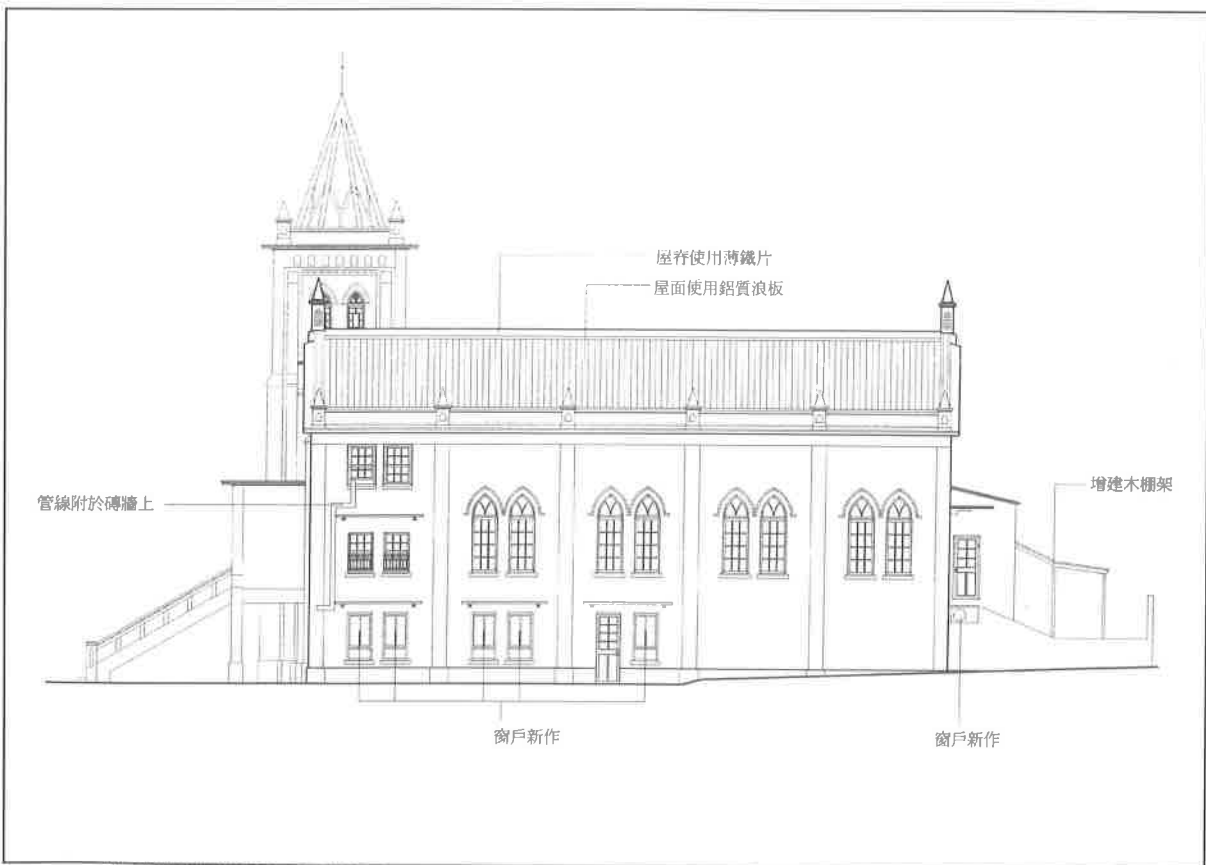
淡水禮拜堂南面外觀。



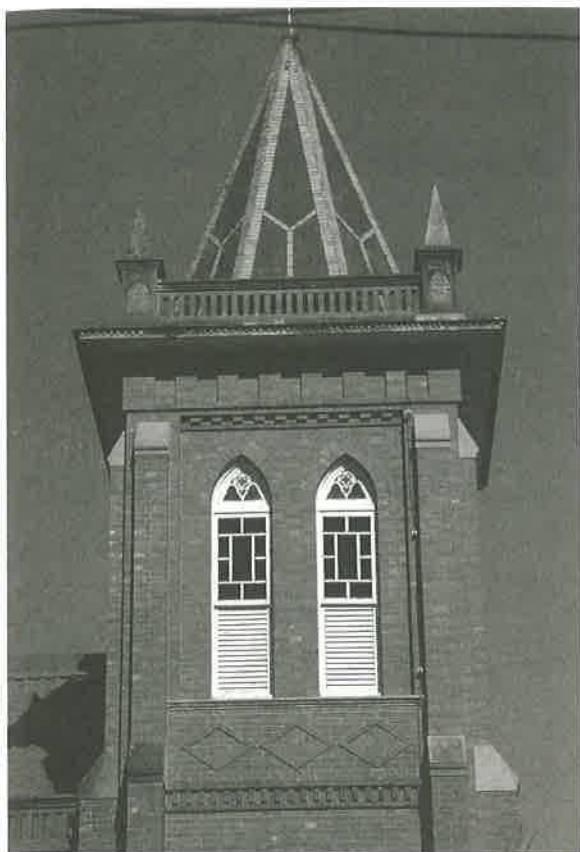
淡水禮拜堂南面外觀現況調查測繪圖。



淡水禮拜堂西側外觀現況調查測繪圖。



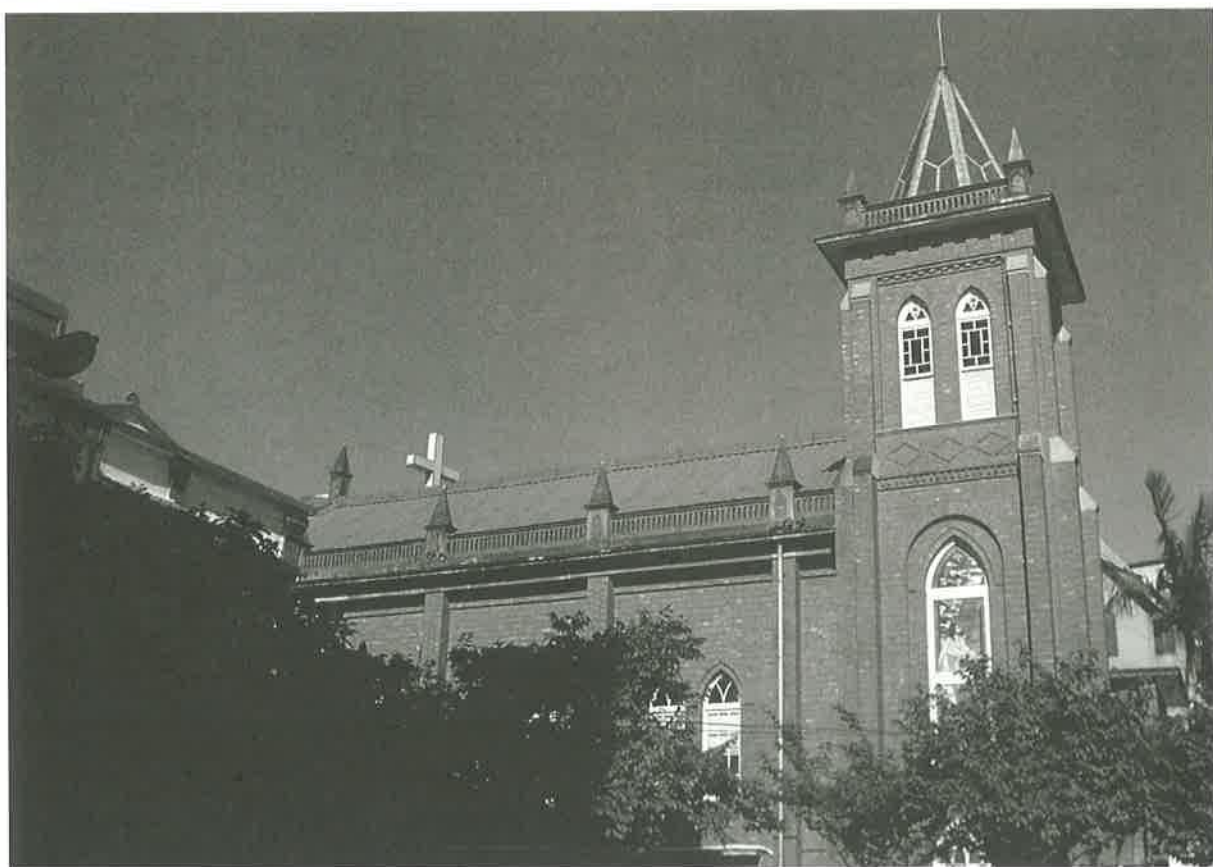
淡水禮拜堂東側外觀現況調查測繪圖。



禮拜堂鐘塔保存情形良好。



鐘塔正面掛有淡水教會沿革之說明牌。



禮拜堂西側外觀，保存情形良好。



禮拜堂東側外觀，有空調管線自窗戶伸出，附著於外牆上。



禮拜堂東側門廊雨庇有電路管線附著於外牆上。



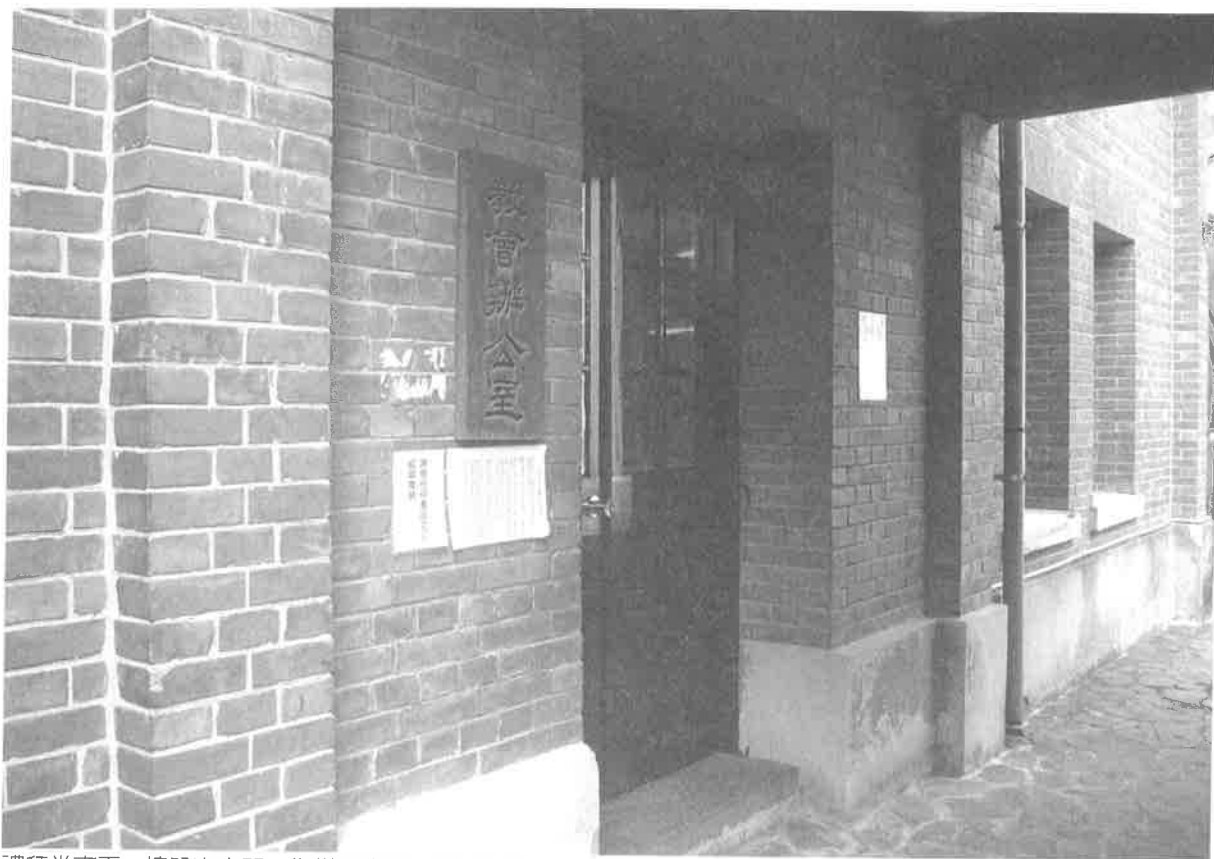
禮拜堂東側鋪面與水溝皆經過整修，並放置長椅及盆栽。



禮拜堂東側鄰近幼稚園廣場。



禮拜堂與偕醫館之間設有一道門。



禮拜堂南面一樓設有大門，為辦公室的主要出入口。



禮拜堂一樓階梯旁有精心整理的植栽造景。



禮拜堂入口玄關上方設有照明設施。



禮拜堂後側的「福音之鐘」。



禮拜堂後側有部分加建。



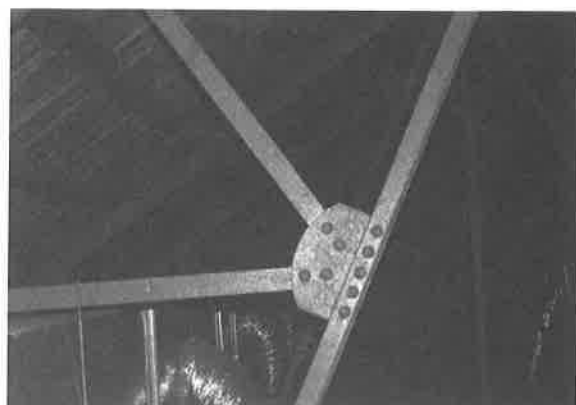
屋架頂端承接木樑。



屋架與天花板之交接。

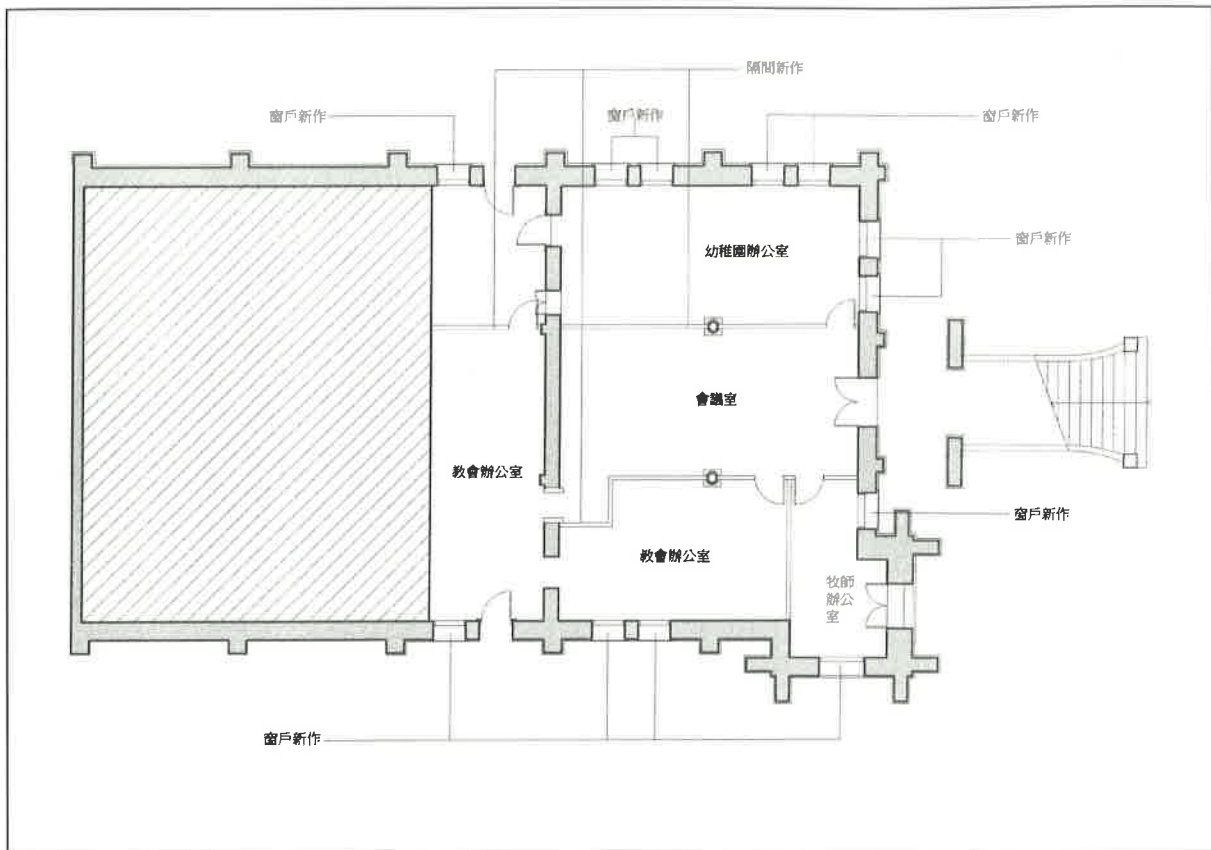


風管共穿越四組屋架。

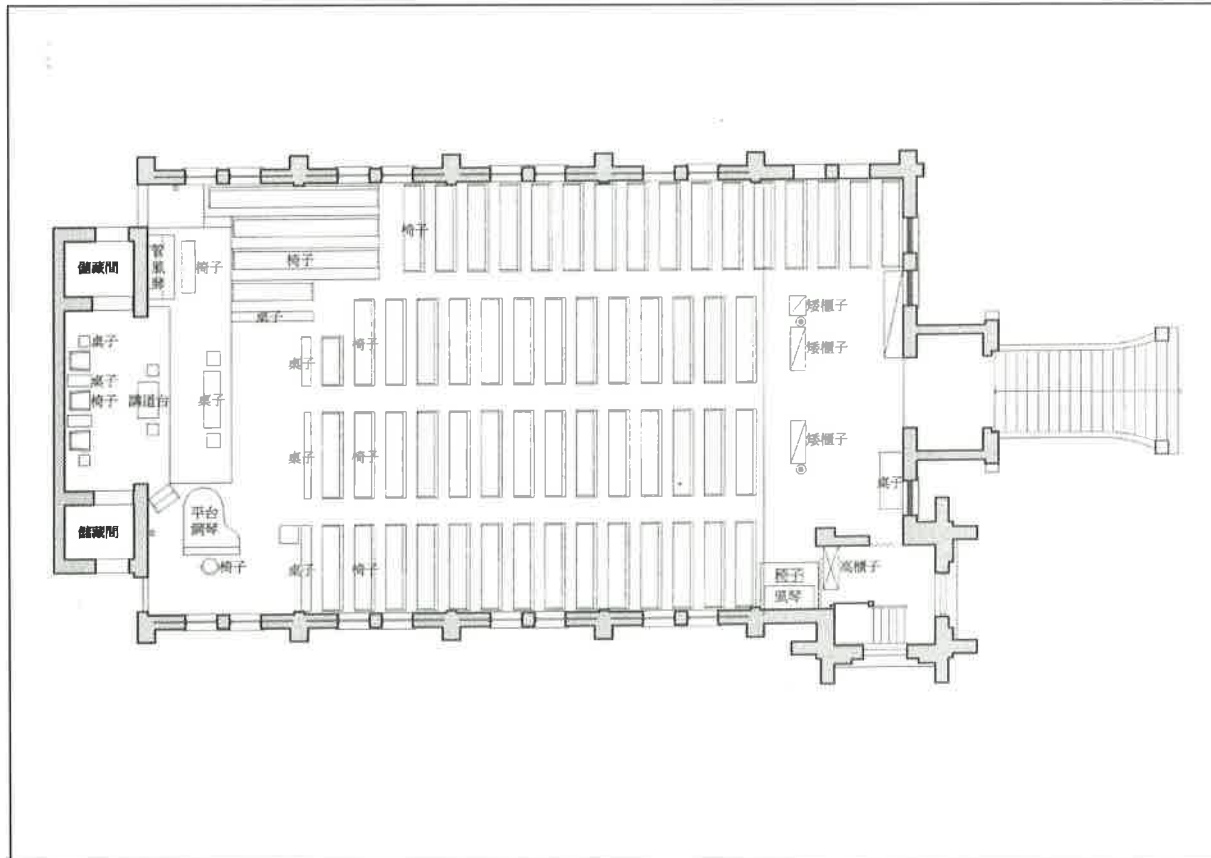


風管穿越屋架情形。

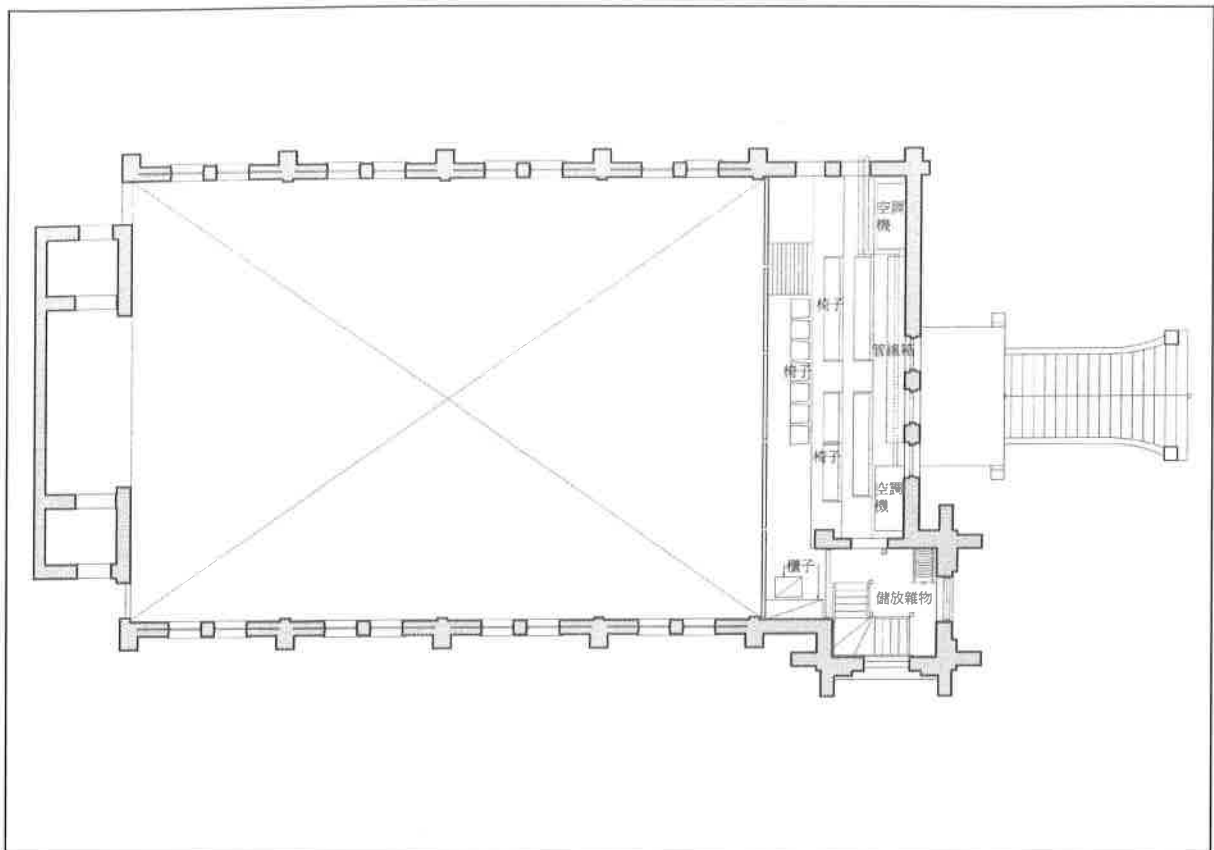
公尺，為禮拜堂內部主要的使用需求，其內部空間設置了許多輕隔間，並有完善之照明與空調設備，會議室的天花板為近年裝設。第二層為最大的禮拜空間，有講道臺、列席空間、儲藏間、面積約二百九十平方公尺，天花板設置懸吊式的照明燈具，北面為聖壇空間。第三層為一夾層空間，設置唱詩班坐席以及空調設備，面積約五十六平方公尺。目前在內部所增設的設備相當多，如空調設備、監視錄影設備、照明、電風扇、音響設備等，附著於牆體並外露的管線較為雜亂。



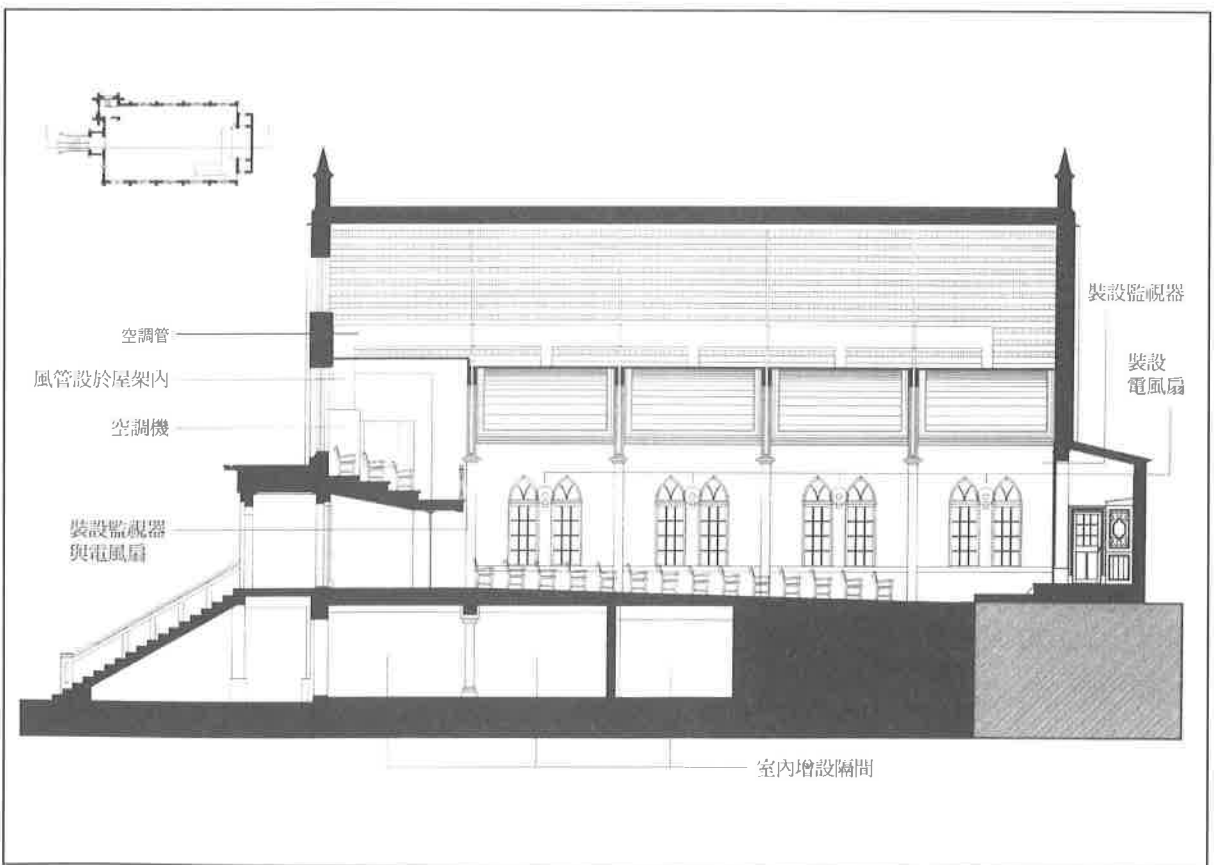
淡水禮拜堂一樓平面使用現況調查測繪圖。



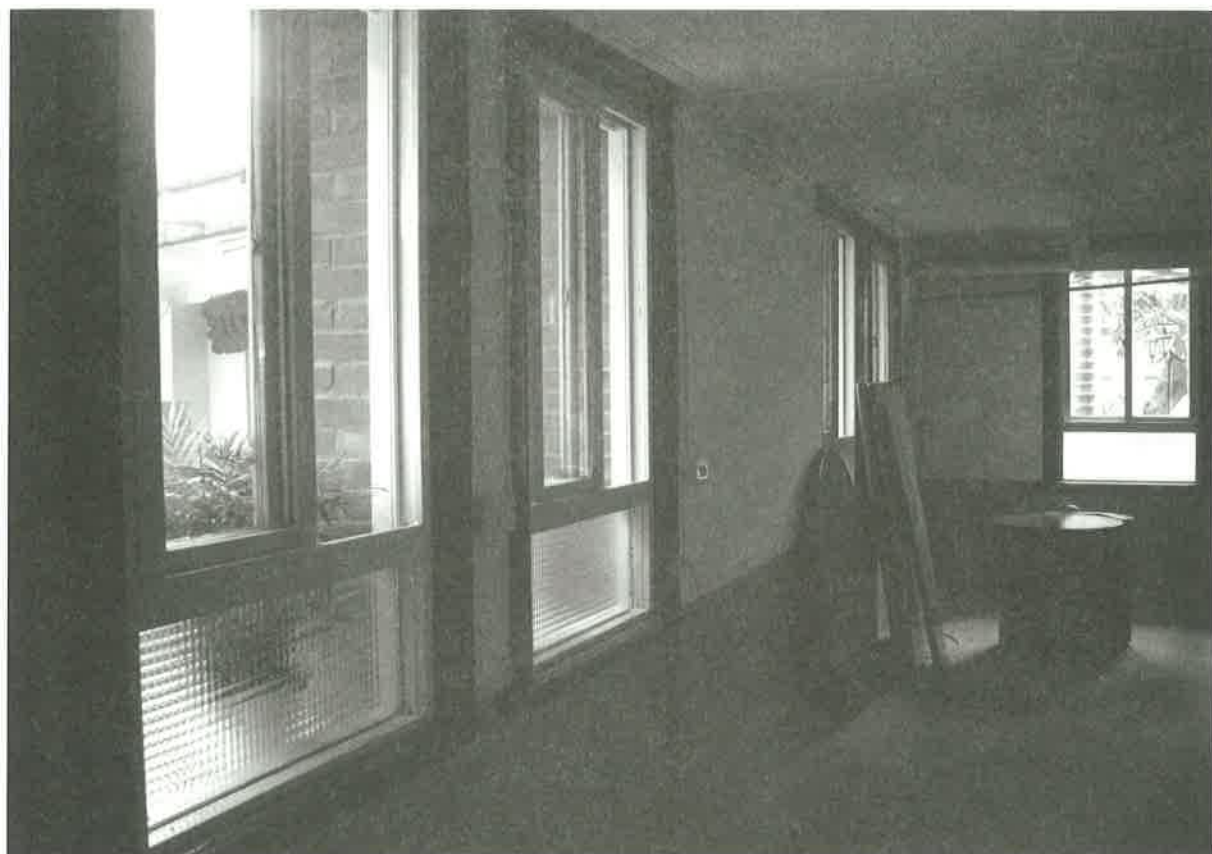
淡水禮拜堂二樓平面使用現況調查測繪圖。



淡水禮拜堂三樓平面使用現況調查測繪圖。



禮拜堂電氣設備分佈圖。



禮拜堂一樓窗戶經過更新，皆非原貌。



禮拜堂一樓室內為使用需求，設置許多輕隔間，並有完善之照明與空調設備。



禮拜堂一樓内部的會議室，天花板為近年裝設。



禮拜堂二樓天花板設置懸吊式的照明燈具。



禮拜堂二樓北面聖壇。



禮拜堂三樓設置大型空調機，並有許多空調管線。



禮拜堂三樓設置大型空調機情形，右側走廊放置音響設備。



禮拜堂二樓往三樓樓梯間外觀。

第四節 淡水禮拜堂現況破壞原因分析

一、現況破壞原因分析

由目前調查所見之情況，可歸納出淡水禮拜堂的破壞原因如下。

(一) 古蹟本體增設的設備管線，影響整體外觀。

(二) 屋面材料在近年整修過程中

，全部由紅瓦更新為鋁質浪板，原有屋頂上的三角形老虎窗目前亦不存，但原有鋼鐵屋架則依舊保存。

(三) 古蹟周邊景觀未控制。淡水河上原本可以望見淡水禮拜堂，但目前由於周邊建築高聳，禮拜堂建築漸受壓迫，日後應有適當之周邊景觀控制，以免情況更加惡化。茲將主要破壞原因以及各部位破壞情形列表如下：

一、屋頂

屋頂現況及破壞原因分析

部位	現況/材料	附加物及破壞
屋面	原材料紅瓦已拆除不存在。	年久損壞拆除重修。現鋪鋁質浪板。

二、南向立面

淡水禮拜堂正立面現況及破壞原因分析

部位	現況/材料	附加物及破壞
大門	木材、玻璃、五金(門把已經更換新五金構件)。	大門左側附加一解說鋼板。 壁體加附塑膠扶手。
側門入口	木材、玻璃、五金。	壁面附加解說鋼牌。
窗	木材、玻璃、鑲嵌玻璃。	一樓處之玻璃已置換為鋁門窗、南向立面為換置鑲嵌玻璃。
外牆	清水磚造。	裝設空調明管、加附落水管，有釘痕。
雨庇	混凝土。	人為加附管線，磚面直接受釘痕，支撐之混凝土塊與雨庇板背面皸裂。
柱體	磚造。	表面清潔。
柱體基礎	磚造外敷洗石子。	污損、受潮、青苔。
玄關側壁面	紅磚造。	有電線與落水管加附。
玄關樓梯	鋼筋混凝土。	混凝土扶手上加附塑膠扶手。
玄關上屋簷線		長雜草青苔。

三、東向立面

淡水禮拜堂東向立面現況及破壞原因分析

部位	現況	附加物及破壞
門	保有舊門。	一樓的門上有多度油漆。
窗	一樓已置換為鋁門窗。 二樓保留原窗型式。	二樓原窗框因使用時間長之關係，木材已出現裂化與腐爛。
雨庇	混凝土造。	立面磚面直接受釘痕，支撐之混凝土塊與雨庇板背面皸裂。
外牆	清水磚造。	落水管、電線、空調管線直接加附壁體、裝設空調明管。
柱體	磚造。	污損、受潮。
柱體基礎	磚造外覆洗石子。	污損、受潮、青苔。

四、西向立面

淡水禮拜堂西向立面現況及破壞原因分析

部位	現況	附加物及破壞
門	木造門。	多度油漆。
窗	狀況良好。	最近所更換的鋁窗。
雨庇	混凝土。	磚面直接受釘痕，支撐之混凝土塊與雨庇板背面皸裂。
外牆	清水磚造。	落水管直接加附壁體、裝設電管及空調機。
柱體	磚造。	污損、受潮。
柱體基礎	磚造外覆洗石子。	污損、受潮、青苔。

五、北向立面

淡水禮拜堂背立面現況及破壞原因分析

部位	現況	附加物及破壞
門	木造門， 整體保存良好。	西向門上方玻璃破損。
雨庇	混凝土。	磚面直接受釘痕。 支撐之混凝土塊與雨庇板背面皸裂。
外牆	磚造外覆蓋鋼板。	1、附加儲藏空間。 2、磚造壁體被鋼板覆蓋者部份有風化現象。 3、部份鋼板已鏽蝕。 4、加附落水管，有釘痕。
柱體	磚造。	污損、受潮。

六、一樓

淡水禮拜堂一樓室內現況及破壞原因分析

部位	現況	附加物及破壞
地坪	保有傳統瓦窯燒製陶質紅地磚。	磨損。
壁體	保存良好。	無。
地下室輕隔間	直接加附於壁面。	壁體將留下加附痕。
柱	獨立圓柱，保存良好。	漆上白油漆。
室內窗	漆上白油漆。	更換為鋁製窗。
天花	保存良好。	漆上白油漆。

七、二樓

淡水禮拜堂二樓室內現況及破壞原因分析

部位	現況	附加物及破壞
講堂側間壁面	鋼筋混凝土。	有一凹鑿洞痕。
地坪	保存良好。	使用磨損。
壁體	保存良好。	漆上白油漆。
室內隔局	可區分為大禮堂空間與舞臺。	舞臺上放置鋼琴、大型坐椅。
柱	保存良好。	漆上白油漆。
室內窗	保存原木窗型式。	部份玻璃破損未換，部份窗框已脫離。
天花	木造，保存良好。	漆上白油漆。
文物	保存良好。	漆上白油漆。
大門	木造，保存良好。	漆料皸裂、斑駁。
鐘樓樓梯間	二樓至唱詩班夾層為木板轉折梯。	電線直接附著
	夾層通往塔樓為一直立木製爬梯。	油漆多層。

八、三樓

淡水禮拜堂三樓室內現況及破壞原因分析

部位	現況	附加物及破壞
地坪	木造。	上覆地毯。
壁體	保存良好。	漆上白油漆。
室內窗	在樓梯樓核處有一室內窗。	玻璃破損、空缺。
天花	木造天花。	漆上白色油漆，有部份木板壞損。
文物	木製長椅、手扶欄杆。	無。

第五章 淡水禮拜堂修護及保存計畫

第一節 淡水禮拜堂未來修護準則

禮拜堂主體結構仍很完整，包括磚牆、扶壁、拱窗、鐘樓、尖塔、女兒牆以及鋼骨桁架等，皆未出現裂縫或傾斜。

- 一、屋頂內所用桁木（楹木）為圓形斷面杉木，依據目視檢測仍大體完好，其中有部分可能為最近的一次修理中被抽換過。
- 二、屋頂所鋪的為最近的一次修理（1980年代）被改易為紅色鋁質浪板屋頂，其防水性較先前的瓦片為佳。但鄰近女兒牆的下緣有少許漏水情況，建議經檢查後，可局部修漏。
- 三、木門窗大體良好，開閉亦順暢，但有少數幾樘之門框遭蟻蝕，尤其是鐘樓及夾層的窗斗，有明顯被白蟻侵蝕的現象，建議仍以木作來進行抽換修復。
- 四、玻璃及彩色玻璃大體完整，其中有些彩色玻璃係一九三二年原物，值得妥善保存。鐘樓及正面山牆有大片彩色玻璃係最近一次修理所補足，色彩明亮，雖係近年物，但品質良好。
- 五、禮拜堂基地上之排水問題，由於近年在偕醫館背面建造幼稚園，地面水泥覆蓋面積增大，排水應加以注意，目前禮拜堂正面空地的雨水係直接排至圍牆邊小孔，建議未來仍

應在圍牆內曾築截水溝，並與真理街的水溝相連，以利迅速排水。

- 六、禮拜堂周圍環境由於空地狹小，空間顯得緊迫，建議可自下列幾項工作來改善之：鄰近的電線桿應遷移或轉入地下，使空中的電線減少至最低。真理街近禮拜堂的一段道路改善鋪面，易為紅磚或石板，並限制車輛出入，轉型為徒步區，禮拜堂四周的植栽略做整理，正門前的一棵雞蛋花其樹幹礙及圍牆，應加以支撐。

第二節 日常管理維護建議

古蹟由於具有特殊工法與特殊材料，在維修上又必須極為細心。因此每作一次修繕，往往所費不貲。古蹟的保存，除了專業的修護之外，便需要管理者在日常使用時，有維護保養的正確觀念。臺灣多地震、風災，古蹟往往在一次災害之中，便開始有損壞的跡象產生，如屋頂漏水、牆體開裂等。如果能夠在損壞初期便加以維修，使損壞部位不至於擴張，那麼就可以將養護成本降至最低，也可以拉長古蹟維修的週期，對於古蹟的保存，就相對有利。

一、日常維護管理觀念

1. 保持清潔。應定期打掃、整理維護古蹟本體與周邊環境，在

牆角、水溝、及平常不太有人走動的地方，容易堆積塵土、吸收濕氣，造成蟲蟻聚集，以及黴菌生長，很容易使古蹟本體受到侵蝕。

2. 古蹟四周及內部應儘量保持日照、通風、採光良好。
3. 不要在古蹟周圍隨意堆放雜物，尤其是濕氣容易聚集的地方。
4. 不作不當的使用。不在古蹟本體加裝附著物如招牌、看板等，如有使用需求而不得不加裝附屬物，或是搭建臨時建築等情形，應以可逆性的工法施作，使用完後可以拆除而不影響到古蹟本體。另如會造成聲響、震動、或是油煙等會影響古蹟結構以及表面的行為，應儘量避免。
5. 觀察古蹟本身細微的變化。一般牆壁出現細小裂紋，屬於正常的現象，但如果出現較大裂縫，便需要注意古蹟結構是否受到影響。門框、窗框附近是較容易受力開裂的部位，宜多加注意。木料方面，表面出現輕微的裂紋屬正常現象，較需要注意的是漏水所造成的腐蝕，以及是否有白蟻蛀蝕木料。如果木料上出現細小粉末或是泥塊，則可能有白蟻生長。
6. 不應自行以未經驗證工法修補，如古蹟所用的磚料、灰泥等

，難免因為自然風化或是人為因素而損壞，此時應報請古蹟主管單位，採用適當材料修補加固，不宜自行以一般油漆塗刷或是以水泥修補。

7. 火源對於古蹟是重大的威脅，故應特別注意。除應裝設預警設備、滅火設備、逃生設備、避雷設備等消防設施外，還要定期對設備作檢測，最好還要有防火計畫，定時作演練。此外，平日就要注意火源，經常巡視，以將發生意外的機率降至最低。
8. 在地震、颱風或大水之後應特別仔細檢查。

二、日常維護清潔方式

日常維護時，應以不傷害古蹟表面的工具為之，如軟毛刷或是吸塵器，構造表面如有髒污，可用軟毛刷以清水刷洗，髒污較難清除時，則可用水性清潔劑刷洗，不可使用鋼刷、刮刀等工具，亦不可以隨意用強力水柱沖洗材料表面。

三、日常管理維護檢查

1. 古蹟本身的清潔工作

地面應定時打掃，牆壁、天花板、屋架等也應注意清潔，其中屋架部分空間狹小、位置較高，平日較不容易維持清潔，但仍應定期予以清理，以避免屋架表面堆積灰塵。

2. 古蹟受損情形檢測

注意牆、柱、樑等部位是否出現裂縫，或是構造表面是否有損壞剝落，另外屋頂與外牆方面，須注意是否有植物生長，是否有潮氣侵入牆體。木構造需注意是否有白蟻或是受潮腐朽等情形。

四、日常維護之記錄工作

1. 填寫定期檢查表格

每個古蹟都有維護上不同的需求，因此要特別設計檢查表格來作每日的記錄。主要可分為周邊環境、古蹟本體以及文物保存等部份。

2. 定期拍攝照片

不同時期的照片記錄也是古蹟保存資料的一部分，可對於不同時期古蹟的樣貌以及使用情形作記錄。

第三節 經費修復估算

根據本案之現況分析與破損調查，可歸納出淡水禮拜堂待修復之處，針對需要修復之部位，我們進行合理的經費估算，以利日後修復有所依循。淡水禮拜堂修復方式，本研究擬定一方案，供後期施工設計修護之參考。

方案內容如下，為進行古蹟本體破損修補與管線隱藏等工程，將鋁質浪板屋頂回復為傳統臺灣紅瓦屋頂，將圍牆外電線桿進行地下化工程。如此對回復淡水禮拜堂的建築原貌有實質意義，而圍牆外電線桿的地下化工程，亦有利於呈現禮拜堂典雅的外觀，這些都對美化古蹟環境有直接的幫助。

淡水禮拜堂修護計劃經費概估

	初估施工項目	單位	數量	單價	複價	備註
1	木窗白蟻蛀蝕檢測修復	處	60	850	51000	
2	禮拜堂內木料檢測與白蟻防制	M ²	300	500	150000	
3	二樓夾層木頭腐朽修復	處	10	1000	10000	
4	室內管線整理隱藏工程	式	1	50000	50000	
5	空調管路（風管、電管）管線隱藏工程	M ²	280	360	100800	
6	電表、空調設施遷離建築本體以外隱藏工程	處	3	30000	90000	
7	屋頂三角形老虎窗仿建	座	5	50000	250000	
8	屋頂女兒牆漏雨檢測修復	處	13	500	6500	
9	磚材間灰縫補強（灌注礦物沙漿）	處	20	4000	80000	
10	二樓講告臺室內壁體破損補強	處	1	5000	5000	
11	背立面鐵皮修護檢測	M ²	120	500	60000	
12	庭園植栽雞蛋花支撐工程	式	2	2000	4000	
13	禮拜堂鐘重鑄	式	1	120000	120000	
14	禮拜堂鐘展示臺磚材、磁磚污垢清洗	M ²	3	2000	6000	983300
15	周邊電線桿地下化	M ²	2	100000	200000	
16	屋頂鋁質浪板回復為臺灣紅瓦屋頂工程	M ²	300	2000	600000	
17	管理利潤、勞安、品管（約1%）	式	1	9833	9833	17833

參考書目

中文

〈私立淡水中學校設立認可〉《臺灣總督府公文類纂》，第42卷，微捲編號02261，大正三年，1914年。

G. L. MacKay著；J. A. Macdonald編；周學普譯，《臺灣六記》（臺北：臺灣銀行經濟室，1960年）。

大戰期間之臺灣基督長老教會，《臺灣基督長老教會百年史》（臺灣基督長老教會出版，1965年6月）。

不著編人，《2003年1～12月會員大會報告手冊》（臺北：淡水教會）。

北部臺灣基督長老教會史蹟委員會著，陳宏文譯，《北部臺灣基督長老教會的歷史》（臺南：人光出版社，1997年）。

臺灣基督長老教會淡水教會編，《會員大會報告手冊（1987年1～12月）》（臺北：淡水教會）。

宋家珩主編，《加拿大傳教士在中國》（北京：東方出版社，1995年）。

李政隆，《臺灣基督教史》（臺北：天恩出版社，2001年）。

李乾朗，《淡水馬偕墓調查研究及修護計劃》（臺北：臺北縣政府，1999年）。

李乾朗，《理學堂大書院調查研究及修護計劃》（臺北：臺北縣政府，1999年）。

李乾朗，《臺灣傳統建築匠藝四輯》〈一八八〇年代至一九三〇年代淡水的基督教建築〉（臺北：燕樓古建築出版社，2001年）。

私立淡江中學編，《淡江中學通訊》（臺北：私立淡江中學，2004年）。

周宗賢，《淡水外橋墓園調查研究及修復計劃》（臺北：臺北縣政府，2003年）。

姜道章，〈淡水之歷史與貿易〉《臺灣銀行季刊》，第十四卷三期，1963年。

姚聰榮主編，《淡江中學校史》（臺北：臺北縣私立淡江中學，1997年）。

徐謙信〈臺灣島史和基督教〉《臺灣基督長老教會百年史》（臺灣基督長老教會出版，1965年6月）。

馬偕著，陳宏文譯，《馬偕博士略傳、日記》（臺南：臺灣教會公報社，1972年）。

張春生，〈馬偕博士與臺灣北部〉《臺北文獻》直字十七、十八期合刊，（臺北：臺北文獻委員會編，1971年6月）。

張燮，《東西洋考》（北京：中華書局，2000年）。

陳侃，《使琉球錄》（臺北：臺灣銀行經濟研究室，1970年）。

陳宗仁，〈東亞海域多元勢力競爭下雞籠、淡水地位的轉變（1400～1700）〉（臺灣大學歷史研究所博士論文，2002年），

陳俊宏著，《重新發現馬偕傳》（臺北：前衛出版社，2000年11月）。

陳國棟，〈西班牙及荷蘭時代的淡水（上）〉《臺灣人文》，第三期，1978年出版。

黃武東，〈日據結束及日本基督教臺灣教團解散〉《臺灣基督長老教會百年史》（臺灣基督長老教會出版，1965年6月）。

鄭連明主編，《臺灣基督長老教會百年史》（臺灣基督長老教會出版，1965年）。

蘇文魁主編，《滬尾江河》（臺北：淡水基督長老教會，1992年）。

蘇文魁主編，《滬尾街》第三期，（臺北：滬尾文史工作室出版，1991年）。

西文

Cyril M.Harris, Historic Architecture Sourcebook, (臺北：茂榮圖書有限公司，1977年)。

Marian Keith, 《The Black-Bearded Barbarian》(Toronto, Foreign Mission Committee, Presbyterian Church in Canada, 1912; Toronto McClelland & Stewart, Ltd., 1930)，頁82。轉引自陳俊宏著，《重新發現馬偕傳》（臺北：前衛出版社，2000年11月）。

R.P.MacKay, 《Life of George Leslie MaKay, D.D. 1844~1901》(Toronto, Board of Foreign Missions, Presbyterian Church in Canada)，頁45。轉引自陳俊宏著，《重新發現馬偕傳》（臺北：前衛出版社，2000年11月）。

Robin Langley Sommer, The Old Church Book, Photography by Charles J. Ziga, Barnes & Noble Book, New YORK。

附錄一 淡水禮拜堂相關年表

西元年	月 / 日	淡水禮拜堂事略
1860	9.24	駐廈門宣教士杜嘉德 (Rev. C. Douglas) 及駐汕頭的金輔爾牧師 (Rev. H.L. Mackehjie) 二人，搭「亞細亞號」三桅帆船抵淡水，並至艋舺分發聖經及文宣品。他們發現閩南語在島上通行無礙，而當地人民亦有和外國人接觸的經驗，因此建議將臺灣編入由廈門發展而出的新宣教區。
1866	5.29	馬雅各醫生與助手們抵安平港，開始在臺工作，此為全臺設教紀元。
1872	3.9	馬偕及南部宣教士李庠牧師 (Rev. Hugh Ritchie) 和德馬太醫生 (Matthew Dickson, M.D.) 一行三人於下午登陸滬尾，馬偕決定在此建立教會。
	3.11	馬偕三人相偕南下視察，四月六日返淡水。
	4.10	向龍目井大地主陳阿順租得到民房（原清兵做為馬廄之用，今馬偕街二十四號後方），經整修對外開放，淡水教會以此日為設教紀念日。
	4.19	首位慕道者嚴清華初次來訪。
	4.24	嚴清華接受基督教，成為北臺灣第一位信徒。
1873	2.9	北部教會第一次施洗典禮，嚴清華、吳寬裕、王長水、林孽、林杯等五人在暴民環伺威脅之下完成洗禮儀式。
	2.16	北部教會第一次聖餐禮於淡水。淡水教會租屋為教堂。（於今日中正路二九四號後方）
1890		翻修Rinnie醫師舊宅成禮拜堂，為淡水教會第一次建堂。
1891	8.1	在淡水禮拜堂後面開設義塾一所。
1893	9.18	馬偕第二次返加拿大，淡水信徒至油車口海邊向「海龍號」揮別。
1895	6.9	日本「八重山」軍艦由基隆駛入滬尾，臺灣開始由日本統治。
	10.1	日本廳吳泰壽借淡水禮拜堂開辦「日本語學校」。至十一月三日有學生六十餘名，翌年三月一日再開校時則有兩百餘人，四月一日因禮拜堂破損而終止借用。
1915		淡水禮拜堂第二次建堂，禮拜堂建經費為1700元，內長五丈、寬四丈。
1919	3.11	鍾天枝就任淡水教會第一任堂會牧師。
1928	4.6	淡水禮拜堂議決第三度建堂。
1929	4.4	淡水禮拜堂向屋主李金恭價購牧師樓。（即今禮拜堂西側建築）
1933	11.28	舉行設教六十週年紀念禮拜及「禧年紀念教堂」獻堂典禮。
1937	4.15	汪宗埕就任淡水禮拜堂第二任牧師。
1945		臺灣進入民國時代，中國海軍第四測量隊借淡水禮拜堂樓下為兵舍。

1950		議決每禮拜日下午開設國語禮拜（直到一九六八年三月國語禮拜堂建堂獨立）。
1952		開設小基隆（三芝）佈道所，即後來的偕叡廉紀念教會。
1956	5.20	美國宣教士花翹奇牧師，在淡水警察分局演河廣場舉行兩週之會幕（帳棚）佈道大會，開始淡水地區近十年的福音運動。
1969	8.17	郭東榮就任淡水教會第三任牧師。
1970	10.11	開設竹園教會。
1972	3.12	上午十時舉行慶祝設教百週年紀念禮拜。
1979	1.14	趙信偲就任第四任牧師。
1985	6.16	鄭宏輝就任第五任牧師。
1992	4.12	下午三點在淡水禮拜堂「六十禧年紀念禮拜堂」舉行「設教一百廿週年紀念禮拜」
1998	9.13	正式開設三芝教會。
1999	10.10	張思聰就任第六任牧師，二〇〇三年七月則至臺南加利利宣教中心當任院長。
2004	7	由小會議長黃奉銘牧師主持。

資料來源：淡水教會提供，李其霖整理。

附錄二 淡水教會歷任牧師年表

第一任：鍾天枝牧師		任期	1919.3.11/1935 3.	學歷	1898 年津學堂入學
		由中壢教會轉任淡水堂會，離任後就任李春生紀念教會。			
第二任：汪宗埕牧師		任期	1937.4.15/ 1966.8.17	學歷	1917 臺北神學院畢業
		由臺中屯子腳教會轉任淡水教會暨封牧，任內盡程退休。			
第三任：郭東榮牧師		任期	1966. 8.17/1977.	學歷	1943臺北神學院畢業
		由臺中柳原教會轉任本會，離任後往高雄屏山教會牧會。			
第四任：趙信恩 牧師		任期	1979. 1.14/1984.8.	學歷	1955 臺南神學院畢業
		由屏東教會轉任本會，八年後為海外宣教士往阿根廷教會牧會。			
第五任	主任牧師 鄭宏輝牧師	任期	1985. 10.6/1997	學歷	1980年臺灣神學院畢業
		由大溪教會轉任本會，離任後臺北中會。			
	關懷牧師 王榮信牧師	任期	1992.2.3/ 1997.7.27.	學歷	1983年臺灣神學院畢業
		由臺東教會轉任本會，離任後就任羅東教會。			
	教育傳道 蔡慈倫傳道	任期	1996.8.11/ 1997.7.27	學歷	1996年臺灣神學院畢業
		臺神神研所畢業後就任本會，離任後就任中央教會傳道師。			
第六任	主任牧師 張思聰牧師	任期	1999.10.10/ 2003.7.31	學歷	1982年臺灣神學院畢業
		原在1991年就本會教育牧師暨封，離職後至臺南加利利宣教中心擔任院長。並由小會議長黃奉銘牧師兼代至2004年12月31日。			
第七任	江永遠牧師	任期	2005.1~	學歷	臺灣神學院道學碩士

資料來源：淡水教會提供，周宗賢整理

附錄三 訪談記錄

第一次訪談記錄

時間：2004年7月13日

出席者：蘇文魁、鄭瑪齡、李乾朗、李其霖、周宗賢、袁明道

訪談內容：

1.淡水禮拜堂的周邊環境如何？

答：淡水禮拜堂旁的巷弄狹窄，出入不方便，因此有必要拓寬交通動線，如禮拜堂右後側之空地可開闢成一通路。禮拜堂前無人居住之古宅可價購做為圖書館之用，或開闢為一通路連接至中正路及淡水老街。

2.禮拜堂內目前是否保留以前的文物？

答：禮拜堂保存的文物不多，只有一古風琴、古鐘、石碑，以及一些桌椅等，這些文物都還存放在禮拜堂內。

3.至淡水禮拜堂做禮拜的會友大部分來自何地？

答：至淡水禮拜堂做禮拜的會友，大部分以大淡水地區為主，但也包括鄰近的一些鄉鎮會友，有些搬遷到其他鄉鎮或臺北市的會友，亦會回來淡水禮拜堂來做禮拜。

4.禮拜堂有否保留一些馬偕的文件？

答：禮拜堂沒有保留，有關馬偕的文件有一部分在加拿大，另外有些保存在真理大學及淡江中學，亦有少部分存放在臺北馬偕醫院。

第二次訪談記錄

時間：2005元月4日

出席者：蘇文魁、閻亞寧、周宗賢、鄭睦群、陳明雅、李其霖、謝怡雯、陳小蓉

訪談內容：

1.教會對於禮拜堂、偕醫館之間的空間，未來有沒有什麼規劃？

答：目前仍以做為幼稚園活動及開放空間使用為主。

2.馬偕的醫學貢獻很大，他的醫學知識、技術從何學來？

答：有關馬偕的醫學知識與技術，在馬偕的日記中並未直接記載，但馬偕的拔牙技術接受過正式的牙齒治療訓練。再者，早期宣教師要到醫療落後地區傳教，都會學習必要的醫學技術與知識。

3.馬偕父子都會蓋房子，他們的建築知識是從那裡學的？

答：他們好像沒有直接學建築學科，但蓋淡水禮拜堂，是小馬偕參考一些加拿大禮拜堂有關的書做藍本來設計。

4.禮拜堂的彩色玻璃是從那裡進口的？

答：西班牙，當年是由臺北市仁愛路一家進口商進口的。

第三次訪談記錄

時間：2005年元月12日

出席者：黃奉銘、陳穎奇、周宗賢、鄭睦群、陳明秀、李其霖、謝怡雯、李乾朗、閻亞寧、徐逸鴻、袁明道

訪談內容：

1.禮拜堂的再利用，教會有何計劃？

答：禮拜堂是上帝的聖殿，供信徒做禮拜之用，未來也是。

2.這座美麗的禮拜堂，當時是如何設計的？

答：是小馬偕以加拿大的禮拜堂有關的書做藍本，由大家來參考，鐘樓的尖端，則有小馬偕站在教會後面高地（今淡水文化大樓），再由樹司持竹桿，對準觀音山頭測出來的。

3.彩色玻璃確定是由西班牙進口？

答：是的。

4.第一階段的禮拜堂在那裡？

答：在今馬偕街二十四號後方，教會西側，已拆除。

5.禮拜堂的特色很多，有沒有比較凸出之處？

答：窗戶很有特色，是做暗框將窗子拉進拉出，不是開啓式的。

6.馬偕的醫療技術是從那裡所學？

答：據陳宏文的研究，馬偕的醫療技術於其讀書時期所學。

附錄四 期中報告審查會議記錄及意見修正表

(一) 張勝彥教授

編號	審查意見	更正情形
1	文字通順，組織清晰。	謝謝指教。
2	文中年代撰寫格式或用「西元年括注朝代年（如第6頁）」或用「朝代年括注西元年（如第7頁）」，是否加以劃一。	已修正。
3	年代撰寫格式，如果採「西元年代括注中國年代」時，請一併附注朝代名，俾更理解。如「1575年（萬曆3年）」宜改為「1575年（明萬曆3年）」。	已修正。
4	本文中有關傳教士之用詞或用「宣教師」或用「傳道者」，是否劃一。「宣教師」一般慣用似為「傳教士」。	已修正。
5	資料盡量少引用網站上的資料。	已修正。
6	禮拜堂週邊開放空間的景致及其鄰近環境景觀變遷是否加以探討。	已補充說明。
7	此禮拜堂的傳教圈是否略加探討。	已增補相關資料。

(二) 閻亞寧教授

編號	審查意見	更正情形
1	建築部分，頁36~39所稱各項構造宜請補充圖面，俾便瞭解，相關建築圖面亦請補充。	已補充資料，參照第二章第三節。
2	本建築的樣式在二、三章中有不同的稱呼（仿哥德式、哥德復興式？）宜請確認。	應為哥德復興式，已修正。
3	禮拜堂與鄰近偕醫館的管理、維護與再利用，宜請一併考量。	已知會教堂管理人員。
4	歷史部分，教會如有原始文件、檔案等，宜列出整理，俾便協助研究。	教會的檔案皆存放於加拿大總會，因此在檔案的整理方面較為困難。

(三) 薛琴教授

編號	審查意見	更正情形
1	研究所用之資料最好為第一手資料，如不得已引用網站資料必須要有時間點，如引用他人資料，應得到同意並說明。	已修正，謝謝指教。
2	禮拜堂內的文物亦應做一調查。	已增補相關資料。
3	建築歷年來修繕的記錄宜作一整理，並對各部份之變更有一瞭解。	目前未發現相關資料。
4	測繪圖應包括配置圖、各向立面、各層平面及主要大樣、大剖面等可再補充。	圖面已經增補完整
5	建築周遭環境要補充，機電設備等，亦需有圖文說明。	已補充說明，參照第三章第一節。

(四) 賴志彰教授

編號	審查意見	更正情形
1	內容中的文字說明很詳細，可以補以「圖」作補充說明，像P.33第一段中對小尖塔五層許多形式符號的說明，另P.37~P.39的構造說明也可以「圖」輔助。	已增補相關資料，參照第二章第三節。
2	禮拜堂前庭。包括巷弄轉角的主入口應再詳為說明其「變遷」及細部作法，尤其是測繪圖應再補充，至於主入口的階梯有更改過應再做考證說明。特別是地形落差下的排水方式。	已經補充測繪圖
3	類似這類建築的木製「踢腳板」很高且具特色，應再交待。	已增補相關資料。
4	禮拜堂的彩色玻璃花窗經改過，是否再查教會公報瞭解原有形式，俾未來修復時可以再考慮。	目前未發現相關資料。
5	舊窗戶上有「四葉瓣」的圖案符號，在許多教堂皆可見，是否一併討論。	已增補。
5	圖幅中的「二樓BB'剖面圖」所看到的二樓北面聖壇，應將頂部「三位一體」的窗與兩側的（「聖板」？）描繪出來，併同一起討論。	已經補充測繪圖
7	禮拜堂的磚造很細膩，應可在圖上再作細緻描繪。	已增補相關資料，參照第二章第三節。
8	照片有許多難能可貴的「老」、「舊」照片，應再清楚交代「年代」，俾供未來相關證物考證的圖示證據。	已增補相關資料。
9	可否利用教會公報或禮拜堂的記錄資料作「建築史」或「修繕史」的交代，俾供未來修護的參酌。	目前未發現相關資料。

(五) 張震鐘教授

編號	審查意見	更正情形
1	建築部份在口頭簡報說明很詳盡，報告內容較簡略，期待後續報告完稿時詳盡補充（如禮拜堂抬高一層原因，窗作法等）。	已增補相關資料，參照第二章第三節。
2	庭院外主入口位於轉角是否為最早的設計形式，何以未與教堂樓梯連在同一中軸位置，可再研究。	已增補相關資料，參照第二章第一節。
3	P.22歷史部份提到建築為「仿歌德式」與建築部份P.34所述的「歌德復興式」應整合修正。	已修正
4	此建築為外觀看來是砌磚承重牆，R.C.構造可能只用在樓板部份，砌磚為重要的構造型式，可以詳細研究說明。	已增補相關資料，參照第二章第三節。
5	歷史部分，P.4的地籍圖可將現址地號範圍做標註。	已修正。
6	P.9第二行對於馬雅各與三位中國人從何地來台，第二段馬偕自何處渡海來台。	已補充說明。
7	P.10、P.22有許多教會名稱請附註解釋說明。	已補充說明。
8	P.13第三段引文應加註「」。	已修正。

附錄五 期末報告審查會議記錄及意見修正表

臺北縣縣定古蹟「淡水禮拜堂」調查研究及修護計劃期末報告審查意見修正表

(一) 張勝彥教授

編號	審查意見	更正情形
1	本期末報告已將本人建議將禮拜堂的傳教範圍納入考量處理。	謝謝指教。
2	本次報告在內容上比期中報告有些許增加，如頁8末段，頁12第2、3段，頁13第2段末兩行，頁14第1段第4~7行，頁19第3段第3、4行和表2-1，頁25等皆為新增部分。	謝謝指教。
3	引用網站現象已不見。	謝謝指教。
4	禮拜堂周邊景緻已有所補充。	謝謝指教。
5	由前述足見本期末報告大多已採納本人意見加以修補。	謝謝指教。
6	頁16補列禮拜堂面圖。	已補正。
7	文中年代表達方式仍有若干需調整劃一者，請調整之。	已調整一致。
8	文中有若干錯漏處，請處理。	已處理完成。
9	請於本報告末補列參考書目。	已補列完成。

(二) 薛琴教授

編號	審查意見	更正情形
1	保存範圍應以圖示確立。	已增補完成。
2	配置圖應含植栽，地面鋪面等標示。	已增補完成。
3	古鐘與現在所懸吊的鐘不同，請將補充的圖示納入正文說明。	已增補完成。
4	一些圖示應加強，例如D-8，天花板的結構，E-2家具樣式，編號A3台階下應有刮泥板，D4的橫拉窗大樣等等應再給的更清楚一些。	已增補完成。

(三) 閻亞寧教授

編號	審查意見	更正情形
1	本案基本上多已按期中報告之節奏進行，內容頗多亦已修正。	謝謝指教。
2	禮拜堂與偕醫館實為一體兩面，而以現況觀察，禮拜堂的使用和宣導性應較偕醫館為高，以未來的發展思考，對於環境的建議，宜再作討論說明。	已增補於第四章第二節
3	修護與再利用部分將直接影響修護費用，爰此，目前提出之經費內容似略不足，建議再檢討。	因私有古蹟修後經費由所有者出資，考量淡水禮拜堂日常維護管理佳，古蹟本體保存完整，以及禮拜堂之經費預算而擬定。

(四) 賴志彰教授

編號	審查意見	更正情形
1	研究報告內容詳實，圖面豐富，相當用心，給予肯定。惟對部分內容提供建議，俾供至善至美。	謝謝指正。
2	相關五個階段，三代教堂建築的位置，可否用「地圖」來標示，報告很用心，用老照片來「標示」，會有前後透視消點的盲點，還是以地形圖來標示比較清楚。	謝謝指正。
3	P.19中間，有內容提到「三位一體」、「五餅二魚」、「客西馬尼禱告」，P.29倒數第6行，「焚而不毀」的枯樹，P.44第5行「King Post Truss」，上述內容可否作解釋名詞，或令關專章說明。	已增補完成。
4	P.30倒數第4行以後，有許多比較全臺教會以及加拿大，其他國外教堂的案例，相當有意義，若一起將建築形式、空間形式、環境形式，可以另闢一章一起討論。	已增補完成。
5	第2章第5節周邊內容詳實，仍建議以地形圖來作標示，雖然P.3有一簡圖，仍嫌不夠，尤其是P.22~23兩頁的建築位置不知在何處，另建議此章節，應再根據不同年代予以區分或列幾張圖示。	已遵照蒐集資料。
6	淡水禮拜堂第一代建築屋脊兩端出現的是否為「小尖塔」（P.29中間）？是否為「寶塔」？	依據舊照片檢視，與中國寶塔類似，但就精神層面來探討，寶塔只是馬階欲融入地方的建築語彙，與宗教意象較無關連。
7	內文中幾張照片經「翻拍」，也許是角度問題，人相變胖了，是否再挑原照片或相近照片替代，另有些照片也未標示年代，P.28。	已修正，謝謝委員。
8	P.5第6行前，建議「但因淡水河口泥沙淤積嚴重」，應於淡水河口後加入「南岸」，另P.24-25教會組織以目前人數，是否可以作前後的交代。	已修正，謝謝委員。

(五) 張震鐘教授（書面意見）

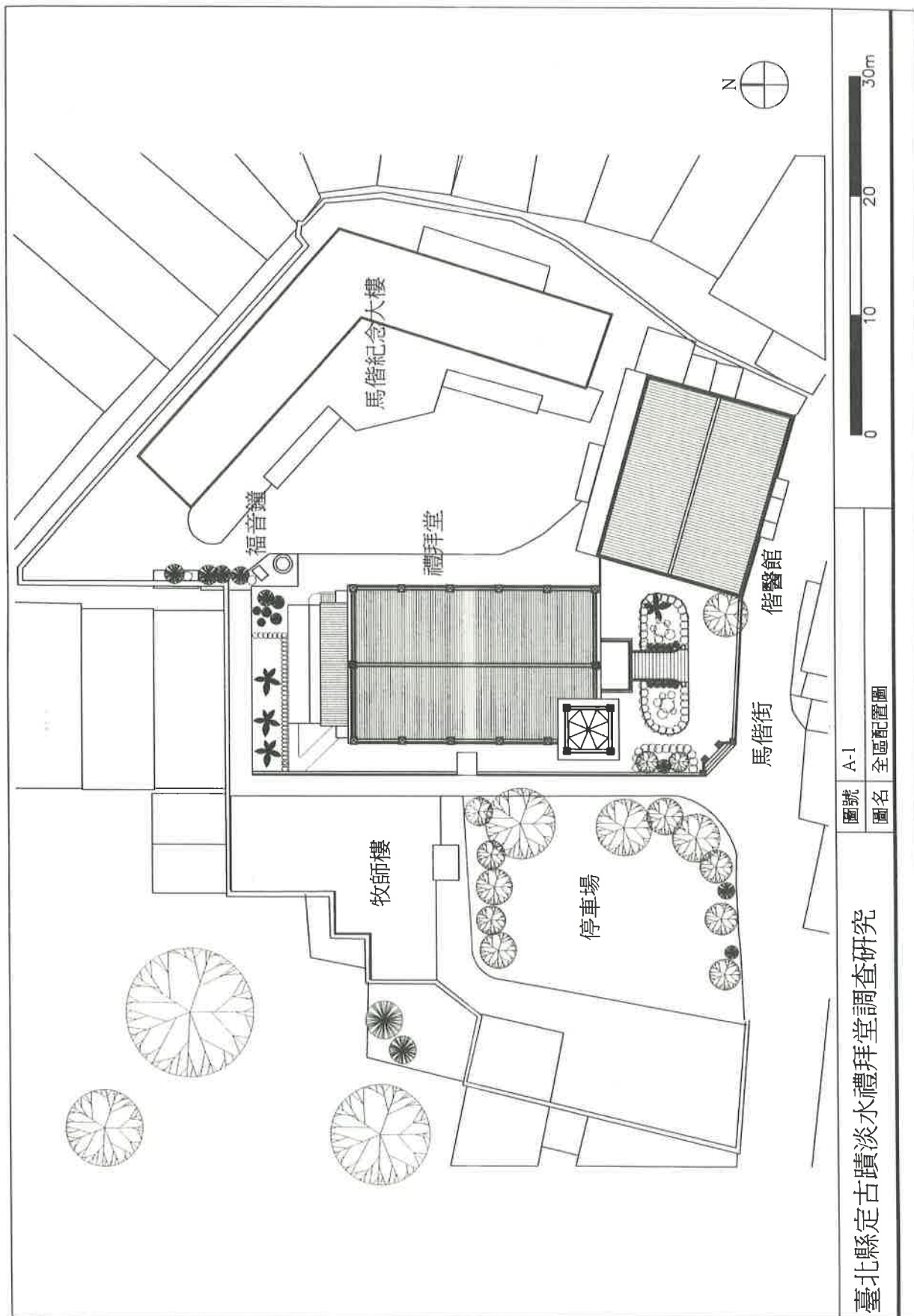
編號	審查意見	更正情形
1	本計劃內容在歷史及建築上的文獻考證，資料相當豐富且完善。惟請在報告的編排格式上應調整，「章」分段處應獨立起頁，圖表名稱採表在上、圖在下的慣例，內容有些錯字及用字倒置請修正：P.20倒3行使用空「間」、P.20倒11行「已經不在」、P.27倒8行不「置」於、P.27第11行「取而代之」。	已修正，謝謝委員。
2	P.12及P.13有關偕叡廉的出生與過世的年代與P.27頁不合，請確認。	已更正，謝謝指正。
3	目前教會常態性活動及各行政單位職司工作請再清楚說明，以理解現階段教會使用與空間的關係。	已增補，謝謝委員。
4	在構造上所稱之「R.C.加強磚造」型式應再商確，所謂加強磚造指的是R.C.柱樑板，磚牆由柱樑所支承，故此建築的構造主體應為砌磚承重牆，R.C.樓版之構造型式，請再確認。	已調整用語，謝謝委員。
5	建築構造上各部位構造的損壞狀況應再詳細列表說明，報告內漏列。	已增補，謝謝委員。

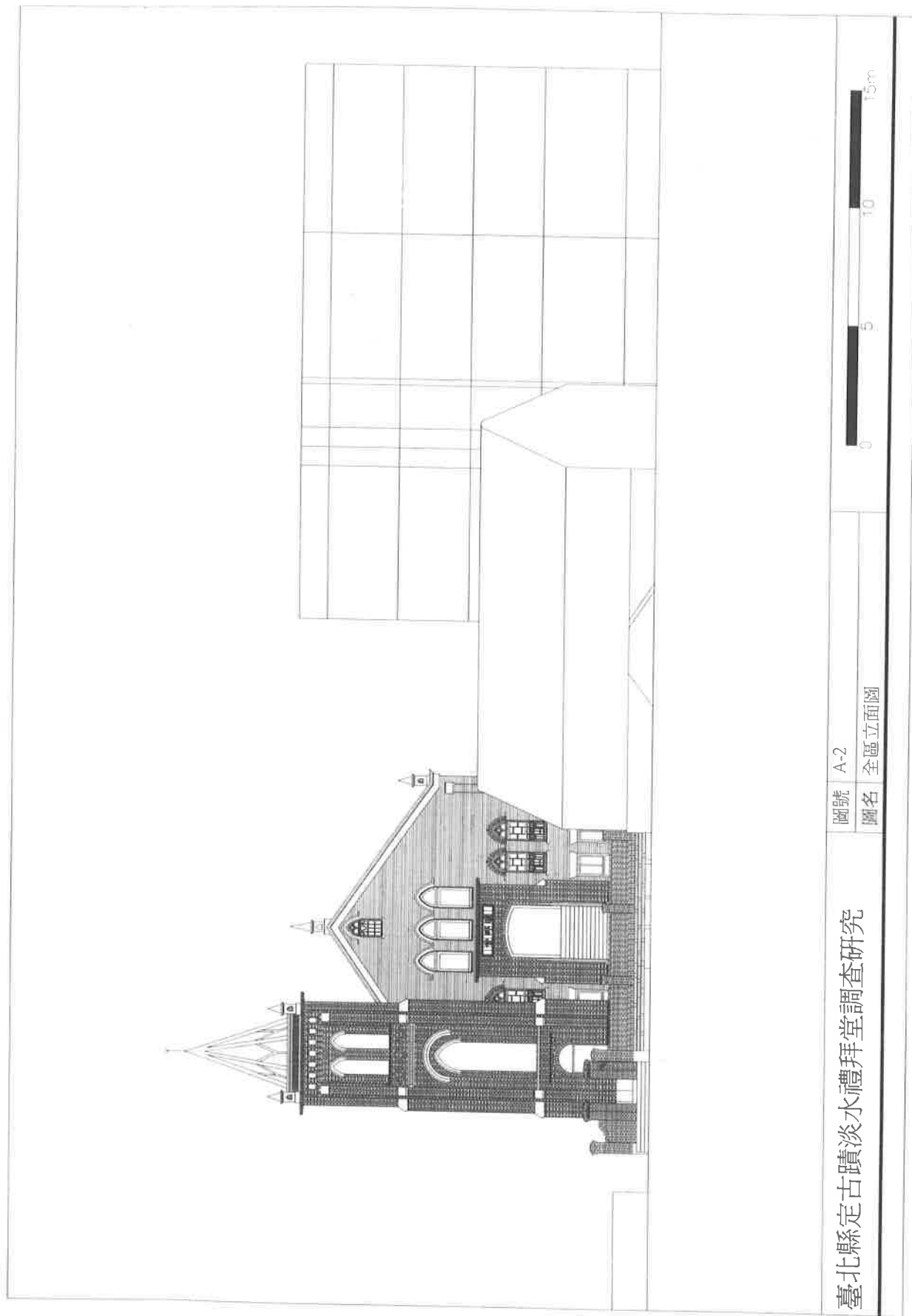
6	修護計劃應詳細說明構造各部分構件如何修護、採取方式，請列表說明。	已增補，謝謝委員。
7	經費內第7項列老虎窗仿建，但修護準則內屋頂只處理鋁質浪板修漏，此兩者如何在構造上結合，請處理建議矛盾。	老虎窗仿建為本研究以古蹟風貌復原為目標提供建議，但與教會討論時，仍需考量教會編列之經費，若經費不足，則建議採部份修漏為主。

附錄六 建築實測圖

A-1	全區配置圖
A-2	全區立面圖
A-3	正面入口圍牆平面、立面圖
A-4	全區植栽配置圖
B-1	一樓平面圖
B-2	二樓平面圖
B-3	三樓平面圖
B-4	南向立面圖
B-5	東向立面圖
B-6	西向立面圖
B-7	北向立面圖
B-8	全區縱剖面圖
B-9	全區橫剖面圖
B-10	屋頂平面圖
C-1	正面樓梯正立面、橫剖面圖
C-2	聖壇正立面圖
C-3	聖壇縱剖面圖
C-4	聖壇橫剖面圖
C-5	鐘樓剖面圖
D-1	門窗大樣索引
D-2	門窗大樣圖（一）
D-3	門窗大樣圖（二）
D-4	門窗大樣圖（三）
D-5	門窗大樣圖（四）
D-6	門窗大樣圖（五）
D-7	傢俱大樣圖
D-8	屋架大樣圖
D-9	詩班席欄杆大樣圖
E-1	一樓使用現況圖
E-2	二樓使用現況圖
E-3	三樓使用現況圖
E-4	東向立面使用現況圖

E-5	西向立面使用現況圖
E-6	室內使用現況圖
E-7	南向立面圖



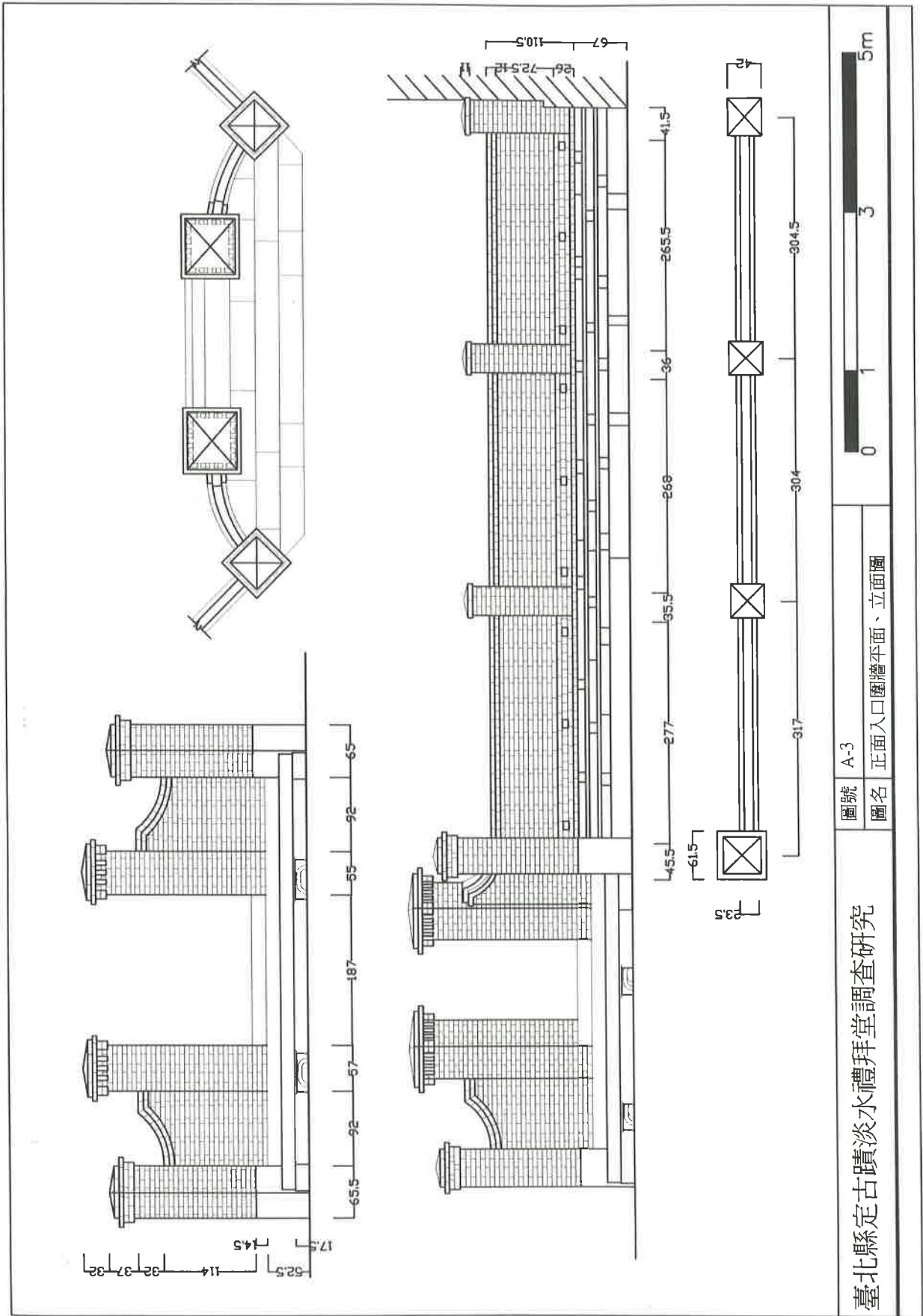


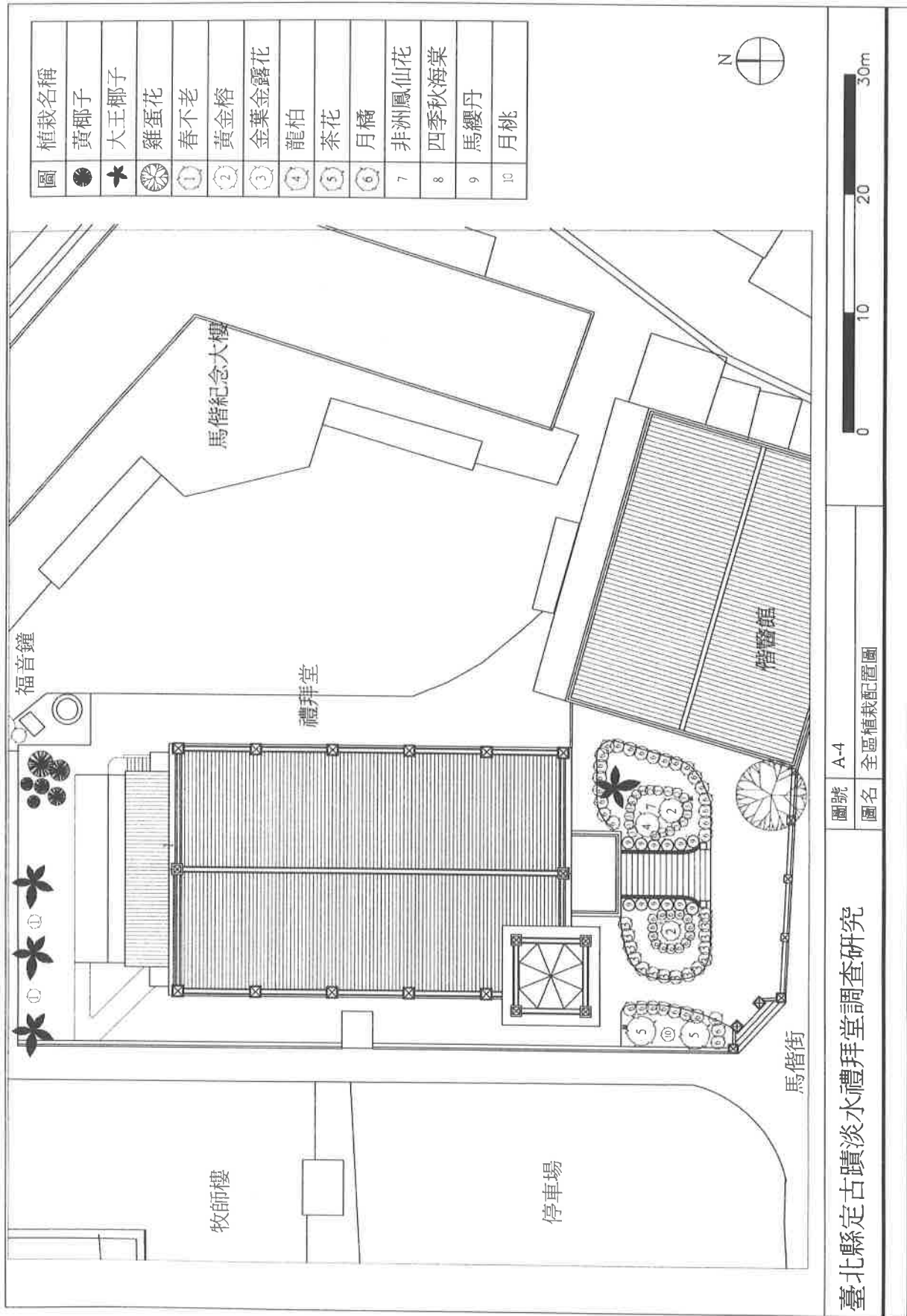
臺北縣定古蹟淡水禮拜堂調查研究

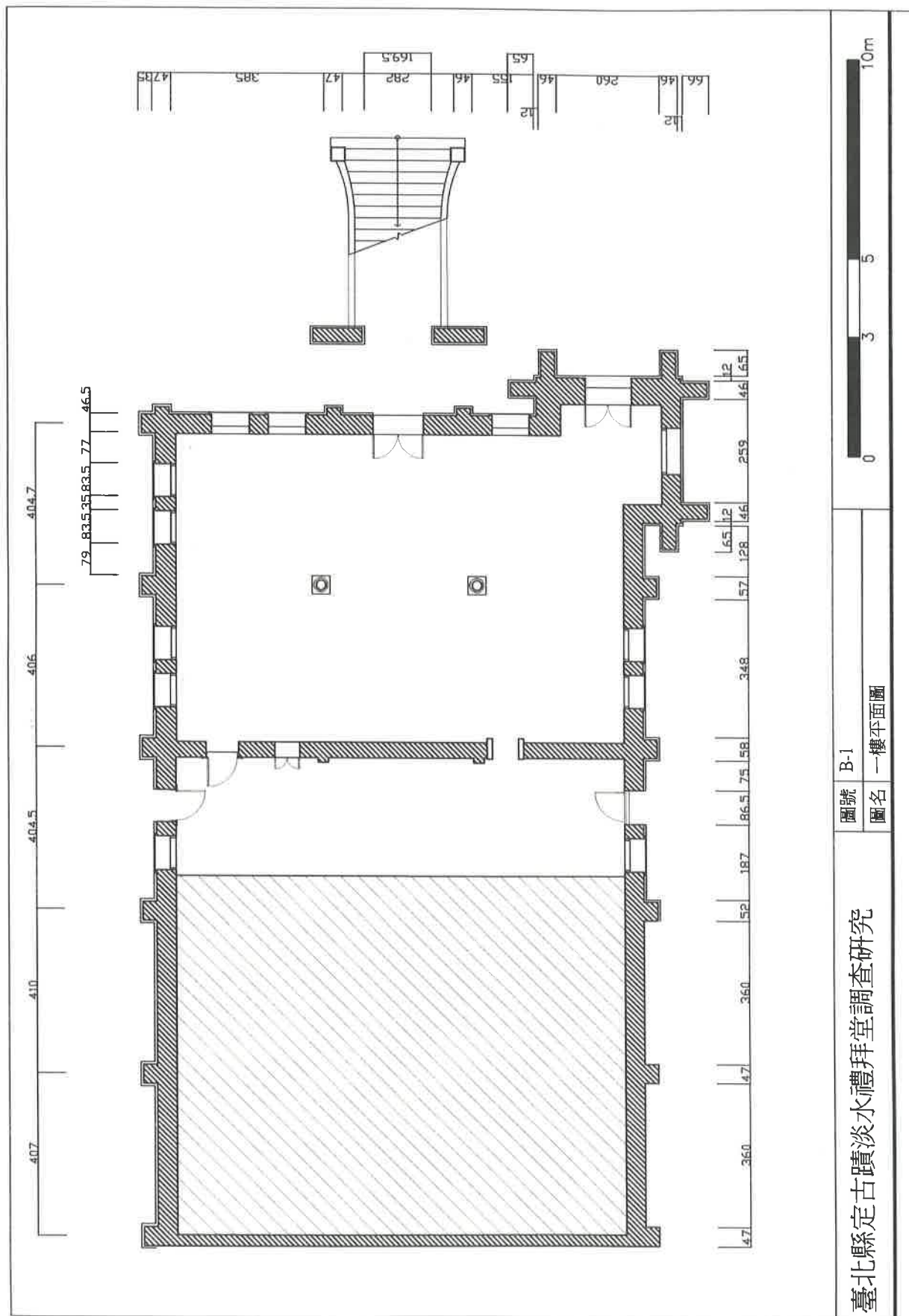
圖號 A-2

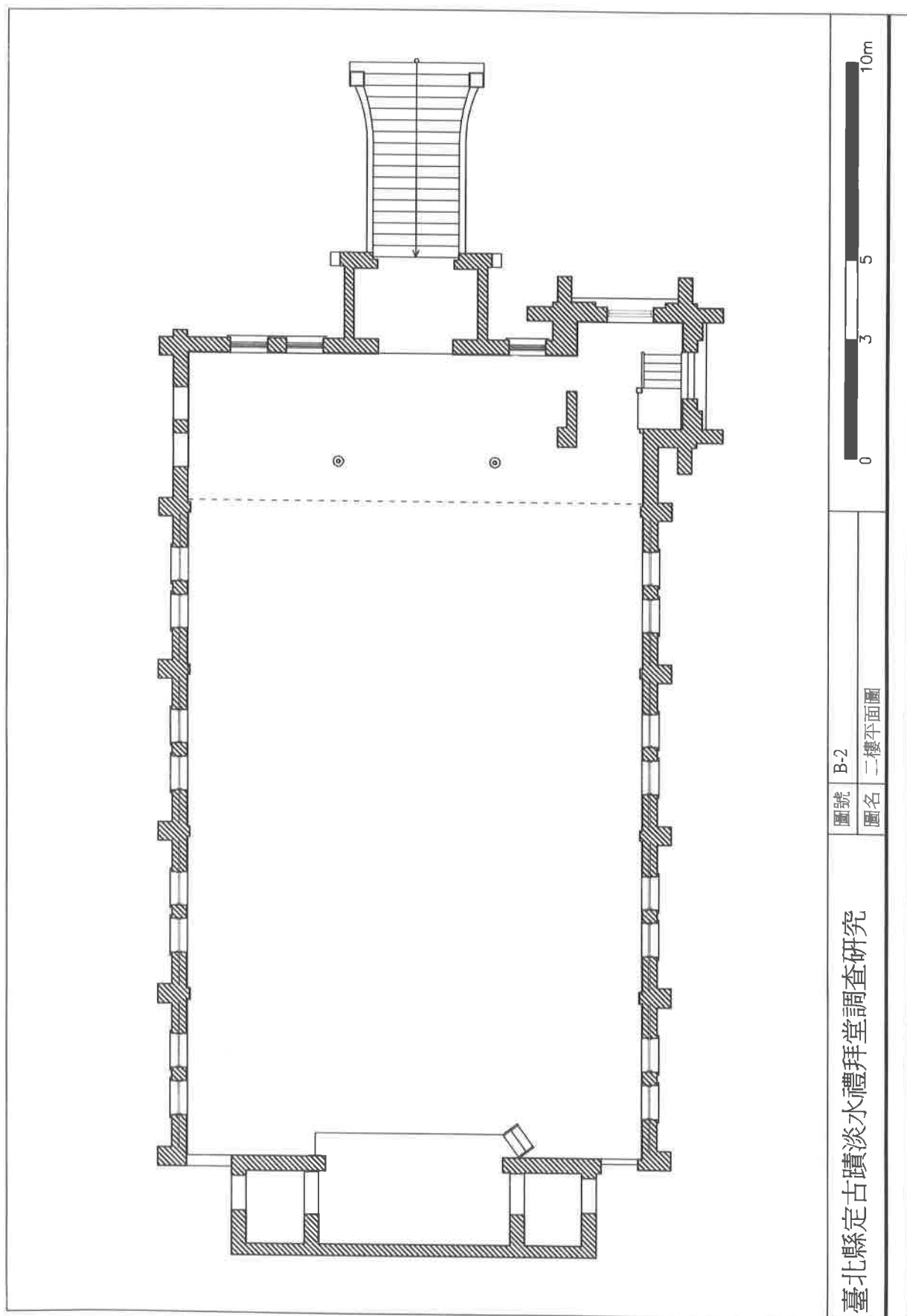
圖名 全區立面圖

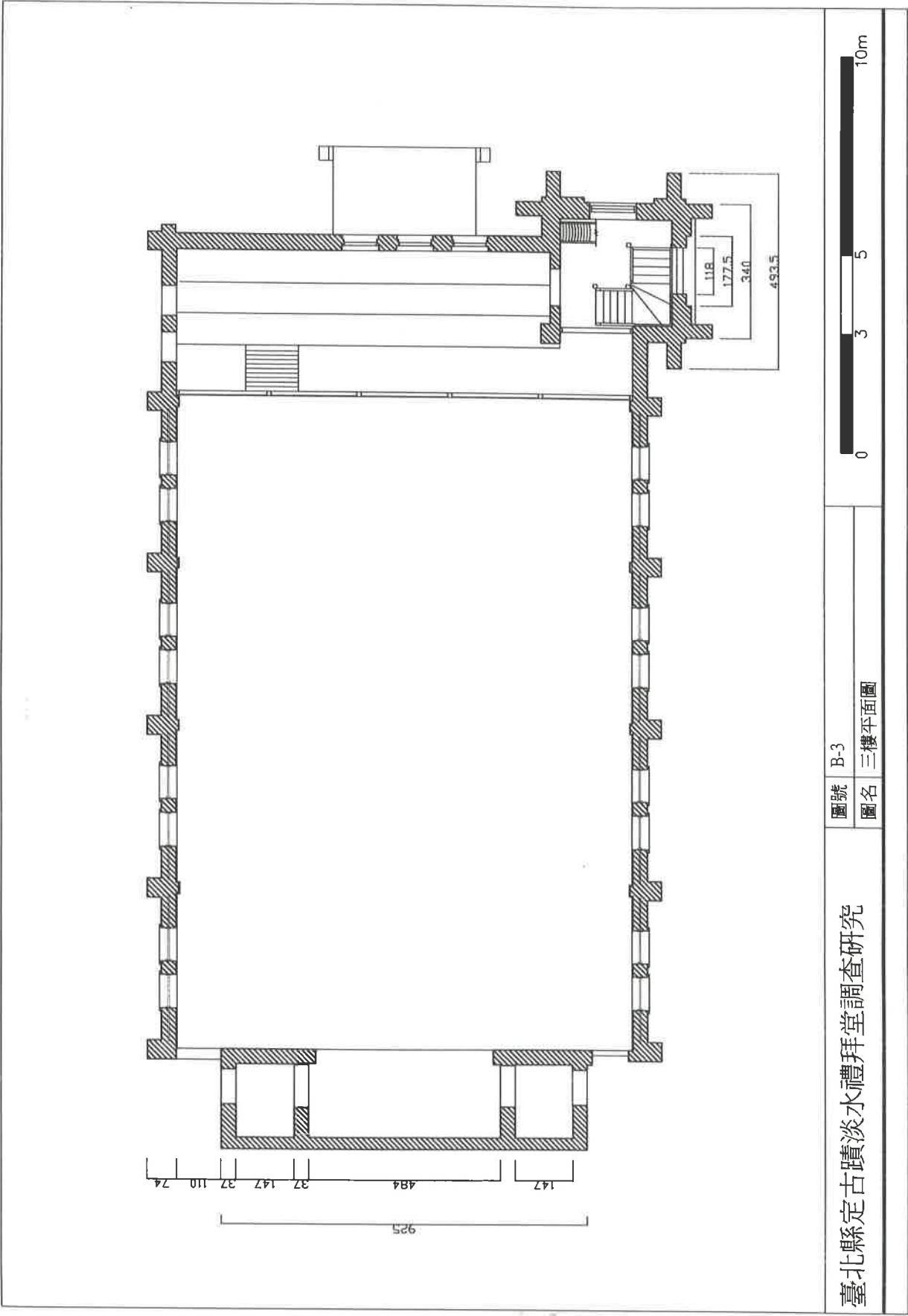
0 5 10 15m







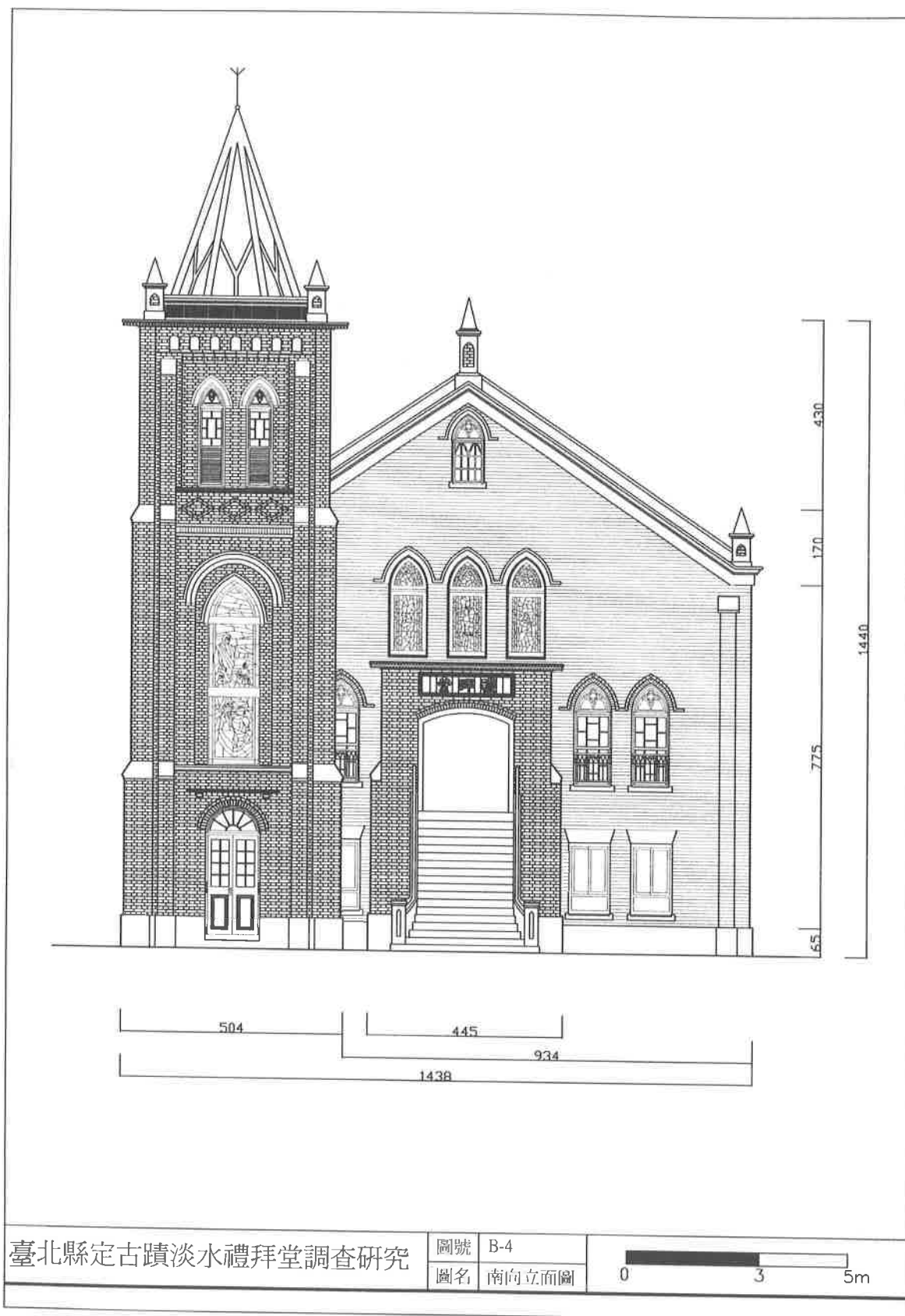


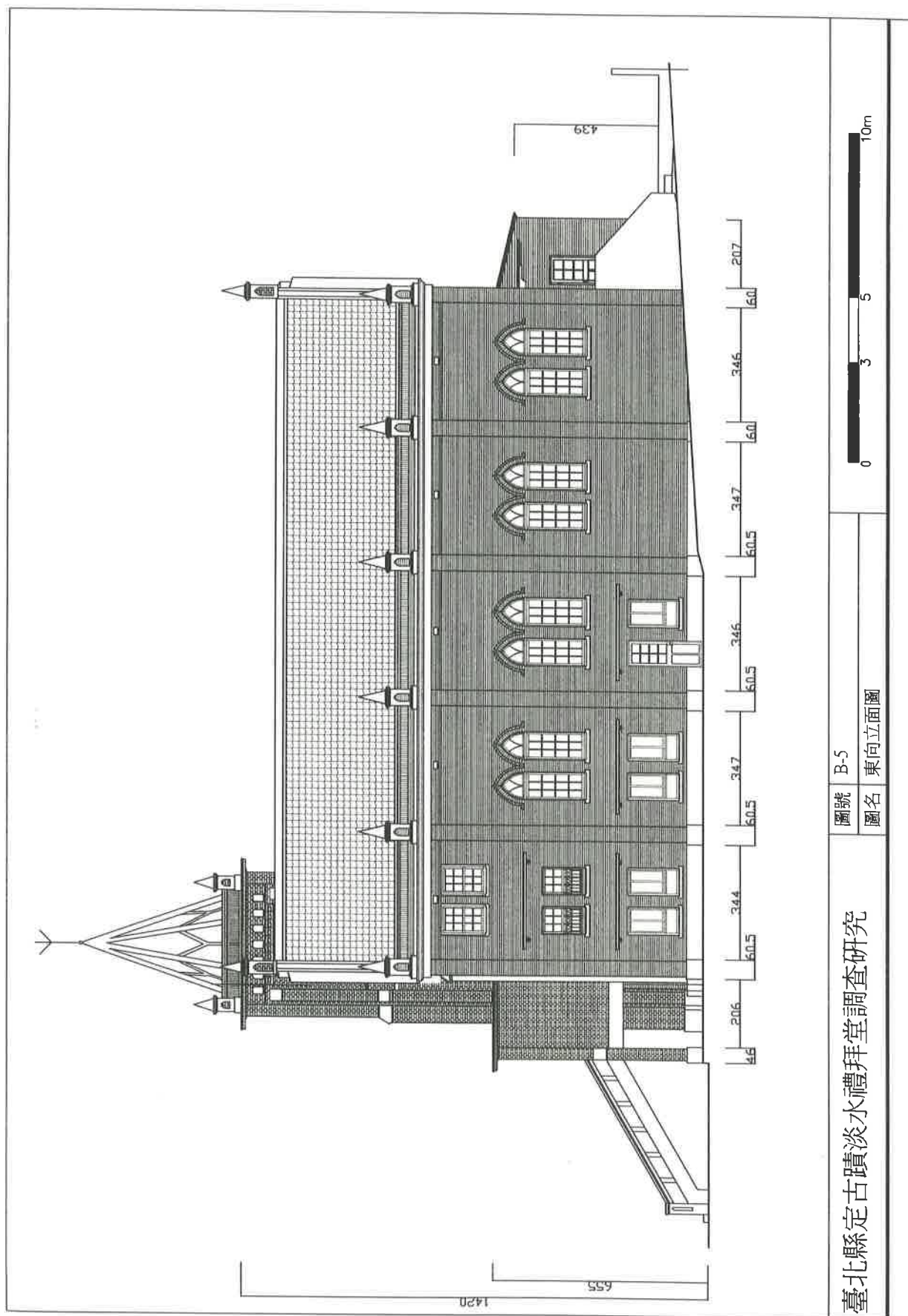


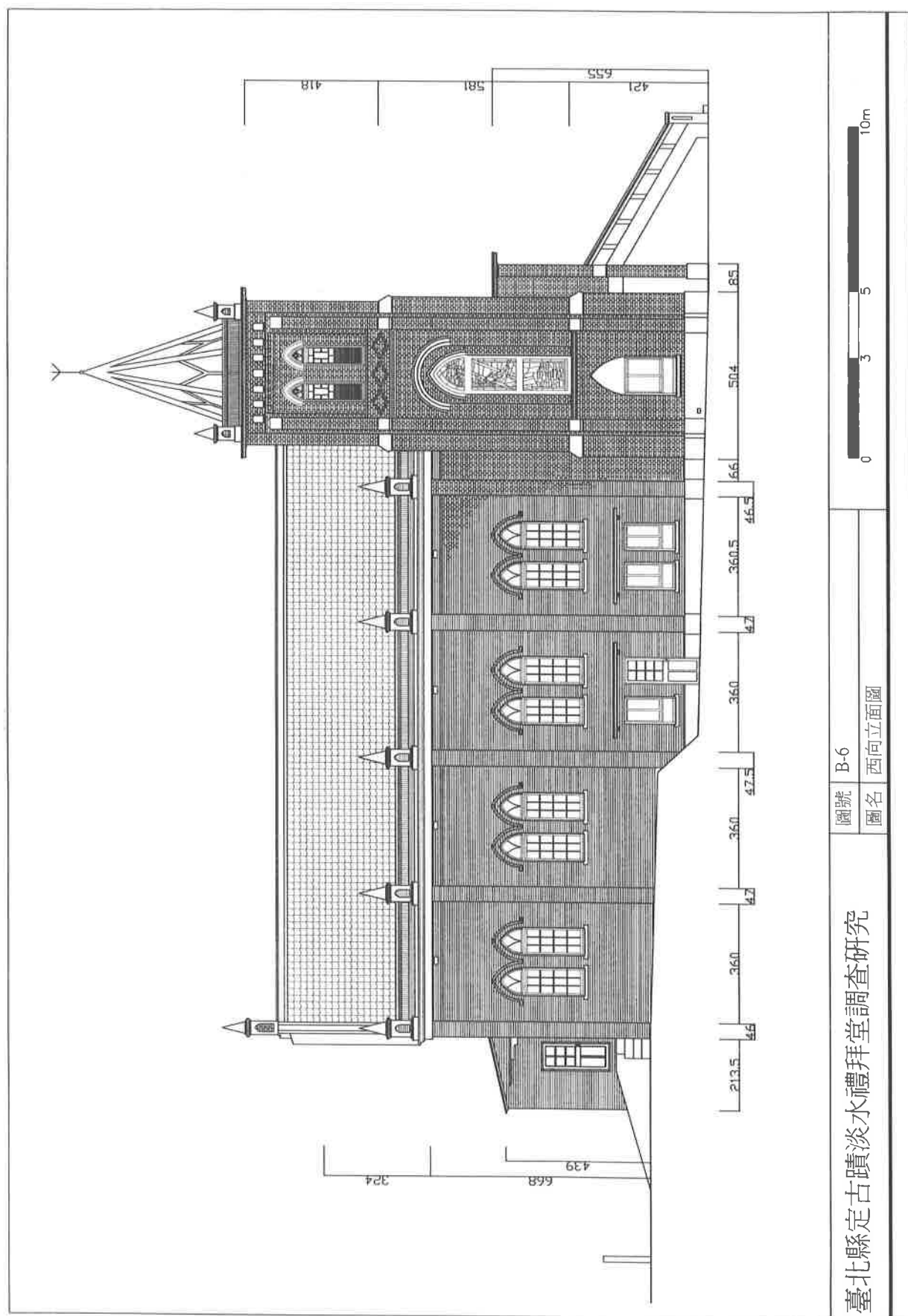
臺北縣定古蹟淡水禮拜堂調查研究

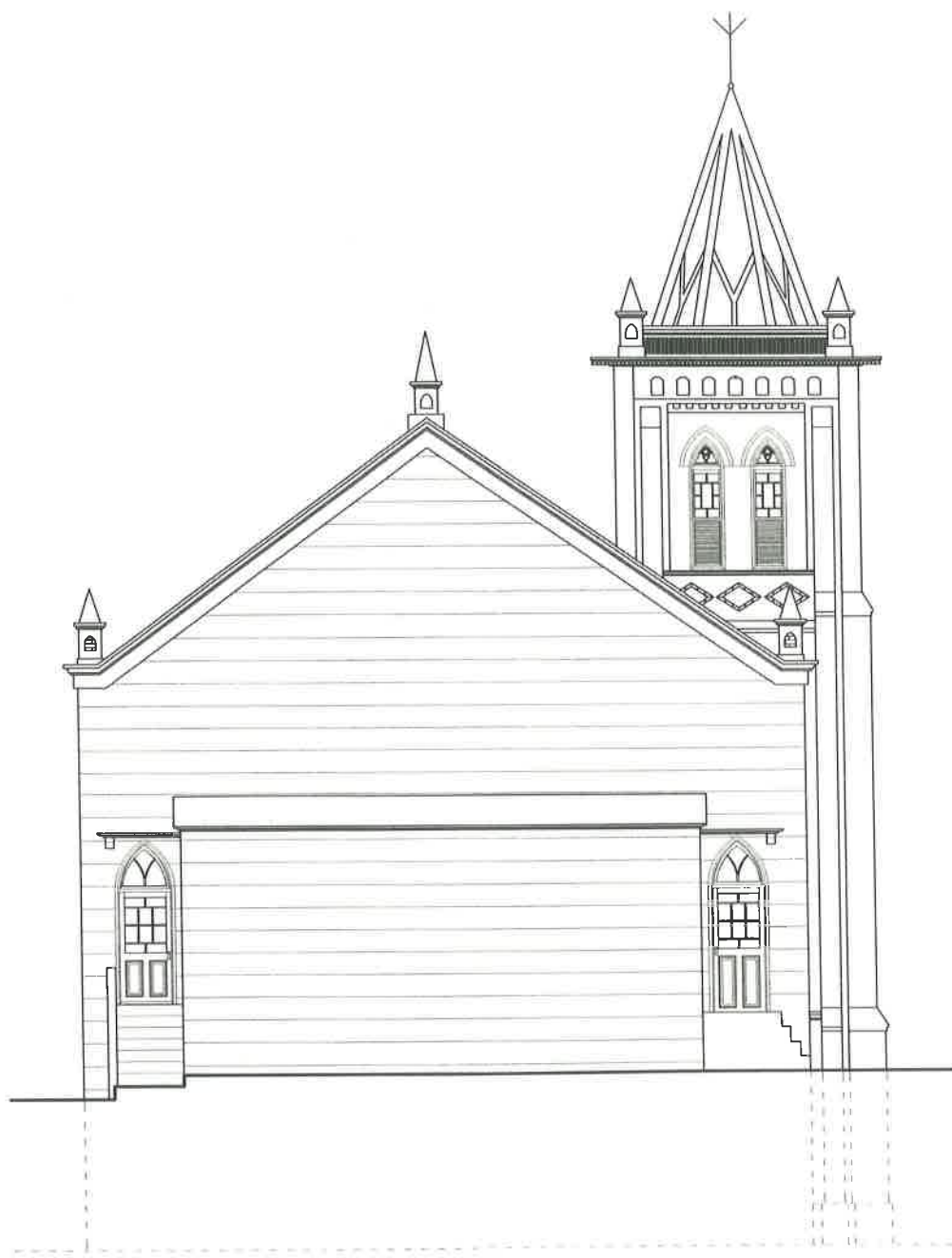
圖號 B-3

圖名 三樓平面圖









臺北縣定古蹟淡水禮拜堂調查研究

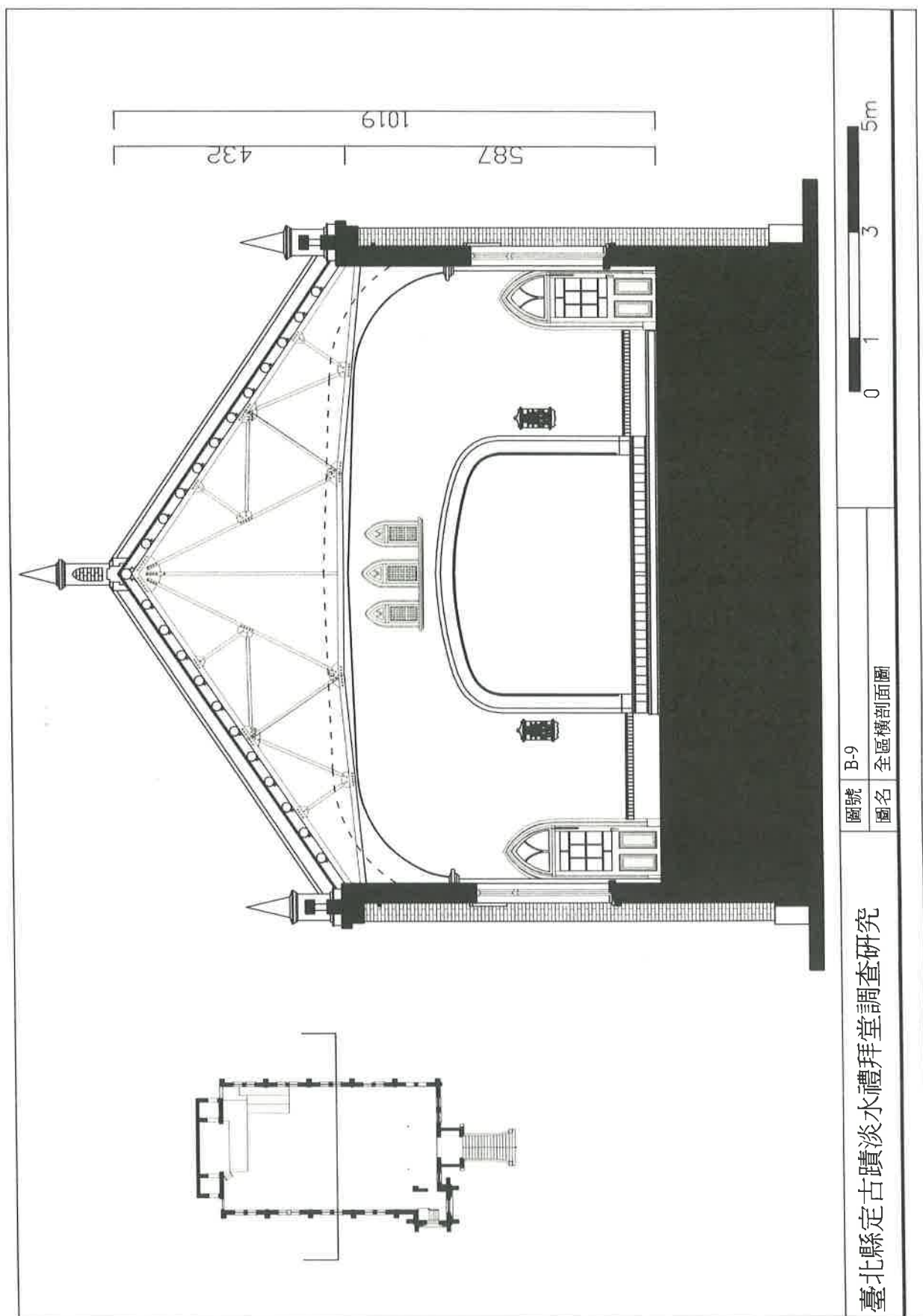
圖號

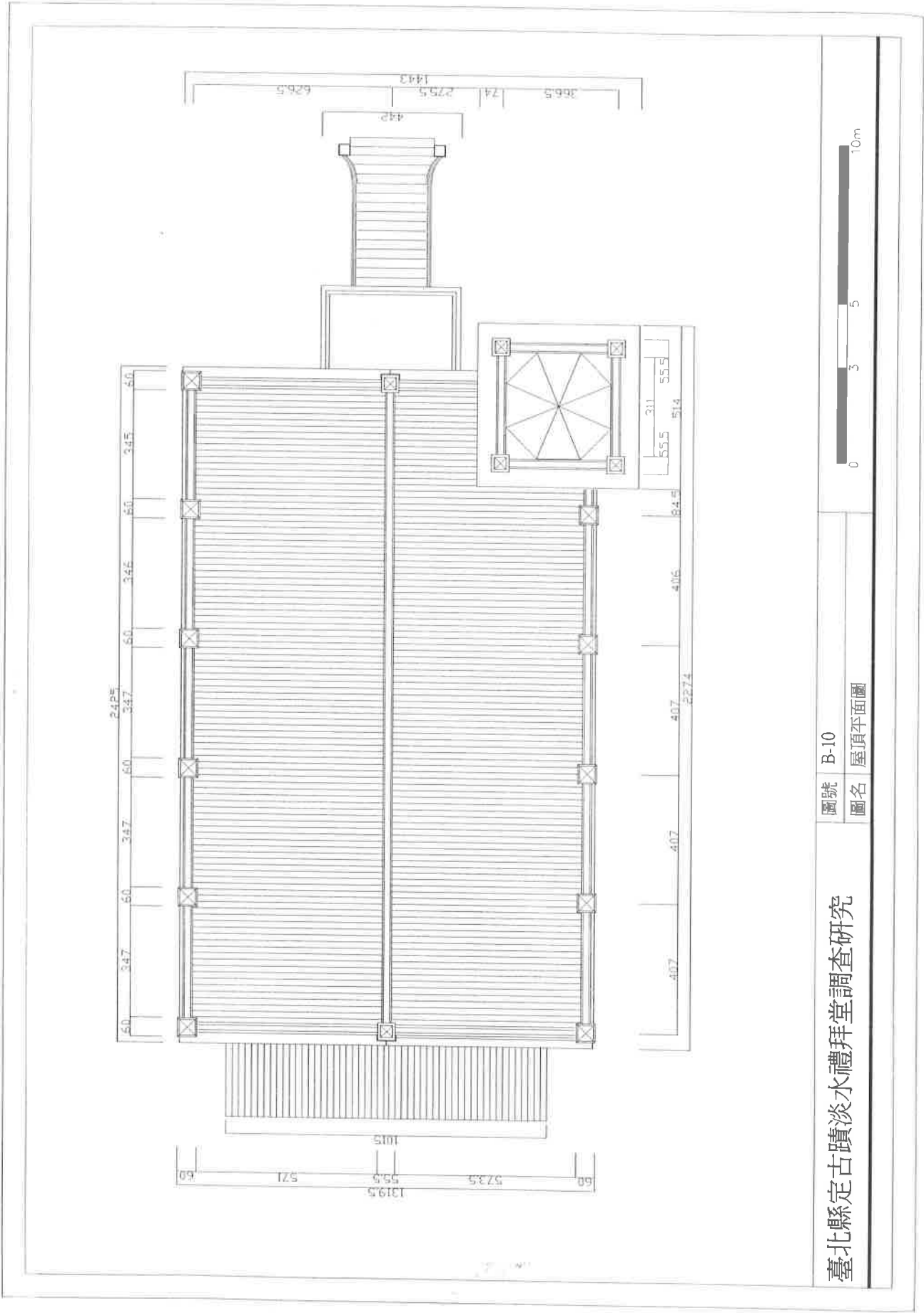
B-7

圖名

北向立面圖

0 3 5m

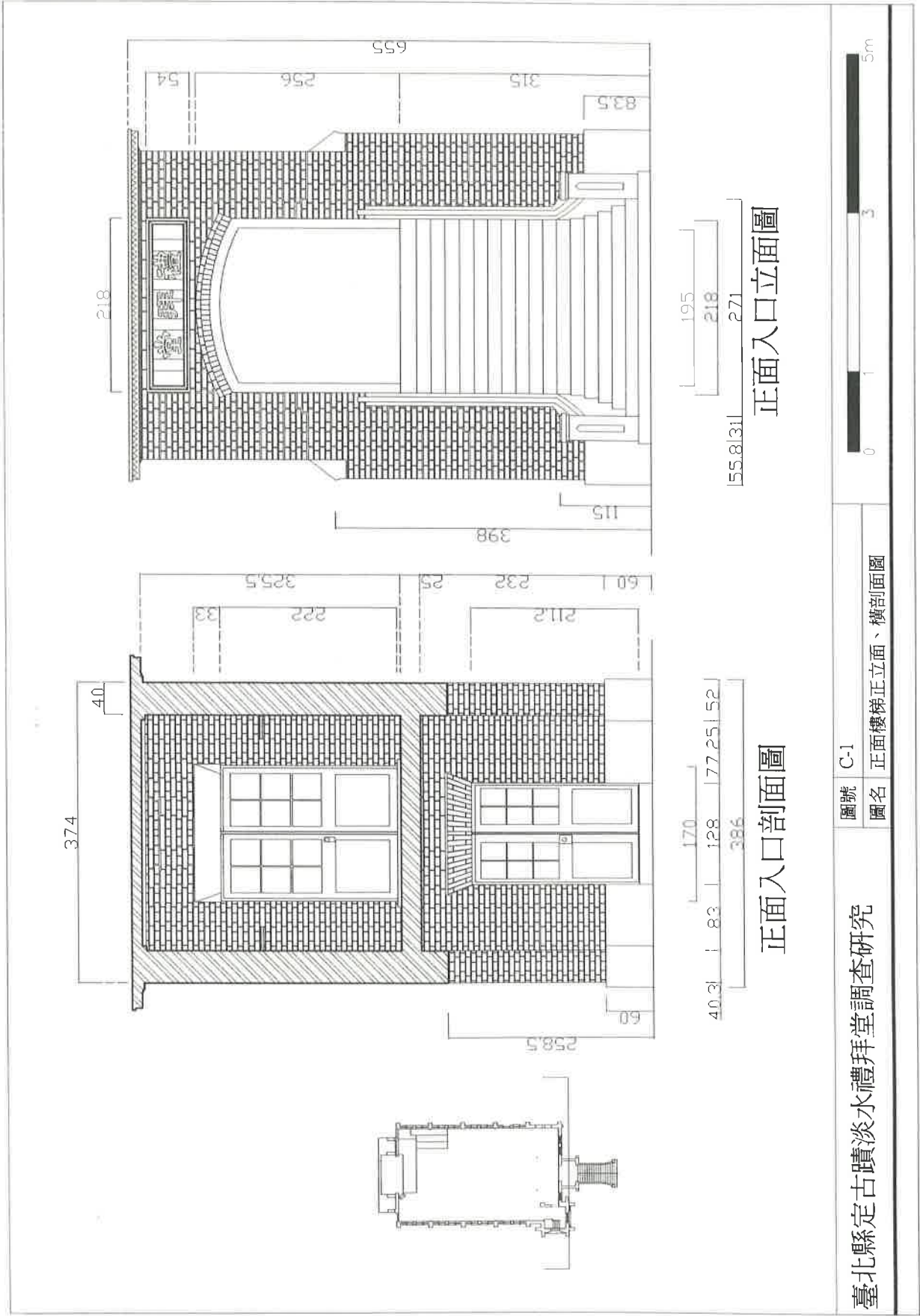


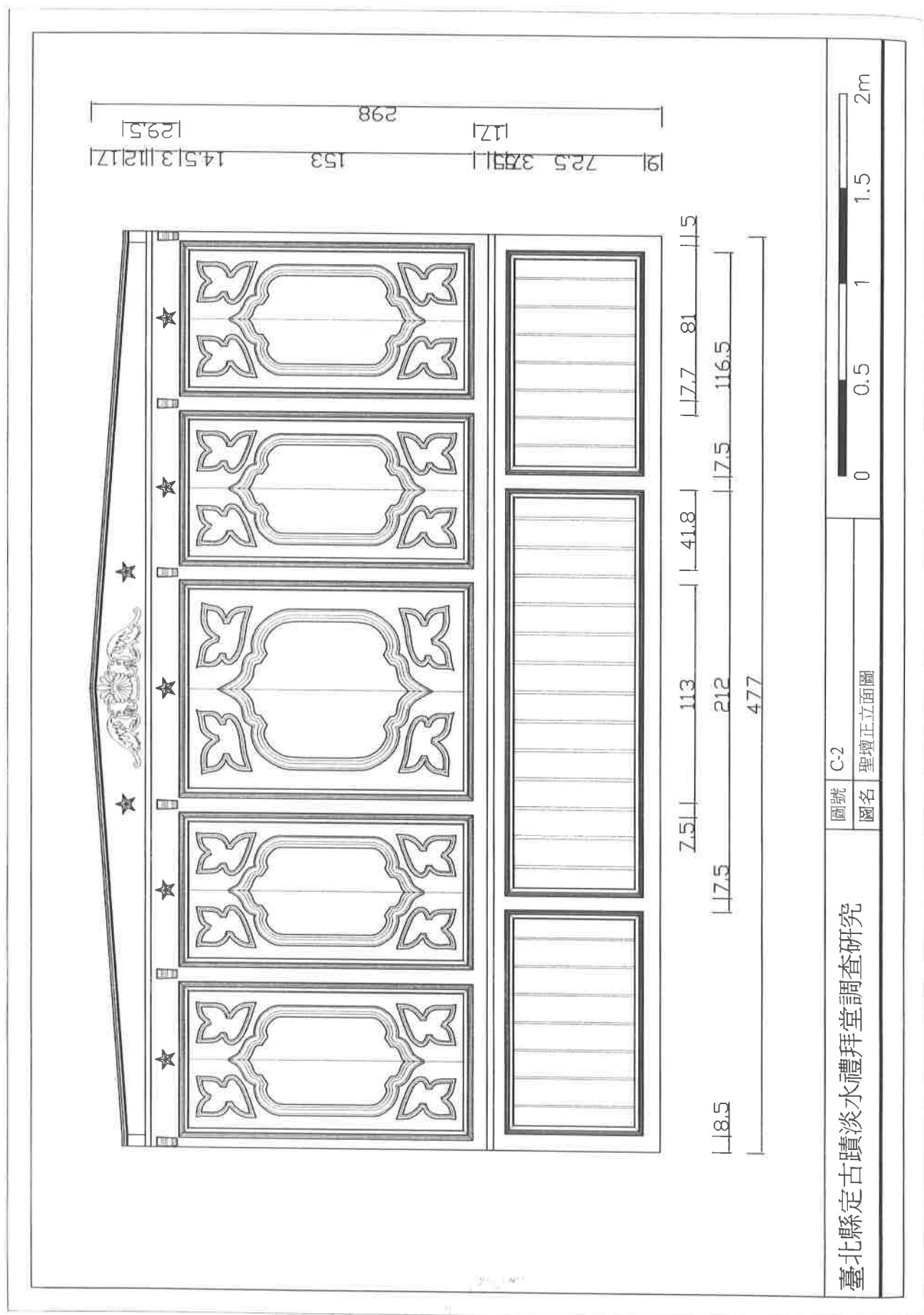


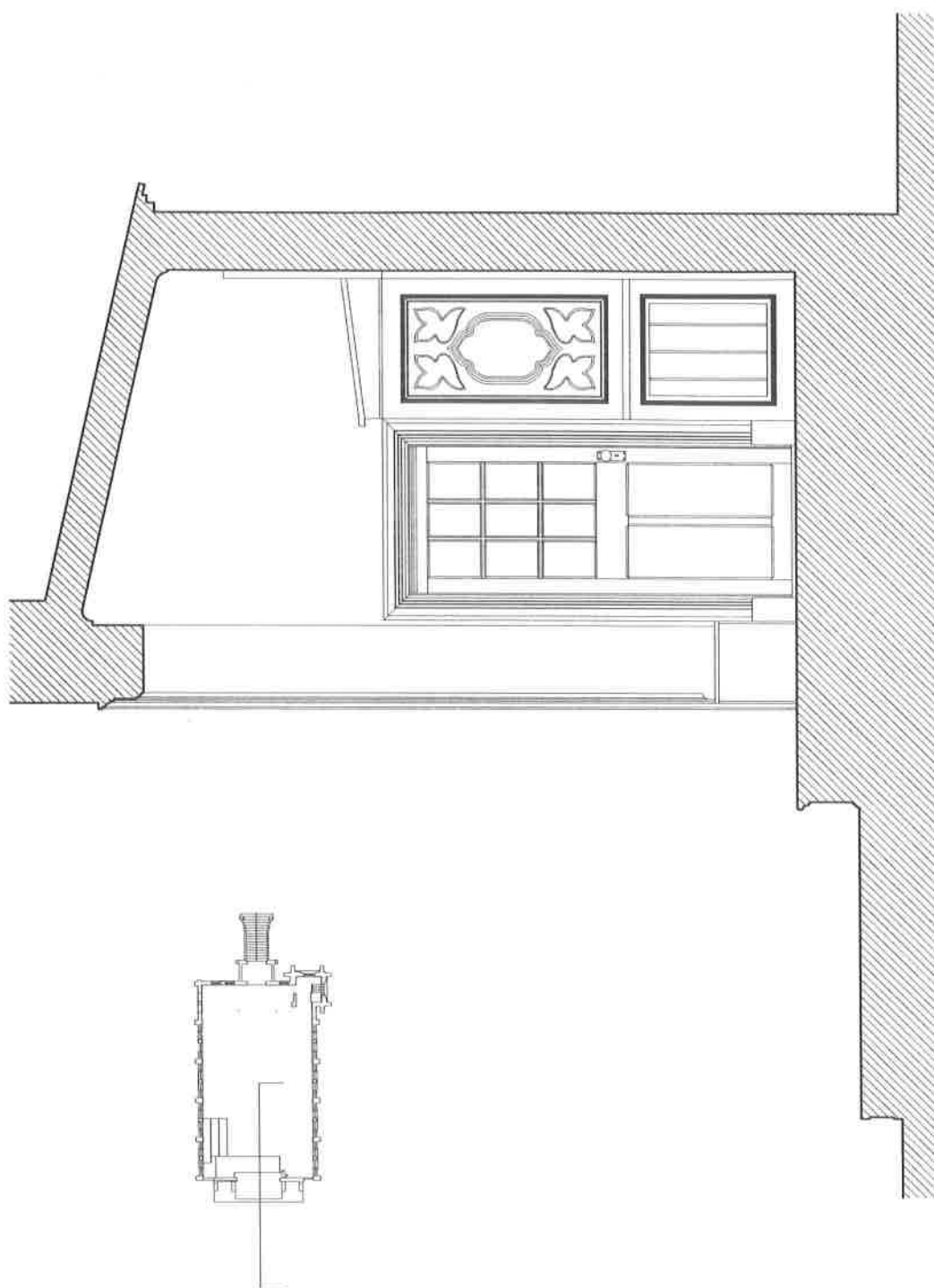
臺北縣定古蹟淡水禮拜堂調查研究

圖號 B-10

圖名 屋頂平面圖





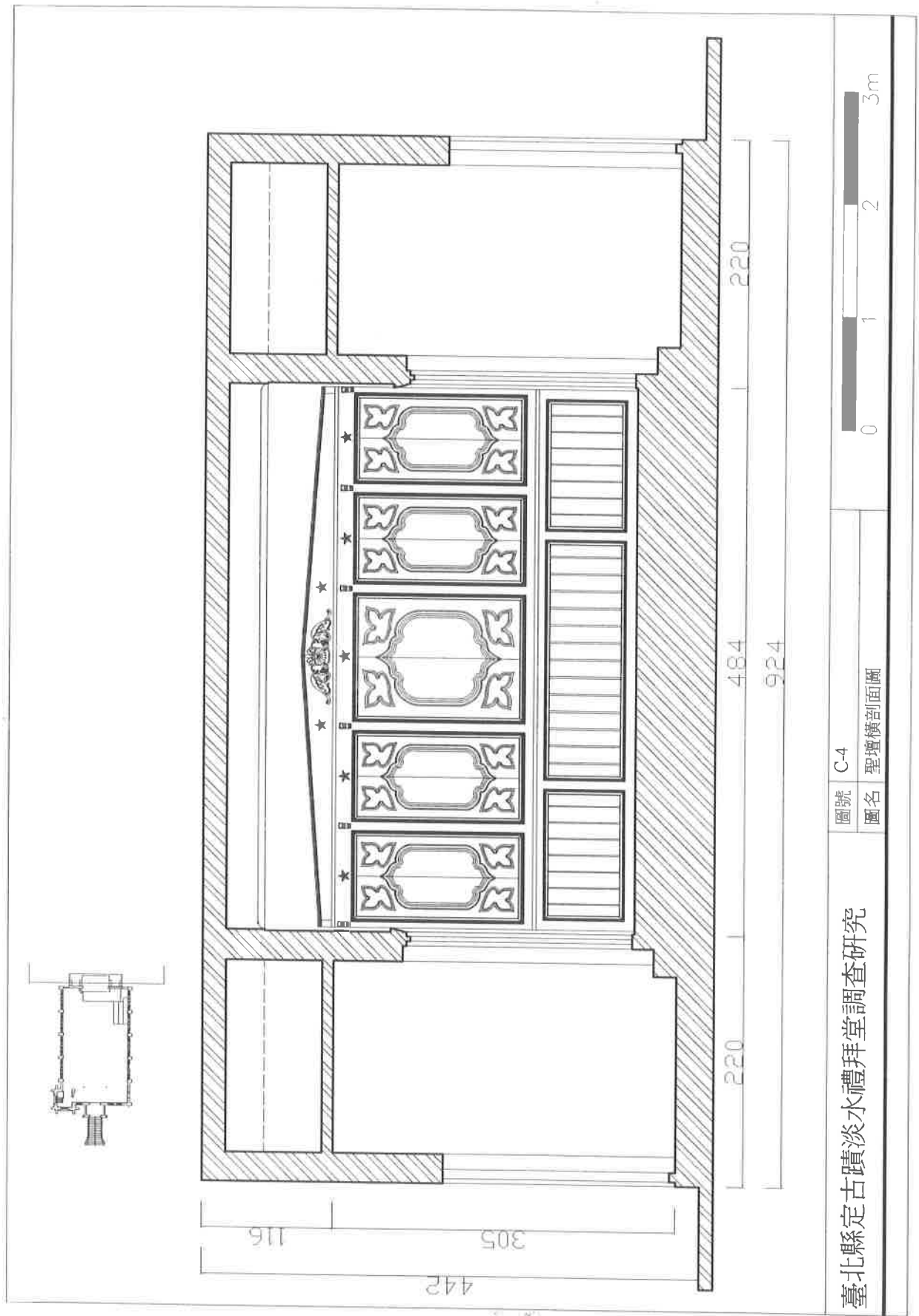


臺北縣定古蹟淡水禮拜堂調查研究

圖號 C-3

圖名 聖壇縱剖面圖

0 0.5 1 2m

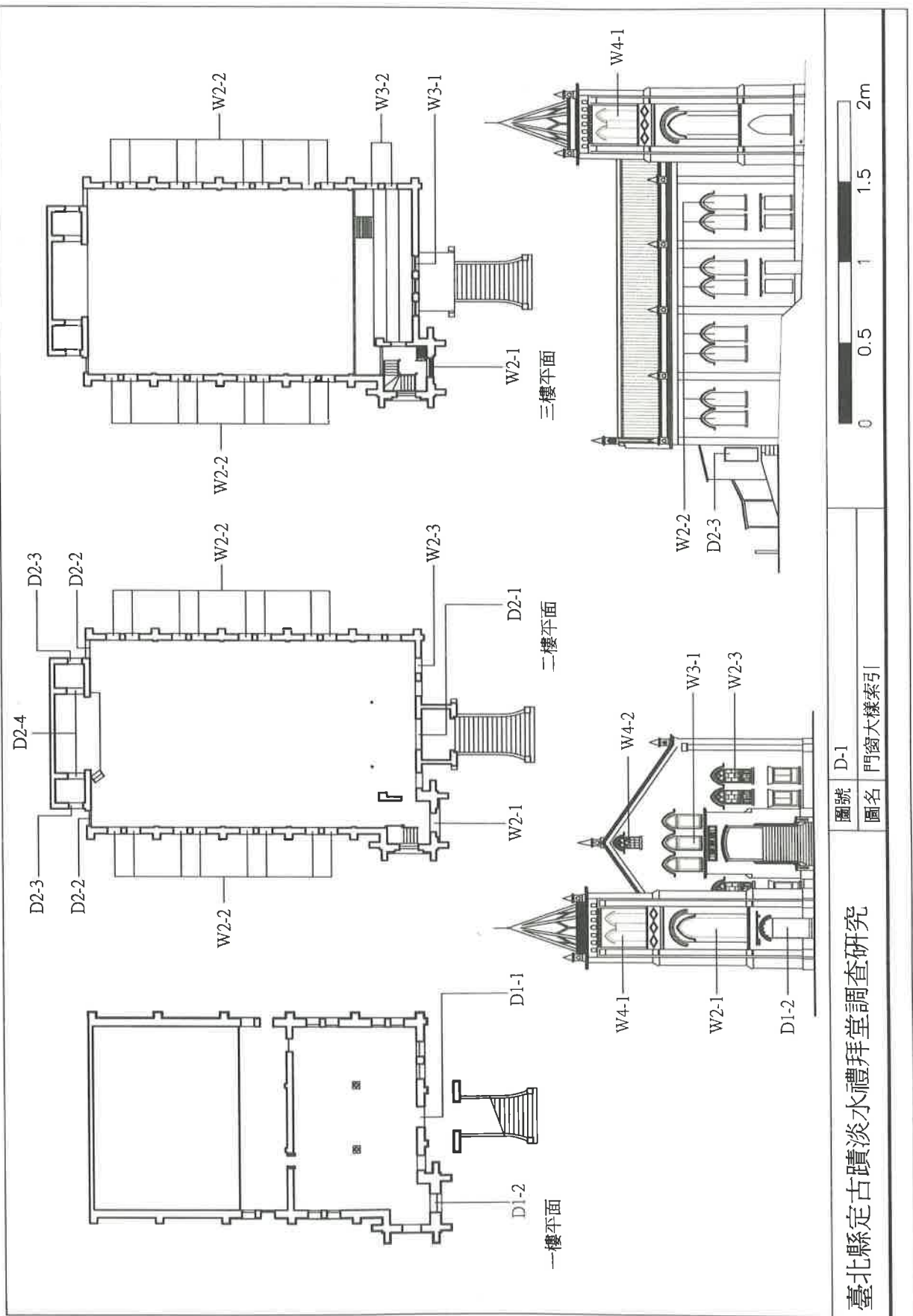


臺北縣定古蹟淡水禮拜堂調查研究

圖號 C-4

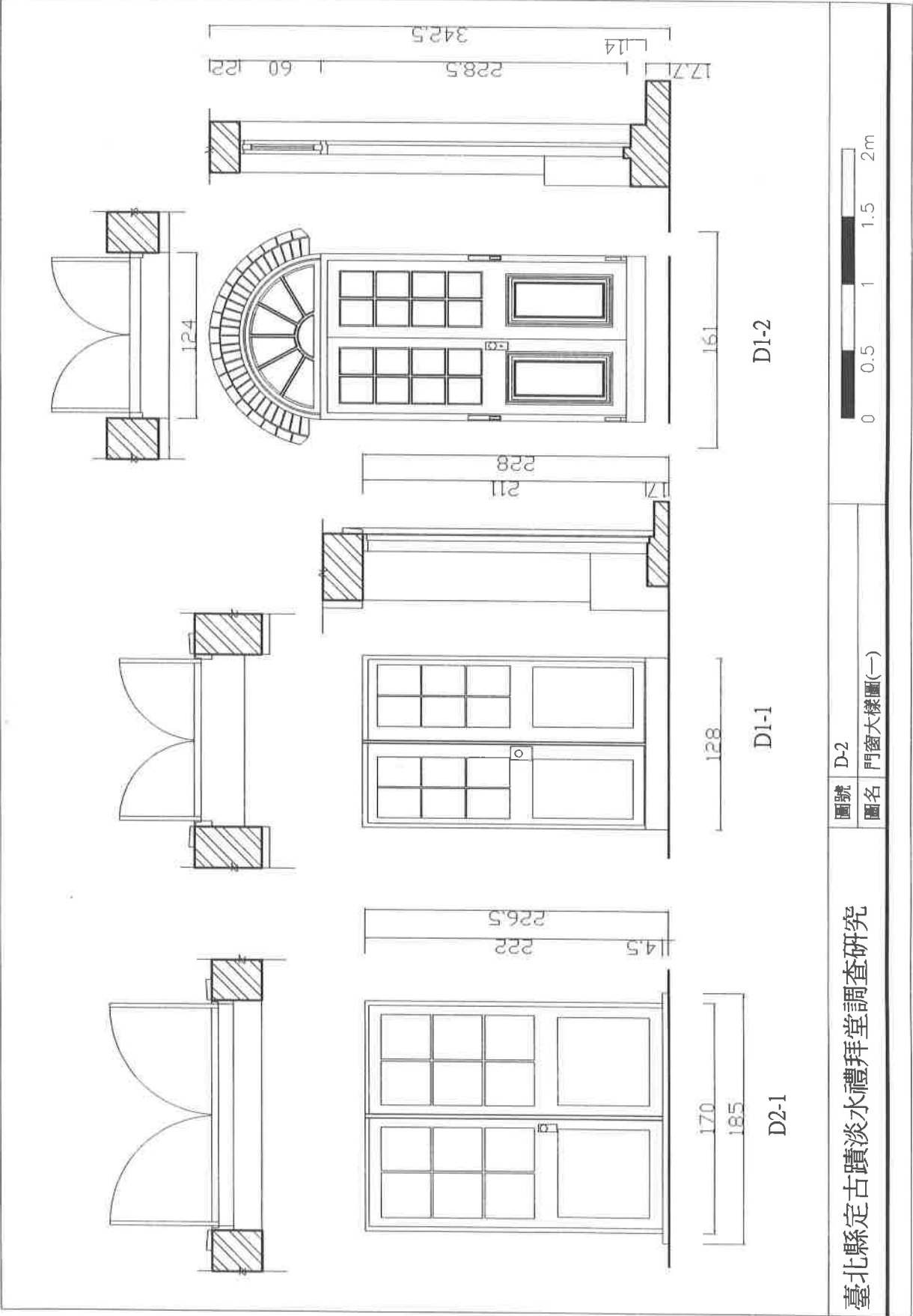
圖名 聖壇橫剖面圖

0 1 2 3m



圖號 D-1
圖名 門窗大樣索引

臺北縣定古蹟淡水禮拜堂調查研究

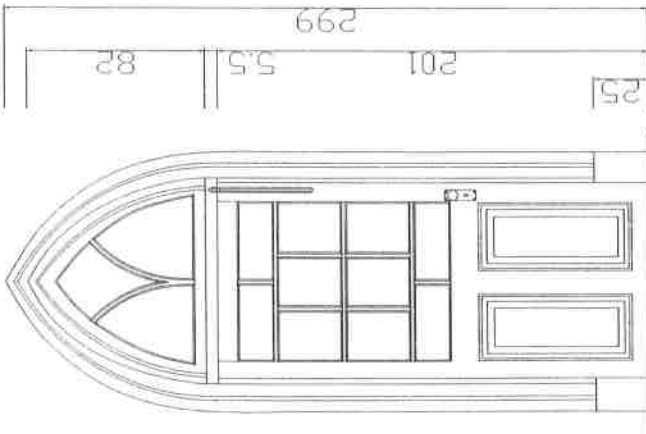
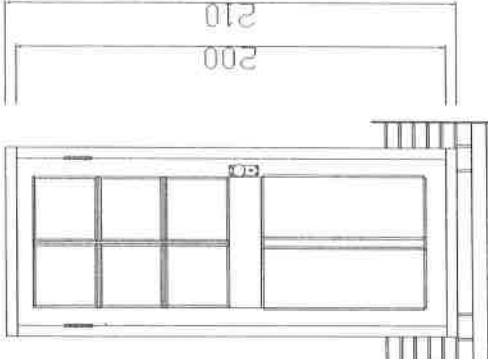
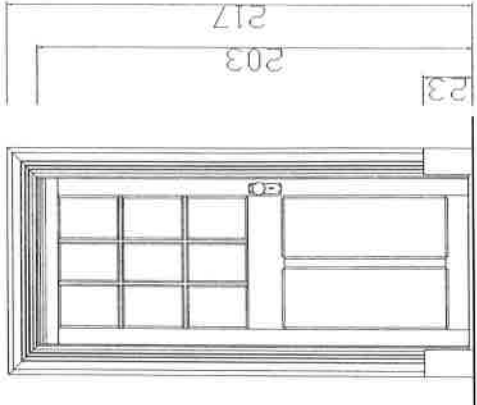


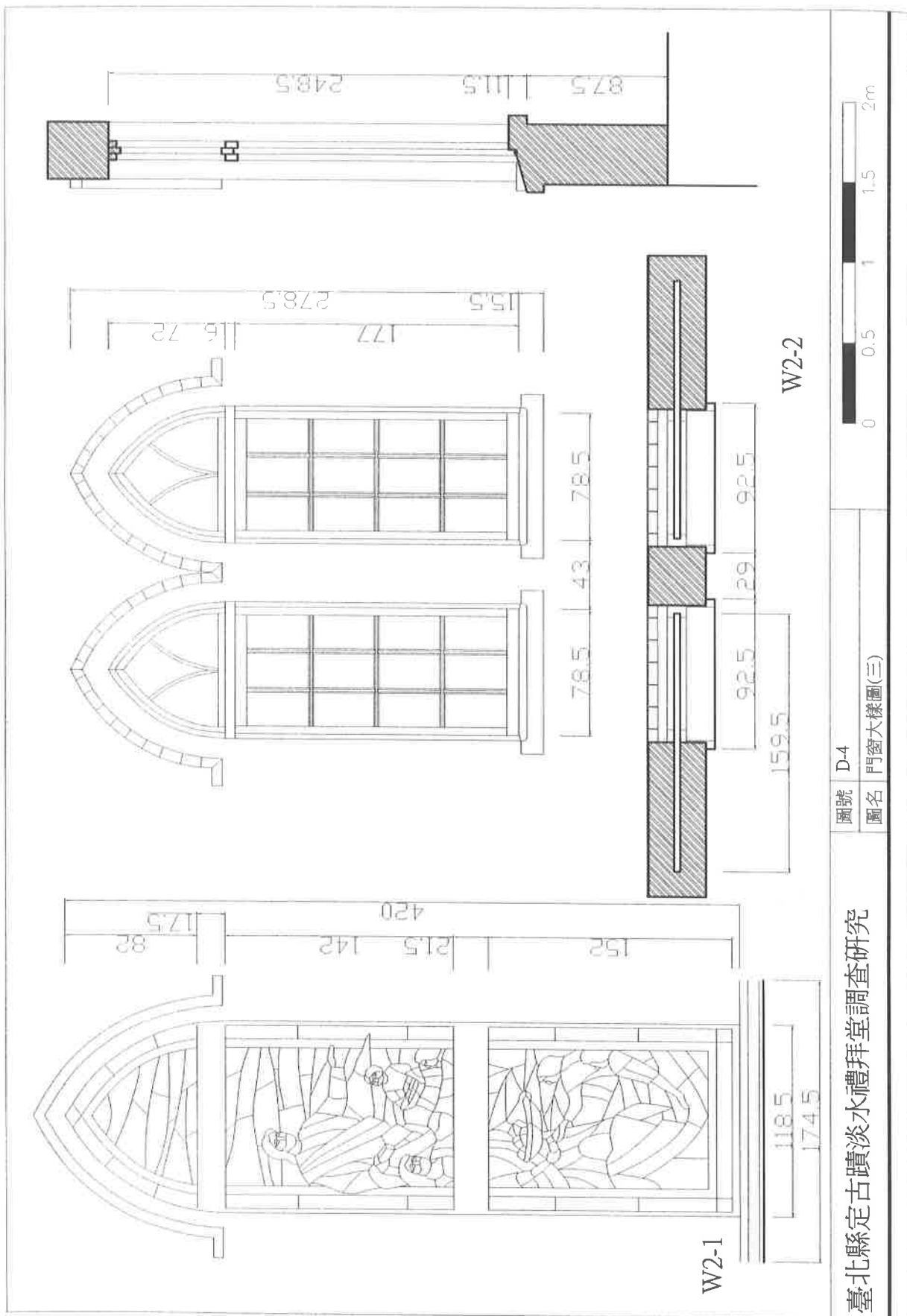
臺北縣定古蹟淡水禮拜堂調查研究

圖號 D-2

圖名 門窗大樣圖(一)

臺北縣定古蹟淡水禮拜堂調查研究			圖號 D-3		
			圖名 門窗大樣圖(二)		
					

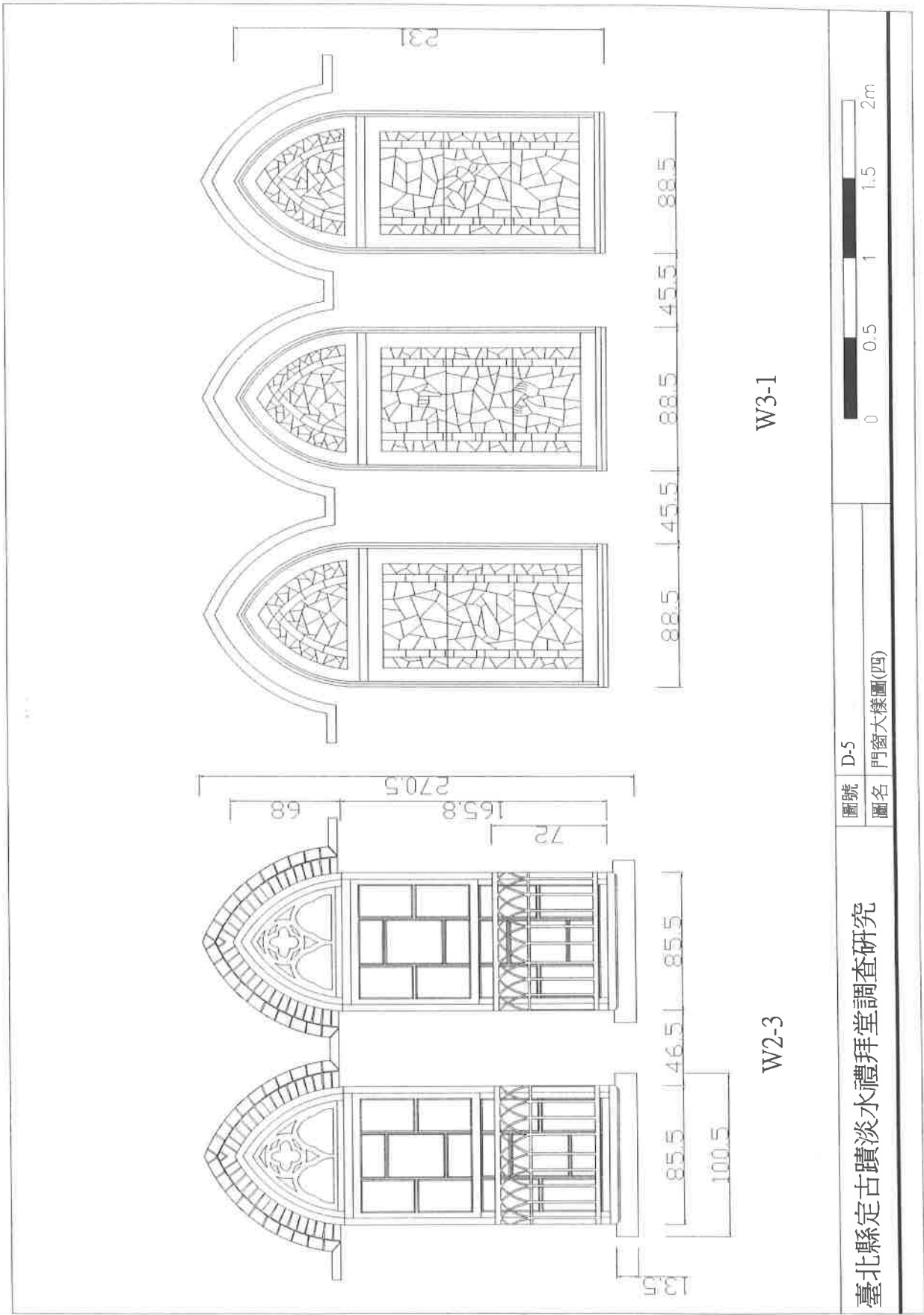
 D2-2	 D2-3	 D2-4
---	--	---

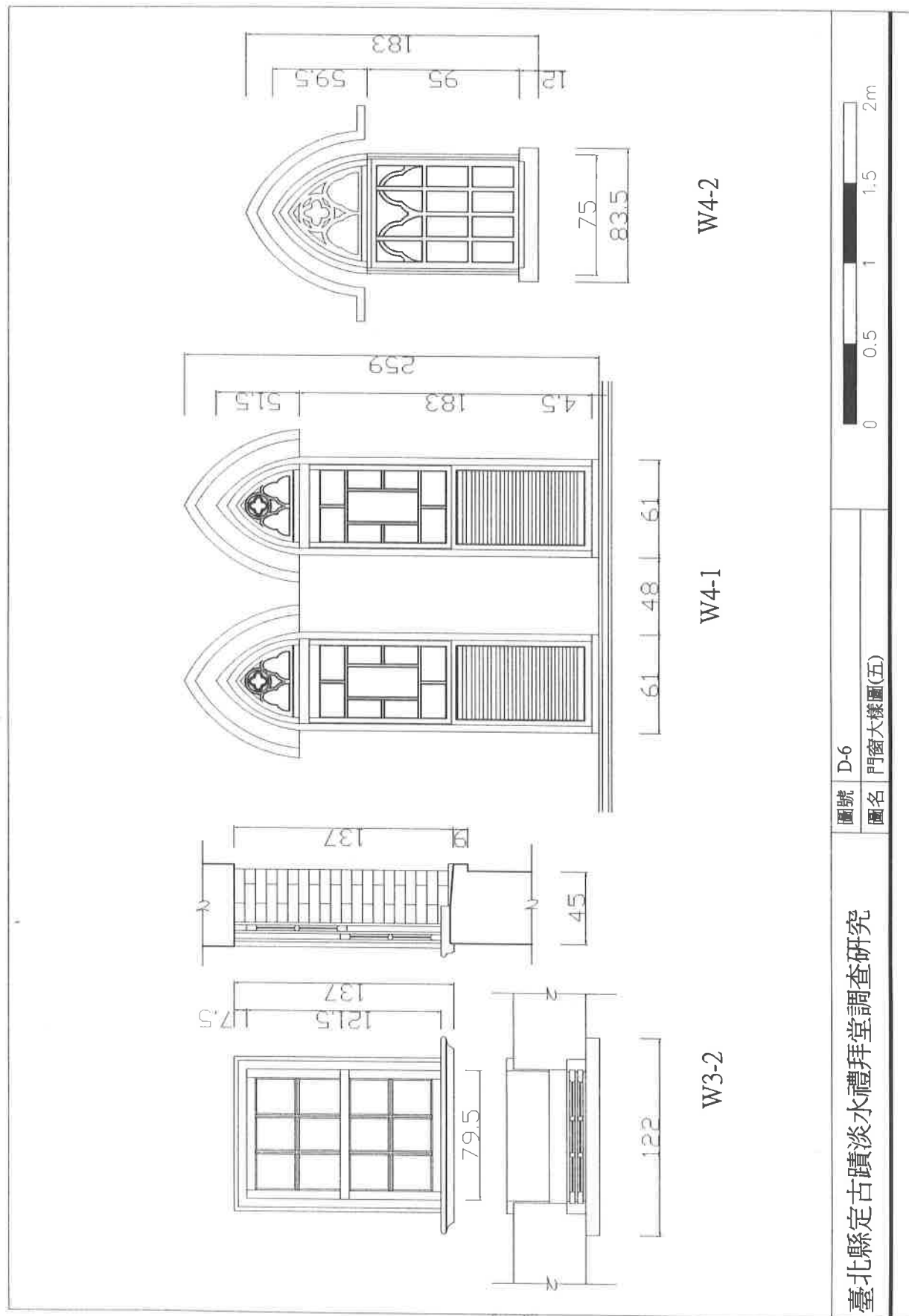


臺北縣定古蹟淡水禮拜堂調查研究

圖號 D-4

圖名 門窗大樣圖(三)





臺北縣定古蹟淡水禮拜堂調查研究

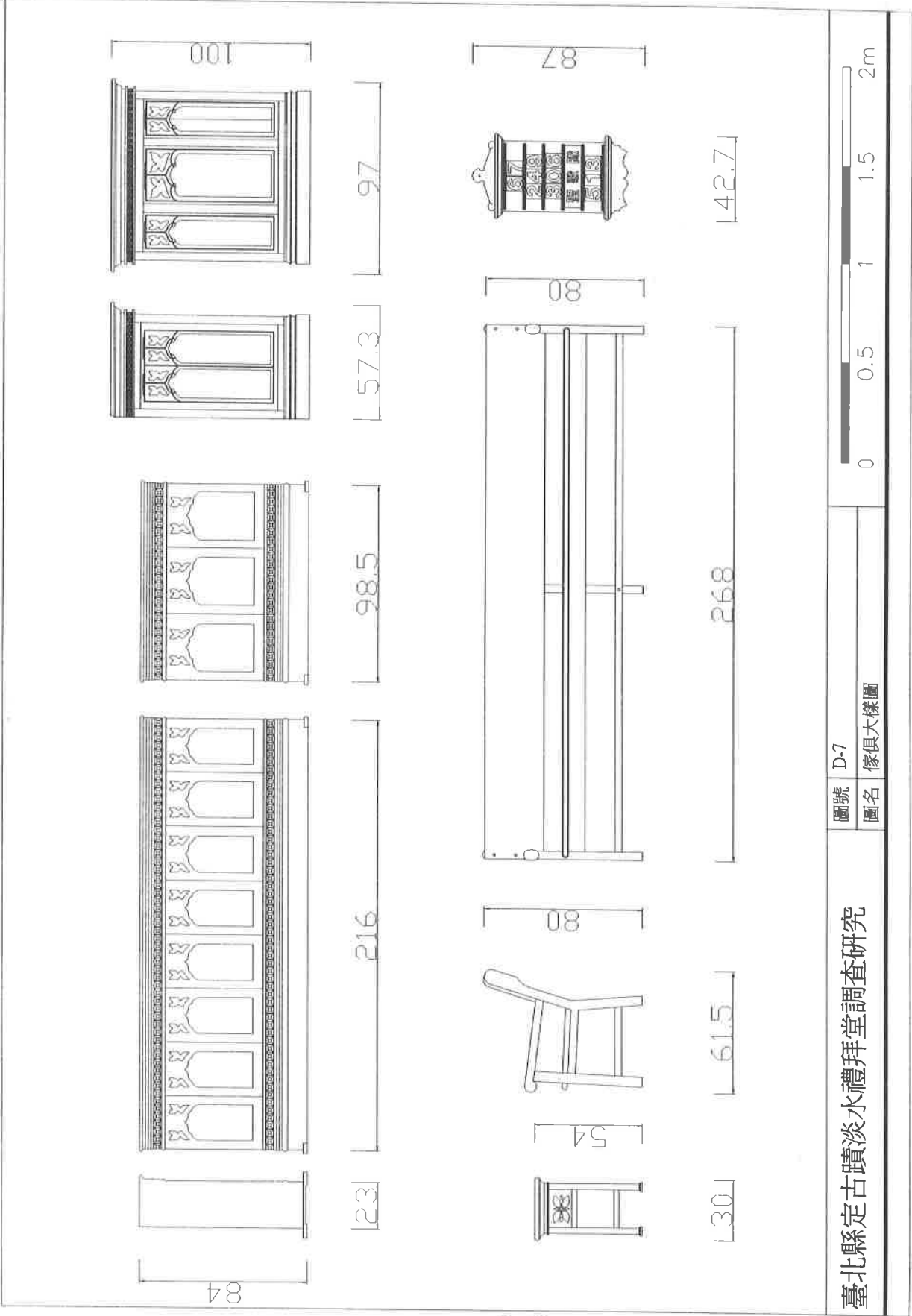
圖號 D-6

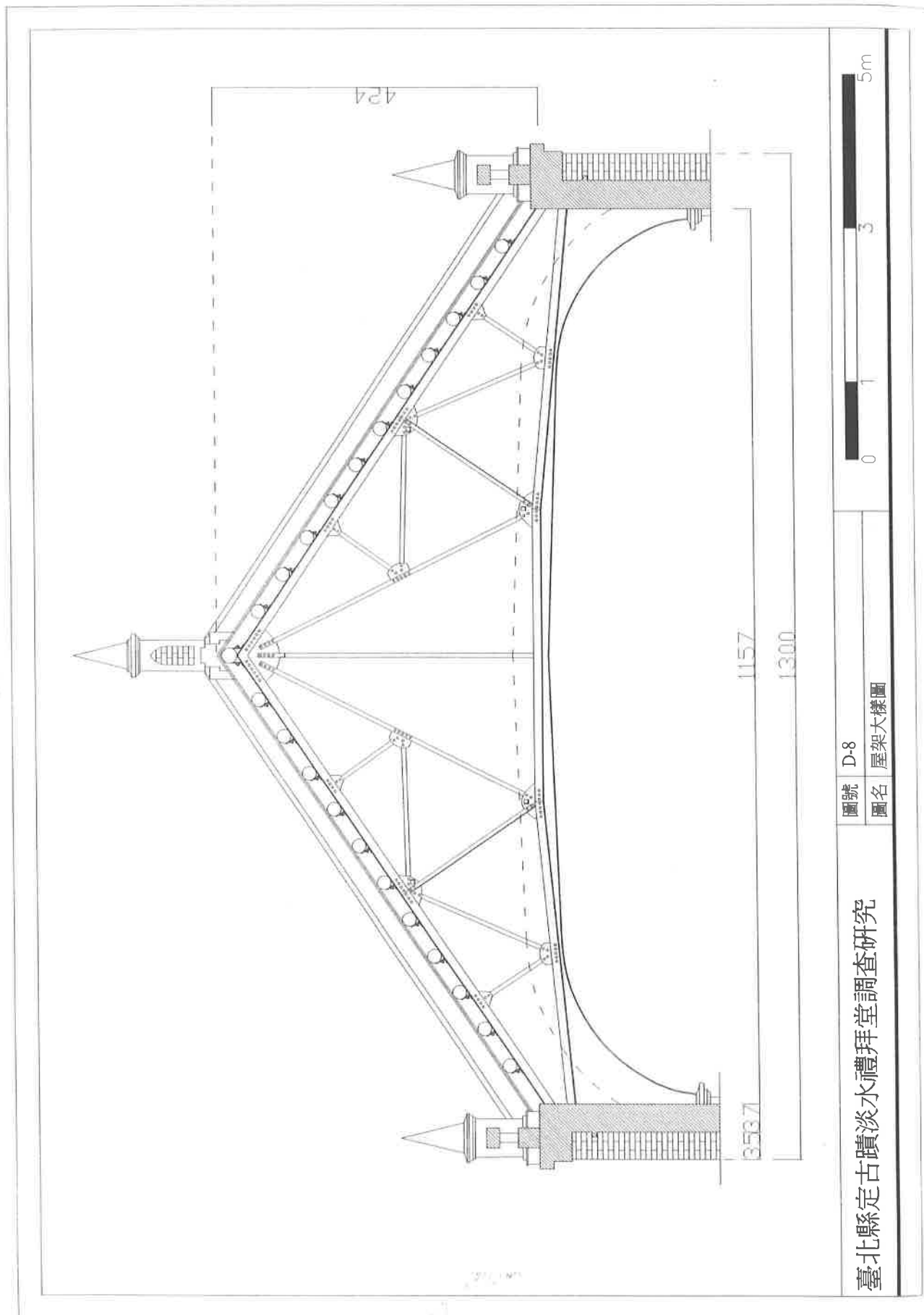
圖名 門窗大樣圖(五)

W4-2

W4-1

W3-2



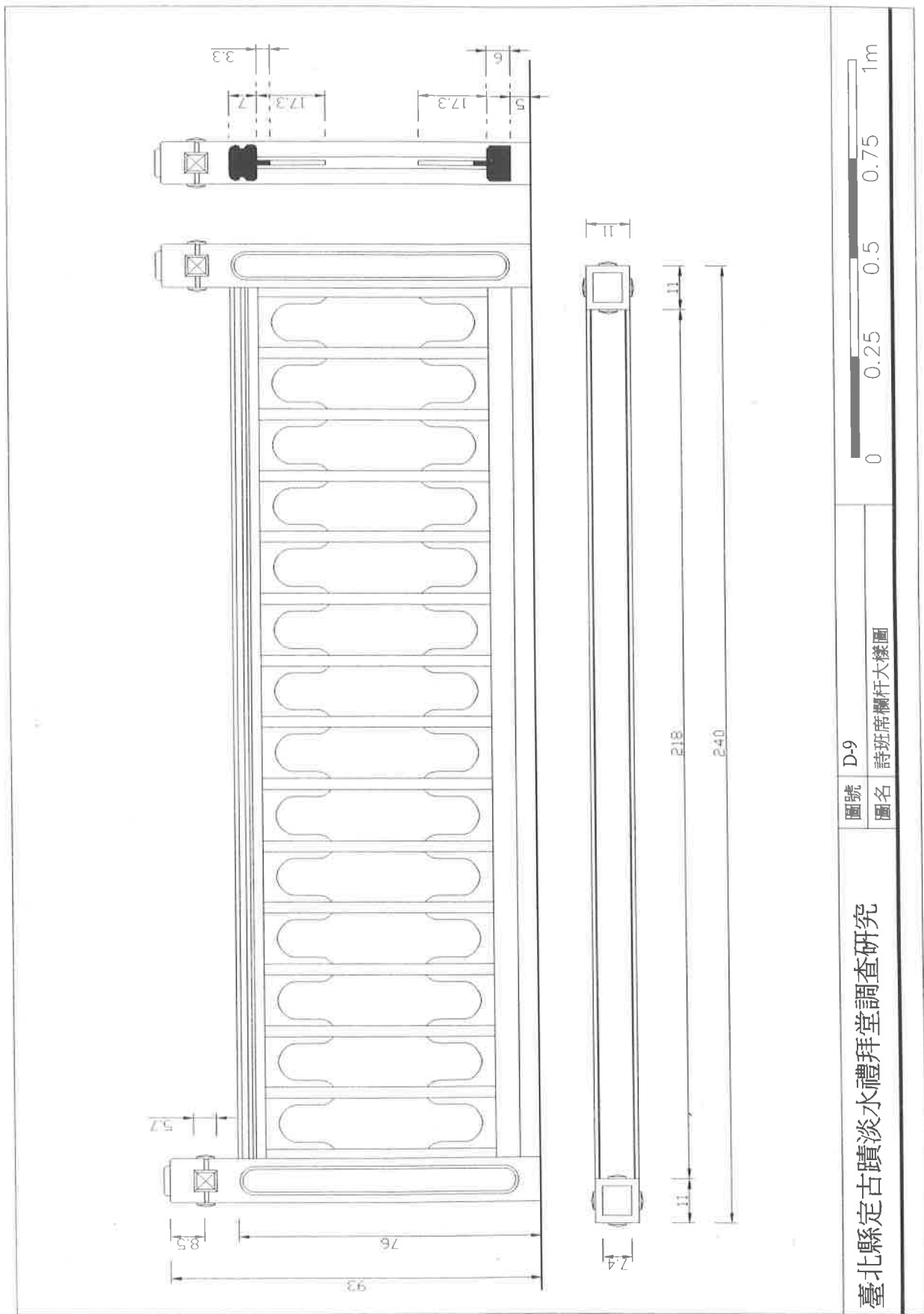


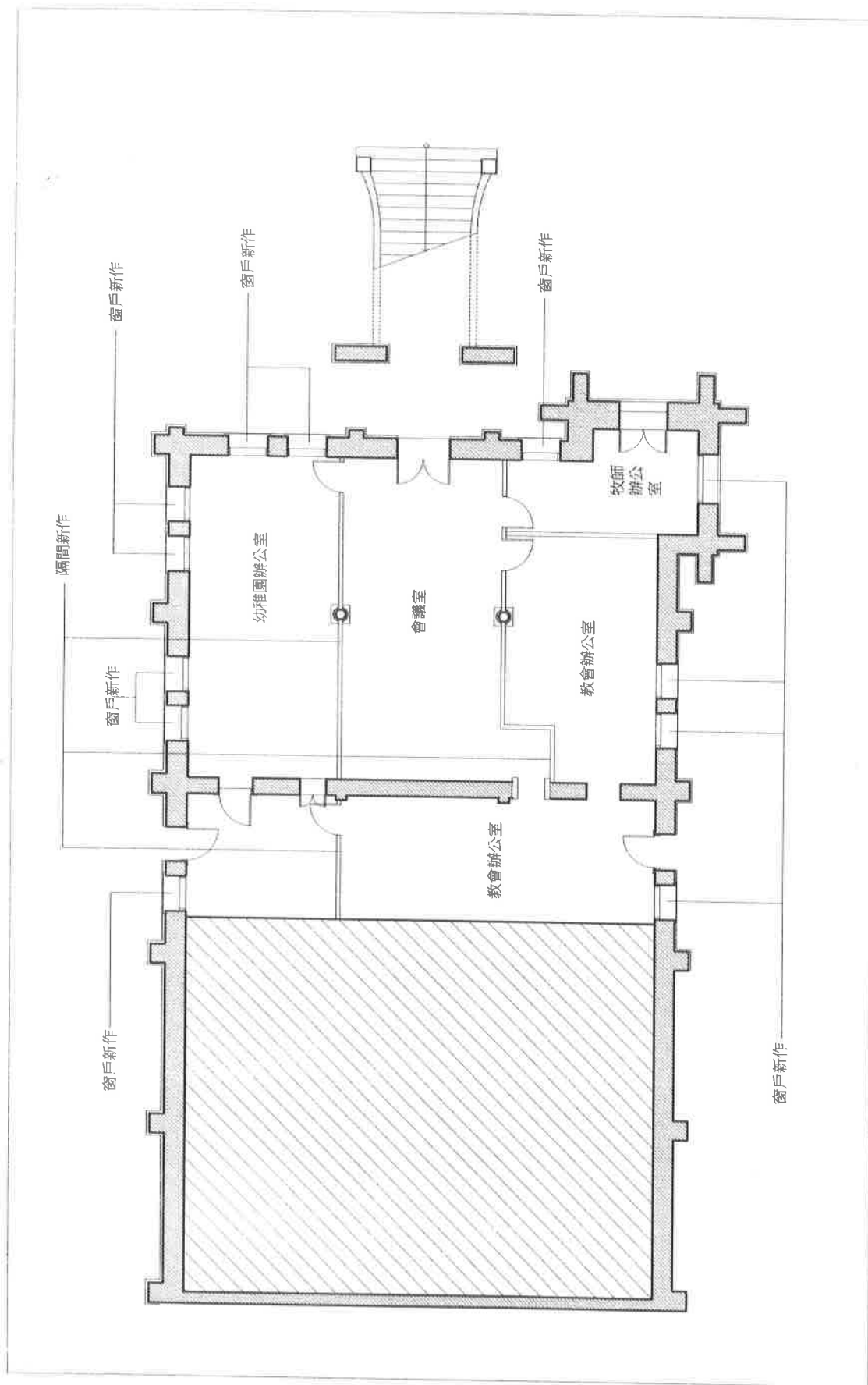
臺北縣定古蹟淡水禮拜堂調查研究

圖號 D-8

圖名 屋架大樣圖

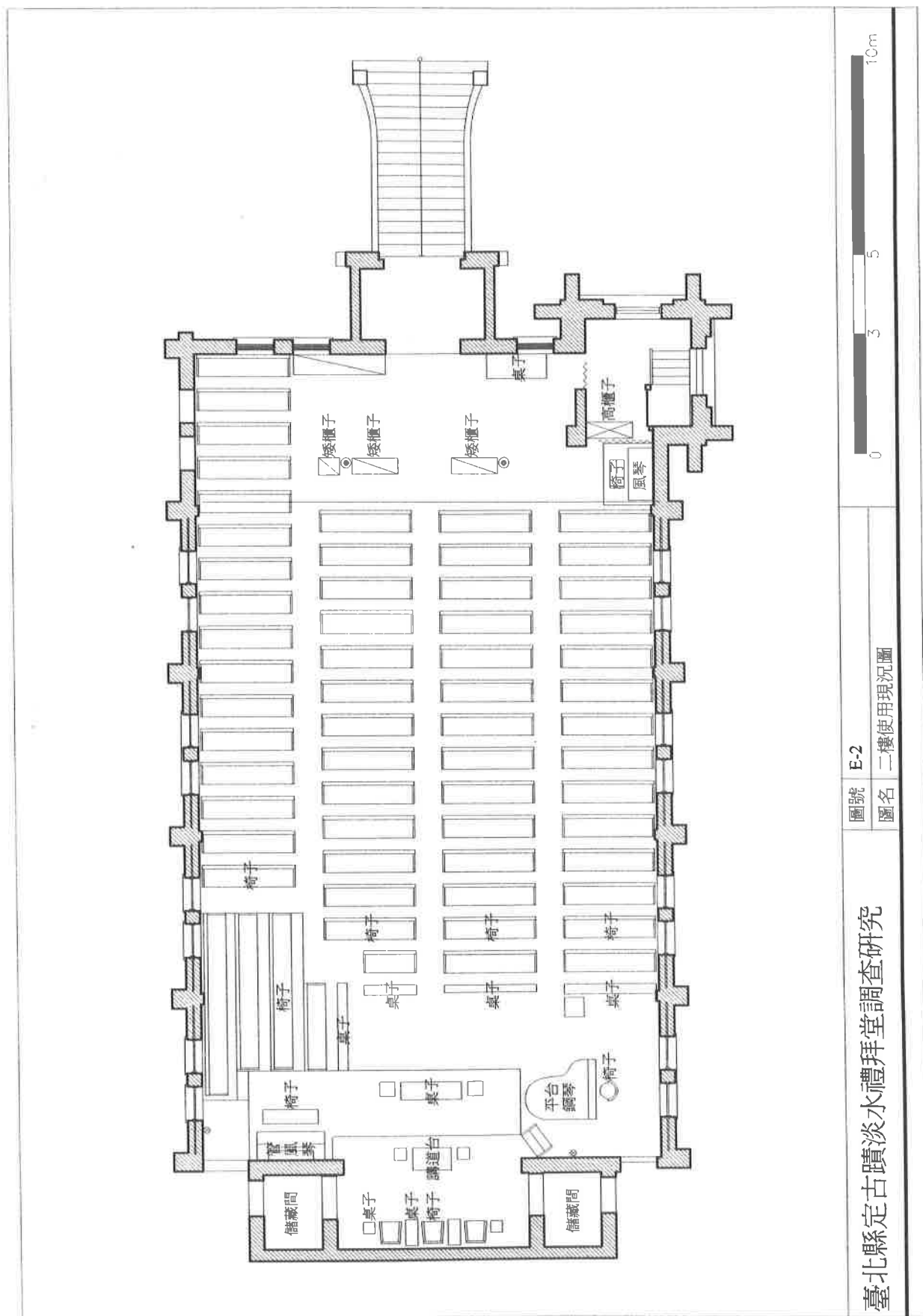
0 1 3 5m

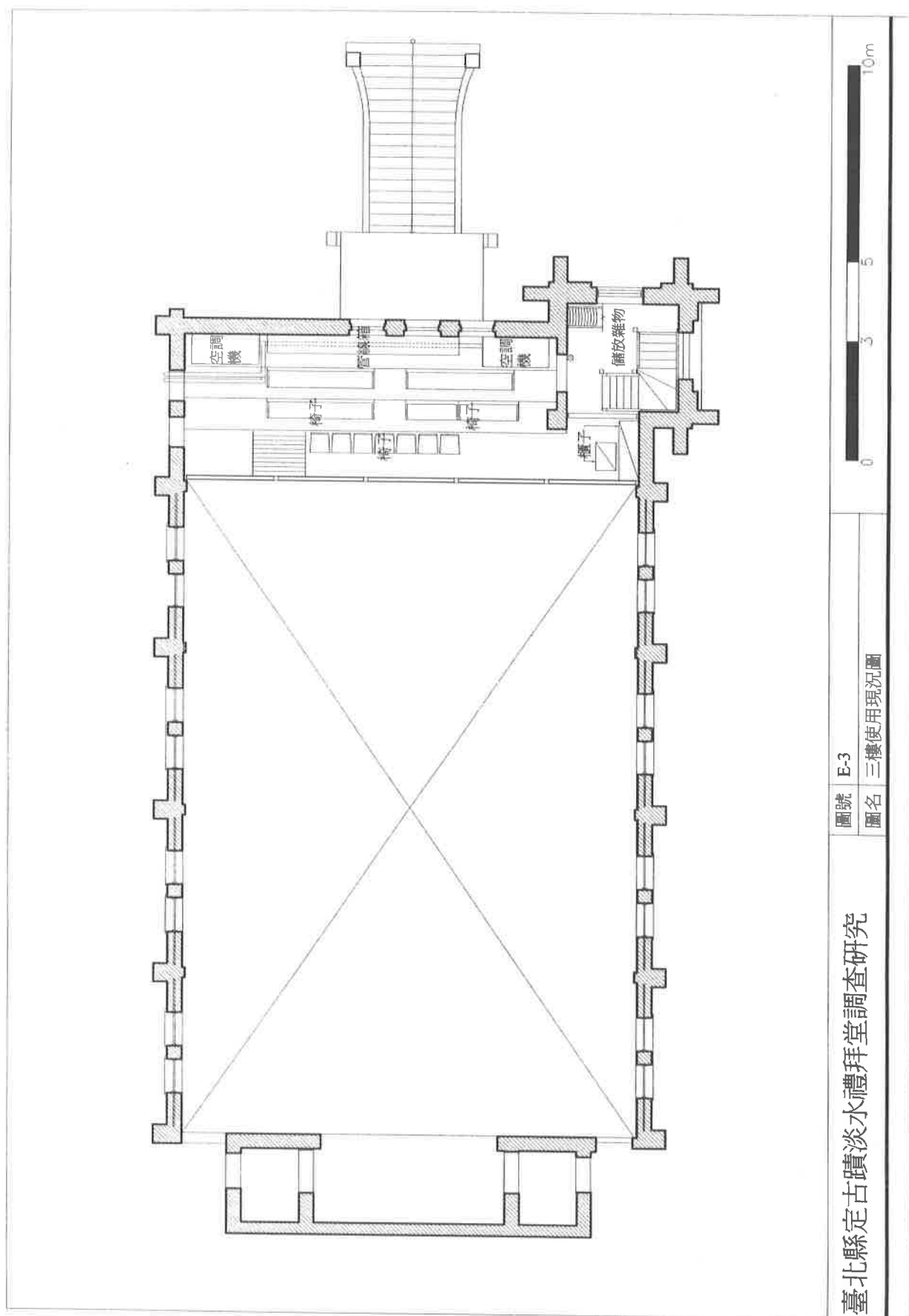




臺北縣定古蹟淡水禮拜堂調查研究		圖號	E-1
		圖名	一樓使用現況圖

0 5 10m



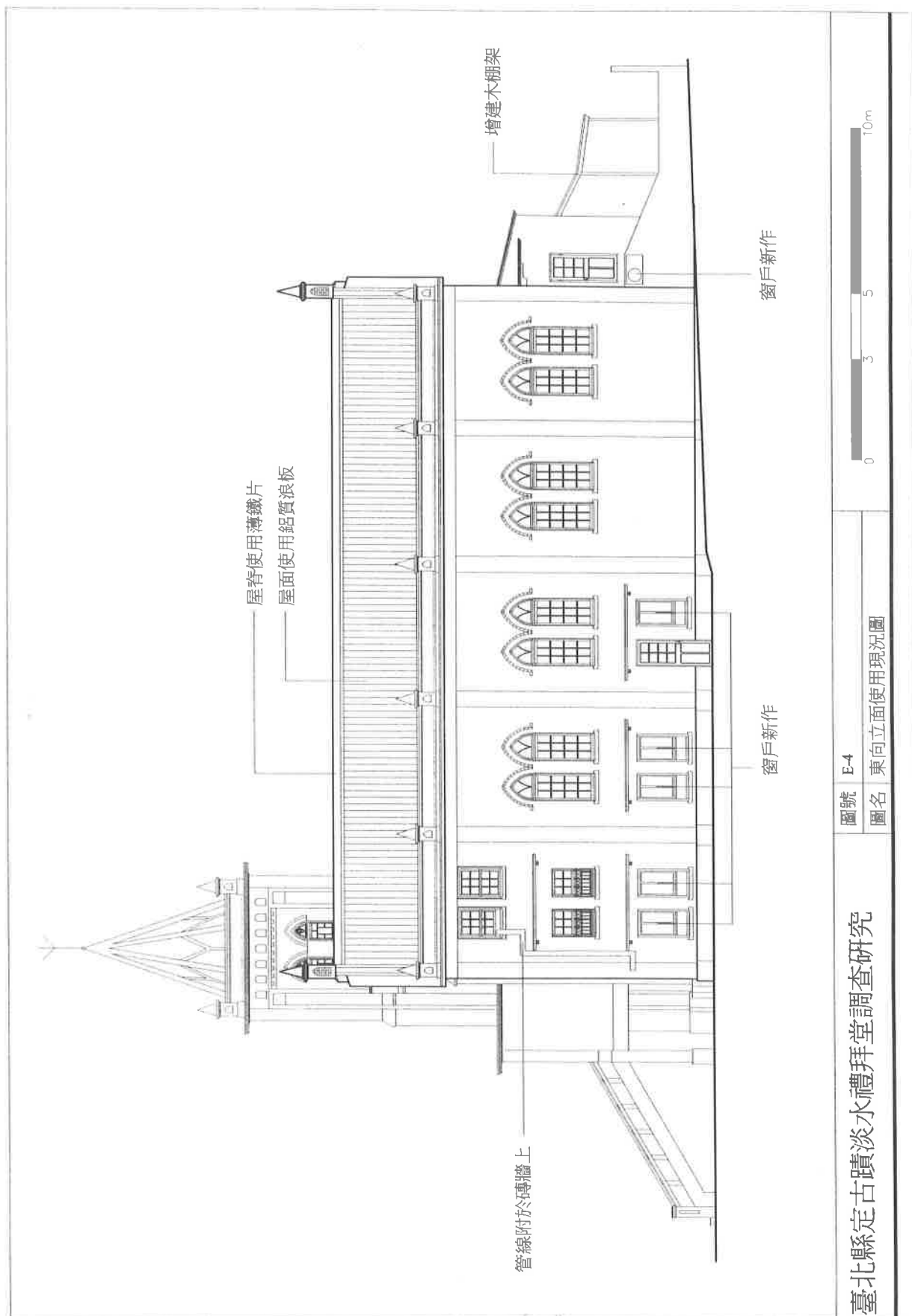


臺北縣定古蹟淡水禮拜堂調查研究

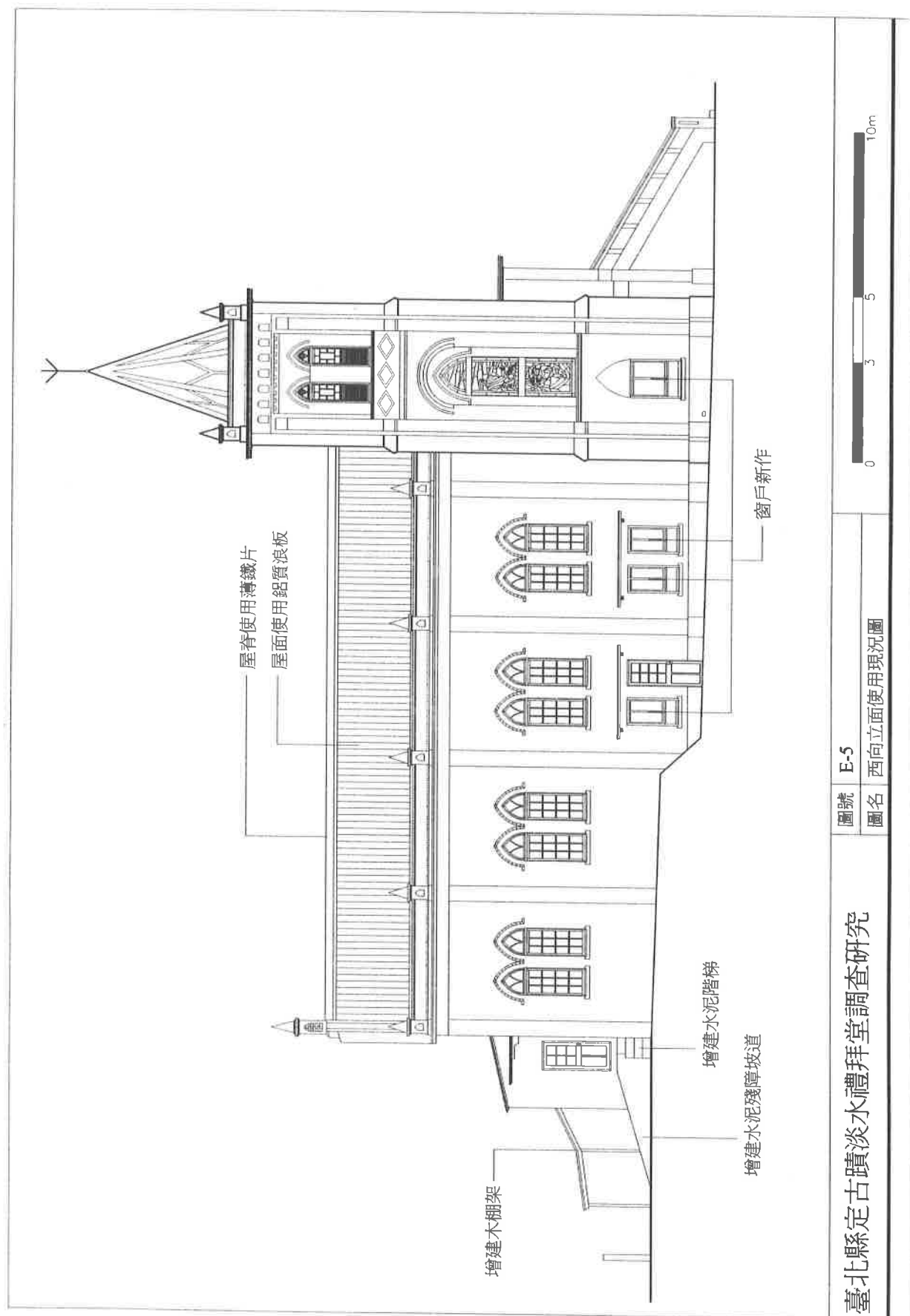
圖號 E-3

圖名 三樓使用現況圖

0 3 5 10m



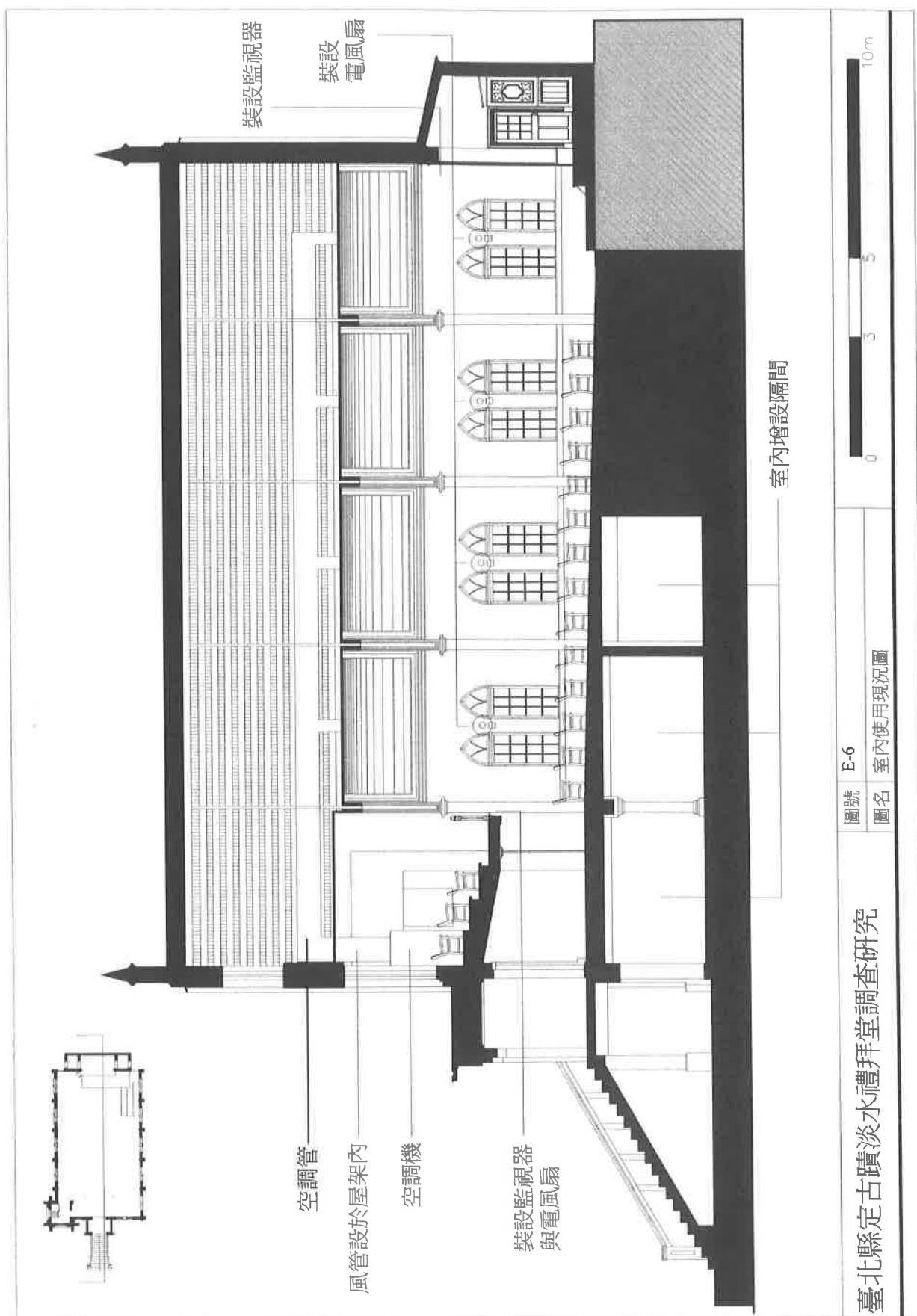
臺北縣定古蹟淡水禮拜堂調查研究



臺北縣定古蹟淡水禮拜堂調查研究

圖號 E-5

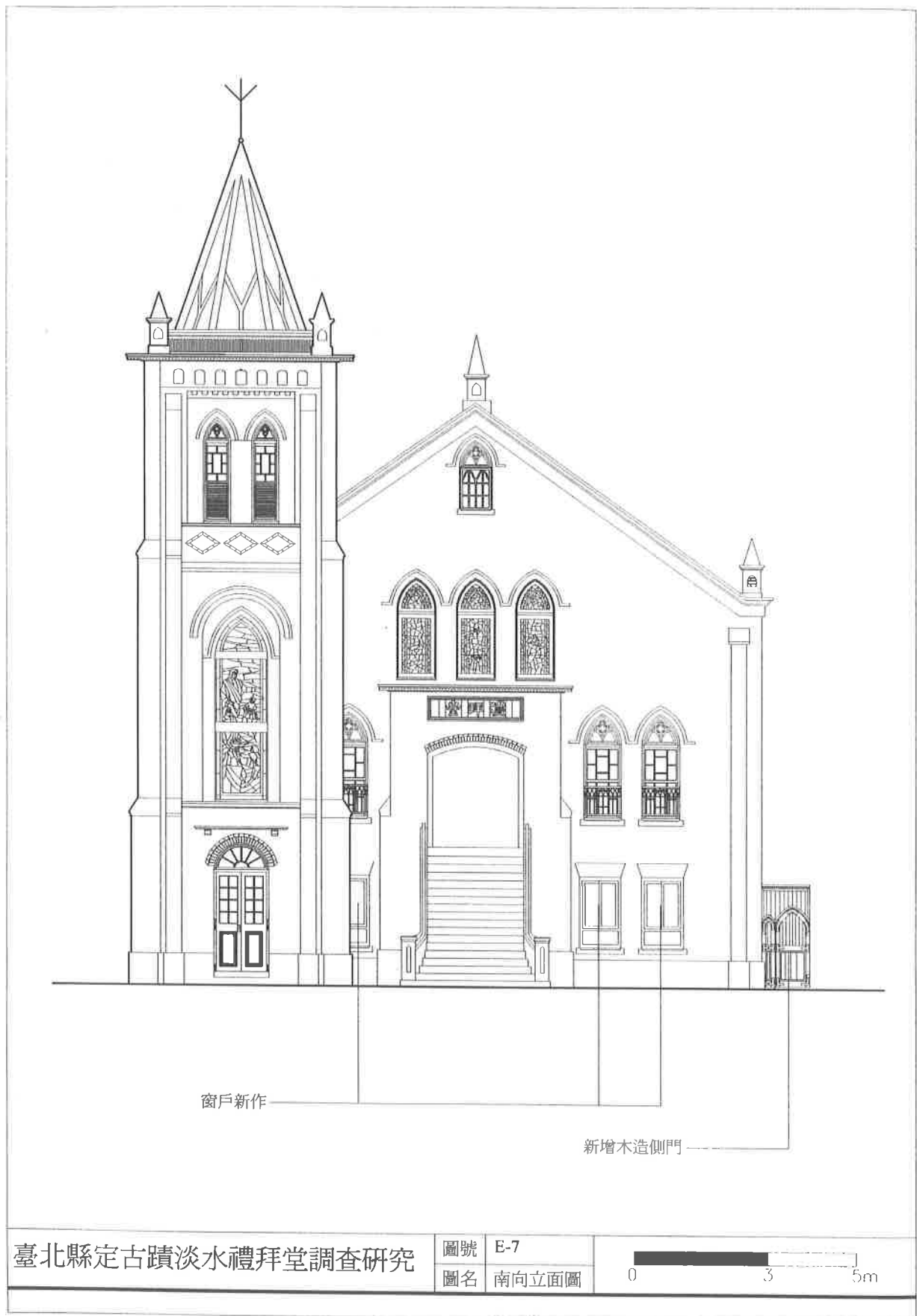
圖名 西向立面使用現況圖



臺北縣定古蹟淡水禮拜堂調查研究

圖號 E-6

圖名 室內使用現況圖



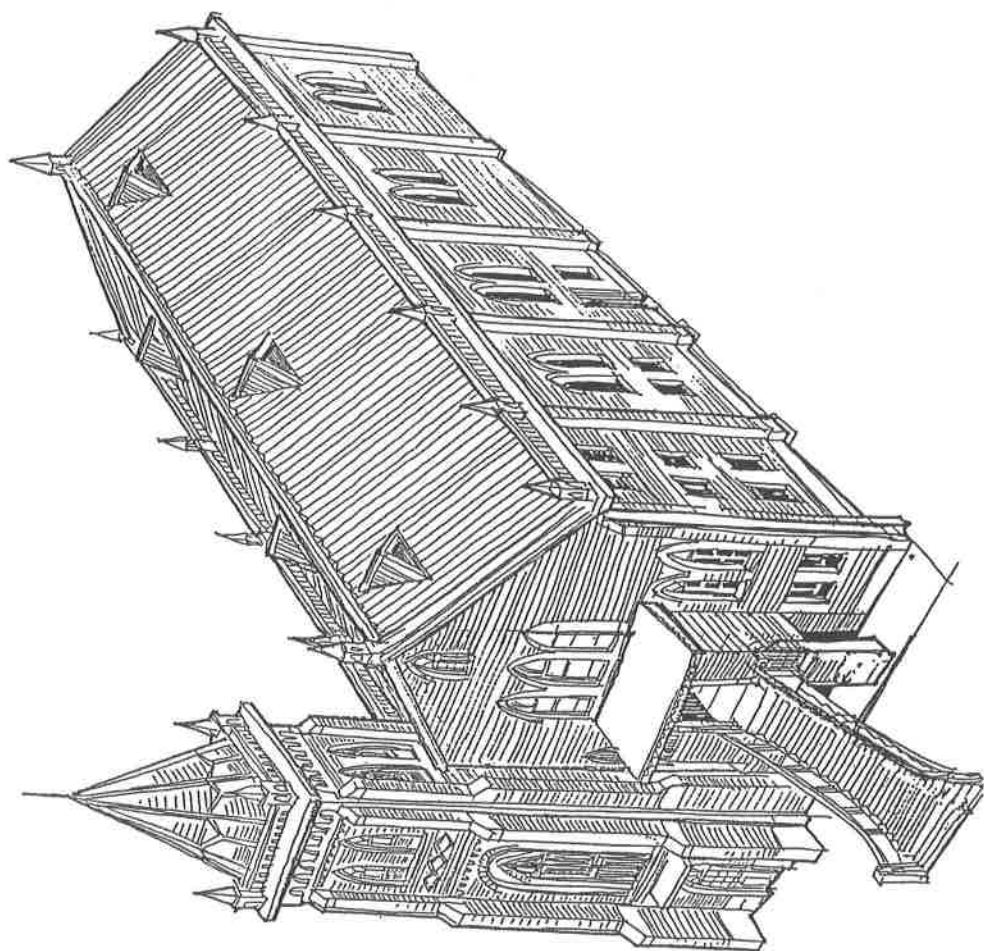


The First Baptist Meeting House, Rhode Island (1774-1775) , Joseph Brown

臺北縣定古蹟淡水禮拜堂調查研究

圖號 手繪圖 1

圖名 The First Baptist Meeting House



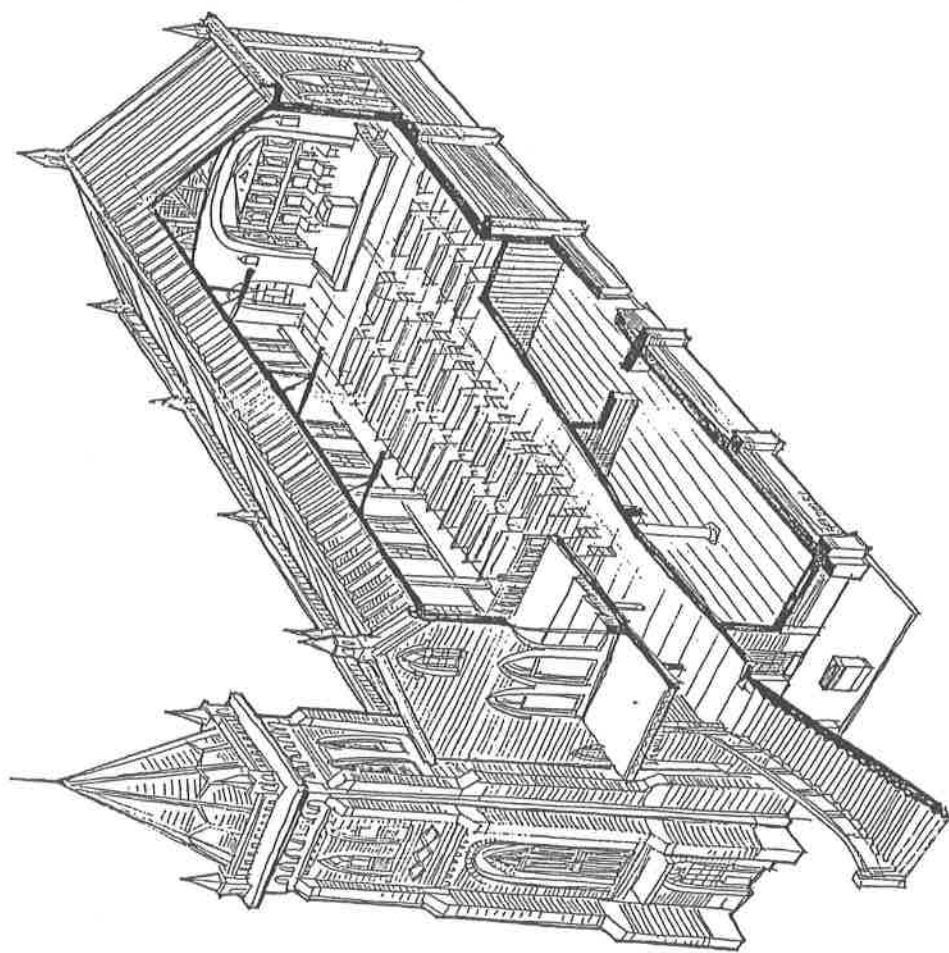
臺北縣定古蹟淡水禮拜堂調查研究

圖號

手繪圖 2

圖名

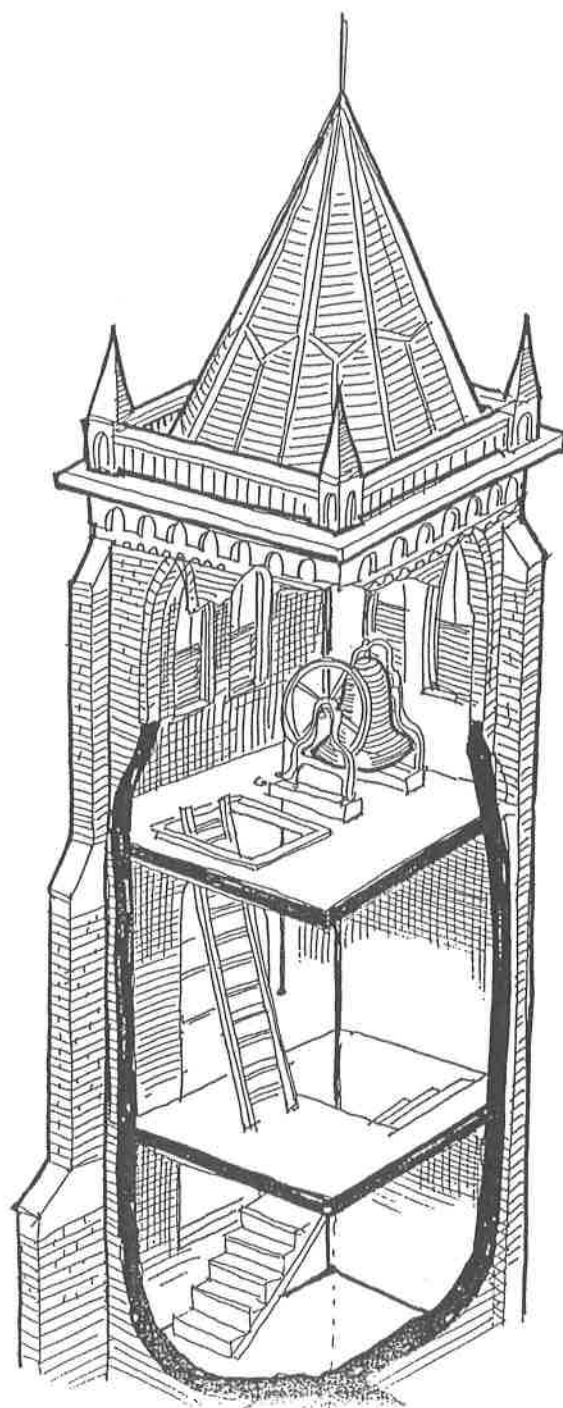
淡水禮拜堂手繪圖



手繪圖 3
淡水禮拜堂內部剖面圖

圖號
圖名

臺北縣定古蹟淡水禮拜堂調查研究



淡水教堂鐘樓內部鐘架有輪，以繩索穿過樓板控制

臺北縣定古蹟淡水禮拜堂調查研究

圖號

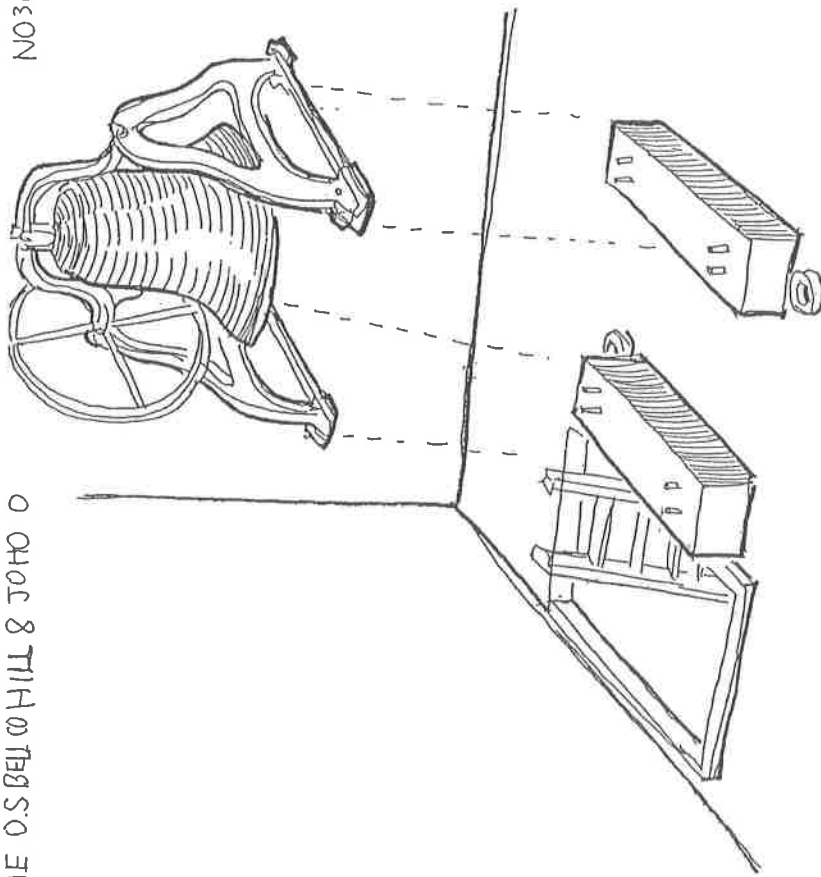
手繪圖 4

圖名

鐘樓內部剖面圖

THE OSBEI W HILL 8 JOHO O

NO30 YOKE



NO30 UPRIGHT

臺北縣定古蹟淡水禮拜堂調查研究

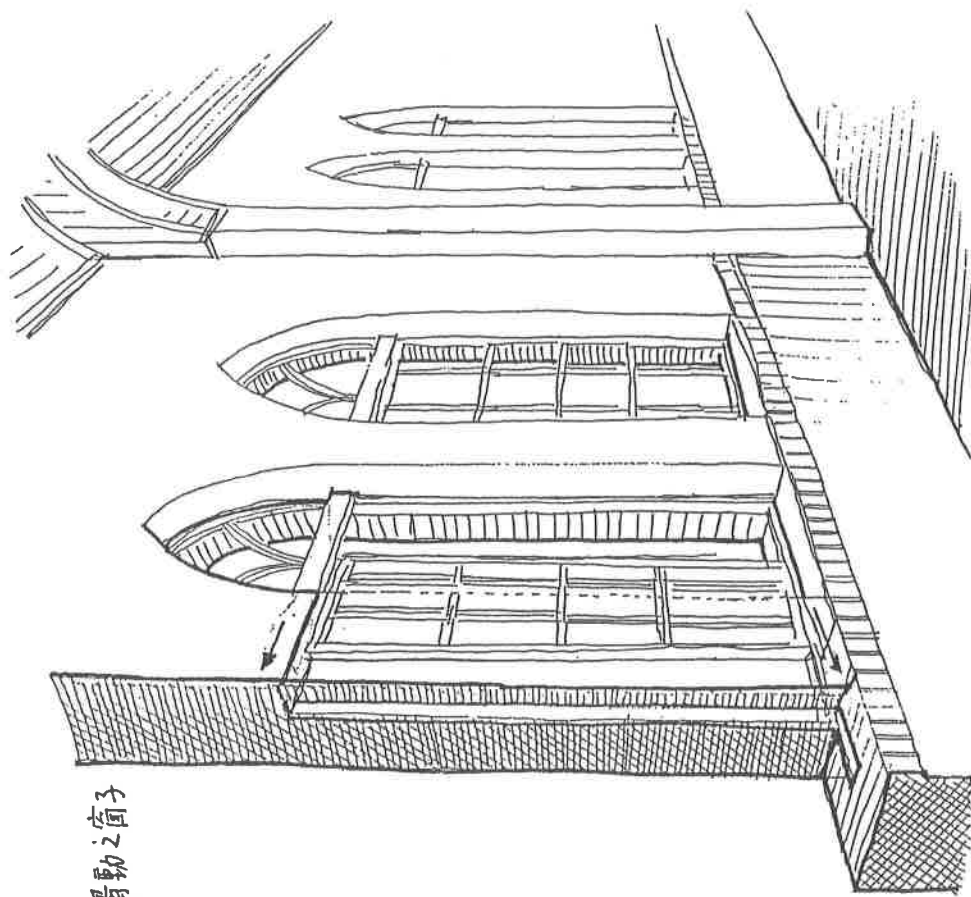
圖號

手繪圖 5

圖名

淡水禮拜堂鐘之結構圖

左右滑動之窗子



臺北縣定古蹟淡水禮拜堂調查研究

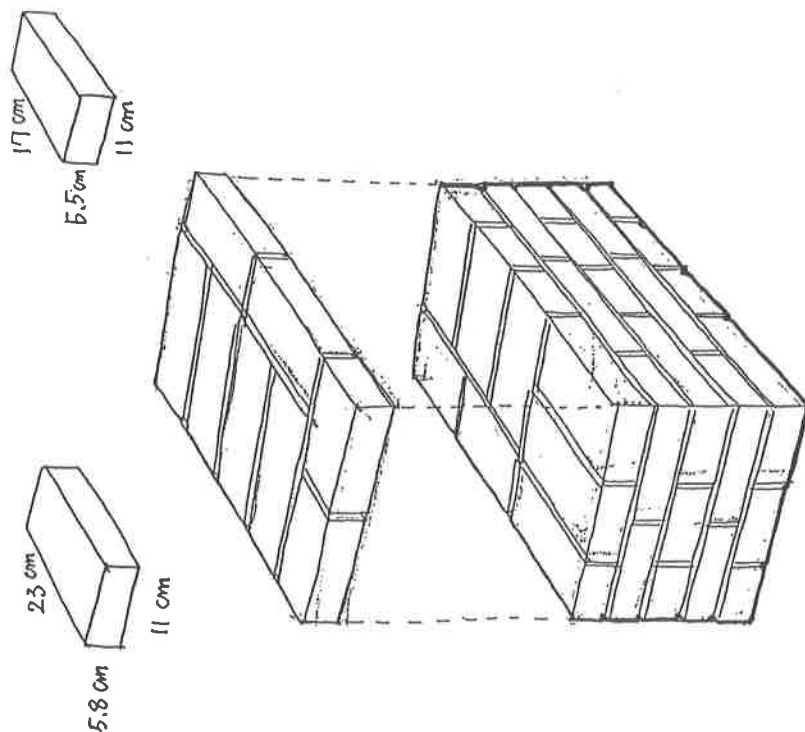
圖號

圖名

手繪圖 6

淡水禮拜堂窗台結構圖

淡水教堂所用之紅磚為 1930
年代黃東茂磚廠所出品
長度有 17cm 與 23cm
抽樣磚材尺寸如下：
23cm + 0.5cm ; 23cm - 0.5cm
58cm + 0.2cm ; 58cm - 0.2cm



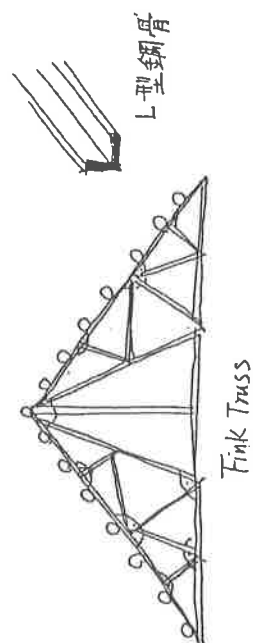
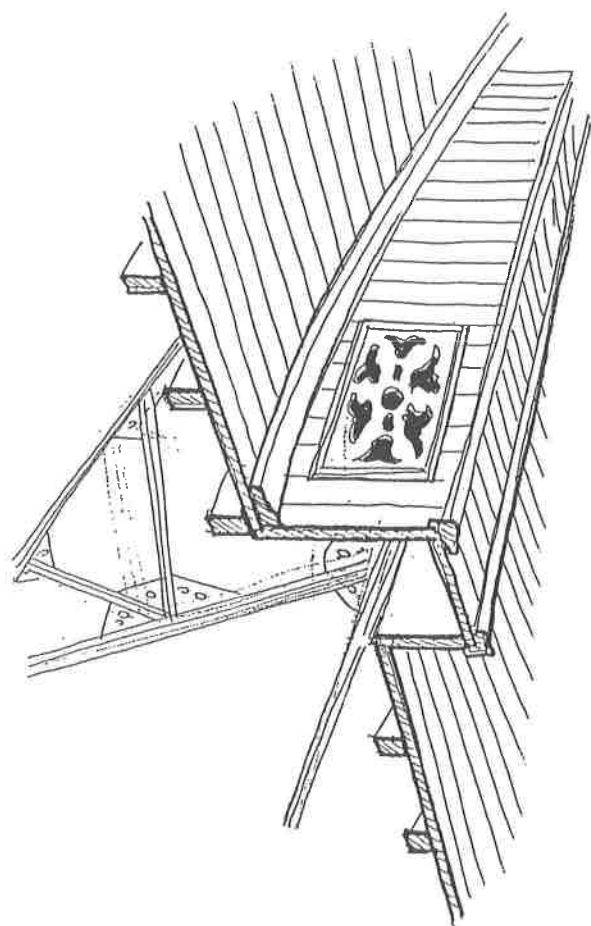
臺北縣定古蹟淡水禮拜堂調查研究

圖號

手繪圖 7

圖名

淡水禮拜堂扶壁磚砌法圖



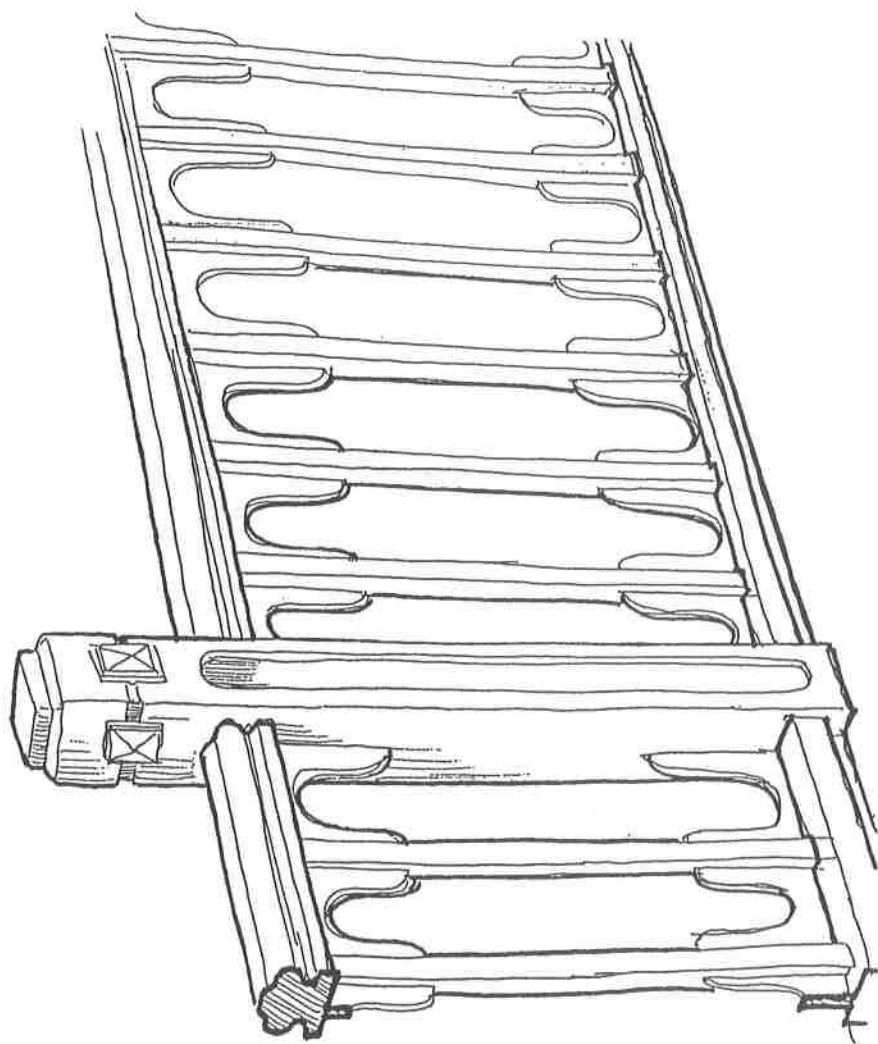
臺北縣定古蹟淡水禮拜堂調查研究

手繪圖 8

淡水禮拜堂鋼骨結構圖

圖號

圖名



手繪圖 9

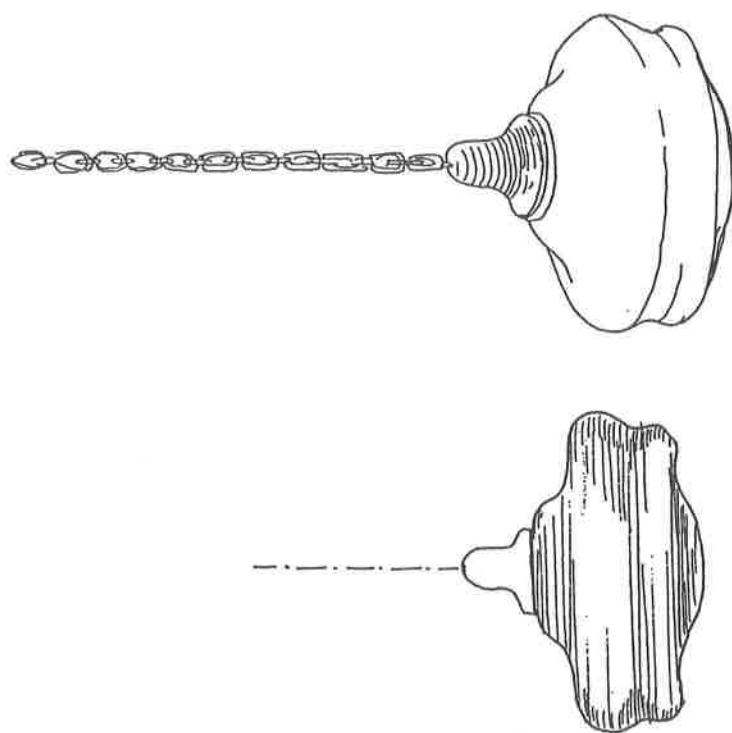
圖號

圖名

淡水禮拜堂夾層欄杆細部圖

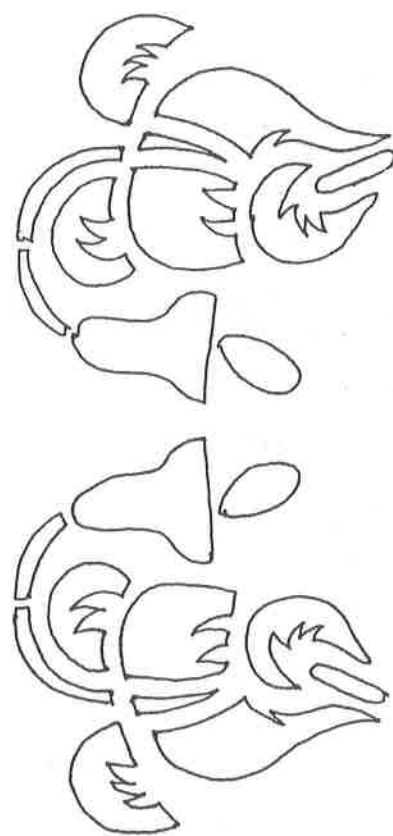
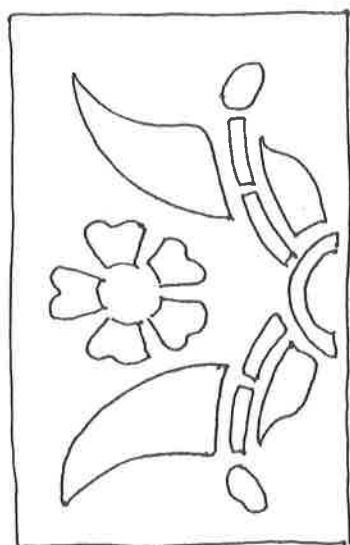
臺北縣定古蹟淡水禮拜堂調查研究

淡水禮拜堂於 1932 年所用之燈具



臺北縣定古蹟淡水禮拜堂調查研究		圖號	手繪圖 10
		圖名	淡水禮拜堂燈具圖

淡水教堂之彩色玻璃窗花草圖案



臺北縣定古蹟淡水禮拜堂調查研究	圖號	手繪圖 11
	圖名	淡水禮拜堂之彩色玻璃窗花草圖案

臺北縣縣定古蹟淡水禮拜堂調查研究及修護計畫

研究委託：臺北縣政府文化局

研究人員名錄

研究主持人：周宗賢

協同主持人：李乾朗

測量調查：徐逸鴻、卓佳霖、顏君穎、徐裕鈞、謝秀蘋、駱鴻捷、顏淑華、沈怡文

攝影：李乾朗、徐逸鴻、周宗賢、李其霖

撰稿：周宗賢、李乾朗、李其霖、徐逸鴻、俞怡萍、顏淑華、沈怡文、駱鴻捷、潘依凌

圖樣繪製：李乾朗、徐逸鴻、徐裕鈞、謝秀蘋、卓佳霖、顏君穎、顏淑華

編輯完稿：徐逸鴻、李其霖、顏淑華、沈怡文、駱鴻捷、鄭碧英

校稿：沈怡文、施子璇、蔡宜均、駱鴻捷、鄭碧英、卓佳霖

印刷：漢曜彩色印刷廣場有限公司

中華民國九十四年七月

◎本報告書內之圖說及照片，非經研究委託單位及研究主持人同意，請勿任意使用。